XAVIER DE MONTEPIN

ΕΤΜΕΚΔΖΙ ΧΑΤΟΥΝ

LA PORTEUSE DE PAIN

ΦΑΣΛΗ ΣΑΝΙ

ΟΒΙΔΙΟΣΟΥΝ ΤΕΠΔΙΛΑΤΗ ΑΣΚΑΛΙ

Ηλιας Κ. Ξμμανουηλιδησδεν

ΦΡΑΝΣΗΖΔΖΑΔΔΑΝ ΤΟΥΡΚΔΖΚΓΕ ΜΟΥΤΕΡΔΖΕΜ ΟΛΑΡΑΚ

Ξμεαρίφ ναζηρέτι δζελιλεσί ρουχτατή ίλέ

(1302 Ρεβιουλ Αχήρ 4 βέ Κιανούνι Σανί 5)

ΔΟΡΔΟΥΝΔΖΙ ΔΖΙΛΔ

ΔΕΡΙ ΣΑΔΔΕΤ

Π. ΣΩΤΗΡΙΑΔΗΣ ΜΑΤΠΑΑΣΗΝΔΑ

1885

ΕΤΜΕΚΔΖΙ ΧΑΤΟΥΝ

ΦΑΣΛΙ ΣΑΝΙ

ΟΒΔΙΟΕΟΥΝ ΤΕΠΔΙΛΑΤΗ ΑΕΚΑΛΙ

ΚΠΣΜΙ ΣΑΝΙ

33

Σαάτ δέρτ πουδζουκδά Παρισδέ ιδί, π᾽ρ άρεπά τουττού βέ Βουρδών κορδονουνά κίτμεγιπ Ότέλ-δε- Βίλλ σοκαγηνά κιτδί.

Πίρ σύστλού ιδίν σύτζσυνδζι δαπακασηνά τζηκδή, βέ π᾽ρ καπηνήν τζηνκηράκ τελινί τζεκδί.

Πού καπηνήν σύζερινδέ π γέσύκ χαρρλέριλε γεαζηλή

ΦΙΣΤΑΝ

λογατή π᾽ρ κόυτζσύκ λεβχανήν σύζερινδέ όκουνούρ ιδί.

Πουνά καπηγί άτζάν γιγιρμί πές γιασηνδά π᾽ρ κήζ ιδί.

— A! sèn misin Loukía! èegiòu tzagnrdì pù kìz bè Loukíagi p'r èdagiè ìzgàl itdí. násnl èldzúda púragia kèldín;

— Sanà p'r séi souàl itmegiè kèldim, sebkilim 'Antoanéta. pù dakngà élindè tzèk ísin bármi;

— Giókdour.

— 'Oílè isè, panà píraz giarì'm idepilírmisin..

— Memnoúvan...

= 'Elimdè p'ir pálo fistanì bár, giárgn axsàm saàt tokouzdà tesli'm idilebzék.

= 'Emrinè mounta zì'rim.

— Sanà pesínan xapèr birírimki kidzelegiebzégiz...

— 'Ilk defámi kidzelégiorourm; p'z alngskínyz..

— Taamì pèrop'r idezzégiz, oùgiloukougiloù kesmèk itzoùn p'r koubetlídze kapè xazìnrlagiaz'gim.. aïde ál sápkanì da kidelim, asstagndà arapà pekléginor..

'Iki dakngà sonrà Loukía bè 'Antoanéta arapagià rakípan Bourbòn Korbonounà kitdilér.

* *

Bálidè Lizòn Loukíadan àirnlínzza, adimlarginì teaízl itdí.

Giolda kitdigì gierbè Loukíannin teaìrp itdigì dár giolou kózóú ile árár idi.

'Obidiossoun áz ébelì giatdngì sazlingà barínzza o dár giolou kérdòu, bè ónounde élindè p'r tzánta toutàr p'r zenkìn koïlou élpisesì keïnmiz p'ir adèm giorougiop kórdòu. p'r kàtz dakngà sonrà Parìs giolounà tzgnkdí. bè karsngnndà, toubarlarì sarmasìk bè àsmà ilè sètr olmoùz p'r kóutzouk ëb kórdòu, pù ébin oùzerindè 41 Nómerogi okougiloùp «bár ise pù ëb olmalì» dedí. bè tzginknagnìn ipinì tzekdi.

Pìr ichtigiár koïlòu xnómettzi xatoùn tzgnkdì bè doupxè iderèk dedí

= Nè istégiorsounouz;

= Madàm Lebèl ilè kórousmegiè istégiorourm.

— Kimìn taraphndán.

— Knìgnìn taraphndán. Dwphin'sokagginda étmektzí. Xnómetkiár, 'Iwánnagi madàm Lebélin poulounoougoù p'ir odagiè kátpurdí. pú karì 65 giasgndà kalìn pìr zát idi. xnómetzi pounà dedí.

— Madàm istè pù xatoùn madàm Lebrenin taraphndán kelmiz.

— Knìgnmìn taraphndòn mn; sakìn xastémi;

— 'Ebbet madám.

— Né zemán dnr;

— 'On pès kóundir...

— 'On pès kóundir xastè dirde tzelep'i Lebrenin xatrnà pen'i tzagnrmàk gienimi doutmoúz;

— M. Lebrè degìl sizè xapèr kon'erén.

= 'Oílè isè knìgnmmn xapèr kondérigior;

= 'Ebbet. madám.

— Knìgnm p'lmegiormiki. kodzasì pen'i édintèn kob-

δού, βὲ πὲν ἐβλερινὲ ἀγιὰκ πασανλαρδὰν δεγίλιμ;

— Μαδάμ κηζηνὴζ πὲκ φενὰ χαστὲδιρ...

— Βέλαβ ὁλσὲ πιλὲ, π.ν ταχκὴρ ἰδιλδιγὶμ πὶρ ἐβὲ κιτμέμ. πουνού κηζὴμ πὲκ ἀλιὰ πὶλὶρ, βὲ τεαδζοὶπὶ δίγιορουμ, νάσηλ κηζὴμ πανὰ χοπὲρ κένδερίγιορ.

— Κηζὴν ζὰν ἰδίγιορουκι, χαστελιγινὶ ἰσιδίνδζε κετζμὶζ γαβγαλερὶ χατηρδὰν τζηκαραδζάκσηηζ..

— Πὲν πὶρ σεῖ σύνουτμάμ!! βὲ ἔγερ τζελεπὶ Λεβρὲ, πενδὲν ἄβρ βὲ ἰστιρχὰμ διλεγιερὲκ πανὰ γιαζμάζσα πὲν κηζημὴν γιανηνὰ κιτμέμ.

Ἰωάννα πού σ'ρτ δζεβοπλερὶ ἰσιδίνζε καλπὶ σηζηλάρηδη.

Μαδὰμ Λεβὲλ δεδί.

— Ἰστὲ πιλὲ ἰστιδιγινὶζ κπὶ κηζημὰ σεϊλέγινιζ. χαστελιγινὲ τεεσοὺρ ἰδέριμ, λάκιν, τζελεπισὶ ἰτδιγὶ κουσουρλαρά τεβπὲ ἰερὲκ πενδὲν ἄβρ διλεγιερὲκ, πανὰ ριζαλὴ πὶρ μεκτοὶπ γιαζμαζσα, πὲν γιανηνὰ κελέμεμ. πὲν πασκὰ καρηλαρα πενζεμέμ· πενὶμ δεδιγίμ ὁλμαλή!!

Ἰωάννα, πού ραχιμσὶζ καρηνὴν δζεβαπλαρηνὰ δζιγερὶ εζιλερὲκ ἐβδὲν τζηκδὴ κελδιγὶ γιολὰ δεβὰμ ἰτδί. σαὰτ γεδιδὲ Παρισδὲ Δωρὶν σοκαγηνὰ βασὴλ ὁλδού.

Μαδὰμ Λεβρὲ ισε ὁλδὺμ σαατηνὴν γιακὴν ὁλδουγουνού πλερὲκ ὁλμεζδεν ἐβδὲλ βαλιδεσινὶ πὶρ κὲρσὸὺν δεγιού ἀρζουλεδιγινδὲν Ἰωάννανην ἀβδετινὶ σαπιρσηζλήκιλε κέζεδίγιορ ιδι.

Χαστὲ ὀβασηνδὰ γιάλγηντζ ιδι. χημμετκιὰρ δουκιανὴ τεκλέγιορ ιδι, Μ. Λεβρὲ δαχὶ «πὶρ ἀδὲμ χὲρ σεϊδὲν ἐ-

δελ ἰσινὲ πακμαλὴ» δεγιερὲκ, Παρισδὲν τισαρὴ πὶρ κέγὲ σὺν σατὴν ὁλμαγὰ κιτμίσιδι, βὲ γιάρην ἀχσὰμ κελεδζέκ ιδι.

Χεκὶμ πὶρ ικὶ κούν ἄνδζα γιατὰρ δεδί.

Ἰωάννα ὀβαγιὲ κιρίνδζε χαστὲ σεβινδζιδὲν κιυλούμσούρ κιπὶ γιαπδὴ βὲ ζαὶρ πὶρ σὲς ιλὲ δεδί.

= Βάλιδεμι κ ρδὺνούζ μι;

Ἰωάννα πὶρ δζὰν σηκησὴ ιλε «ἔβδετ» δεδί.

Χαστὲ χατοὺν δὶρ ἀκὰπ ἀνλαγιαρὰκ δεδί

— Διμέκ κι βάλιδεμ ζεβζὲμ ιλε ολὰν γαβγαλερινὶ χαλ.α σὺνούτμαμιζ.. διμέκκι πενὶ κὶρμεγὲ κέλμεγιεζζεκ..

— Ἔβδετ μαδάμ...

— Χαστὲ ὁλ'ουγουμού, π.υνα σεϊλεδινίζμι,

Ἔβδετ σεϊλεδίμ.

— Νὲ δεδί.

— « Μ. Λεβρὲ πενδὲν γιὰ σιφάχεν για μεκτοὺπιλε ἄβρ διλεμέζ ισε, κέλμεγεδζέγιμ » δεδί.

— Ἀλλαχήμ! Ἀλλαχήμ! βαλιδεμὶ κόρμεδεν ὁλεδζέγιμ!..

— Χὶτζ τασαλάνμαϊνιζ μαδάμ.. τελαστὲ ἰτμεγιμιζ. πέλκι μόσγιού κελδιγινδὲ καὶμ βαλιδεσινὲ γιαζάρ..

— Κενδισὶ τισαρηδὰν γιάρην ἀχσὰμ κελεδζέκ.. κὶμ πλούρ πὲν γάρην ἀχσαμὰ γιετισίρμι ιμ..

Χαστὲ π.σλαδὴ κζ γασλερὶ δοκμεγιέ.

Ἰωάννανην καλπὶ παρτζαλαναρὰκ π.υνα πακάρ ιδι. ἀζὸρ ἀζὰρ μαδὰμ Λεβρὲ τεσκὶν ὁλδού, βὲ σὺζερινὲ πὶρ ταϊγηνλὴκ κελερὲκ σὺγιουσουγιὰ δαλδὴ.

Ὅλ βακὴτ ἐτμεκτζὶ χατοὺν, ἐλλερινὶ κόκσουνὲ καβουσδουραρὰκ κάζλερινὶ χαστενὶν γιουζουνὲ δικδὶ βὲ πασλαδὴ δὶλινὶν ἀλτηνδὰν ἰπαδὲτ ἰτμεγιέ.

* * *

Ὀδιδιος ιλε Ἀμάνδαγι κὸτ υρὲν ἀραπὰ Βουρβὼν κορδονουνδὰ 9 Νόμερονουν ὀνὲυνδὲ δουρδού.
Ἀμάνδα ἀλτὴ πασαμαγὴ τζηκδὴ, βὲ ὸδαγὶ ἀτζὶή. Λουκία ιλε Ἀντωανέτα περαπὶρ ἰσλέγιορλαρηδι.

— Ε. ἔ ! ἔ ! Καρὲν δὲ Κολομπὰ κιτδίνμι;

— Κιτδίμ. πρόβα ἰτδίμ.... γιάρην δεδιγιμὶζ σαατδὲ χαζὴρ ὀλαζάκ. πὰκ δοστουμ Ἀντωανέτα πανὰ γιαρδὴμ ἰδίγιορ..

— Πὲκ ἀλιὰ.. Μαδὰμ Αὐγουζίνα σιζὲ ριδζὰ ἰδίγιορ κι γιάρην Καρενὲ σὲν γιάληνζ κιδέσιν, ζίρα πενὶμ πὶρ ἰκτιζαλὴ ἰσὶμ τζηκδὴ, Σαὶν-Μανδεγιὲ πὶρ μαδαμὰ φιστανλὴκ μοστουρασὴ κὸτὸυρεζέγιμ.

— Πὲν γιάληνζ κιδέριμ..

— Γιολδὰν κορκμάζμησηνιζ;

— Κορκμάμ. γιαληνζ Μαδαμὰ σεϊλὲ, γιάρην πὶρ κιαγὴτ κουτοὺ κόνδερσὶν φιστανὴ κομαγιά.

— Πὲκ ἀλιὰ σεϊλέριμ..

Ἀμάνδα ἐδαδὲν τζηκδὴ βὲ κενδινὶ κ ζεδὲν ἀσηκηνὴν γιανηνὰ κελδί.

Ἀμάνδα Λουκίανην γιανηνὰ τζηκήνδζα Ὀδιδιος ἴλκ δεφὰ γιαπὸηγὴ κὶπὶ ἀριπενὶν κόσεσινὲ τζεκιλμὶς τούρμαγιορ ιδι.

Τοκοὺζ Νούμερολου ἐβὶν ἰττισαλινδὲ πὶρ πητζακτζὴ μαγαζασὴ βάρ ιδι.

Ὀδιδιος, ἀλτζιτζὶ ρούπασηη ιλε κετζὲν κὸὺν πούρα ἀ κεζέρικεν βὲ Λουκίανην πέντζερεδεν δὸυσὲν μενδιλινὶ γιερδὲν ἀλὴπ Κονσιερζὲ βιρίρ ικεν, πὸὺ πητζακτζὴ δὸυκιαςηνὴ κὸρμούς ιδι.

— Ἰστὲ πὶρ ἀλιὰ δὸυκιάν. δεδὶ κενδὶ κενδινὲ Ὀδιδιος ἀραπαδὰν ἐνδὶ βὲ πὸὺ δὸυκιανὴν ὄζαμικιαννὲ γιανασὴπ καπουγὶ ἀτζὴη.

Γιαζού χανεδὲ πὶρ καρὴ ὸτουρούγιορ ιδι.

Ἀγιαγὰ καλκὸὴ βὲ Ὀδιδιο σα τογρού κελδὶ βὲ πουνὰ σὸυάλ ἰτδί.

— Μὸσγιού νὲ ἰστέγιορσουνουζ ;

— Πὶρ μητπὰχ πητζαγὴ ἰστέγιορουμ. κασαπλαρὴν ἐτὶ κεμιγινδὲν ἄϊρτ ἰτμὲκ ἰτζούν κουλλανδηκλαρὴ πητζὰκ τζινσινδὲν ὀλαδζάκ.. γάγιετ σαγλάμ βὲ κεσκὶν πὶρ πητζάκ ὀλσούν..

— Μὸσγιού πζὸὲ ἰστεδιγινιζὸὲν ἀλιασὴ βάρ.. ἰστὲ σιζὲ πὶρ πητζάκ, γάγιετ σαγλάμ, πιζίμ κενδὶ φαπρικαμηζδαν τζηκμά.

Ὀδιδιος πητζαγὴ ἐλινὲ ἀλὴπ, ἀγζηνὰ πὶρ πακδή. κὸρδὸὺκι πὲκ μινασιπ ιδι βὲ ζιγιαδὲ κεσκίν ιδι.

— Κατζὰ βιρίγιορσουνουζ πουνού; (δε ι)

— Ἰκὶ φράνκ βὲ 75 σαντίμ..

— Ἀληηζ παρασηή..ριδζαϊδέριμ πίραζ σαρηηζ πὶρ σεγιέ.

Καρὴ πητζαγὴν κεσκὶν ἀγζηνὰ πὶρ μαντὰρ κέτζιρδί, βὲ πὶρ καλὴν κιαγὴδ ἰλὲ σαρδὴ βὲ μουστερισινὲ βιρδί, πσὺ δαχὶ δσυκιανδὲν τζηκδὴ βὲ ἀραπασηνὰ κιρού κελδί.

Πητζακτζὴ χατσὺν πσὺ πλμεδιγὶ μσυστερισινίν νέρεγιε ἑιτδιγινὲ ναζάρ πλὲ ἰτμεγιερεκ, γιάληηζ σατὴς δερτερινὲ καὶδ ἰτδί « πὶρ μητπὰχ πητζαγὴ 2 φρὰνκ βὲ 75 σαντίμ. »

Ὀβίδιος ἀρεπεγὲ γιερλεσδικδεν ἰαὶ δακηκὲ σονρα Ἀμάνδα κελδί.

Ὀβίδιος πὶρ ζαδελίκλε πσυνὰ ἑλινί σὺζατδὴ βὲ πσυνσὺ ἀραπαγὲ τζηκαρδή.

— Τσὺρ δ' Ἀρζὰν λοκάντασηνα! ἐὶ ἀρεπεζιγιέ. βὲ σόνρα κὴζα δεδί

— Ἰστεδιγινιζὶ ἐγρενιπλδινίζμι, κεκλιγίμ;

— Ἔββετ..

— Φιστανὴ γιαρηνὰ χαζηρλαγιαδζάκμι ιμιζ;

— Ἔββετ. γἰανηνὰ πὶρ μσυαδὶν κὴζ ἀλμὴς περαπὶρ ἰσλέγισρλαρ..

— Διμέκκι γιάρην ἀχσὰμ σιζ'ε Λουκία ιλε περαπὶρ κιτμεγὲ μεζπσύρ σινιζ;

— Ναὶρ. πὲν Λουκίαγιε πὶρ μεσὲλ ὁκουδούμ, κανὶρ ἦμ.. πσυνα δεδίμκι «γιάρην σύσταμὶζ πεὶ πασκὰ πὶρ χἦμετὲ κόνδερεδζέκδιρ, ὀνούν ἰτζούν πὲν περαπερινὲ κιδέμεγιεδζεγιμ, βὲ κενδισὶ Καρὲν δὲ Κολομπὰ γιάληηζ κιδεζεκδιρ..

Πσὺ λεγατλαρὴ Ὀβίδιος ἰσιτδικδὲ κἰρλενδί βὲ κσυλούμσεδί. Ζίρα κορκδουγσὺ σού ιδίκι Ἀμάνδα Λουκιανὴν γιανηνδα ἐλσύρισε μακσατηνὰ μανὶ ὁλαζάκδιρ. σίμδι πού κορκουσού μὰχδ ὀλδού. βὲ μακσατηνὴν ἰτζρασὴ πὲκ κὸλάϊ ιδι.

— Ε. ἐίλὲ ἰστὲ νὲ ἀλιά!.. (τζαγτρδὴ Ὀβίδιος) πζ. δε κεϊριμιζὲ πακάρηζ.

— Λάκιν γιάρην ἀχσὰμ τααμημηζὴ πίραζ ἐρκὲν ἰδέριζ.

— Νίτζουν;

— Ἰζσύνκι γιάρην ἀχ ὰμ σαάτ πεσδὲ Σὰν Μανδὲ μαχλεσινδὲ πρ χατσυνὰ φουστανλὴκ μόστουρασηη κὸτσυρεδζέγιμ. ἔγερ σὶζ δαχὶ νεζακετινίζ ἰκτιζασήνδζα. πα νὰ ρεφακάτ ἰδέρσενιζ, περοπὶρ κιδέριζ, βὲ γιάρην ἀχσὰμ ταααμὴ σαχραδὰ ἰδέριζ.

— Προβο!. σεβκιλὶ κεκλιγίμ! Πράβο! νὲ κὸζέλ δόυσουνδ ύν γιά.. σαχραδὰ ταὰμ ἰτμεγὶ πὲν νὲ καδαρ σεβέριμ γιὰ α α. πάχουσους κι σενίν ιλε περαπέρ!

— Δεμέκκι καπουλ ἰτ'ινιζ μι;

— Κεμάλὶ μεμνουνιγιέτ ιλε. γιάρην ἐίλὲν τααμηνὴ ἰ'ὲρ ικεν κονουσούρουζδα γιάρην ἀλσαμ μουκεμμὲλ σαχ. ρὰ ζιγιαρετινὲ καρὲρ βιρίριζ..

Ἰρτεσὶ κ ύν, σδετὶ σύζερὲ Ἀμάνδα ἐς δσυκιανηνὰ κιτδί.

Ἐμρὶ σύζερὲ Λουκίαγιε κιτδιγινὶ βὲ Λουκίανην φουστὰν κεμαγὲ πὲρ μουκαδὰ κουτού ἰστεδιγινὶ μαδὰμ Αὐγουστίναγιε σιγλεδί.

Δὲρ ἀκὰπ πὶρ μουκαδὰ κουτού Λουκίαγιε κονδεριλδί.

Σαὰτ πὶρ πυτζουκδὰ Ἀμάνδα ἐτλὲν τααμηνὴ ἰτμεγὲ ἀιτδί.

Κονσιερζιν ὸλασὴ ὀνὸυνδὲν ἀξζελὲ ἰλὲ σαβοησοὺρ ἰκέν, Κονσιέρζ χατοὺν πυνὰ τζαγηρδή.

— Μαμζὲλ πὶρ μεκτουπὶ πυνοὺζ βάρ ;

Ἀμάνδα μεκτουπὶ ἀλδὴ βὲ σὺαλ ἰτδί.

— Πόστα ἰλὲ ἀελμεῖμι ;

— Χάϊρ... πὶρ Κομισσιονδζοὺ ἀετιρδί.

Ἀμάνδα μεκτουπὶ ἀτζδὴ βὲ οὺσοὺλ ἔλὲ ὀκουδού.

— « Νὲ ἀκσὶ τεσαδδοὺρ σεβκιλὶ κεκλιγίμ !..

« Χὶτζ μεεμοὺλ ἔτμειδιγὶμ πὶρ μουχὶμ ἴ; σεπ πινὲ Φονταινεπλωγιὰ ἀιτμεγὲ μεδζπούρίμ. γιάρην σαπαχὰ καδὰρ ἀελέμεμ.

» Γιάρην ἀελιπ ὸιλὲν τααμηνὴ σενὶν ἰλὲ ἰδεδζέγιμ..

» Κόζὲλ κεκλιγίμ πενὶ χατρηνδὰν τζηκάρμα. βὲ πανὰ ἄρδ ἐγλέ.

» Ἰκὶ κόζὲλ ἀόζλερινδὲν ὀπέρίμ..

» ΒΑΡΩΝ ΑΡΝΟΛΔΟΣ »

Ἀμάνδα μεκτουπὶ ἀδδζὴ ἰτζινδὲ ὀδαλαδή.

— Νὲ ἀκσὶ σέϊ !.. δεδὶ κενδὶ κενδινὲ πὶν ἰσὲ πού ἀχσὰμ Π ὸ ρ τ Ζ ο ν δ ὰ ἀλιὰ πὶρ σαχρὰ κειρὶ τζηκαραδζάγημ δεγιοὺ σεβινίγιορ ἰδιμ !

Κόζὲλ Ἀμάνδα πὶυτὶὺν πού κὸυνὸὺ νεσετσὶζ κετζιρδί.

* *
*

Παὺλος Ἀρμὰν πὸὺ σαπὰχ φάπρικασηνα ἀιδέρκεν, Μαίρυγε χοπὲρ βιρδίκι, πὸὺ κὸὺν σαπαχδὰν ἀιδζὲ γιαρησηνὰ καδὰρ πὶρ Ἴγγλιζ Μακινὶς ἰλὲ ἰσὶ ὀλδουγουνδὰν, κερὲκ ὸιλὲν ταάμηνὰ κερὲκ ἀχσὰμ τααμηνὰ ἀελέμεγεδζεκδιρ

Μαίρυ πιπασηνὴ ὁπερὲκ πυνὰ δεδὶ :

— Βακὴτ πὲκ ἀὲτζ σαβουσοὺρ λάκιν νὲ γιαπαγὶμ ὀγλὲ ἰκτιζὰ ἰτμὶξ.. ἀδίο πατέρα. γιαρηνὰ καδὰρ ἀδίο.

Ἰάκωβος κηζηνὴ πρακδὴ, ἀρεπὲ ἰλὲ Κουρπεβοαγιὰ ἀιτδί, βὲ ἀρεπεδζιγιὲ δεδί.

— Παρισὲ κιρού κίδιν. πὸὺ κὸὺν ἀρεπεδὲν ἰκτιζὰμ γιὸκ. φάπρικαδε ἰτὶμ τζὸκ ὀλδουγουνδὰν πὲκ ἀὲτζ καλαδζάγημ, σὶζ κιδζὲ ἀελὶπ πενὶ ἀότουρούρσινιζ.

— Σαὰτ κατζὰ ἀελεγὶμ, Μόσγιού ;

— Κιδζὲ γιαρησηνὴ γιαρὴμ σαὰτ σαβουσοὺρ ἰκέν, πὶγιοὺκ καπηνὴν καρσησηνδὰ πεκλέγιν.. φόπρικανὴν πεκδζισινὶ πὸ; γερὲ οὺγιανδήρμαγινιζ..

— Πὲκ ἀλιὰ μόσγιού..

Ἰάκωβος νεχρὶν σεβαχιλινδεκὶ Λοκάνταγια κιρδί. ὀγλὲν τααμηνὴ ἰτδὶ, βὲ Λοκάνταδζηγια ἔμρ ἰτδίκι σαὰτ ἀλτηδὰ ἰκὶ ἀδὲμ ἰτζοὺν μουκεμμὲλ ἀχσὰμ τααμὴ ἀόνδερσὶν φάπρικαγια.

Φάπρικαγια κελδιγινδὲ πεκδζί ὀτασηνὰ κιρδὶ βὲ πεκδζινὶν κορησηνὰ δεδί :

— Δούν ἀχσὰμ σαὰτ ἀλτηδὰν ἐββὲλ πενὶ ἀραμαγιὰ κελὶν Μόσγιουγὶ κὸρδουνίζμι;

— Ἔββετ, Μόσγιού.

— Πουνού γίνε κὸρσενὶζ τανηγιαπιλίρμισινιζ;

— Ἔββετ Μόσγιού.

— Πού Μόσγιού πού ἀχσὰμ γίνε κελεδζέκ. πού πρ μακινίς διρ, πουνούν ιλε πραπὲρ πού κιδζὲ ἰσλεγιεδζέγιμ.. νὲ σὶζ νὲ δαχὶ ζεβζενὶζ πνὶμ κιτεδζεγίμ σαατὴ πεκλεμεγιουπ οὐγιουκουσούζ κάλμαγιν. χὲρ κουνκὶ γιατδηγηνὴζ σαατδὲ γιάτην . σαὰτ πὲ πουδζουκδὰ σὶζ κελούπ πενίμ γιαζού χανεμδὲ ἰκὶ ἀλεμλὶκ πὶρ σοφρὰ χαζηρλάγιν,. ταμὴ λοκάνταδεν κετιρεδζεκλέρ.

Σαὰτ πὲ πουδζουκδὰ Ὀβίδιος κελδὶ βὲ πεκτζινὶν καρησὴ κελδὶ σουρραγὶ κοδού.

Ἰάκωβος χεραρέτ ιλε Ὀβίδιοσουν ἰστι πελινὲ τζηκδὴ, βὲ πουνὰ κοζού ιλε πὶρ ἰσμὰρ ἰδερὲκ, ἐνκγλιζ λισανηνδὰ πουνὰ πὶρ τακὶμ σεΐλὲρ σοτλεδί.

Ὀβίδιος ἀνλαδὴ βὲ ἐνγλιζτζε δζεβαπηνὴ βιρδί.

Ἰκισίδε Νέα Γόρκηδε ἰκαμὲτ ἰτδικλερινδὲν Ἐνγλιζ τζεγι εγρενμισλέριδι.

— Πού ἐστὶ πιτιρμὲκ ἰτζούν χὲρ σεΐ χαζήρδηρ. (δεδὶ Ἰάκωβος)

— Χὲρ νέκι λιαζήμ ισε.

— Σαατ ἀλτηδὰ τααμὴ ἰδεδζέγιζ..

— Ὅλλ Ραίτ!.. (1)

(1) Ἐνγλιζτζε πὲκ ἀλγά . δεμέκδιρ.

Ἰάκωβος γιαζού χανεσινδὲ πὶρ σοφρὰ σὺζερινὲ Μάκινα χαρταλερινὶ σερδὶ βὲ ἰκὶ ἐδεπσίζ ὀτουρούπ Μάκινα ἰσλερὶ ἰτζούν κόνουσούγιορ κιπὶ πασλαδηλὰρ κονουσμαγιά.

— Ἀραπαδζὴν σαὰτ κατζδὰ πουραδὰ ἐλαδζάκ; σούαλ ἰτδὶ Ὀβίδιος κάδιμι Ἐνγλιζ λισανηνδά.

— Κιδζὲ γιαρησηνὴ γιαρὴμ σαὰτ κετζερὲκ κελεδζὲκ πογιουκ καπηνὴν κορσησηνδὰ πεκλεγιεδζέκ.

— Πουνού ἐγιού δούσουνμούσιν! Μαχουτὲ κὴζ ὀραγια γιάληνηζ μη κιδεδζέκδιρ γιόκσα ἀρκαδασὴ βάρμη-

— Γιάληνηζ κιδεδζέκ. γιὰ νὲ καδὸρ πενὶ μουσκιλατ δεν κουρταρδή..

Σοφρὰ χαζήρ ιδι, πεκτζινὶν καρησὴ κιρού τζεκιλδί.

Ὀβίδιος δζεπινδὲν πὶρ σέϊ τζηκαρούπ, σαρκησηνὴ τζεζδὶ βὲ σοφρανὴν σὺζερινὲ κοδού βὲ δεδί

— Γιὰ πουνὰ νὲ δεδίν;

Βουρβὼν κορδονουνδὰ δούκιανδὲν σατὴν ἀλμὴς ὀλδουγού πητζάκιδι. ταζὲ τζαρχδὰν τζηκμὴζ κεσκὶν ἀγζὴ παρλάγιορ ιδι.

Ἰάκωβος χὲρ νὲ καδὰρ κατίλ βὲ ἐδεπσίζ ἰσέδε, πητζαχὴ κορούντζε τιτρεδί.

— Πού πητζάγιλε, ἀλὶμ Ἀλλάχ ! πὲν πὶρ οκούζού πογαζλάρημ.. (δεδὶ Ὀβίδιος κούλερὲκ) βαρσὴν κηζὴν πανὰ δοὰ ἰδερὲκ ρχὰτ ραχὰτ Λουκιανὸς ιλὲ κεϊρινὲ πακσήν!!

Σαὰτ ἀλτηγὶ βουρδού.

Πού ἀραληκδὰ καπού βουρουλδού.

— Κίριν ! (δεδὶ Ἰάκωβος)

Γιαζού χανενὶν χηδμετκιαρὴ κορούνδὺ βὲ Λοκάνταδζηνην χηδμετκιαρὴ τααμὴ κετιρδί.

— Μαρϑαί! σοφραγιὰ χηδμὲτ ἐγλὲ (ἔμρ ἰτδὶ Ἰάκωβος) βὲ σόνρα Λοκάντανὴν χηδμετκιαρηνὰ χητάπεν δεδὶ) πδυτδὺν πουνλαρὴ γιάρην σαπάχλαΐν κελὶπ δλήρσηνῆζ..

Πού ἰκὶ ἀδεμ σοφραγιὰ δτουρδουλὰρ κάδιμι Ἰγγλιζάζε κονουδαράκ.

Ταὰμ πὲκ μουχτασὰρ δλδού.

— Σοφραγὶ καλδηραγίμμι; σδυὰλ ἰτδὶ Μαρϑαί.

— Χάϊρ.. πιλὲ πρὰκ, βὲ λαμπαλαρὴ χαζηρλά, ζίρα σίμδι ἀδζελὲ ἰσὲ πασλαγιαδζάγιζ.

Σαάτ γιεδιδὲ ἀμελὲ βὲ μεεμουριΐν φάπρικαδεν τζηκδηλάρ.

Μαρϑαὶ κελὶπ «πουνδὰν ἰκτιζασὴ βὰρμι» δεγιοὺ ἐφένδισινε σδυὰλ ἰτδί.

— Χάϊρ. (δεδὶ Ἰάκωβος) κιδὲ πιλίρσινιζ. Καπητζηγιὰ σιλέγινιζ χὶτζ πιρ βεσιλὲ ἰλὲ κελὶπ πένι τεαδζίζ ἴτμεσιν, βὲ τεκράρεν πουνὰ χαπὲρ βίρινιζ κι χὲρ κδυνκὶ σαατηνδὰ γιατὰ τιλίρ.

3 4

Γι ζοὺ χανὲ χηζμετκιαρὴ τζεκιλδί. πὶρ τζαργιὲκ σονρὰ, φάπρικαδα σὲς σολοὺκ ἰσιδιλιμὲζ ιδι.

Πού ἰκισὶ ἰσιτδιλέρκι φάπρικανην πεκτζισὶ ἀδεδὶ οὐζερὲ τολασήγιορ.

— Βακὴτ γιακλασήγιορ.. δεδὶ Ἰάκωβος ρεφικινέ.

— Ταμάμ.. πένδε βακδή ικεν κιδεγίμ σοὺ πιτεδζὲκ ἰσὶ πιτιρεγίμ.. σανὰ διὺν σακλὰ δεγιοὺ βιρδιγίμ τζάνταγι βίρ..

Ἰάκωβος τολαπὴ ἀτζὶὴ, βὲ τζάνταγι τζηκαρδὴ βιρδί, Ὀβίδιος πασλατὴ κηγιαρετινὶ δόυζελτμεγιέ.

Πὲξ δακηκαδὰν σονρὰ Ἰάκωβοσα δόνδού' Ἰάκωβοσ γιδύζουνδὲν πὶρ σογούκ τὲρ ἀκαράκ πὶρ λογὰτ σοϊλεμεκσίζ τεπδίλ δλμούξ Ὀβίδιοσα πακδή.

— Πι-ιῶτα-ταῦ. Πιτ- ταῦ- ιῶτα. Τί. πού ἴξ πιττί.. (δεδὶ Ὀβίδιος) σὲν σοὺ πένιμ ἐλπισελερὶ πὶρ ἐγιού γιερὲ σακλά.. σίμδι κιρού κελδιγιμδὲ ἀλήρημ.. σένδε τενὲ ὅ δεδιγὶν κὲυτζοὺκ καπηγιὰ καδὰρ ἀγλαγουζλά.. ἄδε πακαλὴμ.. ἀλλὰχ ράστ κετιρσίν..

Ἰάκωβοσουν ἀγζηνδὰν πὶρ λογὰτ τζήκμαγιαράκ, τζεκμεδζιδὲν πὶρ ἀναχδὰρ ἀλδὴ βὲ Ὀβίδιοσα ἀρκαμὰς δὰὺξ δεγιοὺ πὶρ ἰτμὰρ ἰτδί.

τισαρὴ χαβλινὶν πασαμαγηνδὰ πού ἰκὶ ἀδὲμ τουρδουλάρ.

Χεβὰ γάγιετ καρανλήκ ιδι. ἀσουμὰν πουλσυτλάρ ίλε καπαλὴ ολούπ πὶρ γιλδήζ πιλὲ παρλάμαγιορ ιδι, ἄζ δαχὶ πὲκ ἀὲτζ τζηκατζάκ ιδι.

Ἰάκωβος καρανληγὴν ἰτζινδὲ ἐτραρὰ πὶρ ναζὰρ ζτδὲ βὲ κουλαγηνὴ δικδί.

Χὲρ γιερδὲ πὶρ σύνκδυτ ιδί.

— Κέλ... δεδὶ Ἰάκωβος ουσούλιλε Ὀβίδιοσουν ἐλινδὲν τουταράκ βὲ πύνυδύ τζεκδί.

Περαπὲρ χιταρὴν διπινδὲν γὶορδυγιερὲκ, πὶρ δὰρ σε-

καkδὰν saδuvδδulàr, βὲ ἀrὲtζ, tàὲ, kirestè χaβὶ πὶr χaβliγiὲ tζinkδilàr.

Σuκuύtilε πoὺ χaβliδὲn saδuvδδulàr βέ Ἰάkωδoς πὶr kδutζδὺk kaπinὴn ὀnδunδὲ tuurδoύ.

— Ἰστὲ πuύraση.. δὲδὶ Ἰάkωδoς uὺsuὺl sές ilε, βὲ πarmaγή ilε kaπinὴn ἀnaχtὰr γὲerinὶ ἀraγiaráκ, kaπὴ ἀtζilὲή.

— Ἰστὲ sanà ἀnaχδár... (δὲδὶ Maίruνin πapaσή) sὰγ taraρὰ kίt, πὲξ δakikaγià kaδàr Karὲn δὲ Kolὸmπ γiolunδa ὲluύrsin..

Ὀβίδios ἀnaχtarὴ ἀlὸὴ βὲ δiδarὴ sητζaδὴ, βὲ kaρanlήkδà taδδὰn miτillοὺ, γiorouμεγὲ πasladὴ.

Oὺζakδὰn Kourπεδoanὴn saatὴ sekiζiβouroύγior ὲὲ.

Ἰστὲ πoὺ δakikà Louκία Saὶn Laζὰr στasionunδa βaπorà kirδὶ, βὲ βaπὸr δaχὴ χarekετὲ πisladὴ.

Ἑlinδὲ πίγiδuk pakὲτ ὲldouγoὺ ὶτζoὺn βaπoρδὰ kenδoustinὶ τeaδζiδὸς ὶτμesin δὲγiou πὶrinζ μεδkiηδὲn πὶλὲτ ἀlδή. μεδkiηὴn ὶτζinδὲ γiάlηnηζ ὶδi.

Πoὰ Kolὸμπa kὲlίnδζe ἐnδὶ βὲ δounκὶ γiὰrὺμὸὺζ ὲlδouγoὺ γiolὸu ὲlὲ ἀlὸή

Παriστὲn kερoὺ kelὲn πὶr takὴμ κίμsilεr πounoὺn γiaηnήδan saδuvδδulàr.

Louκία tζaπὴk γioroὺr ὶδi βὲ korkaδζὰk kaδàr δaχà kίtζ δὲγiλ ὶδi.

Γiάlηnηζ taρlaλaρὴn γiaηnὴà kelίnδζe, ὲtraρὰ πὶr naζὰr ὶτδi. πὶraζ τelaσelenδί.

Γiolὰn saδuvδὰn ἀrὲπ lὲriη takηrtηlaρὴ, βὲ πaμoὺr γiὸλ χattὶnὶn ἐπ r δζiχiπinδὲ konuσὰn ἀδὲμ sesλὲri ὶsiδiλ γioroιδi.

Kὲnδζ kὴζ δaχà πὶutὸὺn πὶutὸὺn γiάlηnηζ δὲγiλiδi.

Δὸὺn πὶr kὸίλoὺ γiatήγioρ kὰρδouγiύ saζlὴk βὲ kaρanlὴk maχalὲ kelίnδζe, Ὀβὸius δaχὶ ὸραγia σζ ὲβὲlὶ γὲtiσμὶζ πekλέγior ιὶi.

Louκiάnην ἀtημlaρηnὴn γaρὶρ takηρtηsὴ Ὀβiδiosuun kuλakλaρηnὰ γetaτδὶ. πounoὺn ilε περὶπὶρ πoὺ γiolδὰn δίκερ πὶr saδuvδὰn ἀδὲμὶn ἀtημlaρηnὴ ὶsitδὶ, λάκiη πoύ ἀδὲμ Louκiάnην κελδiγὲ γiolà kiδίγior iδi.

Kaρanlὴk kenδoustinὶ mouχaρaζa ὶὶγior ὶδὶ isὲδὲ Ὀβiδius sεγiρτδὶ saζlήγὴn ἀρaσπηνὰ kiζlenδί.

Louκία πoὺ kelὲn aδὲμὲ kaρδὴ kaρδήγia kaβuvδoύ, βὲ πounà πὶr leγὰt soίλiμekaσζ saδuvδoύ.

Ὀβiδius ὸ kaδàr kaρanlὴk ὲπζinδὲ Louκiάγi tanηδὴ, πάχoustous ἐlinδὲkὶ πeγάζ μouκaδa κoutouδan πὲκ ἀλiχ oὰρk ὶtδί.

Ikὶ taraρδὰn kiὲn ἀtημlάρ πὶr πὶnδὲn oὺζakλasδὴlάr.

Sὲίmδὶ kίζetμeγὲ κ ζὲl βaτὴμ βὶr. δὲδὶ kenδὶ kenδiὲ ὲδὲπsίζ Ὀβiδius. ἐninὲ πὶγiouνà σίμδ. saκὴ ἰδὸu σounoύriμ.

Ὸtlouγoύn ἀltηnà saσkuλδoύ, γaλoύn kenaρηnà γiaκὴn πὶr ἐδίζou ἀβouνoύ κπὶ tζiωκoὺr γiatδή, πὶr μenδiλ σὲρδὶ oὺζerinὰ ὸtouρδou, tζiπuγinὶ δoλδouρδoύ, κύλaγὴ γiolδà, kίζoύ ἀβδà σάπr ὶβὲρὲk πekλέριὶ.

Louκία γiolὸu σasημaκtηζ tσγiouδὰn tσγiouγià Πelεδiὲ ρεὶtinὶn ἐbinὲ βasὴk ilδoύ.

Rίζ ἐρénδi πὶr toroρδὰn tζaηκὴζ, maδὸμ πὶr taρaρδὰn telaσὲ ilε σύλl ὶδὶr «Louκία nὲρὲ kaλὴ»

χημετκιαρλάρδα σαϑηρδηλάρ κάνγησηνη ισιτσουνλέρ.

Καμεριέρα σεγιρτδι Μαδάμασηνα τερζι κὴζ κελδι δεγιού γατέρ βίρδι.

Μαδάμ ισέ πὶρ σαάτδεν φιστανηνὴ κὸζετμεκδέ ολδουγουνδάν, τερζινὶν κελδιγινὶ ϊτιδίνδζε κεϊρινδέν τζαγηρδή.

— Ἄχ! χάμδ ολσούν!! κελδίγια! γιά πενὶμ φιστανήμ πού άχτάμ κέλμεσέ εἶε, πενὶμ χαλὶμ νάσηλ ολούριδι!..

Δέρ άκαπ ἔμρ ϊτδι κη ὴ ϊτζερουγέ κετιρδιλέρ, βέ πουτου χεραρέτ ιλε σύαλ ϊτδί

Ε. ε. Μαδμοαζέλ, φιστανὴμ πτδίμι;

— Ἔββετ Μαδάμ.

— Κόζελ ολδουμι;

— Χάν ιδέριμκι κόζελ ολδού.

— Περπεριμὶ κόζελέγιορουμ.. σίμδι κελὶρ κέτζ καλμαζ. κελσὶν σατζημὴ δὸυζελτσὶν δε πίζδε σόνρα φιστανὴ σύζεριμέ τετζρουπέ ιδέριζ.

Λουκία γιολδὰ κελέρκεν πού χατουνὶν πὶρ τζόκ έζιγέτ βὲ γούϊσουζλούκ ϑελέζεγινὶ πιλδιγινδέν σίμδι δζανὴ σηκήλμαγιαρακ δεῖ.

— Μαδὰμ νάσηλ ιατέρσε ολσούν.

Περπέρ κιρδί.

Οὔτζ τζαργιεκδέν ζιγιαδέ βακὴτ σαρρ ϊτδι μαδαμὴν σατζηνὴ δουζελτμεγιέ. ζίρα μαδὰμ χέρ δακικὰ πὶρ πεχανέ πουλούριγι.

Νίχαγιετ ουλ χάλ Λουκίαγην στρασὴ κελδί.

Πάλο φιστανηνὴ μουαδὰ κουτουδάν τζηκαρδὴ, βέ

Μαδὰμ χὲρ τζιχετινὶ τερτις ϊτδικδὲν σονρὰ κεϊδιρσὶν δεγιού ἔμρ ϊτδί.

Πού φιστὰν ἄζ βακὴτ ζαρφηνδὰ δικιλμὶς ἰσέδε, σαχίχαν κόζελ σεναάτ ιλε ισλενμίς ιδι. Μαδαμὴν ούζερινὲ δαχι γάγετ κόζελ γιακηδηγηνδάν, Μαδάμ χὶτζ χουϊσουζλούκ ϊτμεγερεκ μεμνούν μεσρούρ ολδού βὲ άγνεγὲ πακδήκτζα Σένα βαλισινὶνΠάλοσουνδα άδζαπα κάτζ δαβετλινὶν κόζού πουνούν ούζερινδὲ καλαδζάκ δηρ δεγιού, κεμάλι χάζζι κάλπ ιλε τεχαγιούλ ιδέριδι.

Λάκιν πελινὶν ούζερινὲ πὶρ δικὶς ϊκτιζὰ ϊτδί, τερζὶ κηζὴν ὄ καδάρ μεχαρετί ιλε περαπὲρ πού δικὶς γιγιρμὶ δακκηκαδὰ κούτζ ιλε τεκμὶλ ολδού.

Δαχὰ τζιτζὲκ κηρλάνδαλαρηνη πασηνὰ κόκσούνὲ ἀσατζάκ ιδι, πούδα πὶρ κούτζούκ ἐς δεγίλ ιδι.

Λουκία δζὰν σηκησὴ ιλὲ πὶρ ἄχου σὲρ τζεκδὶ βὲ γίνε ἰσινὲ δεβάμ ιδέρ ιδι.

Πρακαλήμ σίμδι Λουκίαγι πελεδιέ ρεϊσινίν ἐδινδὲ Μαδαμή κεϊδιρσὶν, βὲ μεμνούν ιδενὲ καδάρ τζαλησσούν πὶζ κιρού κελελὶ Παρισδὲ Δωρὶν σοκαγηνδακὶ ἐτμεκτζὶ δουκιανηνά.

Ἀχσαμὴν σαάτ δοκουζού ιδι.

Μαδὰμ Λεβρενὶν χημετκιαρὴ χεκιμὶν γιαζδηγὴ ρετζέτα μοδζεπίνδζε πὶρ ιλάτζ κετουρμέκ ϊτζούν ἐζζαχανεγὲ κιτμίσιδι.

Χαστενὶν χαλὶ πὲκ φενὰ ιδί.

Βαλιδὲ Λιζὸν δούνγιαδὲ χημετκιαρὴ πεκλέριδι. Μ. Λεβρὲ δαχὶ κίτδιγὶ γερδὲν κέλμεμις ιδι.

Σαάτ δοκουζού ὄν δακικὰ κετζερέκ Μ. Λεβρέ κορούνδού.

Ποὺ ἀλνὴ δὰρ βὲ γιασσὴ πὶρ λεβεζὲ ἀδὲμ ιδι, λεχδζεσινδὲ πίραζ ζεκιαβὲτ κὸρὸυνὸύγιορ ἰσέδε, ἰνὰδ βὲ σὰν σεβιδζὶ ὸλδουγοὺ νουμαγιάν ιδι.

— Νάσηλ κιδίγιορ πιζὶμ καρὴ, Βαλιδὲ Λιζὸν. δεγιού κιρὲρ ἰκὲν σὰλ ἰτδί.

— Τζὸκ κὸτὸύδιρ, Μὲσγιοὺ Λεβρέ· δεδὶ Ἐτμεκτζὶ χατούν· ἰκὶ σαὰτδιρ σιζὶ σὸυὰλ ἰδὲρ· σιζὲ δεγιεδζεγὶ βάρ . .

— Σιμδὶ κιδούπ κὸρὸύριμ . .

Βὲ φιλχακηκὰ Λεβρὲ καρησηνὴν γιανηνὰ τζηκδή, πούκι ζεβδζινὶν κελμεσινί σιτμὰ χεραρετὶ ιλε κὸζεδίριδι.

Πουνού κὸρὸὺρ κὸρμέζ πουνὰ ἐλινὶ οὺζαδή.

Λεβρὲ πουνοὺν ἐλινὶ δουτδού βὲ ἰκὶ ἐλὶ ιλε σηκδή.

Χαστελὶκ δούνδὲν περοῦ τζὸκ ἰλεριλεμίς ιδι· Λεβρὲ πὶρ πακησδὰ ὸλούμὶν νισανεσινὶ χαστενὶν σαρὴ λεχτζεσινδὲ ἀνλαγιαράκ, χὲρ νὲ καδάρδα ναζὶκ καλπλὶ πὶρ ἀδὲμ δεγὶλ ἰσεδε καλπὶ σηκηλδή.

— Ε. πακαλήμ, σεβκιλὶμ, πού κὸύν δὸυνκινδὲν δαχὰ ἐγιοῦ δεγίλμισὶν ; . . δεδί.

— Τζὸκ κὸτού ιμ . . τζὸκ κὸτού· δεδὶ χαστὲ πὶρ ζαΐρ σές ιλε, γάϊρη ἴς πιτδὶ ὸλούγιορουμ..

Λεβρενὶν κὸζλερὶ γιὰς ὸολδού· βὲ δεδί.

— Ἀδὰμ σένδα.. πὶλὲ πὶρ χαφὶρ χαστελικδὲν χὶτζ ἀδὲμ ὸλούρμι ! νὶτζουν πὶλὲ κενδινὲ κορκοῦ βιρίρσιν,..

Λάκιν Λεβρὲ πὶλὲ δεδιγὶ γερδὲ κενδὶ κενδινὲ δὸυσουνίριδι «χακκὴ βάρ, ὸλούγιορ» . .

— Ὸλούγιορουμ.. δεδὶ τέκραρ μαδὰμ Λεβρέ· πὲν ἀνλάγιορουμ.. ἴς πιτδί.. σεβκιλὶμ γάϊρη σενὶ πρακαδζάγημ.. σενὶ ἐπέδαν πρακαδζάγημ.. ἄχ. νὲ καδὰρ σεβέριδιμ σενί.. ὸλμεζδὲν ἐβελ σενδὲν πὶρ σέϊ ριτζὰ ἰδεδζέγιμ.

— Νέ ιμιὶς τζαπὴκ σοὶλέ.. νὲ ἰστέρσεν γιαπαδζάγημ.

— Νὲ ἰστέρσεμ γιαπαζζάκσην; σαχίχ μι;

— Σὶπχὲν ὸλμασην.

— Ἄχ! βαλιδεμὶ κὶρμεγὶ ἰστέγιορ ιδιμ.

Λεβρενὶν ζὶανὴ σηκηλδὴ, βὲ βαδινὲ πισμὰν ὸλδού.. βὲ δεδί.

— Βαλιδενίμι!..

—Ὄχ! πιλίριμκι βαλιδὲμ σανὰ τζὸκ κὸτὸυλὶκ ἰτδί.. Λάκιν σένδε πουνὰ κὸτὸὺ πουλουνδούν.. πέλκι σὲν πουνὰ δαχὰ ζιγιαδὲ κὸτὸυλίκ ἰτδίν.. νὲ ισε. πουνλὰρ κετζὶ.. σίμδι, βαλιδεμὶ κὸρμεξὶζ πενὶμ ὸλδουγούμὲ ζαμιρὶν ραζὴ ὸλούρμι;[πενὶμ πού δὸυνγιαδὲ σενδὲν σονρὰ, σεβδιγὶμ πὶρ βαλιδὲμ βάρ. πουνού κὸρμεξὶζ ὸλδὸυγὸυμὲ καλπὶμ σηζηλάγιορ· κὶζλερὶμ ἀτζὴκ κιδεδζέκ..

— Κελμεγὶὲ ραζὴ ὸλμαζκι. (δεδὶ Λεβρὲ) πὲν ὀνοῦ πιλίριμ νὲ μουστεανιδ καρήδηρ, ἄσλα κελμεγὶὲ ραζὴ ὸλμαγιαδζακ..

ΘΕ

— Γιανκλησὴν βάρ. (δεδὶ χαστὲ πὶρ ζαΐρ σές ιλε), ἔγερ σὲν ὀνὰ πισμὰν ὸλδούμ δεγιοὺ, γιαζάρ ισεν βὲ ἀφενὶ ἰστιρχὰμ ἰδὲρ ισεν, δὶρ ἀκὰμ σεγιρδὶρ κελὶρ πενὶ κὸρμεγιέ.

— Χάϊρ. πὲν πουνοὺ γιαζάμαμ. δεδὶ Λεβρὲ πὶρ χορτὰτ σὲς ιλε.

— Δεμέκκι πού καδάρ πὶρ σὺρὰκ ἀρζουμοὺ σὸν δερὰ ὸλαρὰκ ἰτζρὰ ἰτμεγὶ ἰστέμεγιορσουν. διμέκκι πενὶμ ἰμιδσιζ χαλδὲ ὸλμεμὶ ἰστέγιορσουν. χάϊρ.. χάϊρ.. σὲν πού καδὰρ σὲρτ γιουρεκλὶ δεγιλσιν. δεδὶ χαστὲ χατοὺν κὸζ γιασὴ δόκερέκ.

Λεβρὲ πασηνὴ ἐγὸι βὲ πασλαδὴ δεύσὸυνμεγιέ.

Χὲρ νὲ καδὰρ μουστενὶδ, ἰδδαατζὴ, βὲ κιπὶρ ἰσέδε, μουλαχαζὰ ἰδοὺπ κενδὶ κενδινὲ δεδί.

— Χακκὴ βάρ.. σαχίχαν πού σὸν σαατηνδὰ βαλιδεσινὶ κὸρμεγιὲ ἀρζουλέγιορικεν, πού ἀρζουσινὶ ἰτζρὰ ἰτμεμεκ πὲκ σὲρτ βὲ ἰνσαφσὴζ πὶρ ἰς δὶρ.. πουτοὺν ἐμρὸνμδὲ ζαμιρὶμ δέγιετζέκ..

Σόνρα ἀνσηζὴν δεδὶ

— Γιαζαἰζάγημ..

— Ὄχ! μερσὶ, σεβκιλὶμ, μερσί.. δεδὶ χαστὲ χατοὺν ἐκὶ ἐλινὶ καδουσδουραράκ. νὲ καδὰρ ἐγιούσιν.. τζαπὴκ γιὰζ κελσίν...

— Γιάρην σαπάχλαϊν γιαζάρημ..

— Χάϊρ.. γιάρην κὲτζ ολουρ.. πὲν χίσς ἰδίγιορουμακι σονοὺμ τζὸκ γιακήνδηρ..

— Λάκιν μεκτοὺπ νάσηλ βασὴλ ὸλαδζάκ;

— Βάλιδε Λιζὸν κὸτουρεδζὲκ βὲ βαλιδεμὶ περαπὶρ κετιρεδζέκ. βὲ πού κιτζὲ βαλιδεμὶ κὸρεδζέγιμ..

— Νὲ καδὰρ διβανελίκδιο.. (δεδὶ κενδὶ κενδινὲ Λεβρὲ) λακιν νὲ ισε, γαιρη ἀγζημδὰν τζηκδὴ, σίμδι δζανηνὴ σήκμαγιαγιμ.. γιαζαγὶμ βὲ Ἐτμεκτζὶ χατούν ιλε Κελομπὰ κόνδερεγιμ..

— Τζαπὴκ ὸλ.. τζαπήκ.. δεδὶ χαστέ.

— Σίμδι γιαζάρημ.

Δεγιοὺπ Λεβρὲ ἀσσαγηγιὰ ἐνδί. βὲ γιαζοὺ χανεγιὲ ὁτουραράκ δεδὶ

— Βάλιδε Λιζὸν, σίμδι σιζί οὐζοὺν πὶρ γιολὰ κόνδερεδζέγιμ..

— Νέρεγιε Μόσγιού;

— Καίμ βαλιδεμὶν ἔδινέ;

— Χαζήρημ, Μόσγιού..

— Πιλίρμισιν.ζ, ἐδι, τζεχεννεμὶν ὲπ'ρ οὐδζουνδαὴρ; Καρὲν δ' Κολομπὰ, Παρὶς γιολουνδὰ 41 Νούμεροδα..

— Πὲν τζοπὴκ πυλούρουμ πιλμέζ ισεμ σουάλ ιδέριμ (δεδὶ Ἰωάννα. δὸὺν Καρενὲ κιτδιγινὶ Λεβρεγιὲ σοϊλεμεγιὲ ἰστέμεγτερεκ) νὲ σοϊλεγιεγὶμ καὶν βαλιδενιζέ;

= Γιαζδηγὴμ μεκτουπὶ πουνὰ βιρίρσινιζ..

Παρισὲ κελὲν τιμοὺρ γιόλ κιτζὲ γιαρησηνὴ ἀλτὴ δακηκὰ σαδουσαράκ Ποὰ Κολομπὰ ὀγραρ. ἰστὲ κοτζὰ καρηγὶ πού βαπόρ ιλε κετούρινιζ.. ζεδζὲμ πὲκ χεραρέτιλε πουνοὺ ἰστέγιορ..

— Χὲρ χαλδὲ πὲν πουνοὺ κετιρίριμ, Μόσγιού! σίμδι σαάτ τοκουζὶ γιγιργὶ δακηκὲ κετζμίζ.. σαάτ ὀνδὰ Σαὶν-Λαζὰρ Στασιονουνδὰ βαπορά ρακὶπ ελούριμ.. σαάτ ὀν πιρὲ τζαργιὲκ καλαράκ ὀραγιὰ βασὴλ ελούριμ βὲ πουνοὺ κιτζὲ γαρησὴ βαπορὶ ιλε πούραγια κετιρίριμ..

Λεβρὲ μεκτουπὶ γιαζδὴ τεκμὶλ ἰτδὶ, κατλαδὴ βὲ πὶρ ζαρρὰ κὸγιουπ Ἐτμεκτζὶ χατουνὲ σὺζατδὴ, βὲ δεδὶ:

— Τζαπὴκ κίδ,πζ, ἰστὲ σιζὲ παρέ. στασιονὰ καδὰρ δὶρ ἀραπὰ τούτουν, βὲ ὅραδαν κελίρκεν γίνε ἀραπὰ ιλε κέλιν..

Πουνλαρὴ δεδιγὶ γιεοδὲ Ἰωάνναγιε δὸρτ φρὰνκ βιρὶς Ἰωάννα δαχὶ ἀδζελὲ τζηκδή.

Πὶρ πὸχ ἀραπὰ σαβουτούγιορ ιδι.

Πουνὰ ρακὶπ ὀλδού, βὲ βαπὸρ κιτμεζδὲν ἐδὲλ στασιονὰ γιετισδί.

Σαὰτ ὀνσὺ ὂν τοκούζ δακηκὰ σαβουτούρ ικεν Ποὰ-Κολομπὰ ἐνδὶ βὲ σεγιρδερὲκ Καρενὲ τογρού δόυνκὶ γιολδὰν κιδέρ ιδι.

Ἰωάνναγιν κορκού ἀκληνὰ πιλὲ κελμέζ ιδι.

Τιμοὺρ γιὸλ χατδὶ γιανηνδακὶ ὁλὰν δὰρ γιολὰ γιετιστί.

Ὀβιδιος Σολιβὼ, κεζλερὶ βὲ κουλακλαρὴ ἄδ κὸπεγὶ κιπὶ δικερὲκ, μαχαλινδὲ πῖλα χαρεκὲτ πεκλέριδι.

Λουκία ὀνσυνδὲν σαβουσαληδὰν πορού πού ἰζσὶζ βὲ καρανλήκ γιολδὰν κίμσε σαβούσμαμης ιδι.

Ἄνσηζην πορ ἀγιὰκ σεσί ἰστὸδι. ζιγιαδὲ δηκκατ ἰδερὲκ κ ζλερινὶ καρανλὴκ γιολούν ἰτζινὲ δικδί.

Ἀγιὰκ σεσὶ γιακλασήρηδη, λάκιν Καρὲν ταραφηνδὰν δεγίλ .δι διμέκκι κελὲν, κὸζετδιγὶ κουρπὰν δεγίλ ιδι.

Ὅλ βακὴτ πασηνὴ Ποά Κολὸμπ ταραφηνὰ δένδερδὶ, βὲ καρανληγὴν ἰτζινδὲ κούτζ ιλε πὶρ σιγιὰχ σέκλ φάρκ ἰδιπλδί.

Πούδα, πορ καρὴ ὁλμαλή.. δεδὶ κενδὶ κενδινέ.

Σαζληκδὰν ἄζ πὶρ μεσαφεγὶὲ κελίνδζε πού σιγιάχ σέκλ ἄνσηζην τουρδού, βὲ σούπχὲ βὲ κορκού ιλε σαζληκδά πὶρ καραλτή κὸρμούς κιπὶ πακάρ ιδι. σόνρα δὲρ ἀκὰπ σαζληγὴν γιανηνδακὶ γιολδὰν σεγιρδερὲκ κατζμαγὰ πασλαδή.

— Πὶρ κοιλού καρὴ ὁλμαλὴ (δεδὶ κενδὶ κενδινὲ Ὀβίδιος) κὲτζ καλμήσδηρδα ἀτζελὲ ἰδίγιορ.

Ἰωάννα Φορτιὲ (ζίμα ἀνλαδὴκ πού ὁλδουγουνού) σεγιρδερὲκ Παρὶς γιολουνὰ γετισδί, βὲ Μαδὰμ Λεβελὶν ἐδινὶν καπηηηνδὰ δουρδού, βὲ τζηνγηραγὴν τελινὶ πουτούπ, ἀδζελὲ ἰλὲ τζεκὲριδι.

Πού τζηνκηραγὴν ούζακδὰν σεσὶ Ὀβίδιοσσυν κουλακλαρηνὰ καδάρ γετισδί.

Ἰκὶ δακικὰ Βάλιδε Λιζὸν τζηνγηραγὴ πού ταρζὰ τζαλάρηδη.

Χούλεσα χημετκιαρὶν σεσὶ πεγιζενὶν δερουνινδὲν ἐσιδιλδί.

— Κίμδιρ ὅ; κίμδιρ τζηνγηραγὴ τζεκέν;

— Μ. Λεβρενὶν ταραφηνδὰν πορ μεκτούπ κετιρδίμ, ζιβιζεσὶ ελούγιορ... δεδὶ Ἰωάννα.

— Πίραζ πεκλέγινιζ.. δεδὶ ἐτζεριδὲν πὶρ σές.

Ἰωάννα πεκλεδί. χημετζὶζ χατούν καπηγὶ ἀτζμαγὰ κελδὶ βὲ Ἰωάνναγι τανηγὶπ πουνὰ δεδί:

— Δούν κελένδε σιζμι ἰδινιζ;

— Ἔββετ πὶνιδιμ.

— Τζηνγηραγὴ τζαλδηγηνηζὴ Μαδὰμ κενδισὶ τσιτμισδὲ πεινὶ ὀγιανδηρδή.. δίμέκκι μαδαμὴν κηζηνὴν χαλὶ φενάλσσδήμη;

— Πὶρ ἰλὶ σαὰτ δαχὰ γιατάρ γιασαμάζ.

Μαδὰμ Λεβὲλ ἀδζελὲ ιλε πὶρ κομλὲκ βὲ πὶρ πάλτο κεϊνερὲκ ἀτταγηγιὰ ἐνσὺπ, ἐλινδὲ μούμ ἰλὲ καπηνὴν γιανηνὰ πεκλέγιοριδι.

— Σιζὲ πὶρ μεκτούπ κετιρδίμ, Μαδάμ.. δεδὶ πουνὰ

Ὠαννα χεραρέτιλε. κὲυδεγινιζ Μ. Λεβρὲ ταραρηνδὰν πὶρ μουστααζὲλ μεκτοὶπ..

Μαδαμ Λεβὲλ πὶρ μαγρουρανὲ τάβρ ου χαρεκὲτ ὶλὲ μεκτουπὶ ἀλὸὴ, ζαρφηνὴ γιρτὸὶ βὲ λεχζὲσινδὲ χὶτζ πὶρ χειδζὰν νισανεσὶ κὲρὸυνμεκσὶζ ὸκουδού. βὲ σόνρα βαζηφεσιζὸζε δεδὶ:

— Νὲ ἀλιά! πενὶμ τζελεπὶ κὲυδεγὶ ἀκληνὴ παφηνὰ ἀλμὰὲ. χὰ πένδε πιυνσὺ ἱστέγιορ ὶδιμ.. Ἰουστὶνα τζιπὶκ πανὰ πὶρ φιστὰν βὲ πὶρ φεραδζὲ κετὶρ, βὲ σένδε ἐλπισενὶ κεὲν.. σὸν βαπὸρ ὶλὲ Παρισὲ κιδεζὲγιζ. κηζὴμ ελόὺγιορ ιμιὲ. δὸυνγιὰ κόζὸὺ ιλε πὶρ κὲρεγίμ..

Σόνρα Ὠάνναγια χητάπεν

— Πεκλέγινιζ πιζὶ πούραδα... σίμδι κελίριζ. δεγερὲκ κεζζὰ καρὴ χαζηρλανμαγιὰ κιτδί.

***

Πελεδιὲ ρεϊσινὶν κοναγηνδά, Λουκία μὶν γαΐρι μεμουλζπὲκ ἀζ βακητδὰ Μαδαμὴν φιστανηνὴν ὸὺζερινὲ τζιτζεκλερὶ γερλεσδιρδί.

— Ἰστὲ ἐμρινιζ τεκιμὶλ ολδὸὺ (δεδὶ κὴζ) δαχὰ σαὰτ ὸν πιρὶπζ βάρ.

— Τζαπὴκ τζαπὴκ, φιστανημὴ κεϊδίρ...

Δὶρ ἀκὰπ Λουκία φιστανὴ κεϊδιρδὶ, βακὴτ κετζίγιορ ιδὶ Λουκία χὲρ χαλδὲ κεζζὲ γισρησὴ βαπορυνὰ γετιὰμεγὶ ἱστέγιορ ιδι.

Λάκιν Μαδαμὰ φιστανηνὴ κεϊδιρμεκ πὶρ κὸυτζὸὺκ ἰζ δεγίλιδι, δαχὰ τζὸκ ἰστὶ βάριδι., φιστανὴν πὶρ κατλανμὰὴς γερινὶ ὸὺζελτμελὶ ιδι. τζιτζεκλερὶν γερινὶ δεγισμελὶ ιδὶ δαχὰ νελὲρ νελέρ..

Χουλεσαΐ κελάμ γιγιρμὶ πεξ δακηκὰ ζαρφηνδὰ πιὺ ἱσλέρδε πιτδί, βὲ Μαδάμ μεμνοὺν ὁλαράκ Λουκίαγιε ἰπροζη τεσεκκεὺρ ἰστὶ δεγερέκ:

— Κορκούγιορουδουμκι πιὺ ἰζ ἄσλα πὶ μεγιεδζεκδιρ δεγιρού! νὲ ἰσὲ, πιτδί, Μαδμαζζὲλ γαΐρη σιζὶ μὲζ ἰτμεγεγιμ, κιδὲ πιλίρσινιζ. καληνύκτα..

— Καληνύκτα, Μαδάμ!..

Λουκία τζηκδή. βαπορυὸν κιτμεσινὲ κὴρκ δακικὰ ἱσπέριδι.

Στασιονὰ κὴρκ δακικαλὴκ μεσαφὲ γιὸκ ιδι.

Λάκιν πὶλὲ πὶρ κὲτζ βακητδὰ σαχραδα κὲτζ κάλμαγιαγιμ δεγιρὸὺ ἀδημλαρηνὴ τεαζζὶλ ἰδέριδι.

Γιέρὸυδὸυγὸὺ γερδὲ κορκοὺ βὲ τελασὲ ιλε καρανληγὴν ἰτζινδὲ δὸρτ ταραφὰ πικὰρ ιδι.

Ὀδὶδιος πιὺ κηζὴν μουστααζὲλ βὲ χαρὶρ ἀδημλαρηνὴν τακηρτησηνὴ ἰστὶδί.

Δζεπινδὲν ὁ πλδιγιμὶζ πητζιγὴ τζηκαρδὴ, ἀγζηνδὰκὶ σαρηλὴ μανταρὴ καλτηρδὴ, βὲ ἀνητζὴν κηζὴν εὺζερινὲ δζανααβὰρ κιπὶ γουδζμ ἰτμεγὲ χαζηρλανδη.

— Πὸὺ ολμαλή. δεδὶ Ὀδίδιος κενδὲ κενδινὲ καρανληγὴν ἰτζινδέ.

Λουκία ἀδζελὲ ιλὲ γιέρὸυμεκδὲ ιδι.

Καρανλὴκ ζιγιαδὲ ἰσέδε Ὀδίδιος πιυνσὺ τανηδή. κιδὲρ ἰκὲν Λουκίανην ἐλίνδεκὶ μουκαδδὰ κουτσὺ γίνε ἐλινδὲ ἰδί.

Ἰκὶ ὕτζ σανιὲ σονρὰ, Λουκία Ὀβίδιοσσυν δουρδουγοῦ μαχαλὶν ὀνὸυνὲ κελδί.

23

Ὀβίδιος νάκιχαν σητζραδὴ, βὲ πὶρ ἐλὶ γιοκορηδὰ γιολοὺν ὀρτασηνδὰ πουλσυνδού· βὲ Λουκία πού κενδινὲ χαζηρλανμὶς λὰν τεχλικεγὶ κὸρμεκσιζ, πού ἐδεπσιζιν σιλαχηνδαν βουρουλὺπ πὶρ πίγιὺκ σὲς τζηκαρδὴ βὲ γικηλδὴ.

Κατὶλ ὄζεσεδὶν ὐζρινὲ ἐγιλδὶ, βὲ γένιδεν πητζαγηνὴ καλδηρραὰκ ἰκινδζὶ δερὰ ζεβαλλὴ κηζὴν κὰκστυνδὺν ὀρτασηνδαν βουρδού.

Λάκιν πητζαγὴν οὐζζού, πὶρ μαδενὲ ράστ κελερὲκ ἀηρηλδή.

— Ζαραρὴ γιόκ. δεδὶ κατιλ. γάϊρη πού ἰτινὶ πιτιρδί.

Σόνρα κηζὴν τελυνδεκὶ σαατὴ βὲ ἀλτσὺν κὶρὸνού κὶρεκ τζηκαρδὴ ἀλδή. βὲ ρισταννηνὴν τζεπὶ κορησ τηραράκ ἰτζινὲ πὶρ τζουδὰν πὺλδού ἀλδή.

— Βαρσηλὰρ πού ἰδὶ χηρσηζλαρὴν χισαπηνὰ καὶδ ἰττσηλέρ.. δεδὶ κενδισινὶ τοπλαγιαράκ.

Σονρὰ σαζληγὴν γανηνδακὶ δὰρ γιολὰ σητζηραϊή. δ γιολδάνκι ἄζ ἐβελὶ Ἐτμεκτζὶ χατοὺν σαβουσμουζ ἰδι.

Ἀνσηζὴν ἀδημηὴ δουρουτδού, βὲ κουλακλαρηνὴ δικδί.

Ὀνὸυνδὲ ἄζ πὶρ μεσαφεδὲν σὲς κελίγιοριδι, βὲ καραν ληγὴν ὀρτασηνδὰν ἰνσὰν κισπετλερὶ γιορὺγιούπ κελίγιορλαρ ιδι.

Ὀβίδιος πού γιολδὰν σαπαρὰκ ταρλαλαρὰ δογροὺ σητζηραδὴ βὲ χάλια ἐλινδὲ τουτδουγοῦ κηρηλμὴς πητζαγὴ πὶρ ἀρκὴν ἰτζινὲ ἀτὴπ τασλαδὴ γιορουμεγέ.

Πού ρ́ἀρκ ἰτδιγὶ οὐτζ ἰνσὰν κισπετλερὶ πιρισὶ Ἰωάννα Φορτιέ ιδι, δικερλερὶ μαδὰμ Λεπέλ ιλε χηδμετκιαρὴ ἰδιλὲρ, ἄνσηζην Ἰωάννα δεδί.

— Μαδὰμ, πὲν σόραδαν τιμοὺρ γιὸλ ταραφηνδὰν πὶρ σὲς ἰσιδὶμ.. ὄραδα πιζὶμ καρσημηζδὰ.. σοῦ γιολούν οὐτζουνδά.. πὶρ κορκουλοῦ σές ιδι.. πὶρ ἐλόὺμ σεσί ιδι.

— Γιαγλησηνήζ βὰρ, δεδὶ κὸδζάκαρη πουνούν κι κουλαγὴ πίραζ σέρτ ιδι.

— Πιλιακς γιανληόημ γιόκδουρ, μαδὰμ ἰσιτδίμ.

— Ὀϊλέ ισε τιμοὺρ γιολδὰ Γπὶρ μὰκινα σιφλεμεσὶ ἰμίς δίρ·

Ποῦ δακηκαδὰ Ὀβίδιος, κελὲν ἀδεμλερὶν καρσησηνὰ τεσαδδοὺφ ἴτμεγιμ δεγοὺ ταρλαλὰρ τζιχετινὲ δογροὺ κατζμακδά ιδι.

Ἰωάννα πουνού ἀρκασηνδὰν κατζδηγηνὴ κὸρδού.

— Πάκηνηζ πάκηνηζ μαδὰμ (δεδὶ Ἰωάλνα ἐλιλὶ καρανληγὰ δογροὺ χεραρέτιλε οὐζαδαράκ) πὶρ ἀδέμ . . . πὶρ ἀδὲμ πιζὶ κὸρδούδε κατζήγιορ . . πούραδα γιακηνδὰ πὶρ δζιναγὲτ ἐλμούς διρ . . πενιμ ἰσιτδιγὶμ σὲς ἐλόὺμ σεσί ιδι.

Ἐτμεκτζὶ Χατοὺν πασλαδὴ ἰλερουγὲ τογροὺ σεγιρτμεγέ.

SISMANOGLIO MEGARO

Μαδὰμ Λεβὲλ βὲ χηδμετδζισί ἀτημλαρηνὴ χιτζ τεαδζίλ ἴτμεδιλερ.

Ἰωάννα σεγιρτδιγὶ γερδὲ κουλαγγηνὴ δὸρδ ταραρὰ δικέριδι.

Σαζληγὴν γιανηνὰ τζιναγετὶν βακὴ ὀλδουγοὺ γερὲ γετισδί.

Ὄραδα τιτρεγερὲκ ἄνσηζην τουρδού.

Γιερδὲ ἀγιακλαρηνὴν ὀνόυνδὲ πίλα χαρεκὲτ τζανσὴζ κιπὶ οὐζανμὴς πὶρ βιδζοὺδ γιατήγιορ ἰδι.

Πουνοὺν οὐζερινὲ ἐγιλδὶ, βὲ Λουκίανην ἐλλερινδὲν δὺσμὸὺς πὸὺς μουκαβὰ κουτού παρμακλαρηνὰ τοκανδή.

Ὅλ βακὴτ Ἰωάνναγι τερ α-πὰ πὶρ σινοὺρ τιτρεμεσὶ τουτδού.

Ἀκληνὰ πὶρ κορκουλοὺ ἐρκιὰρ κελδί.

Χατρηνὰ κελδί κι πὶρ κὸὺν ἐδδὲλ πού γιολούν οὐζερινδὲ Λουκίαγι ράστ κελδιγινδὲ, Λουκία πουνὰ «γιάρην ἀχσὰμ Καρὲν δὲ Κολομπὰ κιδούπ πὶρ φιστὰν τεσλίμ ἐδεδζέγιμ» δεμίς ἰδι.

Ἔλινὲ δοκανὰν μουκαβὰ κουτού πὶρ τερζι κουτουσούιδι.

Ἄδζαπα κίμιδι πού;

Ὀνουνδὲ οὐζανμὴς γιατὰν πού λασέ ἄδζαπα κιμὶν λασεσί ἰδι;

Ἔτμεκτζί Χατοῦν σασηρούπ καλπί πὶρ φουρούν ἰτζινδὲ γιανήγιορ δερεζεδὲ διζ τζοκερὲκ, πίλα χαρεκὲτ οὐζανμὴς βιδζουδὶν γιόζούνὲ γιαναδὴ, βὲ δαχὰ ἐγιού κὸρμὲκ ἰτζούν πουνούν πασηνὴ καλδηρδή.

Ἰωάννανην καλπινί πιρδὲν πιρὲ γιλὰν ἰσηρμὴς κιπὶ δοδακλαρηνδὰν πὶρ ἰνιλδὶ τζηκδή.

Κὸρδούκι πού γιατὰν Λουκία ἰδι.

Ὁ ἐσναδὲ Μαδὰμ Λεβὲλ χηδμετδζισί ἰλὲ περμπὶρ πουνούν γιανηνὰ γετιδμὶς ὀλούπ σύαλ ἰτδί.

— Νὲ ιμιὲ ;

— Πὶρ δζιναγέτ.. πὶρ δζιναγέτ.. σιζὲ δεδιγίμ σαχίχ ιμιὲ. δεδὶ Ἰωάννα πὶρ ἄχλὶ σὲς ιλε. δίμδι κατζὰν κατὶλ πουνού τελὲρ ἰτμὶς ! Λουκία. σεβκιλὶ Λουκία. ζεβαλλὴ ἐδλάτ !.

Ἰωάννα κὸζλερινδὲν κανλὴ γιασλὰρ δὸκερὲκ Λουκίανην ἐλλερινὶ δοδακλαρηνὰ κὸτὲυρούπ κὸζ γιασλαρὴ ιλε ἰσλαδαρὰκ ὀπέριδι.

Μαδὰμ Λεβὲλ βὲ χηδμετζισὶ κορκουλαρηνδὰν τιτρερλέριδι.

— Πού ζεβαλληγὶ σὶζ τανήγιορμουιδινιζ ; σύαλ ἰτδὶ κοδζὰ καρή.

Ἰωάννα πουνού ἰδίτμεδι τλὲ. πού χαρεκετσὶζ βιδζουδὶ κουδζαγηνὰ ἀλδὴ βὲ κὸκσούνδὲ στκάρηδη.

Ἀνσηζην κενδού παρμακλαρηνδὰ πὶρ σητζάκ ρούτουπὲτ χὶσ ἰτδί.

— Κανὴ ἀκήγιορ.. δεδὶ βὲ κανὰ πογιαμὴς ἐλλερινὶ κηζὲζαγαζὴν καλπινὶν οὐζερινὲ κοδού

— Καλπὶ βευρεύγιορ ! δεδὶ πὶρ σεβιντζ ἰλὲ τζαγγραράκ, δαχὰ σάγδηρ ! Ἀλλαχὴμ ! Ραππὶμ ἰσμὶν μουτεπαρὲκ ὀλσούν !

Σόνρα Ἰωάννα Μαδὰμ Λεβὲλὲ δεδί :

— Κηζηνὴζ σιζὶ κὸζεδίγιορ. Παρὶς βαπορουνδὰν κερὶ κάλμαγιασηνηζ, τζαπούκ κιδιν. λάκιν σιζὲ ριτζὰ ἰζέδιμ. Ποὰ-Κολόμβ στασιονουνὰ χαπὲρ βίρινιζ, πούράγια

πὶρ ἀτὲμ κὸνδερσινλὲρ σού ζεβαλλὴ κηζὸζαλὲ κουρταραλήμ.. πὲν πουνού πρακιμάμ,

— Χαπὲρ βιρίμ. δεμέκκι σὶζ πού κηζὴ εββελδὲν πιλίγιορουδουνούζ,

— Ἐββετ.. ἐββετ. ἐδελδὲν πιλίριμ δικγού τζαγηρδὴ Ἰωάννα ἀγλεγτερέκ.. βὲ πουνού κενδὶ κηζήμ κιπὶ σεβέριμ.

— Κέλινιζ Μαδάμ, κέλινιζ, τζαπὴκ κιτελίμ. δεδὶ μαδάμ Λεβελὶν χημετζὶσί. σόνρα βαπορὰ γιετισέμεγιεδζεγίζ.

Βὲ κοκώνασηνη ἐλινδὲν τουταράκ, πουνού τζεκδί.

Πού ἰκὶ καρὴ κορκουλορηνδὰν ἀδζελὲ γιορουγιερέκ στασιονὰ γιετισὲλὲρ. ὁραδὰ ἰκι νοβπεττζὶ Ζανδάρμα βάρ ιδι.

— Μεσιού.. μεσιού.. δεδὶ κοτζὰ καρὴ νερεσινὶ τοπλαγιάμαγαρακ. πὶρ τζιναγιὲτ βάρ..

— Πὶρ τζιναγιέτμι; δεδὶ Ζανδάρμα νέρεδε πού;

— Γιολούν ουστούνδε.. Σαὶν-Ζερμαὶν τιμούρ γιολού πηγιουνδακί δὰρ γιολδά.

— Νὲ κιτί τζιναγιέτ ιμιέ;

— Πὶρ κεντζ κὴζ τελὲρ ἐϊλεμισλέρ. πενίμ περαπέριμὲ πὶρ καρὴ βάρ ιδι, πού κηζὴ τανήρημηζ, πουνούν γιανηνδὰ πρακδήκ.

— Κήζ δλμούζ μι;

— Κενδισί πίλια χαρεκέτ δὶρ βὲ κανὴ πισαλήγιορ.

— Μαχαλινί πανὰ ἐϊζζὲ τσρὶρ ἐϊλέγινιζ.

— Πὶρ τσραρὴ ταχλαλὶρ δὰν μαχδούδ πὶρ δὰρ γιολδουρ. γιὰν τζιχετινδὲ πὶρ ἀγατζλήκ βὲ σαζλήκ βάρ,,

— Πού καδὰρ κιαφίδιρ! σίμδι κιδεδζέγιζ,

— Ζεβαλλὴ κηζὴ κετιρμὲκ ἰτζούν πὶρ κρεββέτ ἐλμαλή,,, δεδὶ Μαδὰμ Λεβέλ.

— Ἰζπήκ, Λαρσὸν! κὶτινιζ ἰπολισί ἐγιανδήρηνηζ, δεδὶ γιούζ πασὴ δικερ Ζανδάρμαγιά,, πολὶς δαὶρεσινδὲν πὶρ κρεββέτ βὲ ἰκί αδὲμ περαπὲρ ἀληνηζ,,, πὲν ὅραγια κιδίγιορουμ,

Ζανδάρμα ἀδζελὲ ἰλὲ κιτδί.

Ζαπτηὲ γιούζ πασηση ἰπου χαβαδισὶ βιρὲν κοδζά καρηγιὰ τογρού κελουπ πασλαδὴ σούκλ ἰσμεγιέ.

— Ἰσμινὶζ νέδιρ Μαδάμ;

— Μαδάμ Λεβέλ δούλ.

— Σεναατηνὶζ νέδιρ;

— Ἀκαράτ σαχιπεσι.

— Μαχαλὶ ἰκαμετινὶζ;

— Καρὲν δὲ Κολομβὰ Παρὶς δ᾽ αδδεσινδὲ 41 νόμερο.

Γιδίζ πασὴ ἰσπιντακηνὴ γιαζὸηκδὰν σονρὰ ἀδζελὲ ἰλὲ δζιναγετὶν ἐλδουγού μαχαλὲ κιτδί.

Βαπὸρ ἰσὲ καρὸηδὰν κὲρδυνούγιορ ιδι.

Μαδὰμ Λεβελὶν χημετζὶσι πιλετλερὶ ἀλμαγιὰ κιτδί, βὲ σονρὰ κελιπ Κοκώνασηη ιλε περοπὲρ Βαπορούν γιανασαζαγὴ γερὲ γιακὴν βαρδηλάρ.

Ζαπτιὲ γιούζ πασηση ἀδζελὲ ἰλὲ κιτμεκδέ ιδι.

Δὲρ ἀκὰπ μαχαλινὲ γετισδί, ὁραδάκι Ἰωάννα τοπραγὴν εὐζερινὲ στουρμουζ βὲ δίζλερὶ ούστούνε Λουκίαντη πασηνὴ κοιμουζ ἀγλέγιοριδι.

Κλερμὸν μαχπισινὶν κατζκηνὴ Ἐτμεκζὶ χατούν, ἐδελὶ ζαπτιὲ γιούζού κὲρδύνδζε, βέ ζοπιτὰ Καραγελχανελερινὶν γιαννηνδὰν πὶλέ γετζσὲ κερκυσουνδαν τιτρὲρ βὲ ἐτλερὶ σεγρὶρ ἰκέν, πού δερὰ ζαπιτὶν κελδιγινὶ κὸρ-

SISMANOGLIO

δυκδὲ γάγετ σεδινδὶ, κενδὶ κορκουσὺ βὲ κενδὶ δερδὶ ἀκληνὰ τιλὲ ἐλμεδι.

— Ἄχ ! Μόσγιου (δεδι) τζαπῆκ, τζαπῆκ· πανὰ μουαδενὲτ ἰδινιζ σὺ ζιδαλληγὶ κουρταραλημ. κηζδζαάζ ελὺπ κιδίγιορ.

— Κὸρδυνὺζμι γιαρεσὶ ἀγήρμη ; δεδὶ Ζαπὶδ.

— Κὸκσὺνδὲ πὶρ γιαρεσὶ βάρ.. πιλμὲμ δερίνμιδιρ λάκιν κὰν δουρμακσὴζ ἀκήγιορ ἐλλεριμὶν ὺστὺνέ.. πούραδαν καλδηρμαλή..

— Σὶμδὶ κελεδζεκλέρ... Πολὶς μεεμουρινὲ χοπὲρ κονδερδιμ σὶμδὶ ἰκὶ ἀδὲμ ἀλὴπ, πὶρδε κρεδδέτ κετιρεδζεκλέρ..

— Πὶρ χεκὶμ ἰκτιζὰ ιδι ! τζαγηρδὴ Ἰωάννα πὶρ ἰμιδσιζλιγὲ δὺνδερέκ.

— Χακκηνὴζ βάρ.. Πολὶς μεεμουρὴ ἐλπέττε πουνού δευδύνεδζέκὸιρ.

Κεδζενὶν σούκὺτι ἰτζινδὲ σὺζακδὰν πὶρ σὲς ἰσιδιλδί.

— Νέρεδεσινιζ..

Ζαπὶδ ἀνλαδὴ κενδὶ ἀδεμλερινὶν σεσὶ ὀλδουγουνού βέ τζαγηρδή.

— Πού ταραφδάν.. Τιμούρ γιολουνούν δζιγιρηνδὰν κέλινιζ.

Δὲρ χὰλ καρανλὴκ ἰτζινδὲ σαφκλὰρ κὲρύυνδύ. βὲ μουστφαδζέλ ἀδημλάρ ἐσιδιλίριδι.

Νερὲρ Λαρσὼ, ἀλνηνδὰν τὲρ ἀκαράκ, τενεφφούς ἰ'έμεγερεκ, ἀζζελὲ ἰλὲ σεγιρδερέκ δίκερλερινδεν ἐδδὲλ ἀμιρινὶν γτανηνὰ γετισδί,

38

— Μουσσιοὺ ἰστὲ Πολὶς μεεμουρὶ κελδί. δεδὶ νεφὲρ νεφεσινὶ ἀλάμαγιαρακ. Πελεδιὲ ταπιπὶ δόκτωρ Δούδάλ ἰλὲ περαπὲρ πεζὶκ ὀγιουνουνδὰν καλκήγιορλάρ ιδι. ἰκισέδε κελίγιορ. πουνλὰρ ἰλὲ περαπὲρπὶρ κρεδδὲτ βὲ ἰκί νεφὲρ κετιρίγιορλαρ..

— Ἄφερὶν Λαρσώ. χούσνι τεδεδζζουχιμὲ λαίκσην..

Δὲρ ἀκὰπ δικερλερὶ δαχὶ γετισδιλέρ.

Πολὶς μεεμουρὶ, χεκὶμ, ἰκὶ Ζανδάρμα σὺμουζλαρηνδὰ κρεδδὲτ ιλε, βὲ δίκερ ἰκὶ νεφὲρ ἐλλερινδὲ φενὲρ ἰλὲ κελδιλέρ.

Σταδκὴ μεζζρουχενὶν γιούζούνὲ γιακλατδηρδηλάρ.

Λουκία σαραμὴς, κὸζλερὶ καπαλὴ χίτζ, ἐμὸὺρ νισανεσὶ κὸστέρμεγιορ ιδί.

— Πού γιαννηνδακὶ καρὴ κίμδιρ ; σούαλ ἰτδὶ Πολὶς Ἰωάννα Φορτιεγὶ κὲρύυνδζε, Ἰωάννα ἰσὲ Λουκίανὴν καννηνδὰν χὲρ γερὶ πογιαναμὴς πενζὶ σὰπ σαρὴ ἰδί.

Ζαπτιὲ γιούζ πασησὴ Πολὶς μεεμουρινὲ Μαδάμ Λεδελδὲν ἰσιτδιγὶ κιπὶ νάκλ ἰτδί.

Ὅλ βακὴτ Πολὶς μεεμουρὶ Ἰωάνναγια χήτάπὲν δεδὶ ;

— Διμέκκι σὶζ πού κηζὴ τανήγιορσουνουζ ;

— Ἐβδετ Μόσγιού.

— Κίμδιρ πού κήζ ;

— Πῦρ ἔχλι ἦρ' βέ ἰσκὺζἀρ τζοδζούκ, Παρισδὲ πε-νὶμ ὀτουρδουγούμ ἔδλὲ ὀτουρούρ..

— Νάσηλ βέ νὶτζουν κιοζὲ γιαρησὴ γιαζηνὴν γιου-ζούνδὲ γιάληνηζ πουλουνούγιορ..

— Που κὴζ τερζίδιρ, βὲ πούρανὴν Πελεδιγιὲ ρεϊτι-νὶνζεδζεσινὲ πού ἀχσὰμ πὶρ πάλο φιστανὴ κεπιρμὶς ἰ-δι.. πάκηνηζ ἰστὲ μουκαδὰ κουτοῦ γιανηνδὰ πὸξ δουρούγιορ..

— Σίζ πούραδα πού σαατδὰ νὲ ἀράγιορ ἰδινίζ;

Ἰωάννα σιπ πονὶ νάκλ ἰτδί.

Πολὶς μεεμουρὴ πουνού ἐσιδὶν ζὲ ἀκλὴ κανὶ ελδοῦ, ζίρα Ἰωάννανὴν δζεβαπλερὶ Μαδὰμ Λεβελὶν ζεβαπλερι-ρινὲ μουταπλὰκ ἰδὶ. σόνρα σιζούνὲ δεδὰμ ἰδερὲκ δεδί:

— Νὲ κορδούνούζ; νὲ ἰστιδινίζ;

Ἰωάννα μουχτασάρδζα ἰστιδιγινὶ βὲ κὸρδούγιούνὶ γιο-καρηδὰ γιαζόηγημὶζ κὶπὶ νάκλ ἰτδί.

Πουνού ἐσιτδικδὲν σονρά Πολὶς μεεμουρὶ δεδί:

— Κὲρδυνούγιορκι κατιλὶν μακσατὴ σιρκατ ἰμὶς (τζαλμὰκ) σιζὶν καρανληκδά κατζὴγιορικεν κὸρδούγούνὶζ, σούπχεσὶζ κατιλ ἰδι.. πού σαατδὰ πουνού τεακὶπ (ἰζι-νὲ δούσμὲκ) ἰδέμεγιζ.. γιάρην πασλάρτζ πουνού ἀραμα-γιά.. σούπχεδὲν βαρεστέδιρκι πού κατιλ πὶρ ἀιδὰν πε-ρού πού δζιβαρδὰ κεζὶπ πὶρ τακὶμ δζιναγετλὲρ ἰσλεγιὲν ἀσκηγιὰ ρεφικλερινδένδιρ. μεεμούλ ἰδέριμκι ἐλιμζὲ κε-τζουρεδζέγιζ.

Πολὶς μεεμουρὴ Ἰωάνναγη τοιλὲ μουχτασάρδζα ἰστι-ντὰκ ἰτδιγὶ ἐσναδὲ, χεκὶμ φενερλερὶν ζιγιασὴ ἰλὲ, κη-ζὴν γιανηνὰ δὶζ γικὴπ γιαρεγὶ μειδανὰ τζηκαραράκ δηκκάτ ἰλὲ τερτὶς ἰδέριδι.

— Γιαρεσὶ νάσηλδὴρ; Δόκτωρ ἐφένδι. (σούαλ ἰτδὶ πολὶς μεεμουρὶ).

— Γιαρεσί μουχίμδιρ. λάκιν ἰμιδὶμ βάρκι ἐλδοῦμ κορ-κουσού γιόκδουρ.

— Ἄχ! Ἀλλάχ ἀγζηνδὰν ἐσιτσούν!! δεγιού τζαγηρδὴ Ἰωάννα, πουτούν λεχζίεσι κὶζ γιασλαρὴ ἰλὲ ἰσλανμὰζ ἐλδουγού χαλδέ.

Νεκὶμ σιζούνὲ δεδὰμ ἰδέριδι.

— Πελινδεκὶ Κορδεσινὶν τουδζδὰν ζενδζιρλερὶ, τε-σαδδούφ ἰτμὶς δὲ πητζαγὴν ἀγζηνα καρτού κοιμούς. μεεμούλ ἰδέριμκι πητζαγὴν ούδζού ἄκ δζιγερινὲ ἰσαπὲτ ἰδέμεδι..

— Νὲ ὅ; δεδὶ πολὶς μεεμουρὴ, φενερὶν σαδκὴ ἰλὲ γέρδὲ ἠσηλαγμὰν πὶρ τιμούρ παρτζασὴ κὸρεδὲκ, βὲ ἐγιλ-δὶ πουνού ἀλδὴ κὸρδούκι πὶρ πητζάκ παρτζασήδηρ.

— Κατιλὶν κουλλανδηγὴ πητζαγὴν ἀγζηνὴν κηρη-λὰν παρτζασὴ πούδουρ.. ἰκινδζὶ δεφὰ βουρδουγουνδα, πη-δζαγὴν ἀγζὴ κορσενὶν ζενδζιρινὲ τοκανμήσδα κηρηλμήζ. ὀτέ.. πάκηνηζ.

Δεγιούπ Δοκτὼρ κορσενὶν ζενδζιρὶ σύζερινδὲ πὶρ τζη-ζηλμὴζ γὲρ κόστερδί.

— Ἀλλάχ Λουκίαγι ἐσιρκεμίζ!! δεδὶ κενδὶ κεγδινὲ Ἰωάννα'.

— Σάϊμδι δὲρ ἀκὰπ κηζὴν ἰφαδεσινὶ ἀλάμαγιζ.. νὲ γιαπαλὴμ δόκτωρ ἐφένδι; (σούαλ ἰτδὶ πολὶς μεεμουρὶ)

— Μεδζρουχεὶ ούσούλ ιλε πούραδαν καλδηρμαλή...

— Σαϊμδιλικ πενίμ ἐδιμὲ κὸτουρσούνλερ.. δεδὶ πολὶς μεεμουρί, ἐδιμδὲ πὶρ πὺζ ὀδὰ βὰρ βὲ πού μερχαμετλο

χατοὺν πουνούν γιανηνδὰ δουρσούν πουνὰ μουκαγὲτ ὲλσούν..

— Ἐλπίττε πὲν πουνοὺν γιανηνὴ πράκμαγιαδζαγμ ! ! δεδὶ Ἰωάννα...

— Τζαπὴκ καλδηρσηνλὰρ ! (δεδὶ ταπὶ) πού ἀχσὰμ γιαληνὴ πὶρ σαρκὴ γιαποὺπ γιάρην σαπάχλαϊν ἰκτιζασηνὰ πακάρηζ..

Πολὶς μεεμουρὴ καλδηρσηνλὰρ δεγιού ἔμρ ἰτδί.

Λουκίαγι, χαρεκετσὶζ ελδού κιπὶ ὸλδουγού χαλδὲ κρεδζιτὶν ὲὶζερινὲ σουχουλέτλε ούζατδηλὰρ, βὲ πρδεχσετλὶ δζνεαζὲ κερβανὴ κιπὶ Ηοὰ Κελέμδ γιολουνού ἐλὲ ἀλδηλάρ.

Γιολδά κιδὲρ ἰκὲν, Πολὶς μεεμουρὶ Ἰωάνναγια πὶρ τακὴμ σευαλλὲρ ἰδέριδι. Ἰωάννα ἀτζὴκ ἀτζὴκ σερπεστανὲ κὸρδουγὶ κιπὶ νὰκλ ἰτδί.

Δὲρ ἀκὶπ μαχαλὶ μερδζααγὲ βασὴλ ὸλδουλὰρ, ὸραδα Πολὶς μεεμουρινὶν ζεδζεσὶ χηδμετδζισὶ ιλε περαπὲρ μεδζρουχὲ κτζὲ ἀλὲλ ἀδζελὲ πὶρ γιατὰκ χαζηρλαδηλάρ.

Λουκίαγι γιαταγά ούζατδηκδὰν σουρὰ τεπὶπ γιαρεσινὲ μὶλ σαλδὴ, βὲ ἀκλὶ κανὶ ὸλδούκι γιαρεσὶ τέχλικελὶ δεγίλδιρ, μουχτασάρδζα γισρεγὶ σαρδή.

Ηού ἐσναδὲ Ζαπτιὲ γισούζ πιστησὴ βὲ πολὶς μεεμουρὶ Λουκίανην ἐλπισεσινὶ καρηδηρδηλάρ.

— Σαχίχαν κατὶλ σιρκὰτ ἰτζούν πού ζιδαλλὴ κηζὴ τελὲρ ἰτμεγὶ ἰστεμίζ. (δεδὶ Ζαπὶδ), ἐζεπινδὲ νὲ βὰρ ἰσὲ ἀλμὴζ δζιπινὶν ἀσταρηνὴ τηταρηγιὰ κετιρμίζ. ἰστὲ πίρδε πελινδὲ γιρτηλμὴζ δούγμὲ γερὶ, βὰρ ισὲ, πυράσηνδὰ ἀσηλὴ πὶρ σέι βὰρ ἰμιζ δε ἀλμήζ..

— Σαατὴ βάρ ιδι.. δεδὶ Ἐτμεκδζὶ Χατούν. τηταρηγιὰ ιζηκάρκεν τακηνήρ ιδι.

Κεμάλι τεφερρουάτιλε ἰκτιζὰ ἰδὲν μαχαλὲ δζουρναληνὴ γιαζδηλὰρ, βὲ κιδζὲ γιαρησηνδὰν σύτζ σαάτ σονρά ἀϊρηλδηλὰρ Λουκία ισε πιϊγὴν ιδι βὲ Ἰωάννα γιαταγὴν γιανηνδὰ ὀτουρμούζ γισυζδούνδὲν γιοκαρὴ πακὴπ τουρσούριδι.

Πολὶς μεεμουρὶ νεφερλερὲ γιὸλ βερὶρ ικεν, « σαπάχλαϊν σαφὰκ ἀτάρ ικὲν ὀζ ναγετίν ὸλδουγού μαχαλὲ ἀελσινλὲρ » δεγιού πουνλαρὰ τενπίχ ἰδερὲκ γενδισὶ δαχὶ ὄραγια ἀελεδζέκιδιγινὶ χαπὲρ βιρδί.

* * *

Ὀδίδιος Σολιδώ μακσαδηνὴ ἰτζρὰ ἰτδικδὲν σανρὰ ἀτζελὲ ἰλὲ Παρὶς τζαδδεσινὶ ελινὲ ἀλδὴ, βὲ ἀγιακλαρηνὴν πὶετδὺν κουδετὶ ἰλὲ Κουρπεδοαγὰ τογρού ἰλεριλεδί, Κόλαϊζλα φάπρικαγια βασὴλ ὸλουπ κὺτζὺκ καπηγὶ πουλδού.

Παῦλος Ἀρμὰν σιτμὰ χεραρετὶ ἰλέ, σὲρ απὰ τιτρεγιερὲκ, πασαμακδὰ κδζεδιγιορὶδι, πουνού κορούνδζε ἀτζελὲ ἰλὲ ἰδχὰλ εὶλεδὶ βὲ ούσούλ πὶρ σὲς ἰλὲ σούκλ ἰτδί.

— Ε. νάσηλ ὸλδού;

— Ὸ ἐς πιτδί... (δεδὶ Ὀδίδιος) πὶρ βουρουσδὰ γικδὴμ, πὶρ δαχὰ βυρδούμ δζανὴ ἀγζηνδὰν κελ ί. Λουκιανὸς Λαδροῦ ἐἰλὲ πὶρ τούλ ὸλδού κι.. πατκὰ γιαπαδζα-

γή γιόκ, ֆ̌ջիմ Մաիրուգի կալδսուգουնդ տակար Պելեδիգիէ ρեյսինին χουջουρսունէ τ̌ջηκάր. « τσέφεται ὁ δοῦλος τοῦ Θεοῦ ».. իστէ ποὺ καδάր.. ֆ̌ուն իσίδε Ἀλλαχὴν ի̌ջνί ιλε ֆ̌իτιրδիմ, ֆ̌ձκդ սդֆ̌արդսլարդ ֆ̌ακալήմ. σիմδι գաիրդ ֆ̌ούրαδα իσμի̌ջ γιόκδουρ. Ֆ̌արισէ ձδի̌էտ իδելիմ..

Κέυտ̌ջύκ καπηγի̌ καπατδηλάρ γιαζού χανεγιէ κιρδιλέր. τισαρηδդ ֆ̌իρ ձραπդ տակηρδησή իτδιλδί. Ὀδίδιος κουλαγή δικδι.

— Νέ ձ, δεδί.

— Ἐμρμէ κόրէ πενիմ ձրաֆ̌իτ̌ի տաχσίς իτ̌ինիմ σατδէ κελδί..

— Πεκλέτιμεγιελιμ..

Σολιδώ ձτ̌ելէ ιλէ ելπισεσινὶ δεγισδί. κοιλού տακημηνή τ̌ήκαρδή τ̌ձντανην իτ̌ինէ κόδδου, βէ Λουκίαδεν τ̌ձλιμὴς ὀλδουγού σαατή βէ παρէ τ̌ήζδαννηνή ζ̌ιֆ̌ինէ σοκδού.

— Ἰσδέ ֆ̌έν χաζήρημ.. δεδί τ̌ձνδαγι ելινδέ τουδαράκ.

— Ἐ! ձիδէ ձιδελիմ..

Ἰάκωδος Καρὼ γιοζού χανενίν իτ̌ինδεκὶ σաδձλαρդ σδδունδιρδί, βէ Ὀδίδιος ιλէ ֆ̌ιραֆ̌ήρ καπηδձν τ̌ήηλήή.

Ἀραπձ καπηδձ κόζεδίγιορ ιδι.

Ἰκισί ձραπձγιձ ρακιֆ̌ ὀλδουλάρ.

— Νέρεγε իστέρσιν σενὶ κότδուրεγίմ; σուձλ իτδὶ Ζενκὶν Ἰάκωδος ձմսυτ̌ձζաδεσινέ.

— Πατινιδλ Βουλεβαρινέ.. δεγιρδ ելμր ιτδὶ ձρεπεζ̌իγιէ Ἰάκωδος ձρεπενὶν καπησηνή κոπαταράκ.

Ἀραπձνήν ձτդ, ֆ̌իր κի̌ζէλ βէ κουδετλού Ἀրλανδία ձτդ ὀλουֆ̌ κεμάλι σιրձτλε γյորսուչյերէκ μաχձλί μաχσուսδէ τουրδού βէ ὁրաδձ իκι էδեπσի̌ձ ձիրηλδή.

Ἰάκωδος Καρὸ Ὀτελινէ κιτδί.

— Γաίրդ Մաիրս κουրտουλδού.. (δεδί κενδὶ κενδινέ) ρακηπεσὶ ὁրταδέν τ̌ջηκδή.. ձ̌ ββακդ̀ τ̌ձրրηνδձ Λουκιανὸς Λաβρού κενδὶ κենդինէ Մաիրινդ ձչյաκλարդնձ κելե-δ̌ի̌κδիր..

Ὀδίδιος δաչի̀ էδινէ κիրիֆ̌, ելπισεσինէ σογյսունδού, γատաγդնձ κիրδί, βէ γιατδηչդ γιεրδէ μιրլանդηրδդ.

— Ե ե ե! ֆ̌ունիմ ձμսυτ̌ձζաδէ, ֆ̌ունիմ ὁատրրա տολδού. ֆ̌ιրδύրու τ̌ջոգալτδήν, ինձալλάχ ձչյաδեσձէ ձլեβιրσινս.

* * *

— II —

Σդσձկλεն πολς μեεμουմ, κιατիπ βէ Ձανδարμαλեր ելէ ֆ̌ιραֆ̌ր Λουκίανդν Ὀδիδισσδձν βουրουλδուֆ̌ δդսδδուգού μաչձλէ, γեάνդ σձζληγդν γանդνδձ ֆ̌րլετδιլέր.

Ռձգιետ τեεκὶ ելε τερδէ իτδικδեν σονρձ σձζληγդν իτ̌ինէ γιατմդ βէταδουτձνլարδձν ֆ̌իրինὶ κόζետμեձէ ιրէ ὀλ̌ουգουνού ձνլաδդλάր.

Κդրդλμդ ելձν πդτ̌ձγդν δικեր κդτασդηդ ֆ̌ունձ ձραζդλάր իσέδε ֆ̌ουլձմաδդλար.

Ռձձ-Κολὲμβ γιολουνού ելէ ձλδդλάր.

Νεκίμ իσէ χաστενίν դιաստդγդνդν ֆ̌ձσդնձ κելիֆ̌ κόρδού μետ̌ջրουχενίν ֆ̌ձյդνդγդյդ σաδουտմουδ βէ χίσ̌ իτմεκէδ ιδι.

Λουκία κὸζλερινὶ ἀτζὴπ ἐτραφηνὰ ἔβελα πιλα τεφχίμ πὶρ ναζὶρ ἐνδαχτ ἐϊλεδὶ σόνρα κενδὶ κενδινέ τελασὲ ἰτδί.

Ἀλνὴ πὶυρὶυσδοὺ, βὲ ἀκληνδὰ πὶρ πὶγιοὺκ μεσχουλιγὲτ κιρδί.

Νάκιχαν βαλιδὲ Λιζονοὺ γιαννηνδὰ κὲρεύντζε σεδινδζινδὲν πὶυλὲνδ ἀδάζ ἰλὲ τζαγηρατζάκ ἐλδοὺ ἰσὲ γιαρεσινὶν σεδιδ σηζηστὴ σεσινὶ δουδακλαρηνδὰ κὲτμ ἰτδί.

Ἰωάννα γιαταγὰ τογρού ἐγιλδὶ βὲ σὺυὰλ ἰτδί.

— Πενὶ τανήγιορμιουσουνουζ σεδκιλὶ ἐβλάδ;

— Ἔββιτ, ἔββετ.. (δεδὶ Λουκία πὶρ ζαΐρ σὲς ιλελάκιν πού πουλουνδουγούμ γιερὶν νέρεσι ἐλδουγουνού πιλέμεγιορουμ.. πὶν πού μαχαλὶ χὶτζ κόρμεμις ἰδίμ.., νέρεδέ ιμ,

— Ποὰ- Κολομδοὺν πολὶς μεεμουρινὶν ἐδινδέσινιζ..

Πού λογατλαρὴ ἰτιδίνδζε Λουκία δοὺν ἀχσάμ ὁλὰν βουκουατὴ δὲρ ἀκὰπ δὲρ χατὴρ ἐϊλεδί.

Πολὶς μεεμουρὶ δαχὶ κηζὴν γιαταγηνὰ τογρού γιανασδή.

— Γιαριλίσινιζ, Μαδμοαζέλ. (δεδὶ) φαραΐζη σαχσιγιεμδὲν ἀδὸ ἰδερὲκ σιζὶ χανεμὲ μισαφὶρ ἰτδίμ..

— Ἔββετ.. ἔββετ.: χατρημα κελίγιορ.. δεδὶ Λουκία σὺσοὺλ ἰλέ. Καρενὲ πὶρ πάλο φιστανὴ βιρδίμδε κελίγιορ

ιδίμ.. Ποὰ- Κολομπὰ κελίπδε Παρὶς βαπορηνὲ γιετιτμεὲκ ἰτζούν τιμοὺρ γιὸλ χαττὴ δζιχετινδὲν κελίγιοριδίμ. ἀνσζὴγην γουζουριμὲ πὶρ ἀδὲμ τζηκδὴ βὲ πανὰ βουρδού.. ὅ δακηκαδὰν σίμδι κὸζλεριμὶ ἀτζανὰ καδὰρ νὲ βουκουὰ κελδὶ ἰσὲ πιλιμέμ.

— Σιζὶ βουρὰν ἀδεμίν λεχτζεσινὶ κόρδούνίζμι;

— Χαΐρ Μόσγιού.. κιτζὲ τζὸκ καρανλήκ ιδι.

— Οὐζερινιζδὲ πὶρ σαατηνὴζ βάρ ἰδί, ἐϊλὲ δεγίλμι;

— Ἔββετ, Μόσγιού.. πὶρ ἀλτοὺν σαὰτ, βὲ πὶρ κορδόν..

— Πίρδε παρὲ τζηζδανή μη;

— Ἔββετ.

— Ἰτζινδὲ νὲ βάρ ἰδι;

— Ὁτούζ φρὰνκ καδὰρ πορὲ βὲ τιμοὺρ γιόλοὺν ἀδὲτ πιλετί.

— Διμέκ κι σίζιν παρενιζὶ τζαλμὰκ ἰτζοὺν, σιζὶ ὁλδούρμεγιὲ ἰστεμίς.. χὲρ σαατὴν οὐζερινδὲ πὶρ νούμερσου ελούρ. σιζὶν σαατηνηζὴν νούμερσου νέ ἰδι πιλίρμισινιζ;

— Χαΐρ Μόσγιού..

— Νέρεδεν σατὴν ἀλδηνήζ ἰδι;

—Χεδιγιέ ιδι, λάκιν πιλίρμικι Κόυεμενὲ τζηκμὰζ σοκαγηνὴν κόσεσινδὲ Σαϊντ-Αντοὰν σοκαγηνδακὶ σααττζὴ δουκιανηνδὰν ἀληνμήζ ἰδι.

Πολὶς μεεμουρὶ πού μαχαλὶν ισμινὶ γιαζδή·

— Ρουχσὰτ βιρίρμισινιζ Μαδμοαζέλ, σιζὲ σὺυὰλ ιδεγίμ, κίμιδι πού σαατὴ σατὴν ἀλάν.

— Πενίμ γιαβουκλούμ, Λουκιανὸς Λαβρού ἰδι.,

Պոլիս Մեռմուրի պէս ծուիճե գյաշծի՞ քե դեձի.

— Ա՛ի՞նդե ենթե ենթեղի՞ կատիլ պուն չդրեղիլդիկ սաատի՞ էլինտեն դյունարատշակ քե նուֆերտսունու՞ պիլծիդիմիշծեն սուդչեսիշ պունուն իչինի պուլաձաղի՞ղ..

— Պեկ մուչիմ գյուրելեդիմիշիմ. (ծեձի՞ Լուկիա) ծիրա դշոկ տեղիլաղիոր.

— Ֆիլչաքիդա, ենլաձնիմգյաբենիշ մուգլիմիր (ծեձի՞ չեքիմ) գյուրե ձերինի՞ր, լաքին կիշ կոքմաքինիշ, դեչլիքելի՞ ձեղիլձիր, քե գյաքին քաքիդձա ծիրա՞ պիշիր ելուրբեդիդիշ.. դալիմա՞ (ալլաչձա՞ն ելմուշ ձա) պուն սիշի դանդիգյան ե՞գյուն չատուրն սիշին ուսդսդուգենիշ մաչալձե՞ սիշե՞ դեսաձուշ էյլեմիշ.. ե՞գեր պուն չատուրն ելմագյա իչի, ձեղիլ գյաբենիշձեն էլլա քանդի՞ դշոկ ակմասդնուձա՞ն ուձեպչեսիշ էլե՞ չեք ենիշ.

— Ա՛ղ. Բալիձե Լիշո՞ն, ումրուման սիշե՞ տ ռ՞տլուշ ում (ծեձի՞ ձե՞ղ էլլերինի Ետմեկտշի՞ չատունա՞ ուշաձարա՞կ) սիշ պենի՞ իքինտիի՞ ձերա՞ ծունդյագիե՞ կետիրմիշ էլձունուշ.

Իոաննա չերարե՞տիլե Լուկիագի՞ կոկուսունձե՞ սդկձի՞.

Լուկիա սե՞չե՞ ձեձամ իձուպ՞ ձեձի՞.

— Նե՞ չեմանձե՞ն պ՞րու՞ պուրաձա՞ ում;

— Ձու՞ն ածիշե՞ն պ՞րու՞.

— Ա՛ձիշ՞պա Պարիսե՞ կենձի՞ ձամա՞ ա՞ձձե՞տ իե՞մեմիգում.

Պոլիս մեռմուրի՞ չեքիմե՞ տագրու՞ ձունձու՞, քե

— Կիտմեսինե՞ ռուչսատդնի՞ք քա՞ր մուշ ձեղիլ ուսդալ իձետշե՞ք էլձու՞.

— Չա՞ն իձե՞րիմքի, լաչդի՞ քե՞տշ ուշրե՞ գյարեգյե՞ սարունձա՞ն սորա՞ քիձե՞ պիլի՞ր. (ծեձի՞ չեքիմ.) լաքին ա՞խամա՞ ականձա՞ր քիտմե՞ք ելա՞մաշ.

— Բալիձե Լիշո՞ն պենի՞ պրաքիմագյաձնաքսդդիդդիշ՞ ե՞ելե՞ ձեգիլմիշ.

— Գյո՞ք, սեբքիլիմ, սենի՞ պրաքիմա՞մ. լաքին պ՞րո՞ձե՞ձա՞ Ձաֆրին սոքաղդնա՞ քիձեգիմ գյաբի՞ր բիրեգիմ քե՞ պաքաղիմ պ՞շիմ չաստե՞ նասդլ ելձու՞. դշոկ ելգլեդմե՞մ քելիրիմ.

— Ե՞ձձետ. Բալիձե Լիշո՞ն. քիձինիշ, գյաբի՞ր բիրինիշ. լաքին դշաբի՞դ քելինիշ.

— Ո՛! րաչաթ ելունուձուշ, քելիրիմ.

— Ղոտ.ուգումգիդշ քոքրում. (ծեձի՞ պոլիս մեռմուրի՞). գյալեդնիշ քալմաշտին, պուչատուրն քելենե՞ քաձա՞ր պենիմ Մաձամ սիշին գյանդիդշձա՞ ռեֆերաթ ուձետշե՞քիր.

— Ա՛ղ! Ըդե՞ քաձա՞ր ե՞ղուսունիշ. Մեռգյուշ. սիշե՞ տեձեքկուրլե՞ր ի՞ձերիմ.

— Քիձինիշ, եգյուշ չատունտշիդդոշ, ուսունիշե՞ պաքդիդշ. (ծեձի՞ Չաբիթ Իոաննագյե՞ չդթաբեն) Մաղմուաշելե՞ եգյուշ պաքարլա՞ր..

Իոաննա ծերաթեն Լուկիագի՞ ոբոշ՞ գյո՞լ ստասիոնունա՞ սեգիրտե՞ի՞.

Ձաֆրին սոքաղդնա՞ քելինտշե՞ քալաբունի՞ գյուրե՞ տեչեգյոտշ՞ քո՞բ, ի՞տե՞ի՞.

Ետմեկտշի՞ ձուքիաննդնին՞ քեպեքլերի՞ քապալդի՞ իձի, բե՞ քապդնին՞ ուշդրինձե՞ պ՞ր քիագդի՞ գյապդի՞ղ՞ք ելուբ, ուշերինձե՞

ՏՉԵՆԱՉԵ ԲՈՒԿՈՏՈՒՆԴԱՆ ԿԱՊԱԼԴԻՁԻՐ

ձեգյոշ գյաշծդի՞ղ իձի.

Իոաննա, քալա՞ մուսքեձձե՞ր ելարա՞ք ե՞ձե՞ քիրո՞ի՞ բե՞ ձուքիաննդն ա՞րքա՞ տարաֆդնա՞ քետշո՞ի՞, ե՞րաձաքի մաձամ Լեձե՞լ, ա՞ղուձեգիսի՞ բե՞,չդնձմետշիսի՞ ագլե՞գյորլար իձի.

— Гаїрн пітді, Валіде Лізон. (деді Лебрé аглегіерек) зівалля зебтзém елбю.

Этмектзі хатоун кöзлері гіасля, деді

— Аф ідérсініз, Мöсгіюй Лебрé. бöун ахсам келémевігім ітзюн.

— Каїн валідém, воукоуатй пнанакл їтді, сізé ар ідérім бáлідє Лізон зебалля зебтзім елбюрікен сізі аradй, сізі істедí. сізі тзöк себéр ібі.. пізім гнаіп мтзбá гіне ебелкí кіпі étмектзілік ідетзéксін..

Іωáнна ітзін ітзін агléр ібі. сóнра деді.

—Мöсгіюй Лебрé їзнініз ёлюрса пюй кöюн гіне Поа-Коломбá, пенім гіарелінім гіаннянá кідетзéгім..

— Кідé пілірсініз, бáлідє Лізон..

— Кнзтзаáз нáсняльдяр; сюбал ітді маöám Лебéл.

— Заррй гіóк. гіаресі берін ісéбе, техлікесізіміз. пюй ахсáм пюнюй Парісé кетірмéк ітзюн кідетзéгім..

— Öїлé исе кібінініз.. Бöукіанумнй їкі кöюн капалй тоуратзáк. бé étмеклері пір комтöю фоурсоунсоунбá пісіртсінлérбе хнбметтзімізь моустерілерімізé тагнтсíн.

— Гіáрнн сапáхлаїн келíрім. ісімé пасláрнм (деді Іωáнна) себкілі каблнбзасзнмй мезнристанá кöтюрíркен пенíмбе пюулоунмюкллнгім пóрбзбоур. зíра пенí тзöк себéрібі.

Пюй öзебаплербéн каїн валібенін бé кöбеггінін кöз гіасlері тзáї кіпі акмагіа пасlабнлáр.

Іωáнна тзекілбі. абзелé пір гіакнбдакі сюббзí бöукіаннянá кітбі пір тас оюблі карé ітзбі. бé сонрá тімоур гіöл стасіонсунá келіп ілк бапорá ракіп ёлбй

Саат öютз рабделерінбé медзроухенін гіаннянбá поулоунбоú.

Лоукía берін оюгіоукоубá ібі. бé Полíс мемоурінін зеббзесí баöінé кóрé хастегі пеклéгіор ібí.

Іωáнна Поа-Коломбá баснл ёлбоугоюésнабé бöюн ахсáм кетоурбігі пáло фістанй ітзоюн Лоукíанін магазагіá келоíп пір хапéр кетоурмебігі ітзоюн Мабáм Аюгоустína тзöк теабзоюп ібéрібі.

Бакнт кетзбíкбзе Лоукíанін кéрбюнмебігіне Мабáм Аюгоустínанін öзанй снкнларакс амелé кнзлárбáн пірінl Воурбюн Корбоноуна Лоукíанін ébінé кöндербí.

Кідéн амелé кнзь пір саат сонрá аббéт іберéк, хапéр кетірбíкі Лоукía бöюн Поа-Коломбá кібíгіороум бегіою ébінбéн тзнкмнз, баха аббéт їтмемíз.

Пою хапéр Мабáм Аюгоустínанін пöгіюбюк теласесінl моубзіп ólарáк Карéн-бé-Коломбá пір хнбметкáр кöндербí.

Пою хнбметкáр хапéр кетоурбíкі Лоукía пеледі реїсінін ébінбéн кібзé гіарнсняна гіарнм саат калараk Парісé келмéк ітзоюн тзнкмнз ібí.

Пасlаbй Мабáм Аюгоустína коркмагмá.

Магазанян ітзінбé хéр кéс Лоукíанін сбзбюнl ібéрібі.

Мабáм Аюгоустína пір питзарелік воукоюю поулмоюбоур бегіою ззанн ібéрібі. бé Лоукíагі тзöк себіп ітіпáр ітбігінбéн, пбілé пір кéтз бакнтбá Карéné гіáлнгнз кöндербигі ітзоюн небамéт бé тесоюф ібéрібі.

Саат гебí поутзоукбá Мабáм Аюгоустína Амáндагіа деді:

— Σεβκιλί κηζήμ πανά πίρ ἐγγουλίκ ἰδέρμισιν ;

— Ἐλπέττε... Μαδάμ..

— Πούραδαν τζηκήνδζα μεσαριφὶ κενδὶ κοντουμά όλαράκ πὶρ ἀραπὰ κιραλάϊνηζ: Βουρδὼν κορδονουνά δέφα κιδούπ ὀγρένινιζ, πακαλὴμ Λουκία κελμίσμι. βὲ πανά ἀζελελὲ πὶρ χαπὲρ κετούρινιζ.

Ἀμανδανην δζανὴ σηκηλδὴ ἰσέδε. δεδί

— Μεμνούναν, Μαδάμ.. κιδεγίμ..

Βὲ δὲρ ἀκὰπ ἐλπισεσινί δεγισερὲκ σοκαγὰ τζηκδὴ, δραδάκι Ὀβίδιος πουνού ἀδετὶ ὀύζερὲ πεκλέγιορ ιδι.

— Ἄλ σανὰ πὶρ πελά δαχά ! δεγιοὺ τζαγηρδὴ Ὀβίδιοσουν γιανηνά κελερέκ.

— Νε πελασὴ γίνε ;

— Πιζίμ Λουκία δεδικλερί ταδούκ γαὶπ ὀλδού.

— Γαίπμη ὀλδού ! !

— Ἔδδετ, σεβκιλίμ Βαρών.

— Νάσηλ γαὶπ ὀλμούς ;

— Σαάτ ὂν πὶρ πουτζουκδά Καρενδὲν τζηκμὴς, ὀνδάν σονρά γάϊρη κορούνμεδι.

— Σακὴν γιολδά πιρισί τελὲφ ἰτμίς ὀλμασην :

— Πιζίμ Διρεκτώρδα πουνδάν κορκούγιορ, βὲ πὶρ χαπὲρ ἀλαὶμ δεγιού πενί ἐδινὲ κόνδερίγιορ.

— Πένδε τζὸκ ἀρζουλέριμ σιζίν ἴλὲ περαπέρ κιτμεγε.

— Πένδε σιζὲ περαπέρ κιδελίμ δεγιού ριδζά ἰδεδζέϊδιμ

Ὀβίδιος σαάτ ἰλέ πὶρ ἀρεπέ κιραλαδὴ βὲ Βουρδὼν κορδονουνά κιτδιλέρ.

Ἐδεπσίζ κατίλ τζὸκ ἀρζουλέριδι ὀγρενσὶν πακαλὴμ Λουκίανην λαδεσινί πουλμουσλάρμη, βὲ μαχλεσινδὲ ταντανὰ ὀλούγιορμι.

Ἀμάνδα Κονσιερζὲ σόυαλ ἰδενὲ καδὰρ σαπηρσηζλὴκ ἰλὲ ἀρεπενὶν ἰτζινδὲ πεκλεδί.

Ἀμάνδα ἐδὲ κιρδὶ βὲ σόυαλ ἰτδί..

— Μαδμαζὲλ Λουκία κελδίμι ;

— Χάϊρ. μαδμοαζέλ. τζὸκ δζανὴμ σηκηλήγιορ. ἔγερ γιάρην σαπάχλαϊν κελμὲζ ἰσὲ, μαχαλλενὶν Πολὶς δαϊρεσινὲ χαπὲρ βιρεδζέγιμ..

60

Ἀμάνδα Λουκίανην γαὶπ ὀλδουγοὺ ἰτζοὺν βαζηφὲ ἰτμεγερεκ, γάϊρη σόυαλ ἴτμεδι.

— Βάρισε πιζίμ Ὁσία Μαρία πὶρ ζενκίνδζε δελίκανληγιὰ τζατδὴ, κὶμ πιλὶρ νέρεγιε καπανδὴ κεὶφ ἰδίγιορ.. δεδὶ κενδὶ κενδινέ.

Βὲ ἀρεπεγὲ κερού κελδί.

— Εε ! κελμίσμι σενινκί ; σόυαλ ἰτδὶ πουνὰ τακλὶδ Βαρών Ἀρνόλδος δὲ Ράϊς.

— Πὶρ χαπὲρ γιόκ ιμιὶ. Σαϊντ-Ονορὲ σοκαγήνὰ ἀδδὲτ ἰδελίμ. Λοάνταδε τααμημηζὴ ἰδελίμ..

Ὀβίδιος γιάληνηζ ὀλσάϊδη, κεϊφινδὲν ἐλλερινὶ ὀδουσδουραδζάκ ιδι. λάκιν Ἀμάνδανην γιανηνδὰ ὀλδουγηνδαν κεϊφινὶ ἰπράζ ἰδέμεδι.

***

Ἔχλι κηραατὴν μααλιουμίδιρκι Λουκίανην Παρισὲ κελμεσινὲ χεκὶμ ἴζὶν βιρμὶς ιδι.

Πουνοὺν ἰτζοὺν τεαδζουπὲ σαγιάνδηρκι νίτζουν σαὰτ σεκὶζ πουτζουκδὰ Ἀμάνδα Λουκίαγι ἐδινδὲ πουλάμαδη.

Σίμδι πουνοὺ ἀνλάρηζ.

Ἰωάννα Παρισδὲν ἀδδετινδὲ κὸρδούκι Λουκία οὐγιουγιορ ιδι. βὲ Πολὶς μεεμουρινὶν ζεδδζεσὶ πεκλέγιορ ιδι·

Πολὶς μεεμουρὶ δοὺν ἀχσαμκὴ βουκουατὴν τεφερρουατηνὴ ἰφαδὲ ἰτμὲκ ἰτζοὺν Πολὶς δαΐρεσινὲ κιτμὶς ιδι·

Λουκίανην οὐγιουκουσοὺ νάκιχαν τελασελενδί. σιτδετλοὺ ἠσητμὰ κελδί.

Χεκὶμ κελδιγινδὲ τζὸκ κορκδοὺ βὲ ποὺ ἠσητμανὴν τεχλικελὶ ὀλδουγουνού χὶσ ἰδερὲκ τενπὶχ ἰτδίκι ὀλδηγὴ γερδὲ καλσήν..

— Παρισὲ κιτμὲκ ὀλμάζ.. (δεδὶ χεκὶμ) ἔγερ πούραδα Πολὶς ἐφένδι ταδζὶζ ὀλοὺρ ἰσὲ, γιακηνδὰ πὶρ Ὀτελὲ καλδηρσηνλάρ..

Πολισὶν ζεδδζεσὶ ἰσὲ πουνὰ δζεβάπεν δεδί:

— Δοκτὼρ ἐφένδι ποὺ κὴζ ἐβιμιζδὲ τουραδζάκ βὲ κενδι κηζημὴζ κιπὶ δηκκὰτ ἰδεζζέγιζ.

Λουκία πουνὰ τεσεκκοὺρ ἰτδὶ βὲ Ἰωάνναγια τογροὺ πὶρ ναζάρ ἰτδί.

Ἰωάννα δαχὶ δεδί:

— Σεβκιλὶμ πένδε σενὶ πράκμαγιαδζαγημ. λακιν γιάρην ζεβαλλὴ καδηνδζααζημὴν δζεναζεσινὲ κιδεδζέγιμ

— Μαδὰμ Λεβρὲ ὀλδούμι δεδὶ Λουκία.

— Ἔββετ πού κιδζὲ.. βαλιδεσινὶ κὸρδουκδὲν σονρά..

— Λιζόν. Μ. Λεβρενὶν ἐβινὲ κίδινιζ.. πενὶμ σεπεπιμὲ ἰσινιζὶ γαὶπ ἔτμεγινιζ, λάκιν σιζὲ οιδζὰ ἰδέριμ χὲρ κούν βακὴτ μουσαδὲ ἰτδίκδζε γιανημὰ κέλινιζ, βὲ Βουρβὸν κορδονουνὰ πενὶμ ἰτζοὺν μεκτοὺπ κελδὶ ἰσὲ κελὶρ ἰκὲν περαπὲρ κετίρινιζ..

Κηζδζαάζ Λουκιανσσοὺ δουσουνούγιορ ιδι..

— Πὲκ ἀλιὰ σεβκιλὶμ.. σίζδε μεκτούπ γιαζμαγὶ ἰστέρμισινιζ;

— Γιορουλμὰκ μεμνούδιρ. δεδὶ χεκὶμ.

— Πὲν γιαζαδζάγημ..

Ἰωάννα πολὶς μεεμουρινὶν ζεδδζεσινὲ δεδί:

— Πού μεκτουπλὰρ γιαβουκλουσουνούν διρ μαδάμ.. πού κουνλερδὲ τασραδά δηρ, ἔγερ μαδμοαζὲλ μεκτούπ γιαζμάζ ισε τζὸκ τελασὲ ἰδέρ..

— Χαχηνήζ βάρ.. γιαζμαλὴ βὲ χαπὲρ βιρμελίδιρ κι τεχλικεσὶζ ὀλδουγουνού ἰσιτσίν δε ἐνδισὲ ἴτμεσουν..

— Ἔββετ.. σεκὶζ κούνὲ καδὰρ μαδμοαζὲλ καλκάρ..

Πολὶς μεεμουρὶ Παρισδὲν κελούπ ὀδαγιὲ κιρδί.

Χαλινὶ ἰσιδίνδζε ζεδδζεσὶ κιπὶ κενδιοὶ δαχὶ Λουκίανην καλμασηνὰ χούσνι ριζὰ κόστερδί.

Σαὰτ τοκουζδὰ βάλιδε Λιζόν. γίνε γιάρην κελίριμ δεγιερὲκ, Λουκίανην γιανηνδὰν τζηκμαγία χαζηρλανδή.

— Πενὶμ Κονσιερζὲ χαπὲρ βίρινιζ. δεδὶ Λουκία.

— Ἔββετ. (δεδὶ πολὶς) βὲ πουνὰ σοἰλέγινιζ κι κίμ-

σεγιε πού βουκουατὴ χαπὲρ βίρμεσιν!. μουχαφάζαϊ σὺμουμὶ θιρεκτωρουνού κὸρδούμ, ὸδαχι πενὶμ κὶπὶ πού βουκουατὴν ταντανὰ ἰδίλμεμεσινὶ ἰστέγιορ.

— Νίτζουν ; δεὶ χεκίμ.

— Σουνούν ἰτζούν κι, κατιλλὲρ, Λουκία γιαρελενδιγὶ ἰτζούν χόκουμετὲ μουραδζαὰτ ἴτμεδι ζαννὴ ἰλὲ κατζὴπ κιζλενμεζλέρ. πίζ ἰζλερινδὲ κεζμεκδέιζ. βὲ μεεμούλ ἰδέριμκι δὲρ δέστ ἰδεδζέγιζ.

Ἰωάννα τζηκδή.

Λουκίαγι χελὰς ἰτμέκ τελασὲ βὲ γαΐλεσὶ ἰλέ, ζεβαλλὴ Ἰωάννα χὶτζ μουταλαὰ ἴτμεδί κι Λουκιάνην πού δζέρχ μαδδεσινδέν τολαὶ κενδισὶ δαχὶ, σαχίδ ὸλδουγού ἰτζούν κορκούπ τιτρεδιγὶ πάπη ζαπτιεγιὲ βὲ πολὶς δαϊρεσινὲ ἰχζὰρ ἰδιλεδζέκ δίρ.

Παρισὲ ἀβδέτ ἰδὲρ ικεν τιμούρ γιολούν ἰτζινδέ, πού μουταλαὰ ἀκληνὰ κελδὶ βέ πασλαδὴ κορκμαγιά.

Κετζέν ἀχσὰμ πὶρ σούπχελὶ τζεβὰπ βιρσέ ἰδι, γιὰ κορκαρὰκ σοϊλεσέ ἰδι Ζανδάρμαλαρ σούπχέ ἰδετζεκλέρ ιδι βέ Ἰωάννανην δὲρ δεστινέ σεπέπ ὸλαδζάκ ιδι, ζίρα Λουκιανὸς Λαβρουνούν Ἰωάνναγιε σοϊλεδιγὶ κιπὶ Κλερμὸν κατζκηνηνὴ γιάνη Ἰωάνναγι δὲρ δέστ ἰτμέκ ἰτζούν πουτούν καραγολχανελερέ βέ πολὶς δαϊρελερινέ πάπη ζαπδιέ ταραφηνδὰν ἔμρ βιριλερέκ Ἰωάννανην ἀσκιαλὴ δαχὶ ἰσὰρ ἰδιλμίς ιδι.

Πού κελεδζέκ πὶγιούκ τεχλικεγὶ τεχαττούρ ἰδερὲκ κορκουσουνδὰν τιτρέριδι.

Χαλ πούκι Ποὰ-Κολομβούν πολὶς μεεμουρὶ ἰλὲ δεφὰ δεφὰ μουκιαλεμὲ ἐιλεδὶ, βὲ μουμαϊλὲχ ἄσλα Ἰωάννα ἰτζούν πὶρ σούπχεγιὲ ζαχὶπ ὸλμαδη.

Ἐτμεκτζιλιγιὲ δαχὶλ ὸλμουὲ βὲ Βαλιδὲ Λιζὸν ἰσμί ιλε Λὶζ Περενὲ ὅ καδὰρ πενζεμὶς ὸλὰν πὶρ χατουνού νάσηλ Ἰωάννα Φορτιεγιὲ τεσπὶχ ἰδούπ σουπχὲ ἰδετζεκλέρ ιδι;

Ἀλλὰχ χιμαγιὲτ ἐϊλεμίς ιδι.. ἔλπετὲ γίνε χιμαγιὲτ ἰδετζέκ ιδι. κορκουσού ταγηλδή, βὲ γίνε Λουκίαγι δούσουνμεγιὲ πασλαδή.

— Σεβκιλὶ τζοτζούκ, ἄζ καλδὴ ὸλεδζέκ ιδι!! (δεδὶ κενδι κενδινὲ) ἔγερ γιαρελὶ λασεσινὶ πουλάγιδιμ, πὲν δαχὶ δὲρ ἀκὰπ ὸλεδζέκ ιδιμ!!

Ἰωάννα γάγιετ γιορκούν Πσρισὲ βασὴλ ὸλούπ, τογρουδὰν τογρουγιὰ ἐδινὲ κιτδί.

Κονσιὲρζ χατούν πουνού κὸρούνδζε σεβίδζ ιλε τζαγηρδή.

— Ἄ. Βάλιδε Λιζόν. μαδμοαζὶλ Λουκίαδαν πὶρ χαπερινίζ βάρμι δὲὺν ἀχσὰμ Καρενὲ πὶρ πάλο φιστανὴ κὸτούρδού ιδι, ζαχὰ κέλμεδι. μαγαζαλαρηνδὰν ἰκὶ δεφὰ χαπὲρ κὸνδερδιλέρ.. σιζὶν πὶρ ἰσιτδιγινίζ βάρμη;

— Ἔβδετ.. Λουκία χαστέδιρ:.

— Χαστέμι! Ἄχ! ζεβαλλή! νὲ χαστελιγί βάρ; νέρεδε γιατήγιορ;

— Ποὰ-Κολόμβ βαπορινὲ κιρὲρ ἰκὲν, δούμὶς βὲ πελὶ γιαρελενμίς..

— Γιαρελενμίς μι! βάχ γιαζήκ! γιαρεσὶ μουχίμ μι;

— Χάϊρ.. πὶρ κατζ κὸυνδὲν ἐγιού ὸλούρ, πούραγια κελίρ..

— Ἄχ! νὲ ἀλιά'! πέν ἰσὲ γιάρην σαπάχλεϊν κιδούπ πιζίμ μαχλενὶν πολὶς δαϊρεσινὲ χαπὲρ βιρεδζέκιδιμ..

γιάληνηζ μαδάμ Αὐγουστίναγιε χαπὲρ βιρμελί.. γιάρην κιδοὺπ σοϊλέριμ..

— Σίζ νάσηλ ἰσιτδινίζ πουνού, Βάλιδε Λιζόν;

— Λουκία πιζίμ φουρουνὰ χαπὲρ κόνδερμίξ.. κελμίξ μεκτουπούδα βάρ ισε ἰστέγιορ.

— Ἔδδετ, πὶρ μεκτουπί βάρ.

— Γιάρην κιδὲρ ικεν κὸτουρεγίμ..

— Σιζίν φουρσὺν ουστανὴζ καδὴν νὲ γιαπήγιορ, χάλια χαστέμι; πού κὸν πιζίμ ἐτμεγὶ κετίρμεδιλερ..

— Ζεβαλλὴ χατοὺν πού κιδζὲ ὀλδού.

Κονσιέρζ ἐλλερινὶ κόγὲ καλὲηρδὴ βὲ γίνε ἐνδιρδί·

— Ἄχ. ζεβαλλὴ χατούν! δαχὰ πενδὲν κὲντζ ιδι.. ἰστὲ τοπραγὰ δὺυσδού!! πὸξ δὺυνγιά!! πατὴλ δὺυνγιά!!

Καπηδζὴ χατοὺν πασλαδὴ ἰνσανὴν ὀλόυμλοὺ ὀλοὺπ δὺυνγιανὴν φασὶδ ὀλδουγουνὰ δαίρ κενδὶ κενδινὲ φεϊλοσοφίαγια δαλμαγιὰ Ἰωάννα ἰσὲ πουνοὺ κενδὶ φεϊλεσοφίασηνα πρακαράκ πίραζ ραχατλασμάκ ἰτζοὺν ὀδασηνὰ τζηκδή.

Ἰρτεσὶ κὺυν σαπάχλεϊν Ἐτμεκτζιλίκ ἰσινὶ ἰφὰ ἰτδικδέν σονρὰ, μαδὰμ Λεβρενὶν δζεναζὲ ἀλαϊνδὰ χαζὴρ πουλουνμάκ ἰτζοὺν κελδὶ ἐλπισεσινὶ δεγισδί.

Λουκία ἰτζοὺν πὶρ μεκτοὺπ δαχὶ κελμίξ ιδι.

Ἰωάννα ἰκισινίδε ἀλδὴ βὲ δζεναζὲ σαατὴ δαχὰ γιακὴν ὀλμαδηγηνδαν, μαδὰμ Αὐγουστίναγι τελάσεσινδὲν δαχλὶς ἰτμὲκ ἰτζοὺν κετδὶ βὲ πουνὰ δαχὶ Κονσιερζὲ νάκλ ἰτδιγὶ κιπὶ πὶρ μεσὲλ ὀκουδού.

Μαδὰμ Αὐγουστίνα σόζλερινὲ ἰνανδὴ, βὲ Λουκίαγιε χούσνι τεβετζὸζούχ κιαμηλεσὶ ὀλμάγιλε δερεδζέϊ νιχαγιεδὲ τεεσουφινὶ ἰπραζ ἐϊλεδί.

Μαδὰμ Λεβρενὶν δζεναζεσὶ ἰτζρασηνδὰν σονρα Ἰωάννα Ποὰ· Κολομβὰ κιτδὶ, ὁραδακι Λουκία χεραρέτ ιλε πουνοὺ κὸζετμεκδέ ιδι.

Ἰσητμασὴ τεσκὶν ὀλμούς ὀλοὺπ, γιαρεσινὶν σηζησὴ ἀζὰρ ἀζὰρ χαφιφλεσίρ ιδί.

Νιχαγιὲτ ουλ μακὰλ, βιτζουδινὶν ούμουμὶ χαλὶ ἐγιουλεσμεκδέ ιδι.. βὲ πυυνοὺν ἐγιοὺ ὀλδουγουνοὺ χεκὶμ βάλιδε Λιζονὰ χαπὲρ βιρδί.

61

Ἰωάννανην κετιρδιγὶ μεκτουπλερὶ χεραρὲτ ιλε ὀκουδού.

Πού ἰκὶ μεκτούπδα Λουκιανοσδάν ιδι. σονρακὶ μεκτουπδά, Λουκίανην μεκτούπ γιαζμαδηγὴ ἰτζοὺν ἐνδισὲ βὲ τεεσοὺφ ἰτδιγινὶ γιαζήγιορ ιδι.

Λουκία μεκτουπλαρὴν μεελινὶ Ἰωάνναγια σὸϊλεδί.

— Σσίμδι πὲν πουνὰ μεκτοὺπ γιαζαγίμκι (δεδὶ Ἰωάννα) γιάρην σαπὰχ σιζίν χαπερινιζὶ ἀλσήν.

— Λάκιν ἔγερ σὶζ γιαζάρσενιζ (δεδὶ Λουκία) ἐνδισεσὶ ἀρταδζάκ.. βὲ σιζὶν γιαζδηγηνηζὰ ἰνάνμαγιουπ γιαρεσὶ μουχίμ δὶρ δεγιοὺ κορκαδζάκδηρ..

— Σαχίχδιρ.. πουνοὺ δὸυσὸυνέμεδιμ. νὲ γιαπαλὴμ σίμδι;.

— Πὲν κενδὶμ γιαζάρημ..

— Πᾷ σὶζ πού καδὰρ ζαίφσινιζ..

— Καλεμὶ τουτατζάκ καδὰρ κουδδετίμ γιόκμου;

— Γιὰ χεκὶμ μὲν ἰτδί..

— Χεκὶμ ἰσιδεδζἰκ δεγίλγια..

— χαλινὶζ φεναλασήρσα..

— Χαλὶμ σίμδι ἐγιού ὸιρ, μεεμούλ ἰτμέμ κι φεναλασσήν.. σὸ σουφρανὴν οὐζερινδὲ, κιαγὴδ καλὲμ βάρ.. ὀνλαρὴ γιαταγημὴν οὐζερινὲ κετίρινιζ, σίζδε διδιδὶ ἐλινιζδὲ τούτουνουζ..

Ἰωάννα ἰταὰτ ἰτδὶ βὲ Λουκία, πίραζ ἐλὶ τιτρεγιερέκ, σοὺ ἀτιδεκὶ μεκτουπὶ γιαζδή.

« Σεβκιλὶμ Λουκιανέ

» Βουκουατὴ ὀλμουσοὺ κιπὶ σιζὲ γιαζήγιορουμ. λάκιν ἐν» δισὲ ἴτμεϊνιζ, σιζὲ γεμὶν ἰδιγιορουμκι χἰτζ πὶρ σεῖ κἰζλε» μεξίζ γιαζήγιορουμ κόρκμαγινιζ.

» Γιατακδάϊμ, γιαρελίμ. λάκιν μεκτουπ γιαζαπιλδι» γιμδὲν ἀνλάγινιζκι, γιαρὲμ μουγὶμ δεγίλδιρ.

» Παρεμὶ σιρκὰτ (τζαλμὰκ) ἰτζούν πενὶ πίρισι τελὲφ ιδε» δζεκιδι βε σιζὶν πανὰ γεδιγὲ βιρδιγινίζ δούνγιαδὲ ἔν » κηϊμετλὶ ἄδ) ἐγλεδιγὶμ κόζελ σαατημὶ πζαλδὴ πάκκη» νηζ νάσηλ ὀλδού.

. . . . . .

Πούραδα Λουκία Καρενὲ κιτδιγινὶ, πὶρ ἀδεμὶν χούδζμ ἰτδιγινὶ δουσούπ παϊνδηγήνὴ, τεσαδδούφαν Βάλιδε Λιζονούν ὄραδα πουλουνδουγουνού, βὲ Ηοὰ-Κολὸμδ Πολὶς μεεμουρινὶν χανεσινδὲ χούσνι τεδεδζδούχ ιλε πακδηκ λαρηνὴ γιαζδή.

Βὲ σονρὰ ἰλαβὲ ἰτδί:

» Ἰκί οὔτζ κούν ζαρφηνδὰ Παριπὲ κιδέριμ, Ἐε κενδού ὀ-

» δαμδὰ σενὶ τεχαγιουλ ἰδερέκ ἰσιμὲ τεσεπποὺς ἰδεδζέγιμ.

» Ζὰν ἴτμεγινιζκι, κενδού χαλιμὲ τέρκ ὀλδούμ, Πολὶς » μεεμουρινὶν ζεδζεστὶ, πὶρ ἐγιού χατούν πανὰ ρεφεκάτ ἰδέ» γιορ, βὲ πιζὶμ ἐγιού Βάλιδε Λιζὸν χὲρ κούν πενὶ κόρμεγὲ » κελίγιορ, χουλεσάϊ κελαμ ἀγρημὴ σὰπρ ιλὲ τζεκίγιορουμ, » βὲ τζεκδιγιμὲ γὰμ γεμεμ γετισίρκι σιφάγεν σιζὲ σϋϊλεμε» γὲ μουκτεδίρ ὀλαγίμ, σιζὶ πού κούν δούνδὲν ζιγιαδὲ σεβί» γιορουμ. βὲ γιάρην πού κούνδὲν ζιγιαδὲ σεβεδζέγιμ. ἴστὲ » ὀρούμούν νιχαγιετινὲ καδὰρ μουχαπὲτιμ τεζεγιούδ ἰτ» μεκδὲ ὀλαδζάκδηρ

» Γιαβουκλουνουζ βὲ ἄζ βακὴτ

» ζαρφηνδὰ Ζεδζενίζ.

» ὀιλὲ δεγίλμι ;

» ΛΟΥΚΙΑ. »

Λουκία κιαγηδὴ ὀπδούκδὲν σονρὰ πὶρ ζάρφ ἰτζινὲ κοδού, οὐζερινὶ γιαζδὴ, Ἰωάνναγιε οὐζατδὴ, Ἰωάννα δαχ! ἄδζελε διδιδὶ καλεμὶ βὲ σάϊρ γιαταγὴν οὐζερινδεκί σεϊλερὶ καλδηρδή.

Βίζιτα βακδὴ γιοκὴν ιδι. πὶρ πάνκα πιλετὶ κόνδερὶπ γιαζήγιορ ιδι κι, μὶν γάϊρη μεεμούλ ἀδζελὲ πὶρ μαχαλὲ ἀζιμετὶ λαζὴμ κελδιγινδὲν Κεκλιγινὶ κόρμεκσίζ κιτμεγιὲ μαὲλ τεεσούφ μετζπούρ ὀλούγιορ.

Ἀμάνδα χεραρέτ ιλε πάνκα πιλετινὶ ἀδουτζὶ ἰτζινδὲ σηκαράκ, μεκτουπὶ όφκέ ἰλὲ ὀβαλαδή.

» Πενὶ κόρμεκσίζ κιτσούν!..

» Βὰρ ισε γάϊρη πενὶ πρακμαγιὰ νιγιετὶ βάρ..

» Ἄτζαπα σαχίχαν πὶρ μαχαλέ μι κιτδί;

Ιστὲ 'Αμάνδα κενδὶ κενδινὲ πουνλαρὴ σουὰλ ιδέριδι, ζιγιαδὲ δζανὴ σηκηλαρὰκ, ζίρα κορκάριδι κι Βαρὼν 'Αρνόλδοσα ὁλὰν πού καδὰρ ιμιδλερὶ τούτούν κιπὶ ταγήλμασην.

Ποὺ σουαλλερινὲ νάσηλ τζεδὰπ βιρσίν; ποὺ σούπχελερινὶ νασηλ χὰλλ ἰτσιν, ζίρα 'Οβίδιος νέρεδε σακὶν ὁλδουγουνοὺ βὲ νέρελερδε κεζὲρ ἰδιγινὶ ἄσλα βὲ κάτιεν 'Αμάνδαγιε πιλδίρμεδι..

'Αμάνδα 'Οβίδιοσουν νέρεδε ἰδιγινὶ πιλμέζιδι, χὰλ πούκι πίζ 'Αμάνδαδεν δαχὰ ἐγιοὺ πιλίριζκι, 'Οβίδιοσουν ἐφκιαρὴ 'Αμάνδα ιλε γάϊρη οὐλφετὶ κεσμέκ ιδι.

Κόνδερμὶξ ὁλδουγοὺ πὶν φρὰνκ Λουκία ἰτζοὺν ἀλμὴς ὁλδουγοὺ μααλούμὰτ ἰτζοὺν 'Αμάνδαγια πὶρ οὐζρέτ ιδι.

'Αμάνδαδεν γαϊρη ἰκτιζασὴ κάλμαδηγηνδαν, πουνοὺ κατίεν τὲρκ ἰτμεγιὲ καρὰρ βιρδί. βὲ λάκιν γιαγνησὴ βάρ ιδι.

. . .

Λουκιανὸς Λαβροὺ Λουκίανην μεκτουπινὶ ὀκουγιούνδζα καλπὶ γιαρελενδί.

» Λουκία ἄζ καλδὴ ὁλόύγιορ ιμιξ.. Λουκία γιαρελὶ
» γιατακδὰ σηζηλασήνδα, πὲν γιαταγηνὴν πα-
» σηνδὰ πουλούνμαγιαγιμ!!
» Κὶμ πιλὶρ πέλκι χαλὶ φενάδηρδα, πὲν κόρκμαγια-

» γιμ δεγιοὺ, γιαρεσινὶν μουχὶμ ὁλδουγουνοὺ πεν-
» δὲν κιζλέγιορισε;

Λουκιανὸς πουνλαρὴ μουταλαὰ ἰδερὲκ, σαχίχαν ἐζιγιὲτ ἰτζιδέ ιδι..

Σίμδι νὲ γιαπσην;

Παρισὲ κιτσίν μι; μεεμοὺρ βὲ μεεσοὺλ ὁλδουγοὺ ἰσὶ πρακσὴν μι: Διρεκτωρου πουλουνὰν Παῦλος 'Αρμανὴν κενδουσινὲ ἰτμὶς ὁλδουγοὺ ἐμνιγιετὶ ρὲὸδμι ἰτσούν; ποὺ ὁλούρ μι;

Σαχίχαν ὁλμάζ. ἐλπέτδε Παῦλος 'Αρμὰν κόυδζενὶρ, βὲ μεεμουριγιετινὶ γαΐπ ἰτμεγιὲ βὲ ἰστικπαλινὶ πόζμαγιὲ σεπὲπ ὁλούρ.

Νὲ γιαπσήν·

Βιλκαρδδεκὶ ἰσλερί πιτιρσίν βὲ σίμδιλικ χὲρ κὸὺν Λουκιαγιε μεκτούπ γιαζαρὰκ χαλινὶ ὀγρενσίν.

Πουνὰ καρὰρ βιρδί.

— "Αχ! (τζαγηρδὴ) σίμδι χόκμούμ κενδὶ ἐλιμδὲ ὁλσά ιδι, πού δακικὰ σεδκιλὶ Λουκίαμην γιανηνδὰ φλαδζάκ ιδιμ!

'Οκουδουγουμουζδὰν ἀνλασηλδήκι Λουκίαγι ὁλδουρμεγὶ ἰστεδικλερινὶν ἄσηλ σεπεπὶ νὲ ἰδιγινὶ κίμσε ἀνλαγιάμαδη.

Χὲρ κὲς ζὰν ἰδέριδι κι πὶρ χηρσὴζ, Λουκίαννην παρεσινὶ τζαλμὰκ ἰστεγιερὲκ ὁλδουρεὸζέκ ιδι. χὶτζ πὶρ κίμσε σούπχὲ ἴτμεδί κι κατιλὶν μακσαδὴ χηρσηζλὴκ ὁλμαγιουπ Λουκίαγι δουνγιαδὰν μὰχδ ἰτμέκ ἰτζούν ἐζπερλεμίζ ιδι.

'Οβίδιος βὲ Παῦλος 'Αρμὰν σελιαμετδὲ ἰδιλέρ..

ικισίδε γαζέταλαρη ὀκουδουλὰρ Ποὰ-Κολὸμπ βουκουατηνὰ δαΐρ πὶρ σέι γιαζηλὴ δεγίλ ιδι. ικισίδε γάγιετ μεμνούν ἰδιλέρ.

Κητὰλ μαδδεσὶ ὁλμαδηγηνδὰν πολὶς δαΐρεσὶ τζὸκ τελασεγιὲ δούσμεδι. πολὶς μεεμουρινὶν τζουρναλινὶν ἀκαπὶνδὲ χὶτζ πὶρ μουσταντὴκ μαχάλι βουκουατὰ κίτμεδι. γιάληνηζ πολισλερὲ ἔμρου τενπὶχ ὁλουνδού Ποὰ-Κολὸμπ μαχλεσινὶν ἀσαγισηνὰ μουχαφαζὰ ἰτσουνλὲρ, βὲ τζαληνμὴς ὁλὰν σαατὴν νούμεροσουνου ἀρασηνλάρ.

Σαατήν σατὴν ἀληνμὴς ὁλδουγοὺ μαγαζανὴν ἰσμινὶ βὲ μαχαλινὶ Λουκίαδεν ὀγρενδικλερινδὲν πὲκ τζαπὴκ ἀραγὶπ πουλδουλάρ. σαατὴν νούμεροσουνι ἰσαρὲτ ἰτδιλὲρ βὲ κοζεδιρλεριδί κι κατὶλ σαατὴ σατμαγιὰ ἰστεγιούπ δε κενδὶ κενδινὶ χόκουμετὶν ἐλινὲ τεσλὶμ ἰδεδζέκδιρ.

Κελελὶμ Μουρίλλο ὀτελινδὲ χὶτζ τεπδιλὰτ γιόκ ιδι.

Παῦλος Ἀρμὰν Λουκιανὸς Λαβροὺ ἰτζοὺν κηζηνὰ πὶρ στζ σὶλεμὲζ ιδι. Λουκιανὸς δαχὶ πουνὰ γιαζὸηγὴ μεκτουπλερδὲ Μαίρουνιν ἰσμινὶ ζίκρ ἰτμὲζ ἰδί.

— Λουκιανὸς κελδιγινδὲ (δὲρ ἰδὶ κενδὶ κενδινὲ Ἰάκωβος) βὲ ποὺ σεδδιγὶ κηζὴν γαὶπ ολδουγουνοὺ ἰσιτδικδὲ, ὅλ βακὴτ ἐφκιαρηνὴ ἀνλαγιαδζάγημ βὲ ὀνά κὸρὲ πουλουναζζάγημ.

Μαίρυ ἐδδελκὶ χαλινδὲ ἰδί. δερδινὶ καλπινδὲ κιζλεγερὲκ, πάπασηνὰ χὶτζ σικιαγὲτ ἰτμὲζ ιδι, χὰλ πούκι πάπασὴ δερδινὶ ἀνλὰρ ιδι βὲ ἀζζεπα Λουκιανοσσοὺ τζαπὴκ κετιρτσὲμ, κηζημὰ ἐγιοὺ ὁλούρμι δεγιοὺ μουλαχαζὰ ἰδὲρ ἰδί.

Λάκιν βακτηνδὰν ἐδδὲλ πίλα σεπὲπ πουνοὺ κετιρτσὲ

ἰδί, σδυπχεσινὶ τεσδικ ἰδεδζὲκ δεγίλμι ιδί;

Πουνοὺν ἰτζοὺν βακὴτ κετζιρὶρ ἰδί.

Ὅν κὸὺν μιροὺρ ἰτδὶ, Λουκία χεκιμὲ Πολὶς μεεμουρινὰ βὲ ζεδδζεσινὲ πὶν τεσεκκδυρλὲρ ἰτδικδὲν σονρὰ κενδοὺ χανεσινὲ ἀδδὲτ ἰδοὺπ Ἰωάννανην βὲ Μαδὰμ Αὐγουστίνανην σεδινδζινὶ μουδζὶπ ὁλδού.

Δὲρ ἀκαπ ἰσλερινὲ τεσεππούς ἰτδὶ, λάκιν γιαρεσὶ βακὴτ βακὴτ σηζηλαδὴγὴ ἰτζούν γιορουλμὰκ μεμνού ιδι.

62

Λουκία Μαδμοαζὲλ Ἀρμανὴν φιστανλαρηνὴ τεκμὶλ ἰτμὶς ἰδί.

Μαίρυ κενδὶ δερδινὶν μουταλαασηνὰ δούσούπ, πὲκ ναὶρ κεζμεγιὲ τζηκὰρ ἰδι, βὲ Μαδὰμ Αὐγουστίναγιε σηπαρὴς ἰτμὶς ὁλδουγού ἐλπισελερὶ ἀκληνὰ πιλὲ κελμὲζ ἰδί. Μαδὰμ Αὐγουστὶνα δαχὴ Μαίρυνιν χαλινὶ πιλδιγινδὲν τεαδζὶλ ἴτμεγιουπ Λουκίανην τεκμὶλ σιφαπεζὶρ ὁλμασηνὴ πεκλεδὶ.

Μαίρυ Λουκίανην πού βουκουατηνὴ ἰσίτμεδι βὲ ἔγερ ἰσιτσὲ ἰδὶ πού βουκουατὴν σεπέπι ἀσλὶ κενδισὶ ὁλδουγουνού πιλέμεγεδζεκ ἰδί.

Λουκία κενδού μεκιανηνὰ κελδικδὲν πὶρ κατζ κὸύν σονρὰ, Βαλιδὲ Λιζὸν ἰλὲ τερζὶ μαγαζασηνὰ χαπὲρ κὸνδερδίκι Μαίρυνιν φιστανλαρηνὴν πρόδασηνη νάσηλ ἰτσίν.

Μαδὰμ Αὐγουστίνα ὄζεβὰπ κόνδερδίκι ἔγερ Λουκία τζηκὰ πιλίρσε, πὶζ ζὰτ Μαίρυνιν Ὀτελινὲ κιτσούν πρόβα ἰτσούν.

Λουκία πού ἀγγαργιαδὰν μεμνούν ἔλμαδη, ζίρα Λουκιανὸς κιτμεζδὲν πὶρ κόύν ἐβδὲλ ὀδασηνδὰ Μαίρυνιν πουλουνουσατηνὰ καλπὶ γιαρελὶ ἰδί.

Χούλεσα καλπίνδὲν πὶρ σὲς κενδινὲ Κ ί τ μ ε ! ! δέριδι.

— Ὀϊλέ ισε κόλουμὰ δαγιάνηνηζ..

— Μεμνούναν..

Λουκία Ἰωάννανην κολουνὰ ταγιαναράκ πασλαδηλὰρ γιορόυμεγιὲ, λάκιν πὶρ τζαργιὲκ σαὰτ γιορόυδούκδὲν σονρὰ, γιορουμεγιὲ μεδζαλὶ ἔάλμαδη.

— Πὲν σιζὲ σόϊλέμεδιμ μι ιδι; δεδὶ Ἰωάννα βὲ ὁραδα πὶρ ἀραπὲ κιραλαγὶπ Μουρίλλο ὀτελινὲ καδὰρ κιτὸιλέρ Παῦλος Ἀρμὰν βὲ κηζὴ σϊλὲν τααμηνδὰν καλκήγιορλάρ ιδι.

Ὀδὰ χηδμετκὶαρὴ ταὰμ ὀδασηνὰ κιρούπ δεδί

— Μαδμοαζελὶ κόρμεγιὲ πιρισὶ κελδί..

— Κίμ μιὶς πού.

— Τερζί ὄιρ.. Μαδμοαζελὶν φιστανλερινὶ πρόβα ἰτμεγιὲ κελμίς..

—Μαδὰμ Αὐγουστίνα μι;

— Χαΐρ, μαδμοαζέλ πὶρ κένσ κήζδηρ, πασκὰ δεφαλέρδε πούραγια κελμίς ιδι..

Μαίρυ σὰπ σαρὴ ὀλδού.

—Λουκία μι ; δεδὶ πὶρ τελασιλὶ σές ιλε.

— Ἔββετ, μαδμοαζέλ.. πού ἰσὶμ ὀλμαλή..

— Λουκία τζαγήρδὴ Παῦλος Ἀρμὰν χηρσηλα ἀγιαγὰ καλχαράκ, βὲ τιτρεγιερέκ.

Μαίρυ πασασηνὴν πού χαλινὶν σεπεπινί ἀνλάμαγιαραχ κενδὶ κενδινὲ δεδί.

— Πού κηζὴν πούραγια κελμεσὶ, πασαμὴν δαχὶ σινιρλερινὲ τοκανήγιορ..

Λάκιν μαδὰμ Αὐγουστίνανην ριτζὰ ἰτμεσὶ ἔμρ ἰτμέκ ιδι. πινάπεριν ἰρτεσὶ κόύν ὀϊλενὲ τογρού Ἰωάννα μουκαβὰ κουτουγιού ἐλινὲ ἀλδὴ βὲ ὀτελὶν καπησηνὰ καδὰρ περαπὲρ κὸτὸυρμεγὶ ἰστεδί. χαστελιγινδὲν σονρὰ ἰλκ δεφὰ τζηκήγιορ ιδι.

Χεβὰ γάγιετ κὸζέλ ιδι, Παρὶς σεχρὶ σιδδετλὶ κηπὴν οὐγιουκουσουνδὰν ὀγιανὴπ, ἐγιαμὴ πασχὰρ ἀγατζλαρὴ τεζγὶν ἰτμίς ιδι.

Λουκία δαχὰ τζὸκ ζαίφ ιδι.

— Ἀραπά ιλε κιτσὲκ δαχὰ ἐγιού δεγίλμι σεβκιλίμ; σόυὰλ ἰτδὶ Ἐτμεκτζὶ χατούν.

— Γιαγιὰν κιδελίμ. χεβὰ κὸζέλδιρ. ζὰν ἰδίγιορουμκι πανὰ φαϊδὲ ἰδεδζέκδιρ..

— Ὅκαδαρ γιολού γιορουγιὲ πιλετζέκμισινιζ;

Μεμούλ ἰδέριμ.

Σόνρα πὶρ πόλενδ ἀβάζ ἰλὲ δεδὶ :

— Πάπα ! πὲν πού κηζὴ ἐβὲ καπούλ ἴτμεγιεδζεγιμ! χαΐρ κοβαδζάγημ..

Πού ὄζεβαπλερὶν ὀὐζερινὲ Ἰάκωβοσουν σινιρλερινίν χαρεκετὶ τεσκὶν ὀλδού.

Λουκία σὰγ ὀλσούν ! !

Πού ἴς μιμκίνμι ;

Γιόκσα ἐδεψίζ Ὀβίδιος ὀλδουρδούμ δεγιού γιαλάν μη σόϊλεδί ! !

Χὲρ χαλδὲ πού κηζὴ σίμδι κενδού ϰὸζού ἰλὲ ϰὸρμελίϊδι Ἰάκωδος κηζηνὰ ἐγιλερὲκ ούσούλ ἰλὲ πουνὰ δεδί :

— Πού χηρσηνὴζ πὶ γάϊρη χακκήνδηρ.

— Νίτζουν ; (δεδὶ Μαίρυ).

— Τζούνκι πού ζεβαλλὴ κηζὴν νὲ καπαχατὴ βάρ, σενὶν τζεκδικλερινὲ πού σεπὲπ ὀλδουγουνού πιλμέζ.· πουνού ἐβδὲν κοδμάκ παρπαρλὴκ ὀλούρ.. πού πὶρ ἀμελὲ δὶρ, ούστασὴ ταρασηνδὰν ϰελμίς.. νὲ πεχανὲ ἰλὲ πουνὴ κοδσδζάκσην ; πού ϰούν καπούλ ἐγλὲ, σόνρα Μαδάμ Αὐγουστίναγιε ριδζὰ ἐγλὲ πουνδὰν σονρὰ πασκὰ πὶρ κὴζ ϰὸνδερσίν..

— Γιὰ πὲν πού κηζὴ ϰὸρδούκδζε δζινλὲρ πασημὰ τοπλανήγιορ !

— Κίπρ·ου βακαρηγὶ ἐλδὲν πράκμα πού πὶρ ἀμελέρ.

— Χακκὴν βὰρ πάπα !

— Ἰάκωδος πεκλεγὲν χηδμετκιαρὰ δὸνούπ δεδί

— Ἰτζερού ϰετίριν πού κηζή..

— Πούραγια ϰελσὶν ! δεδί Μαίρυ.

— Πὲκ ἐγιού τούραγια ϰελσίν ; πὸς γερὲ σὲν ὸδαγια τζηκὴπδα τααδζὶζ ὸλμα. ἰστεμέζσεν πὶρ πεχανὲ πούλ, ϰετιρδιγὶ ἐλπισεγὶ πρόδα ἴτμε..

Πὶρ ἰκί δακηκὰ σονρὰ Λουκία ἰτζερού ϰιρδί. λεχδζεσὶ σαρὴ βὲ ζααφιγετινδὲν ἀγιακδὰ δουράμαζ δερεδζεδὲ ιδί.

Μαίρυ πουνούν πού τεπδιλατηνὴ ϰὸρδού ἰσέδε, βαζιφεσινδὲν χαρὶτζ ἰδί.

— Νὲ ἰστέγιορσουνουζ; δεδὶ πὶρ σιδδέτιλε.

Λουκία πὶρ ζαΐφ σὲς ιλε δεδί.

— Μαδμοαζὲλ ἐλπισενιζὶ ούζερινιζὲ πρόδα ἰτμεγὲ ϰελδίμ. ϰὲτζ αλδὴμ ἔμμα νὲ γιαπαγίμ καπιχὰτ πενὶμ δεγίλδιρ.. ἄζ καλδὴ πενὶ τελὲφ ἰδίγιορλαρηδη. ὀνούν ἰτζούν πὶρ κὰτζ ϰούνδούρ γιατακδάϊδιμ, ἰσλεγιέμεδιμ..

Ἰάκωδος πού δζεβαπλερὶ ἰσιδίνδζε ἑτλερὶ ούρπερδί.

— Τελέφ μι ἰδίγιορλάρηδη ; τζαγηρδὴ Μαίρυ πὶρ τεαδζούπ ιλε.

— Ἔββετ. γιαρελεδιλέρ..

— Γιαρελενδινίζμι Μαδμοαζέλ ; σούαλ ἰτδὶ Ἰάκωδος

— Ἔββετ, Μόσγιού χάλια γιαρελερὶμ σηζηλάγιορ... κατὶλ πὶρ πητζὰκ βουρδού, σονρὰ πὶρ δεφὰ δαχὰ βουρδού, ἔγερ πητζαγὴν ἀγζὴ κορσεμὶν (πελλὶκ) ζεντζιρινὲ ράστ ϰελούπ κηρήλμαγια ιδι, πενὶ τελέφ ἰδεδζέκιδι.

— Ἀλλαχδὰν ὀλμούσδα πητζὰκ ζεντζιρὲ τεσαδούφ ἰτμίς. Ἀλλαχὰ τεσεκκούρ ἰδινιζ, Μαδμοαζέλ.. (δεδί Ἰάκωδος) ἐλπέττε κατιλὶ δέρ δέστ ἰτμισλέρδιρ·

— Χαΐρ, Μόσγιού, λάκιν πού ϰούνλερδὲ δέρ δέστ ἰτμεγὲ ἰμὶδ ἰδίγιορ.

Πουνού Ἰάκωδος ἰσιδίνδζε ἀλνὴ τερλεδί.

— Κατιλὶν ἀσκιαληνὴ πολὶς δαϊρεσινέ χαπέρ βιρδινίζμι ; (σούαλ ἰτδὶ Ἰάκωδος)

— Χαΐρ.. καρανλὴκ ζιγιαδέ ιδι σεκλινὶ φὰρκ ἰδέμεδιμ.. Παρισὶν δζιβαρηνδὰ ϰεζμεκδὲ ὀλὰν χηρσηζλάρδὰν ιδι.. μακσαδὴ ὀλδούρμὲκ δεγὶλ ιδι. παρεμὶ τζαλιμὰκ ἰτζούν ὀλδούρμεγὶ ἰστεδί..

— Τζαλδήμι ;

— Ἔββετ.. σαατημὴ κορδονουμού, βὲ παρὲ δζηζδανημή..

Λουκία ϰιρελιδὲν περού Ἰάκωδος πὲκ τεεδζούπ ιλὲ

πουνούν γιόυζούνε πακήπ σεσινί λεχβζεσινί, βε κόζλερινί τερτιέ ιδέρ ιδί.

— Νε τοχάρ σέϊ! (δέριδι κενδί κενδινέ) πέν πού λεχβζεί κόρδούμ. πού σεσί ίσιτδίμ.. χάλ πούκι πέν πού κηζή πού κούν έλκ δεφά κόρδούμ..

Ἄνσηζην άκληνά πίρ έφκιάρ κελδί.

— Χά.. χατρημά κελδί.. (δεδί κενδί κενδινέ) Ἰωάννα Φορτιέ κέντζ ικέν πού κηζά πενζέρ ιδι..

Φίλ χακηκά γιγιφμί σενέ έββέλ Ἰωάνναγι κόρέν βε σίμδι Λουκίαγι κόρέν γιέκ δικερινέ ούϊκούν μουσαπιχετί όλδουγουνού ικράρ ιδέρ ιδι.

44

Πού έσναδέ Ἰάκωβος δέρ χατήρ ιτδίκι Ἀλφόρτβιλ βουκουατή ζεμανηνδά Ἰωάννανην Ζοανί έ σούδ άνασηνδά πίρ κηζή βάριδι. δίκερ ταραβάν Μαίρυ σοζλεμιέ ιδι κι Λουκία Δάρ-ουλ σεφακατδά τερπιγιέ όλμούς ιδι.

Νάκιχαν πίρ σέϊ τεχαττούρ ίδούπ δεδί:

— Γιόκσα όμι;

Λουκία ισε, ζαίφ γιορκούν βε μετζαλσήζ πίρ χαλδέ έτραφηνδά πίρ ταγιαναδζάκ σέϊ άράρ ιδι.

Πουνού Ἰάκωβος κόρερέκ χεραρέτ ιλε πίρ σαντάλγια βιρδί.

— Μαδμοαζέλ γιορκούνσινιζ, ότούρινιζ. (δεδί)

Μαίρυνιν πουνά τζανή σηκηλαράκ πίρ χηρσλή τζέχρέ ιλε δεδί

— Πού κούν πρόβα ίστεμέμ.. κίδινιζ.. σιμδιγιέ καδάρ προβα ίτδικλερινίζδέν πίρ χαίρ κόρμεδιμ.. πέν κενδιμ πές όν κούνέ καδάρ μαδάμ Αύγουστίνανην γιανηνά κελεδζέγιμ.. σίμδι άδζελεσί γιόκ..

Πού σόζλέρ Λουκίαγιε πίρ δεφά δαχά ότελιμιέ άγιάκ πάσμα διμέκ ιδι.

Λουκία άνλαδή, ούτανδή, βε σελιάμ βιρούπ έλινδέ μουκαβά κουτού ιλε ταάμ όδασηνδάν τζηκδή, δούσούνούριδι πέν νέ γιαπδήμ δα Μαίρυ πανά πού καδάρ σέρτ βε χακαρατλού π ουλουνούγιορ.

Τιτζαρηδά πεκλεμεκδέ όλάν Ἰωάννανην γιανηνά κελίντζε πού τασασηνή σοζλεδί.

Ἰωάννα ισε ζεβκλλή χατουνδζιγάζ πού κηζήν τασασηνά μουστερέκ ισέδε τεεσουφινί πιλδίρμεμεκ ίτζούν δεδί

— Τασαλάνμα σεβκιλί Λουκία πιλίρσινκι Μαίρυ χαστέδιρ βε χαστελιγί σέπέπινέ χουϊσόυζλανδή..

Κεμάλι τεεσούρ ιλε γιολού έλέ άλδηλάρ.

Ἰάκωβος Μαίρυ ιλε γάληνηζ καλήνδζα πουνά δεδί

— Σαχίχαν Λουκία κόζέλιμιέ..

Μαίρυνιν κόζλερινδέν γιάξ άκδή, βε πίρ τασά ιλε δεδί.

— Κέζέλμι; άκλήν ίδράκ ίδίγιορμου κι Λουκιανός πουνού σεβέρ;

— Σεβέ πιλίρ. λάκιν φακηρ πίρ κηζήν κόζελλιγί κάτζ παρέ ίδέρ;. ποίλέ σεβδαλέρ μουδακκάτ όλούρ. σαμάν άλεδί κίπί άλεβλενίρ,σόδόυνούρ, βε κούλ πιλε καλ-

μάζ.. πού κὺν Λουκιανουσδὰν πὶρ μεκτούπ ἀλδήμ.

— Γάὶρη κελίγιορ μι;

— Πὶρ κὰτζ κόυνδὲν κελίρ;

— Πενὶμ ἰτζούν πὶρ σέῖ γιαζήγιορμι;

— Χὲρ μεκτουπίνδὲ γιαζὰρ ἔγερ καλπὶ σανὰ βαζιφεσίζ ὸλσὰ ιδι σενὶν ἰτζούν γιαζὰρ μι ιδι;

— Σίμδιδεν σενὶ σεβίγιορ..

— Σὲν δὶλὲ δὲρσιν, πακαλὴμ κενδι ἀγζηνδὰν νὲ ἰσιδεδζέγιμ;

— Κενδισί δε σανὰ πὶλὲ σοιλεγιεδζέκδιρ.

Μαίρυ πασηνὴ ἐγδί. πὶρ ἄχου σὲρ τζεκδι. παπασηνὴν σόζδυνδὲν ἀκλὶ κανί ὸλμαδη·

Ἰάκωδος ὁτουρδοὺ βὲ πανὰ σόυὰλ ἰτδί.

— Κετζενλερδὲ πανὰ νάκλ ἰτδίν ιδι κι Λουκίανην ἀνασὴ, παπασὴ γιόκ ιμιζ. δεγίλμι;

—Ἔββετ.

— Νὲ πιλίγιορσουν;

— Κενδισί δεδί ιδι..

— Δάρυλ Σεφακατδά μι τερπιγιὲ ὸλμούς;

— Ἔββετ.

— Παρισδέ μι;

— Ἔββετ.. 9 Νούμεροδα γιαζηλή. παπὰ πὲν πουν λαρὴ σανὰ νάκλ ἰτδίμ ιδι..

— Πέλκι.. χατρημδὰ κάλμαμης· κὶμ κοιμοὺς ιμιζ Δαρυλ-σεφακατὰ πιλίγιορ μου ιδι;

— Χάὶρ!

— Πουνοὺ όγρενμεγιὲ χὶτζ ἀραμὴς μι;

— Ἀραμὴς, ἔμμα όκρενέμεμιζ. σοίλεμὲκ ἀδὲτ δε-

γίλμιζ.. σὲν νίτζουν πού σεϊλερὲ ἀκληνὴ γιορούγιορσουν;

— Σσούρασηνη ἀνλαμὰκ ἰστέγιορουμ κι Λουκιανὸς Λαβρού πὶρ ζαδὲ φαμίλγιαδὲν τζηκμὴς ἰσιμσὶζ πὶρ κηζὴ νάσηλ σεβεπιλίρ..

Ἰάκωδος ἀγιαγὰ καλκδή.

— Ἀδίο σεβκιλὶμ (δεδὶ) φάπρικαγιε κιδίγιορουμ, ἰσὶμ βάρ..

— Ἀχσὰμ ταμηνὰ κελεδζέκσιν για;.

— Ἔββετ, λάκιν ἔγερ σαατηνδὰ κελμέζισεμ, πεκλέμε, πιλέσιν κι πὶρ ἰσὶμ τζηκδὴ κελέμεγιεδζεγιμ..

Μαίρυγι όπδού βὲ τζηκδή.

Ἰάκωδος Λουκίαγι κόρὸυπ Ἰωάνναγια μουσαπιχετινὶ ἀνλαίντζα, ἀκληνὸ πὶρ μουχὶμ ἐφκὶρ κελδιγινδὲν, δεφὰ δεφὰ πουνλαρὴ Μαίρυγιε σόυὰλ ἰτδί, όγρενδί, σίμδι Ὀβίδιοσου κόρουπ « ὸλδόυρδού δεδιγὶν Λουκία σάγδηρ » διμεγὶ ἐλζέμ ιδι.

Πὶρ ἀραπὰ κιραλαγιουπ Κλισὶ ὄζαδδεσινὲ κιδουπ Ὀβίδιοσουν παγτζὲ καπησηνὴ βουρδού· κίμσε ὄζεβάπ βίρμεδι. Ὀβίδιος γιόκ ιδι. Ἰάκωδος χηρσλανδή, ἀγιαγὴ ἰλὲ καπηγὶ δεπδί.

Σὸνρα ὄζεϊπινδὲν πὶρ κιαγηζλὴ ὄζηζδὰν τζηκαρδὴ, πὶρ γιαπραγὴν ὸὺζερινὲ σού ἀδιδεκὶ κιπὶ γιαζὸή:

« Ἔγερ ἀχσὰμ σαὰτ πεδὲν ἐββὲλ κελίρσεν, τζαπὴκ » Κουρπεδοαγιὰ κέλ. ἔγερ σαὰτ ἀλτηδὰν σονρὰ κελίρσεν, » πού ἀχσὰμ σαὰτ ὸνδὰ Ὄπερα δζαδδεσινδὲ Πὲ καφεσινδὲ » σενὶ κόζεδίγιορουμ. Μουσταδζέλ. »

Πού γιαπραγὴ κεσδὶ Ὀβίδιοσουν καπησηνδὰ ασηλὴ μεκτούπ κουτουσουνὰ πρακδή.

Σόνρα φάπρικασηνα κιτδί.

Ὀβίδιος Ἀμάνδα ιλε ὀὐλφετινὶ κεσελιδὲν περοὺ, κουμὰρ ὀγιουνουνὰ πασλαμὴς ιδι.

Τασβιγιὲ ἰδὲν πουλάμαδηγγηνδαν μεσχοὺρ βὲ λαΐκλή πὶρ ὀγιούν καζίνοσουνα κιδέμεγιουπ Κλακδὰν (σηρρχανὲ) νὰμ ἀδὶ κουμαρχανελερὲ ἀμεδσούδ ἰδί. λάκιν πὲκ ἄζ μηκδαρὰ ὀϊνὰρ ιδι.

Πού κὸύν ὀϊλὲν ταἀμηνδὰν σονρὰ ὀϊναμαγιὰ κιτμίσιδι.

Ὀγιουνδζουλὰρ πὲκ ἀδὶ ισελέρδε, γίνε κενδὶ ἰστιναδηνδὰν γιόύζ φρὰνκ γαΐπ ἰτδί. ὀὐζερινδὲ ζιγιαδὲ παρασὴ γιόκ ιδι.

Γαΐπ ἰδεδζεγινὶ πιλδιγινδὲν κιδὲρ ικεν ζιγιαδὲ παρὰ ἀλμαγιὰ κορκάρηδη.

Κισεσὶ ποσαλιμὴς σαὰτ δὸρτδὲ ἐδινὲ κελδὶ, βὲ ἀδετί ὀὐζρὲ μεκτούπ κουτουσουνὰ πακὴπ Ἰάκωδοσουν γιαζδηγὴ κιαγηδὴ πουλδού, ὄζανὴ σηκηλδὴ, ἀδζεπα πὶρ πελάμη τζηκδή ;

Νίτζουν Ἰάκωδος πού καδὰρ μουσταδζὲλ πουνού ιστέγιορ.

Ὀβίδιος πίραζ τελασελὶ, δζιπινὲ πίραζ παρὰ κοδού πὶρ ἀρεπὲ ἰλὲ φάπρικαγια κιτδί. ὅραδα ἐμιρλὲρ πεσίναν βιριλμίς ὀλδηγγηνδὰν δὲρ ἀκὰπ Ὀβίδιοσου γιαζὴ χανεγὲ ἰδχὰλ ἰτδιλέρ.

Ἰάκωδοσουν λεχὸζεσὶ γάγετ ποζγούν ιδι.

— Πού νὲ λεχὸζὲ πού ; (δεδὶ Ὀβίδιος) νὲ ὀλδού σακὴν πὶρ δοστούν ὀλδού.

— Ὀλὲν γιόκ !

— Ἔ. νὲ ἰμὶς ὀϊλὲ ισὲ, πού δζεχρενὶν ἐγριλιγί ;

— Πὶρ ἴς γιαπδήν κι, πασημηζὴ ἀτεσὲ γιακαδζάκσην ..

— Πὲν πόϊλὲ μουλεμμαλὲρ ἀνλαμὰμ, νὲ ισὲ ἀτζὴκ σόϊλὲ..

— Λουκία σάγδηρ ἀνλαδήνμη ;

— Λουκία σάγμηδηρ ; δεδὶ Ὀβίδιος σὰπ σαρὴ ὀλαράκ.

— Ἔδδετ.

— Ἰχτιμαλὶ γιόκ, πὲν ἐλιμὲ κὸυδενίριμ, ὀϊλὲ πὶρ κουδδέτιλε βουρδούμ κι ὀκόὺζ ὀλσὰ κεσὲρ ιδι. γιανλησὴν βάρ.

— Πὲν κόζὸύμλε κὸρδόύμ..

— Σὲν Λουκίαγι σὰγ κὸρδόύνμι ;

— Ἔδετεετ.. κὸρδόύμ, κὸνὸυσδόύμ..

— Νέρεδε ;

— Κενδοὺ ἐδίμδέ. πητζαγὴν κορσεσινὶν ζενδζιρινὲ τοκανμὴς, κὸκσόυνδὲν πίραζ γἴαραλαμὴς ὅδα πὶρ ικὶ κὸυνδὲ τεδαδὶ ὀλμοὺς καλκμήζ.. σίμδι Λουκία ισινὲ ἄασλαμής..

— Ἄϊ κορσεσινὲ λανὲτ ὀλάϊδι.. δεδὶ Ὀβίδιος γιουμρουκλαρηνὴ σηκαράκ ! πού ἴς πελαλήδηρ ! ἔλπεττε πενὶ κὸρδού. βὲ πενὶ τανηγιὰ πιλίρ !

— Πουνούν ἰτζούν κόρκμα... πὲν σόυὰλ ἰτδὶμ, καρανληκδὰν κατιλὶν δζεχρεσινὶ φὰρκ ἰδέμεμις, χὸκόυμὲτ δαχὶ Παρὶς δζιδαρινδὲ ὀλὰν χηρσηζλαρὴν ὀὺζερινὲ χὰμλ ἰδίγιορ ἰμίς.

— Ὀϊλὲ ισὲ, γίνε γένιδεν πασλαμαλὴ, πού δεφὰ γάίρη Λουκίαγι παρτζὰ παρτζὰ τογραμαλὴ.

— Χάιρ, γάιρη ὀλμάζ. σονρὰ χὲρ κεσὲ σὺπχὲ βερίρσιν.. πασημηζὰ πὶρ πελὰ κελίρ.. σακὴν χάα..

45

— Διμέκκι πού ἐφκιαρδὲν βάζμι κετζίγιορσουν ; δεδὶ Ὀβίδιος.

— Ἀλλὰχ κόστερμεσιν, χίτζ βὰζ κετζέρμιϊμ, κηζημὴν σελαμετὶ νέρεδε καλαδζάκ ;

— Διμέκκι ἀκληνδὰ πὶρ πασκὰ ἐφκιαρὴν βάρ ;

— Ἔββετ. δεγιοὺπ Ἰάκωβος πουνοὺν ἐλινὲ πὶρ κιαγὴδ οὐζατὸὴ. βὲ Ὀβίδιος σὸϊλεδζὲ ὀκουδού.

« Λουκία 1861—1862 σενεσινδε Παρισὶν Πιτζχανεσινὲ ἀτηλμὴὲ βὲ 9 νούμερογια κάϊδ ιμίς, »

— Ἔ ε !

— Ἀνλάμαδηνιμη ;

— Ἀνλάμαδημ..

— Κὶμ κοϊδού πουνού πιτζχανεγὲ ὀγρενμελίγιζ.

— Ἀζὸρ ἀζὰρ ἀνλάγιορουμκι σένδε ἀκληνὴ σικσαδὴγιορσουν ! πουνού πιτζχανεγὲ κὶμ κοϊδουγού πιζὲ νέ λουζουμὶ βὰρ ; νὲ φαιδὲ ἰδέρ. ἔδελα δζουρναλινδὲ γιαζηλὴ ὀλὰν ἐλπισὲ κηταλερινὶ πίλμεδικδεν σονρὰ πιζὲ μααλιουμὰτ βιρμεζλέρ.

— Πού δζουρναλὴ ὀγρενμελί... δεδὶ Ἰάκωβος.

— Βάρμι πὶρ ταρὶκ κιδουπ πού δζουρναλὴ Δάρ-ουλ σεφφακατδὰν τζαλμαγιά ;

— Δούνγιὰ ἄλτ ούστ ὀλσὰ πού δζουρναλὴν νὲ γιαζδηγηνὴ ὀγρενμελίγιζ..

— Νὲ ζὰνν ἰδίγιορσουν ;

— Ζὰνν ἰδίγιορουμκι Λουκία ἔλα ἄχηριλ ὁμρ μαχπεσὲ ἑλκὰ ἰδιλμὶς ολὰν Ἰωάννα Φορτιενὶν κηζήδηρ.

— Νεδὲν σὺπχὲ ἰδίγιορσουν ;

— Ἔββελα ἰσμινδέν . Ἰωάννα Φορτιενὶν Λουκία ἰσμινδὲ πὶρ κηζὴ βάρηδη..

— Ἰσὶμ ἰσμμὲ πενζεμέζμι ;

— Κεμαλετινδέν..

— Χὰ. χὰ. χά ! Παρισὶν ἰτζινδὲ πού κεμαλετδὲ Λουκία νὲ καδάααρ.

— Λεχδζεσινδέν. Ἰωάννα Φορτιὲ κέντζ ἰκὲν κατίεν πουνὰ πενζέριδι.

— Χά ! σίμδι πουνὰ πὶρ δεγιεδζὲκ γιόκ. πού καδὰρ μουσαπιχετὲ ναζὰρ ὀλουνούρσα, σαχίχαν πουνοὺν κηζὴ διμέκδιρ.

Ἰάκωβος σοζούνὲ δεβὰμ ἰδέριδι.

— 1861 σενεσινδὲ Ἰωάννα Φορτιὲ μαχπεσέ χόκμ ὀλουνδού.. 1861 γιὰ 1862 σενεσινδὲ Λουκία πιτζχανεγιὲ βιριλμίς.. μουαπαρέτ βάρ.. (ἰκισὶ πὶρ βακητδὰ) σούδ ἀνασὴ ἀϊληγηνὴ ἀλάμαδηγηνδαν μαχαλινδὲ χόκουμετέ χαπὲρ βιρερὲκ τζοδζουγου Παρισὲ Λάρ-ουλ σεφακατὰ κετιρμὶς ελμαλή..

— Πενίμδε ἀκλημὰ γὲρ ἰδίγιορ. (δεδὶ Ὀβίδιος) λὰκιν δαχὰ ἀνλάμαγιορουμ. πουνδὰν πίζιμ ἰσιμιζὲ νὲ φαϊδὲ χασὴλ ὀλούρ.

— Σασκὴν χερὶφ ! ἔγερ Λουκία Ἰωάννα Φορτιενὶν κηζὴ ὀλσὰ, πὶρ σαρικὲ. μαχρουκὲ βὲ κατιλὲ καρηνὴν κηζὴ ὀλμοὺς ὀλαδζάκ. Λουκιανὸς δαχὶ ἐλπέττε πεδερινὶ τελὲφ ἰδὲν καρηνὴν κηζηνὴ τεζεββοὺτζ ἰδέμεγιουπ ρεδδ ἰδεδζέκδιρ.

— Ἄ ! Πράβο ! Ἄφεριν ! ! ! ποὺ καδὰρ κιαφὶ ! ! κὲλ ἀγζηνδὰν πὶρ ὀπεγὶμ ! ! ! νὲ ἀλιά ! ! !

— Ἰστὲ πουνοὺ μεϊδανὲ τζηκαρμαλή.

— Νὰσηλ τζηκαρμαλή. σανὰ δεφάτεν σοϊλέριμκι Δάρ-ουλ σεφακατδὲ πιζὲ πὶρ σέϊ χαπὲρ βιρμεζλέρ.. ἀδετλερὶ δεγίλ. πασκὰ πὶρ ταρὶκ πουλμαλή..

— Ἔββετ. λάκιν νὲ ταρὶκ πουλμαλὴ..

— Πιλίρμισιν σὺδ ἀνασηνὴν ἰσμὶ νὲ ἰμίζ ;

— Χαΐρ.

— Πιλίρμισιν κάνγη κὸϊδὲ ἰμίζ ;

— Ἔββετ. Ζοανιδέ.

— Ἔ ! ὀϊλέ ισε Ζοανιγὲ ἥτμελί. πὲν νέρεγε ἰστέρσεν σενὶν χατρὴν ἰτζοὺν κιδέριμ.

— Νὲ ζεμὰν κιδεδζέκσιν ;

— Γιάρην σαπάχλεϊν.

— Παρὲ ἰστέρμισιν ;

— Ἔμμα μινασιπετσίζ σουὰλ ἰδέρσιν χά α α ! Ἀμάνδα πενὶ κεμικλεριμὲ καδὰρ γεδί. χὲμ δαχὶ κὶμ πιλοὺρ πὲν ποὺ κετζμὶς σεϊλερὶ οκρενμὲκ ἰτζοὺν νὲ καδὰρ παρὲ σαρρ ἰδεδζέγιμ.. πὲκ τζογὰ μὰλ ὀλαδζάκ. λάκιν σενὶν βαζηρενδέμι σὲν ζενκίνσιν. κηζηνὴν σααδετινὶ ἀράγιορσουν πὸλ πὸλ σαρρ ἰτμελί..

Ἰάκωβος κασσασηνη ἀτζδὴ πὶρ δεμέτ Πάνκα πιλετὶ τζηκαρδὴ Ὀβίδιοσα οὐζατδή.

— Μερσί !. δεδὶ Ὀβίδιος βέ πιλετλερὶ σαϊμακσὴζ ὀζεπινέ ἐνδιρδί.. γιάρην σαπὰχ ἐββὲλ Ἀλλὰχ Ζοανὶ γιολουνού ἐλιμέ ἀλαδζάγημ..

Ἰκὶ ἐδεπσὶζ ἀϊρηλδηλάρ.

Γτοκαρηδὰ σοϊλεδίκ κι ποὺ κὸὺν χαβὰ πὲκ λατὶφ ιδι. Μαίρυ, παπασὴ κιτδικδὲν σονρὰ ἔμρ ἰτδὶ βὲ ἀρεπεγὶ χαζηρλαδηλάρ. γαμινὶ δὲφ ἰτμεγιὲ μισασὴπ πὶρ μαχὰλ ἀράρ ικεν, ἔχλι κηρατὴν ἐσκὶ δοστοὺ ὀλὰν Ζωγράφος Στέφανος Καστελὶν δὸυκιανηνὰ πὶρ βίζιτα ἰτμὲκ ἀκληνὰ κελδί.

Βίζιτασηνην μακσαδηνὴ σίμδι ὀγρενεδζέγιζ.

Μααλουμιμίζδιρκι Στέφανος Ἀσσὰ σκαγηνδὰ σακίν ιδι, Μαίρυ δαχὶ ἰκὶ οὔτζ δεφὰ πουνοὺν βίζιτασηνὰ κιτμίσιδι.

Μαίρυ κιτδιγὶ σαάτ Στέφανος ρεσὶμ δὸυκιανηνδὰ ὀλοὺπ 21 σενὲ ἐββὲλ πασλαμὴὲ ὀλδουγοὺ βὲ Γεώργιοσα βὰδ ἰτδιγὶ τασβιρὶ γιαπμαγιὰ μεσγοὺλ ιδι, βὲ τεκμὶλ ἰτμεκδέ ιδι.

Γιανηνδὰ πὶρ κὸυτζὸὺκ σουφρανὴν οὐζερινδὲ τασβιρὶν ἰλαβεσινὲ λιαζὴμ ὀλὰν μουκαβὰ ἄτ τουρούρ ιδι.

Στέφανος Καστὲλ Μαίρυγι πὲκ χούσνι ἰλτιφὰτ ιλε καποὺλ ἐϊλεδὶ, βὲ πουνοὺ τζὸκ τεπδὶλ ὀλμοὺς πὶρ ζαὶφ χαλδὲ κὸρδὸυγινδὲν τεεσοὺφ ἰτδί.

— Βάρ ισε πανὰ τεαζὶρ ἰτμεγιὲ κελδινὶζ μαδμοαζέλ.

— Νἰτζουν τεαζὶρ ἰδεγίμ; δεδὶ

Μαίρυ κὸυλὸυμσεγιερέκ.

— Ζίρα σιζὶν ἐμρινιζὲ κὸρὲ τασβιρλερὶ τεδαρὶκ ἰδέμεδιμ..

— Πούντζα ραχὰτ ὁλουνιζ.πὲν πουνοὺν ἰτζοὺν κελμεὸιμ. σιζδὲν πὶρ σέϊ ἰστεμεγιὲ κελδίμ..

— Νὲ ἀλιά!!. δοστλουγουμδὰν μι ἰκτιζανὴζ βάρ, γιόκσα σεναατημδὰν μι ;

— Σεναατηνηζδάν..

— Χέμ τόστ χὲμ Ζωγράφος κὶπὶ ἐμρινιζὲ μουνταζήρημ. νὲ ιμίς:

— Ἀδετίμδιρ κι χὲρ σενὲ πεδεριμὶν γιέβμι βελαδετὶ ἑορτησηνδὲ πεδεριμὲ πὶρ χεδιγιὲ τακδίμ ἰδέριμ.. ποὺ κόυνὲ ἰκὶ ἄϊ καλδή.. πίλινιζ πακαγίμ νὲ ἰστέγιορουμ;

— Πιλδίμ. ποὺ σενὲ πεδεριζὲ κενδοὺ τασβιρινιζὶ τακδιμ ἰτμεγὶ ἰστέγιορσουνουζ. δεγίλμι;

— Ἔββετ. ἰστὲ πουνοὺ σιζδὲν ἰστέριμ..

— Μεμνούναν.. πασλαμὴς ὀλδουγούμ ἰσλερίμ τζὸκ ἔμμα ὀνλαρὴ σιζὶν χατρηνὴζ ἰτζοὺν κεσέριμ·

— Νὲ ἐγιοὺ ἀδέμσινιζ.

— Τασβιρινὶζ ἀγιακδὰ δικιλίγιορμου ὀλαδζάκ;

— Ἔββετ.

— Νὲ ποϊδά;

— Πουνλαρὴ πὲν σιζὶν ἀρζουνιζὲ χαβαλέ ἰδέριμ.

— Ποὺ πὸγιουκλοὺκ μινασίπμι δίρ; δεγιοὺ Στέφανος σόυὰλ ἰτδὶ Παπαζὴν ὁδασηνδὰ δὲρ δὲστ ἰδιλὲν Ἰωάνανην τασβιρινὶ παρμαγὴ ἰλέ κόστερερέκ.

Μαίρου πουνὰ κὸζλερὶ ἰλὲ τεακὴπ ἰδερὲκ δεδί:

— Ἔββετ. μινασίπδιρ..

Βὲ πὶρ ἰκὶ δακηκὰ Μαίρου δηκὰτ ιλε τασβιρὲ πακὸή. βὲ σονρὰ ἄνσηζην ἐτλερὶ ὀὺρπερερέκ δεδί :

— Ὅλ βακὴτ πούραγια κελδιγιμδὲ ποὺ τασβίρ βάρ μι ιδι;

— Χάϊρ μαδμοαζέλ. νίτζουν σουὰλ ἰτδινίζ;

— Τζούνκ ποὺ τασβιρὶν ἰτζινδὲ πὶρ σέϊ κορόύγιορουμκι, δηκατημὴ τζέλπ ἰδίγιορ.

— Νὲ ιμις;

— Ζανδάρμαλαρην ἀρασηνδὰ σὸ ἀγλεγιὲν καρηνὴν λεχτζεσί.

— Που λεχτζεγὶ πὶρ πιλδιγινιζ ἀδεμὶν λεχτζεσινέμι πενζετδινίζ;

— Ἔββετ. νὲ καδὰρ πενζὲρ γιά..

— Κεμαλετὶ κετζκὶν πὶρ χατούν μι; δεδὶ Στὲφανος. πὶρ γιγιρμὶ ἰκὶ γιαγηνδά.. πενὶμ τερζιμ μαδὰμ Αὐγουστίνανην ἀμελεσινδὲν πιρισί..

— Ἰσμὶ νέ διρ ;

— Λουκία.. σίζ πουνοὺ τανήγιορμουσουνιζ;

— Χάϊρ μαδμοαζέλ.. νέρεδε ὀτουρούγιορ ποὺ Λουκία;

— Βουρβὼν κορδονουνδὰ Νούμερο 9..

Στέφανος μουταλααγιὰ δαλὴπ κενδὶ κενδινὲ δεδί.

— Λουκιανὸς Λαβρουνὶν σεβδιγὶ κηζὴν δαχί ἰσμὶ Λουκία δηρ βὲ Βουρβὼν Κορδονουνδὰ σακίνδιρ..

Σονρά Μαίρυγιε δεδί :

— Ἰνσὰν ἰνσανὲ πενζέρ.. νὲ ἰσε, διμέκκι τασβιρινιζὶ ποὺ ποϊδάμη ἰστέγιορσουνουζ;

— Ἔββετ.. κὰτζ δεφὰ πενὶμ χαζὴρ πουλουνμακληγὴμ λιαζήμδηρ;

— Πὲξ ἀλτὴ δεφά..

— Κάνγη σαατδὲ ἰστέρσινιζ;

— Σίζ κάνγη σαατδὲ ἰστέρσενιζ κέλινιζ.. ἐμρινιζὲ μουνταζήρημ.. δεδὶ Στέφανος.

SISMANOGLIO MEGARO

16

— Νέ ζεμὰν πασλαγιαδζάγηζ;

— Γιάρηνδαν σόνρα..

— Πὲκ ἀλιὰ, πὲν σαὰτ ἰκιδὲ ἀελίριμ.. σίμδι κιδίγιορουμ..

— Νίτζουν;

— Τζούνκι σιζὶ ἰσινιζδὲν μὲν ἰδίγιορουμ.

— Γιόκ γιόκ. σὶζ ἀελδιγινιζδὲ πὲν ἰσιμὶ πρακήπδα ραχατλασμαγιὰ κιδίγιορουδιμ.. σιζινιλε κονουσμαδὰν δαχὰ ζιγιαδὲ μεμνοὺν ὀλούριμ!.. πὶρ ἰκὶ δακηκὰ ρουχσατηνὴζ βάρ ισε κονουσαλήμ..

— Μεμνούναν.. νὲ κονουσαλήμ;

— Σιζὶν ἰτζοὺν κονουσαλήμ. Παρισὶ πεγενίγιορμουσρουνουζ.

— Ἔϐϐετ. λάκιν πὲν Παρισὶ ζὰν ἰτδιγίμ καδὰρ κεϊφλὶ τζουνπουσλὶ πουλάμαδημ..

— Διμέκκι Ἀμέρικαδεν ἀελδιγινιζὲ πισμάνμησινιζ;

— Πισμὰν δεγίλιμ ἔμμα, πάζη δεφαλὲρ λατὶφ χεϐασηνὴ, βὲ ραχγιαϊ ταπιεσινὶ ἀρζουλέγιορουμ...

— Νέϐ- Ἰόρκηδε μι τεϐλὶδ ὀλδουνοὺζ μαδμοαζὲλ;

Ἔϐϐετ, Μόσγιού.. βὲ τεϐλὶδ ὀλδουγούμ κοὺν βαλιδεμὶ γαὶπ ἰτδίμ. πεδερίμ χὲρ κοὺν σοιλέρ κι βάλιδεμ μελὲκ κιπὶ ἐγιού βὲ κόζὲλ ιμιζ..

— Πεδερινίζ Ἀμερικαλη δεγίλμι; δεδὶ Στέφανος σα-

χίχαν κηζὴν χαπερὶ ὁλμακκσὴζ πουνοὺ ἰστιντάκ ἰδερέκ.

— Χάιρ.. χαλὶς Φρανσήζ.. Βουργωνίαλι.. Βαλιδεμὶν πεδερὶ Ζὰμ Μορτιμερ, πουνοὺν λιγιακὰτ βὲ μεχαρατηνὰ ἰτιπὰρ ἰδερέκ, σερὶκ ἰτμὶζ βὲ κηζηνὴ βιρμίζ.

— Δεδενίζ πὶρ μουχὶμ βὲ μεσχούρ νὲϐ ἰχδὰζ ἰδιτζί μι ιδι;.

— Ὼ! ἔϐϐετ Μὲσγιού.. δεδέμ δε πεδερίμ δε τζὸκ μουχὶμ σεϊλὲρ ἰχδὰς ἰτδιλέρ..

— Πεδερινὶζ πὶρ τερζὶ Μάκιναση μη ἰτζὰδ ἰτδί;

— Σεσσὶζ Μάκιναγι. ἔϐϐετ; μόσγιού.. βὲ πίρδε ναχχὰτ μάκιναση..

Στέφανοσουν ἐτλερὶ οὐρπερδί.

— Πὶρ ναχχὰτ μάκιναση μη.. δεδὶ τέκραρ τέκραρ.

— Ἔϐϐετ, γάγετ μουχὶμ πὶρ μάκινα ιμιζ.. μιλιονλὰρ καζανδή..

— Μόσγιού Ἀρμὰν Ἀμέρικαδε τζὸκ βακὴτ ὀδουρδού μι;..

— Γιγιρμὶ ἰκὶ σενὲ καδάρ..

— Νέα Ἰόρκηγιε κάνγὴ σενὲ κιτμίζ;

— 1861 σενεσὶ ζὰνν ἰδέριμ.

— Ἐλπέτδε τζὸκ ἰσλεμίζ δίρκι ποὺ καδὰρ τζὸκ βαργιὲτ καζανμήζ.

— Δεδὲμ τζὸκ ζενκὶν ιμιζ..

— Νεϐιχδὰζ ἰδιτζιλὲρ Ἀμέρικαδα τζαπὴκ τεφεγιοὺζ ἰδερλὲρ πέλκι πὶρ κὸὺν Ἀμέρικαγιε ἀϐδὲτ ἰδέρσινιζ...

— Ζὰν ἰτμέμ..

— Νίτζουν;

— Μαίρου κηζαρὸή.

Λάκιν τζεβὰπ βιρέ πιλδί.

— Πεδερὶμ βατάνη ἀσλισὶ ὁλὰν Φράνσαγι πρακμαγὶ ἰστεμὲζ, χὲμ δαχὶ πούτούν ἐντερέσοσου σίμδι πούραδάδηρ.

— Σαχίχ δηρ. ἔμμα πάζη βουκουὰτ ὁλοὺρδα...

— Νὲ κιπὶ βουκουάτ ;

— Μέσελα, σιζὲ πὶρ νικιὰχ βουκουὰ κελίρ..

— Ω! ω! (δεδὶ Μαίρου χεραρέτ ιλε) πὲν Ἀμέρικαλη ἀλμάμ..

— Φρανσηζλαρὴ σεβέρμισινιζ ;

— Τζόκ.. πάχουσους κι πεδερὶμ ταραφηνδὰν πὲν Φρανσὴζ ιμ..

— Μουάχχιραν, μαδμοαζὲλ, σιζὶ δοστούμ Γεώργιος Δαριενὶν ἐδινδὲ κὸρδούγιμδὲ πὶρ ἐφκιαρδὲ ιδινιζ..

— Πὶρ ἐφκιάρμη; νὲ χουσουσδά ;

— Λουκιανὸς Λαδρού χουσουσουνδά..

Μαίρου δεφάτεν κηζαρδὴ, βὲ διλὶ πελτεκλεγιερὲκ δεδί:

— Ταπὶι δεγίλ μι ιδι ; ζενκὶν ὁλὰν ὁλμαγιανε μουαδενὲτ βὲ χιμαγιὲτ ἰτμελί δηρ. πενὶμ ρεῖμ ποϊλέδιρ..

— Μ. Ἀρμὰν, μουλαχαζὰ ἰτδίδε σ.ζὶν ρεϊνιζὶ καπούλ ἰτδίμι ;

— Ζὰνν ἰδέριμκι πεδερὶμ Μ. Λουκιανοσὰ πὶρ σιρκὲτ τεκλὶφ ἐγλεδί..

— Διμέκκι σιζὶν νασιχατηνηζὰ ἰμτισὰλ ἰτδί.. πὲκ ἐγιοὺ ἰτμὶζ ζίρα Λουκιανὸς γαϊρετλοὺ βὲ ζεκιαδετλοὺ πὶρ ἀδεμδιρ.

— Μεεμουλ ἰδέριμκι πεδεριμὶν τεκλιφλερινὶ πού κὸὺν γιάρην καπούλ ἰδέρ.

— Ρέδδ μι ἰδεδζέγιδι γιά; δεδὶ Στέφανος τεαδζοὺπ ἰλέ.

— Χάϊρ.. λάκιν ἰμράρι ζεμὰν ἰδίγιορ..

— Νίτζουν; πού τεκλίφ πὲκ κὸζέλ ιδι.. Μαδμοαζὲλ σὶζ ἰστινὰδ ἴδινιζ. σιζὶν κιπὶ πὶρ ἀδοκατὴν καρσησηνδὰ μουκαδεμὲτ ἰδέμεζ..

Μαίρυ πού σόζὲ δζεδὰπ βίρμεγερεκ πὶρ ἀχουσὲρ τζεκδί.

Ὅλβακὴτ ἀνλαδήκι ζεβαλλὴ κηζὴν καλπὶ γιαρελίϊδι

— Κατζήγιορμουσουνουζ; δεδὶ Μαίρυνιν ἀγιαγὰ καλκδηγηνὴ κὸρερέκ.

— Ἐδὲ κιδίγιορουμ.. Πεδεριμὶ κὸρούρσενιζ σηπαρησημδὰν τολαΐ πὶρ σόζ σὸϊλέμεϊν, ζίρα ἀνσηζὴν ἰχζὰρ ἰτμεγὶ ἰστέγιορουμ.

— Σόϊλεμέμ.

— Ε. ἀδίο. πὶν δεφὰ Μερσί.

Ζωγράφος Μαίρυγι τεσγὶ ἰτδὶ (κὸνδεριδζὶ κιτδὶ) σόνρα κελὶπ τασδιρὶν καρσησηνὰ ὸτουρούπ μηρηλδανδή.

— Λουκίανην Ἰωάννα Φορτιεγιὲ πού καδὰρ μουσα πιχετὶ ὸλσούν! Λουκία Δάρ-ουλ σεφακατδὰ τερπιγὲ ἰ. διλσίν.. βὲ 22 γιασηνδὰ ὸλσοὺν.. πὲκ ἀδζιπ σέϊδιρ..

Σόνρα Στέφανος δερὶν μουλαχαζαγιὰ δαλδὴ βὲ Μαίρυνιν σϊλεδικλερὶ σόζλερὶ φικρινδὲ τεκράρεν μουταλαὰ ἰδέριδι.

***

Ὀβίδιος πὶρ ἰδὶ ἰδζρὰ ἰτμεγιὲ ἀκληνὰ ἀλήρσα ἰδι, βακὴτ ἀεπζιρμεζ ἰδι.

Γιοκαρηδὰ κὸρδούκκι Παῦλος Ἀρμανὲ δεμίδιδι :

— Γιάρην σοπὶχ Ζοανιγὲ κιδεδζέγιμ.

Φὶλ χακηκὰ ἰρτεσὶ κδὺν σαὰτ ἀλτὴ πουτζουκδὰ τιμοὺρ γιὸλ στασιονουνδὰ ἰδι.

Σαὰτ τοκούζ βὲ κὴρκ γεδὶ δακικαδὲ μαχάλι μερδζαγιὰ βασὴλ ἐλδού.

Ἰδζρασηνὰ μεεμούρ ὀλδηγὴ τεδεππουσὰτ μααλιουμιμὶζ ὀλδηγὴ βὲτζχ ἐὺζρὲ κολάϊ δεγὶλ ἰδί. λάκιν Ὀβίδιος κενδοὺ φιτνεκιαρληγηνὰ ἐμνιετὶ ὀλαρὰκ χὶτζ σὺπχὲ πὶλὲ ἰτμὲζ ἰδι.

Γιολδὰ κιδὲρ ἰκὲν κενδοὺ κενδινὲ δέριδι.

— Πού τζ ζὸρ ἔμμα.. ζαραρὴ γιὸκ, ἰδζρὰ ἰδέριμ. πὶρ σαμάνλὴκ ἰτζινδὲ πὶρ ἰννὲ ἀραγιαδζάγημ. λάκιν πρὲρ πιρέρ σαμὰν τζὲπλερινὶ ἀίρτ ἰ'ερὲκ ἐννεγὶ πουλούρουμ.. γιαληνηζ πὶλὲ ζὸρ ἰσλερὲ τεδεππὶὺς ἰτμεζδὲν ἐββέλ πίραζ κουββέτ ἀλμαλήμ. ἀτζληκδὰν ζζανὴμ τζηκήγιορ χέλε κιδεγὶμ σοὺ μιἔμὶ πὶρ σηκηλαδὴραγὶμ.

— Ὀβίδιος ἐλινδὲ πὶρ τζάντα ἰλὲ στασιονδὰν τζηκδὴ, βὲ πὶρ τακὴμ ὀτελλερὶν ἔμνιπους ἀρεπελερινὶ πουλδού

Λετλὲκ Ὀτελινὶν ἔμνιπουσινὲ πὶνδὶ, βὲ ἐρτασηνδὰν Ὑὸν νεχρὶ ὀζεργιὰν ἰδὲν ἀζζὲλ Ζοανὶ σεχρινίν

ὀρτασηνὰ κελδὶ. ὀτελδὲ πὶρ ὀ'ὰ κιραλαγὶπ, ἐλινὶ γιὸυζούνὶ γιεκαδηκδὰν σονρὰ πὶρ μουκεμμὲλ ταὰμ ἔμρ ἰτδί.

Ὀβίδιος κουρού γιεγιούκ γιάς ἰτζ ιγὶ γερὲ ἀκλὴ μουλαχαζὰ ἰτζινδὲ ἰδι.

— Ἔδδελα σὸὺδ ἀνασηνὴ πουλμαλὴ. ἔγερ σαγ ἰσὲ. (ὲεδὶ κενδὶ κενδινὲ) ἰστ. οὺσταλὴκ πουνδάδηρ. κίμσεγι τανημὰμ, κόρμεζιγιμ, πὶλμεδιγιμ πὶρ ἀδεμὶ ἀραγὶπ πουλμαλή.. ἰσὶμ γιόκ ! ! ὄζισὶμ γιόκ. νὲ ισε, πάϊλὲ πὶρ κόυτζὺκ σεχιρὲὲ χὲρ σέν τζαπὴκ πουλουνούρ.. γιγιρμὶ πὶρ σενὲ μιρούρ ἰτδὶ ἔμμα, γίνε ἐλπέττε Ἰωάννα Φορτιενὶν κηζηνὴ πὶρ πλὲν πουλουναδζάκδηρ..

Ὀβίδιος Βουργωνίαλη ὀλμάγηλε πιλίριδικι Βουργωνιάδε πὶρ τακὴμ κιρηλὰρ βάρδηρκι, Παρις ἐλφαζήνδζα κουρού σὸὺδ ἀνασὴ ἰσιμλενιρλέρ. πουνλὰρ ἀερὲκ κετζὶ σούδού ἰλὲ, ἀερὲκ !Ιπερὸν ἰλὲ σεκὶζ ὂν τζοδζουγού περαπὲρ τεαγὶς ἰδερλέρ.

Πού καρηλαρδὰν πιρινὶν μαχάλι ἰκαμετινὶ ὀκρενδί, βὲ δὲρ ἀκὰπ κιδούπ πουνού σεχρὶν ὀτὲ πασηνδὰ πουλδού. Ὀβίδιος βασὴλ ἐλούνδζα Μαδὰμ Νοαρὲ (πού καρηνὴν ἰσμὶ πὶτὲ ἰδὶ) ταρλαλαρδὰ ὂν ὄρτ γαπηνδὰ πὶρ κηζὴν ναζαρετινδὲ ὂν καδὰρ μαασούμ τζοτζούκ κεζὸιρίγιορδι.

Πού καρηνὴν ἐδινὲ ἀδετινὶ πρ σαὰτ κεζετδί, σόνρα Μαδὰμ Νοαρὲ κελίπ, σαδκήνδζα κὸϊλού κὸζού ἰλὲ πού πιλμεδιγι ζατὴν γιούζούνὲ πακαράκ ὲεδί:

— Νὲ ἰστέγιορσουνουζ πένδέν;

— Σιζὲ πὶρ σὸϊλεγεδζεγὶμ βὰρ.. δεδί Ὀβίδιος.

— Ἔγερ πανὰ πὶρ τζοδζούκ βιρεδζὲκ ἰσενὶζ ἀγζηνη

ζὴ πιλὲ ἄτζμαγινιζ. πενὶμ τζοδζουκλὰρ πανὰ κιαφίδιρ..

— Σιζὲ τζοδζούκ βιρμὲκ ἰτζούν κέλμεδιμ· σιζδὲν πὶρ χαπὲρ ἀλαδζάγημ..

— Σσίμδι πενὶμ ἰνεκλεριμὶ σαγαδζὰκ βακὴτ σιζὶν ἰλὲ κονουσμαγιὰ βακτὴμ γιόκδουρ..

Μουκαλεμενὶν πασὴνδὰν κὸρὸυνούορκι κήρκ γιασὴνδὰ Μαδὰμ Νοαρὲτ κονουσμαγιὰ λαὶκ πὶρ ζὰτ δεγίλιδι.

Ὀβίδιος πουνούν κόζούνὶ πογιαμὰκ ἰτζούν δεδὶ :

— Σιζὶ τεαδζὶζ ἰτδιγιμὶν ταζμινινὶ βιρεδζέγιμ..

— Σιζὶν ταζμινδὲν πενὶμ ἰνεκλερὶν σαγηλμασηνὰ πὶρ φαϊδὲ γιόκ.·

— Κὶμ σιζὲ μανὶ ὀλούγιορ. ἰνεκλερὶ σαγδηγὴν γερδὲ πενὶμ σὸυαλιμὲ δζεβὰπ βιρέμεζμισινιζ ;

— Ὀλούρ ! ἔγερ ἰστέρσενιζ πενὶμ ιλε περαπὲρ ἀχουρὲ κελμεγί..

— Χάϊ. χάϊ. κελίριμ.. νὲ ὀλούρ ;..

— Ὀϊλὲ ισὲ, νὲ ἀλιά.. κέλινιζ.

Βαλιδὲ Νοαρὲ, πὶρ τενεκέ σιρκὶδ, πὶρ κὰπ σού, βέ πὶρ ὀτουραδζάκ ἀγὰτζ παρτζασὴ ἀλδὴ, πὶρ χαβλιδέν σαβουσαράκ ἀχουρὰ κιρδὶ, Ὀβίδιος δαχὶ πουνὰ τεακούπεν ἀγιακλαρὴ κὸυπρενὶν ἰτζινέ παταράκ ἰλερουλεδί, Μαδὰμ Νοαρέ ἀγὰτζ παρτζασηνὴν ὸὺζερινέ ὀτουρούπ, πασλαδὴ μεμελερὶ καπαρμὴς πὶρ κόζέλ σαρὴ ἰνεγὶν μέμελερινὶ τζεκμεγέ.

17

Κὸπὸυκλοὺ σὸὺδ σιρκιδὶν ἰτζινὲ τζιριλδαδηγὴ γιερδὲ σὸὺδ ἀνασὴ σὸυαλ ἰτδί.

— Ἔ. σοϊλέγινιζ πακαλὴμ σίμδι, νὲ ιμιὶς πενδὲν ἰστεδιγινιζ ;

— Νὲ ζεμάνδὴρ πούραδα σακίνσινιζ ;

— Γιγιρμὶ γεδὶ σενέδιρ.. πὲν 41 γιασηνδά ιμ.. 14 γιασηνδὰ ἰκὲν βάλιδεμ σὸὺδ ἀναλὴκ ἰδὲρ ἰδι, πένδε τζοδζουκλαρὰ πακάρ ἰδιμ. σονρὰ βάλιδεμ ὀλδού, σεναατὴ πανὰ καλδή.

— Ὀϊλέ ισε Ζοανιδὲ βὲ τζιβαρινδὲ πουλουνὰν σὸὺδ ἀναλερινὶ τανήρσηνηζ..

— Ἐλπέτδε τανήρημ..

— Πὶρ σὸὺδ ἀνασηνὰ πὶρ τζοδζοὺκ πρακσαλὲρ βὲ σονρὰ ἀταλερὶ παρεσινὶ βιρέμεζ ισε τζοδζουγοὺ κιροὺ κὸνδερδικλερινδὲ, ἐλπέτδε ἀρανήζδὰ ἰσιδίρσινιζ..

— Ποὺ τζὸκ βουκουοὺ πουλούρ.. τζὸκ ποϊλὲ ἰσιδίριζ..

— Χὶτζ ἰσιτδινίζμι Ἰωάννα Φορτιὲ ναμινδὲ πὶρ καρὴ ἰτζούν ;

Μαδὰμ Νοαρὲ πίραζ δὸυσὸυνδόύ.

— Ἰωάννα Φορτιέ.. Ἰωάννα Φορτιέ.. (δεδί τεκράρεν) νὲ ἰδὶ ποὺ καρή ;

— Δούλ ιδι ..

— Ε!ε! πουνδάν νὲ τζηκδή.. τούλ τζοκ.. νὲ καδάρ βακητ ὀλδού πού ὀλαλή ;

— Γιγιρμὶ πὶρ σενὲ ὀλδού..

— Δουρούπ δα πανὰ γιγιρμὶ πὶρ σενελίκ σέϊ σούαλ ἰδίγιορ!! πὲν 21 σενέ διρ πέλκι ούτζ γιούζ τζοδζούκ ἀλδήμ. κάνγη πιρινὶν ἀταλερινὶν ἰσμὶ ἀκλημδὰ καλσήν.. πασκὰ πὶρ πιλδιγινὶζ βάρισε σοϊλέγινιζ πακαλήμ, πέλκι ἀκλημὰ κελίρ..

— Χά. 21 σενὲ ἐβελ Ἰωάννα Φορτιὲ πὶρ φάπρικα γιακδὴ, σαχιπινὶ τελὲφ ἰτδὶ, βὲ τζαλδή, σόνρα τουτδουλάρ.

— Βάϊ ἐδεπσὶζ καρὴ βαὶ. πασηνὴ κέσμεδιλερμι

— Ὀλενὲ καδάρ μαχπεσὲ ἀτδηλάρ. βὲ πούραδα Ζοανιδὲ πὶρ κάτζ ἀϊλὴκ πὶρ κηζὴ σούδ ἀνασηνδά ιδι.

— Κιμὶν γιαννηνδὰ ιδι ;

— Πιλσὲμ σιζὲ σούαλ ἴτμεγιετζέκιδιμ.

— Δούρ δούρ ! . φάπρικα γιακὰν πὶρ καρή..

— Χατρηνηζὰ κελίγιορμου ;

— Ἔββετ. πιζίμ κέϊδὲ τζόκ ριβαγιετὶ κετζδί..

— Χατρηνηζὰ κελίγιορμου πού τζοδζούκ κιμὶν γιαννηνδά .δι ;

— Βάλιδε Φρεμινὶν γιαννηνδά ιδι! ζεβαλλὴ Φρεμὶ κοϊλέ πὶρ ἐδεπσὶζ καρηνὴν τζοδζουγουνού πεσλεδιγὶ ἰτζούν τζόκ ζιγιὰν ἰτδὶ, μουστεριλερινὶ γαὶπ ἰτδί..

— Βάλιδε Φρεμὶ νέρεδε σακίνδιρ;

— Μεζαρληκδά.

Ὀβίδιοσουν δζανὴ σηκηλαράκ δεδί :

— Χησημλαρὴ γιόκμου κιγεγίμ σούαλ ἰδεγίμ;

— Γιάληνηζ πὶρ ὀγλού βάρ ιδι.. δία χαιρσὴζ τζηκδὴ Ἴον ἰρμαγηνδὰ κενδί κενδινί πογδού.

— Ὀβίδιοσουν δαχα ζιγιαδὲ δζανὴ σηκηλδή.

— Σακὴν σιζ πού τζοδζουγούν παπασήμησηνηζ; σούαλ ἰτδὶ μαδὰμ Νοαρὲ, πὶρ σ υπχελί κ ζ ἀταράκ,

— Χάιρ ελ-χάμδ-ουλ λαχ! γιάληνηζ πού κηζὴν σὰγ ὀλουπ δλμαδηγηνη ὀγρενμεγὲ ἰστέγιορ ιδιμ. σιζ πιλίρμισινιζ;

— Πιλέμεμ.

— Πασκὰ πὶρ γερδέν ὀγρενεπιλίρμι μ;

— Ἔββετ, πελεδιγὲ δαϊρεσινέ κιδινιζ, ποιλὲ πὶρ σέϊ ὀλδουκδὰ πιζ πελεδιγὲ γαπὶρ βιρίριζ, πελεδιγὲ δαχί Δάρ-ουλ σερακατέ κονδερίρ.

— Πὶρ κ ὺν ὀλούπ α τζοδζουγού φὰρκ ἰτμὲκ ἰτζούν τακημλαρηνή πεδελιγεγέ καὶδ ἴτδιρίρμισινιζ;

— Ἔββετ.. τζαμασουϊνίν μάρκασηνη· τζοδζουγούν ἀσκάλη μαχσουσεσινί, ἀταλερινίν ἰσιμλερινι, σούδ ἀνασηνὴν ἰσμινί βὲ ταριχινί καὶδ ἰτδιριζ.

— Ἔϊβαλλαχ μαδάμ! σοζὲ ριδζὰ ἰδέριμ σιζί τεαζίζ ἰτδιγίμ ἰτζούν σού χεδιγεγί καπούλ ἰδινιζ.

Δεγιούπ Ὀβίδιος μαδὰμ Νοαριεγὲ γιαρὴμ λίρα ούζατδή, πούδα ἀλὴπ ἐζεπινὲ κογιαράκ δεδί.

— Καπούλ ἰδέριμ, ἔμμα βιρμέσενιζδὲ ζαραρὴ γιόκιδι.

Ὀβίδιος κέϊριλε ἀχουρδάν τζηκδὴ βὲ ἐδὲν δαχί τζηκδηγὴ γερδὲ ἐλλερινί ὀβαλαγιαράκ δεδί.

— Ἰσίμ ράστ κεδίγιορ! Δάρ-ουλ σεφακατδὲ ἰστεδιγιμί ὀκρενίριμ..

Σόνρα νάκιχαν δουσδουνδού βὲ καδλαρηνὴ γικαράκ δεδί κενδί κενδινέ.

— Ἔμμα ἀκηλσὴζ ημ χά α α! πίρ σέῒ γιαπάμαδημ, τζοδζουγούν τζαμασουί μάρκασηνη ἀσκαληνὴ, βὲ παρίχι ἰὸχαλινί πιλμεδίκτζε Δάρ ουλ σεφακατδὲ πανὰ κίμ μαλδυμάτ βιρεδζέκ;

— Πελεδιεγί ἐλδὲ ἰτμελί ιμ.

Σόνρα γίνε δζανὴ σηκηλαράκ δουσδουνδού.

— Πελεδιεγὲ κιτμὲκ ὁλμάζ.. Ἰωάννα μαχπεσδὲν κατζδὴ, ἀρανμακδέλιρ, ἔγερ πὲν σίμδι πουνούν τζοδζουγουνού σούαλ ἰτσὲμ, πενδὲν Ἰωάννα ταραφηνδὰν κελίγιορ δεγιού σούπχὲ ἰδεζεκλέρ, βέ νέρεδεδιρ δεγιού πενί ἰστιντάκ ἰδεδζεκλέρ· σόνρα πασκὰ πασκὰ ἰσλεριμίζ μεϋδανὲ τζηκαδζάκ.. ὁλμαζ, χαΐρ πελεδιεγὲ κιτμὲκ ὁλμαζ.

— « Νὲ γιαπαΐμ ;

— « Παρι πουραδα πίρ πιλδιγίμ ὁλσά ιδι».

Ποϊλὲ μουταλαὰ ἰτδιγί γερδὲ Ὀβίδιος γιορούριδι.

Νάκιχαν πασηνὴ καλήηρὴ, πελεδιεγὲ κιδὲν γιολού ἀραδὴ, βὲ κολάιδζα πουλδού.

Πίρ γιαζού χανεγέ κιρδί βὲ δραδα ὀτουρὰν πίρ νεδδζιδὰν κορδὺπ σούαλ ἰτδί

— Μὸσγιού ριδζὰ ἰδέριμ· πιλίρμισινιζ 1861—1862 σενελερινδὲ πούραδα πελεδιγὲ ρεϋσί κίμιδι.

— Ἔδδετ· δδακητ πελεδιγὲ ρεϋσὶ Δούσμεν ναμηνδὲ πενίμ πεδερίν πιραδερί ιδι.

— Στίμδι μεεμουριγετδέ μι;

— Χαΐρ μουχαρεπεδέν σόνρα ἰσδὲν ἑλ τζεκδί.

— Ζοανιδέ μι ὀτουρούρ.

— Χαΐρ, κενδί βατανηνδὰ, Διζονδά.

— Ὁιλὲ ισὲ χεμσερί ιζ (δεδί Ὀβίδιος).

— Σιζδὲ πενίμ κιπί Κὸτ δ-Ὀρδὰν μησηζ;

— Ἔδδετ, μόσγιού.

— Νὲ γιαπαδζάκ ιδινιζ ἀμουδζαμή.

— 1861—1862 σενελερινέ ἀϊδ πίρ ἰκτιζαλὴ ἰζ ἰτζούν πίρ σούαλ ἰδεζείμ βάρ ιδι.

— Πέλκι πὲν δαχί πού σούαλινιζὲ τζεδὰπ βιρεπιλίριμ . . .

Ὀβί ιος σουκούτ ιλε μουλαχαζαγὲ ταλδή.

Πού νεδδζιδὰν πίρ έγιού ἀδεμὲ πενζέγιορ ἔμμα πού μαδδεγὶ πουνὰ ἰφαδὲ ἰτσὲ, ἄτζαπα σουπχεγὲ ζαχίπ ὁλαδζάκμη ιδι.

Πού κορκού ιλε Ὀβίδιος σεϊλεμεγὲ ἰστέμεδι δὲ κιρού τζεκιλμεγὲ χαζηρλανήγιορ ιδι, ἀνσηζην καπὴ ἀτζηλδὴ βὲ κουπάτ λεχτζελί πίρ ἀδὲμ γιαζουχανεγὲ κιρδί.

Πού ἀδεμί κόρούνδζε νεδδζιδὰν σὰπ σαρή ὁλδού βὲ πίρ τελασὲ ίλὲ ἀγιαγὰ καλκδή.

— Ἀΐπ γάϊρη μόσγιού Δουσεμέν· γετισίρ . . ποϊλὲ χὲρ κτύν σενίν ἀγιαγηνὰ κελέμεμ . . .

— Μόσγιού.. δεδί πελεδιὲ ρεϊσί διλί πελδεκλεγερέκ.

— Πὲν μ ὸ σ γ ι ο υ ν ο ύ φουλὰν τανημὰμ! πενίμ ἴλε ἐγλενίγιορμησην, ὤ ω ω! χηρσὴμ πασημὰ τζηκήγιορ!

— Ποῦ καδαρ τζαγήρμα ριδζὰ ἰδέριμ! . .

— Τζαγηραδζάημ· ἔδδετ· ἰστεδιὶμ καδὰρ τζαγηραδζάημ· καλπαζανλὴκ ἰτμεδίμ κι κορκαὶμ· παραμὴ βίρ-

μεϊνδζε σεσιμί κεσενλερδὲν δεγίλιμ!

— Σιζὲ πίραζ πεκλείνιζ δεγσὺ ριδζὰ ιμιὶξ ἰδίμ..

— Ἰστὲ ἀλτὴ ἄϊδηρ πεκλέγιορομ !.. χαρταδὰν πενί ἀταρὰκ ἀλτὴ ἄϊδηρ πηνὶ ἀλδατσήν! καπιχὰτ πενδὲ ὀλδού, σιζὶν κὰλπ πιλετλερὶ τογρού Ζαπτιὲ δαϊρεσινέ βιρμελὶ ἰδίμ ὃ βακὴτ σιφανὴ πουλούρ ιδιν.

— Ριδζὰ ἰδέριμ.. σεκὶζ κούν δαχὰ μὴγλὲτ βίρινιζ.. ἀγιακλαρηνὴ ὀπείμ . .

— Τα ρα ρα τράμ! γιαρηνὰ καδάρ σιζὲ μὴχλὲτ βιρίριμ.. ἐγερ γιάρην ἀχσὰμ πενίμ πίν φρανκὴ βιρμέζ ἰσενιζ βαλλαγι λαζίμ γιάρην κελίρ πουτούν πού δζαμλαρὴ κηράρημ ἀμουδζανηζην ιμζασηνὰ ιμζὰ ούϊδουραράκ πενδὲν ἰστικράζ ἰτδινιζ! . . ἀἰπ ἀίπ. σὲν γιάρην βιρμεγὲ πὰκ γιόκσα πέν τογρουδὰν τογρουγιὰ μουδδαΐ σύμουμιὲ κιδὲρ σενίν κὰλπ πιλετλερὶ βιρίριμ . . . σόνρα σολουγού μαχπεσδὲ ἀλήρσην! γιάρην ἀχσὰμ κόρουτού ρούζ !

Βὲ πού χοργιὰτ ἀλαδζακλὴ κιρδιγὶ κιπὶ χήρσηλα τζηκδή.

Κὲντζ Πελεδιὲ ρεισὶ γιούζουν ὺ ἐλλερὶ ἀρασηνδὰ καπαγιαράκ, ὁλού κιπὶ σαραμὴζ σανδάλγιασηνην ούζερε-

νὲ δουδού, παρμακλαρὴ ἀρασηνδὰν κιρούνδύριδικι κόζλερινδὲν κὲζ γιασλαρὴ δικδυλούρ ιδι.

— Ἄφ ἰδερσινιζ μόσγιού, (ἐεδὶ Ὀβίδιος ζεβαλληγιὰ γιανασάρακ) πορλὲ πὶρ χαλδὲ χαζὴρ πουλουνδουγουμὰ τζόκ τεσούφ ἰτδίμ πενίμ γιανημδὰ σιζὲ πού καδὰρ χακαράτ ἰτσούν. .

Νεβέζιδαν πασηνὴ καλὴηρὰὴ βὲ ἀγλεγερὲκ σεδί :

— Πού πανὰ χάκκδηρ μόσγιού . . ἔδδετ, πὶρ καπιχὰτ ἰσλεδίμ . . πού αἰμδικι κελὲν ἀδεμ Ζοανιδὲ πογιούκ πὶρ τουδζάρδηρ, ἀμουδζαμ ιλε σαραπ ἰτλερινδὲ ἄχζ ου ἰτὰ γιαπάρηδη, κετζὲν σενὲ πὶρ μαντινούταμ βάρηδη, δελὶ δίβανὲ κιπὶ σεβέριμ. . πουνούν σεβιασηνδαν ἰστεδιγινί ἰδζρὰ ἰδέρ ἰδίμ. .πενίμ ἰσε νὲ παρὲμ βάρ ιδι νὲ δαχὶ κρέδιτου (ἰτιπαρήμ) βάριδι.. ἀκληνὰ πὶρ σέϊ δουτδού πενδὲν παρὲ ἰστεδί, παρὲμ γιόκ ιδι. . πενὶ ἰσκιὰτ ἰτδὶ ἰκὶ πιλὲτ γμαπτὴμ βὲ ούζερινὲ ἀμονδζαμὴν ἰμζασηνὴ ούϊδουραράκ ἐτασηνὰ κεφὶλ γιαζὸμ βὲ πού ἀδεμὲ κότουρδίμ.. παρεγί σκόντο ἰτδι βιρδὶ, ἐδασηνὴν βακτὴ κελδιγινδὲ, βιρμεγὲ περὲμ γιόκ ιδι.. σεγιρτδὶμ πού ἀδεμὶ πουλδούμ, ταγδίλλερὶ ἀμουδζαμὰ κότουρούρ ικεν μὲκς ἰτδίμ, βὲ χιδζαπημδαν ὁλερὲκ πουνὰ πὶρ τζόκ βαδλὲρ ἰδερὲκ δερδιμὶ ἰφαδὲ ἐγλεδίμ. πούτα πανὰ ἀλτὴ ἄϊ βαδὲ βιρδί.. ἀλτὴ ἄϊ μιρούρ ἰτδί βιρὲ πιλίριμ ζὰνν ἰδίγιορουδιμ.. ἰμιδίμ πσὰ τιικδὴ βιρέμεγιορουμ.. σίμδι πού ἀδεμὶ ἰσιτδινιζ νὲ δεδί πενὶ χαραπ ἰδεδζέκ λάκιν πανὰ δζεζὰ σεζάδηρ, λάκιν ζεβαλλὴ σουτζσούζ βαλιδὲμ τασασηνδαν ὁλεδζέκ! ωχ ! νιτζουν ὃ βακὴτ πού καρηνὴν σόζλερινὲ ούϊδούμ! . . .

— Χάλια πού καρή ίλε ούλφετινίζ βάρμι ;

— Χάϊρ, Μόσγιού. . ὄζιπιμδὲ πίρ παρὲ κάλμαγινδζα πενὶ καπηδὰν τισαρὴ βεγλεδί.

— Σίζδε πόϊλὲ πίρ καρὴ ἰτζούνμι κενδινίζι πόϊλὲ πίρ τεχλικεγιὲ κοδουνούζ ;

— Ἄχ ! Μόσγιού· διδανέ ιδιμ. . .

— Νέ ἴσε, σίμδι γιάληνηζ πὶν φράνκ ἰτζούν μι πού χακαρατὴ τζεκδινίζ ;

— Ἔββετ πὶν φράκ. βὲ ἀλτὴ ἀγλὴκ φαϊζή.

— Σίμδι νὲ γιαπαδζάκσηνηζ ;

— Ἔεε ! Μόσγιού· ἰκὶ σειδέν πιρί

— Νέ ἰμίς ;

Γιὰ κιδίπ κενδιμὶ σουγιὰ ἀταδζάγημ, γιὰ πεκλεγιεδζέγιμ ζαπτιγελὲρ κελσιλὲρ πενὶ τουτσουνλάρ.

— Νιτζουν βαλιδενιζὲ μουραδζαάτ ἴτμεγιορσουνουζ ;

— Βαλιδεμὶν παρεσὶ γιόκ, βὲ ουφὰκ πίρ σενεδὶ ιράδ ίλε Διζονδὰ ἰδαρέ ιλε γιασάγιορ. .

— Ἀμουδζανηζα κίδιν . .

— Ἄμουδζαμ πίλὲ ναμούς ἰσλερινδὲ γάγιετ τεραχουμσουζόηρ. . πενὶμ κιπὶ πίρ καλπαζανὴ ἰσιτμεγιὲ πίλὲ τενεζοῦλ ἰτμέζ.

— Γιαζοὺ χανεδὲν νὲ ζεμὰν τζηκάρσηνηζ ;

— Πίρ ἰκὶ δακηκαδὰν τζηκαδζαγὴμ βακὴτ κελδί.

— Νέρεδε ὀτουρούρσουνουζ ;

— Πελεδιὲ δαϊρεσινίν γιαννηνδά.

— Τααμὴ νέρεδε ἰδὲρσινιζ ;

— Λεϊλὲκ Ὀτελινδέ.

— Πέν δαχὶ ὅραδα κονακ ὀλδούμ. . τααμὴ πιραπὲρ ἰδεδζέγιζ.

Κέντζ Δούσεμέν τεαδζούπ ιλε Ὀβίδιουν γιόυζούνὲ πακδή· νίτζουν πού ἐδζνεπὶ ἀδὲμ σηρρηνὴ ἰσιλουπδα πουνὰ χούσνι τεδεζζοζοῦχ κόστερμεγὶ ἰστέγιορ ;

— Πὲκ ἀλια Μόσγιού· δεδί.

— Σιζὶν πορτζλουνούν ἰσμὶ νέδιρ ;

— Πτὶ Ζάν.

— Νέρεδε ὀτουρούρ ;

— Κορδονδὰ, πούραγια πὲξ δακηκά.

— Ἀληνηζ σάπκανηζη σιζὶν ιλε πιραπὲρ γιαννηνά κιδελίμ.

— Γιαννηνά μη κιδελίμ ; δεδί τιτρεγερέκ.

— Ἔββετ.

— Γιὰ πανὰ σίμδι ἀγζηνὴ γίνε ἀτζαδζάκ . .

— Κόρκμαγινιζ, κέλινιζ περαπέρ . .

Κὲντζ Δούσεμὲν ὀνὲ ὀυσοὺ βὲ πὲξ δακηκὰ σονρὰ σαραπ τουδζαρηνὴν μαγαζασηνὰ βαρμηδλάρ.

Χαβλιδὲ ἰσλεμεκδὲ ὀλὰν πίρ βαριλδζὶ πουνλαρὴ γιαζού χανεγιὲ κοτούρδί.

Ὀβίδιος καπηγὶ ἀτζὴὴ βὲ κενδινδὲν ἐβὲλ Δούσεμενὶ ἰδχὰλ ἰτδί.

Πουνού κορούνδζε Πτι Ζὰν χήρς ιλε ἀγιαγὰ καλκδὴ βὲ πουνά πίρ σὲρτ σές ιλε δεδί·

— Νὲ ἰσινὶζ βὰρ πούραδα ;

Ὀβίδιος πουνὰ δζεδαπ βιρδί.

— Κελδιγιμὶ δέν σίμδι σίζδε μεμνούν ὀλαδζάκσηνηζ.

Μόσγιού Δούσεμὲν γιαπὴηγὴ καπιχατὴ σίμδι τασχὶχ

ἰτμεγὲ κελδί· βὲ σιζὲ νὲ πορϊζοὺ βάρισε βιρεδζέκδιρ.

— Πορδζουνού βιρεδζέκμι; πού μου; πού; ! πουλδούν πορδζουνού βιρεδζὲκ ἀδεμί.

— Ἔββετ μόσγιού· μόσγιού Δονσεμὲν κεντζλὶκ σεπεπινὲ πὶρ καπιχὰτ ισλεμίς· σίζδε πουνούν ναμουσουνού βικαγὲ ἰτμίσσινιζ, σιζὲ τεσεκκούρ ἰδίγιορ.

Ὦ ω ω! ἔββετ.. ἔββετ.. δεδὶ Δούσεμὲν κόζλερὶ γιασλή.

— Ναὶμ ὁλμοὺς πασκὰ δεφὰ πὶρ δαχὰ γιαπμάζ..

— Ὁλούμὶ τερζίχ ἰδέριμ δε, πουλὲ ἰστὶ πὶρ δεφὰ δαχὶ γιαπμάμ!...

— Φαμιλγιασηνην δοστού ιμ (δεδὶ Ὀβίδιος) ἐγιοὺ τεσαδδούρ ἰτὲὶ δε·σιζ κελδιγινιζδὲ πὲν ὁραδα χαζὴρ πουλουνδούμ.. σίμδι πού ἰζ πιτσούν!.. σίμδι πὲν σιζὲ ποὺ ἰκὶ ταχβιλλερὶν γερινὲ πὶν φρανκ βὲ ἀλτὴ ἀιλὴκ φαιζηνὴ βιρεδζέμ.

— Πὲν φαίζ ἰστεμέμ. πενὶμ σεναατὴμ φαιζζηλὴκ δεγίλ ιρ.. πὲν πουνὰ πὶρ ἐγιουλὶκ ἰτμὲκ ἰτζούν βιρὶ ιδιμ... φαίζ ἰστεμέμ γιάληνης πὶν φρανκ ἰστέριμ.

Ὀβίδιος πάνκα πιλετλερὶ ιλε δολοῦ τζηζδαννηνὴ τζηκαρδὴ πὶρ πὶν φρανκλὴκ πιλετ σετζδὶ γιαζουχανενὶν οὐστουνὲ κοδού.

Τουτζὰρ κάσασηνὴ ἀτζὴ, βὲ βαρακὰ ι σαχιχὲ οὐστουνδὲ γιαζηλιμὴς ἰκὶ κητὰ ταχβίλ τζηκαραρακ δεδί.

— Ἰστὲ ταχβιλλερί.

Ὀβίδιος πουνλαρὴ ἀλδὴ βὲ κὲντζ πελεδιγὲ ρεισινὲ ἀδστερδὶ βὲ σουἀλ ἰτδί.

— Πουνλάρμιδιρ;

Δούσεμὲν σεβιντζ βὲ χεϊτζανηνδὲν σοϊλεμεγὲ μουκτεδὶρ ὁλάμαγιαρακ πασηνὴ ἐγδὶ βὲ ἐλινὶ ταχβιλλερὲ οὐζατδὴ λάκιν Ὀβίδιος πουνὰ βίρμεγιουπ, ταχβιλλερὶ κατλαδὴ, τζηζδανηνὰ κόϊδού βὲ τζεπινὲ ἐνδιρδί.

— Σσίμδι Μόσγιού. πού ἰζ πιτδί. δεγίλμι; δεδὶ Ὀβίδιος Πτι Ζανέ.

— Ἔββετ, πιτδί. σοϊλέγινιζ σιζὶν χιμαγὲτ ἰτδιγινὶζ τζελεπὶ Δούσεμενὲ κιτσούν πασκασηνδὰν πουλσούν πελασηνή!

Μόσγιού. παρενιζὶ ἀλδηνὴζ, γάϊρη χακαρὰτ ἰτμεγὲ χακκηνὴζ γιόκδουρ!! (δεδὶ Ὀβίδιος λισανηνηζὰ σακήνηνηζ) ἔγερ πού ἰστὶ πὶρ πασκὰ μαχαλδὲ σοϊλέρ ισενιζ, σόνρα Δούσεμὲν φαμίλγιασηνδαν πελανηζὴ πουλούρσινιζ!.

— Κιαφίδιρ. Μόσγιού.. πὲν σιζὶν νασιχατηνηζδὰν μόχτὰπζ δεγίλιμ.. σὺγουρλάρ ὁλσούν!.

Πτι· Ζὰν πουνλὰρ τζηκὰρ τζηκμὰζ ὀφκὲ ιλε γιαζού χανεσινὶν καπησηνὴ καπατδή.

— Μόσγιού σίζ, πενὶμ χελαστζήμσινιζ! δεδὶ Ὀβίδιοσα κεμάλι σὸυρὸύρ ιλε κὲνζ ρεἴς.

— Ἔββετ. πένδε πιλίγιορουμ!! πού χερὶφ σιζὶ χαράπ ἰδεδζὲγιδι.

— Σιζὶν πού γιαπὸηγηνὴζ ἰνσανιγιετὲ νάσηλ ἰφάϊ τεσεκκούρ ἰδέ πιλετζέγιμ;

— Σσίμδι σιζὲ ὀγρεδεδζέγιμ νάσηλ ἰφάϊ τεσεκκούρ ἰδεδζεγινιζί.. ἔβελα κιδούπ ταμημηζὴ ἰδελὶμ βὲ πού σηκηντηνηζὴ γάϊρη χατηρδὰν φεραμούς ἰδινιζ., ἰσταχηνηζὴ κέσμεγιν...

Ἰκισὶ περαπὲρ Ἀεϊλὲκ Ὀτελινὲ κιρδιλὲρ βὲ πὶρ κουτζούκ ὀδανὴν ἰτζινὲ καρσὴ καρσηγὰ ὀτουρδουλὰρ, βὲ Ὀσίδιος ταὰμ ἔμρ ἰτδι.

Ζεβαλλὴ νεβζιβὰν δερδινδὲν κουρτουλδουγουνού κόρερὲκ σεβιντζ βὲ κέϊρ ἰτζινὲ ιδι.

— Γιὰ ἀλδανήγιορουμ, γιὰ σιζὶν πούραδα Ζοανιδὲ παὰκὰ πορτζλαρηνὴζ δαχὰ βάρ, δεδὶ Ὀσίδιος.

— Λάκιν..

— Λάκινι φιλανὴ σίμδι πράκηνηζ.. πενδὲν πὶρ σέϊ κιζλέμεγινιζ.. πιλίρσινιζ κι πὲν σιζὶν καρδὰς κιπὶ δοστουνούζ ιμ..

— Σὶζ πανὰ πού ἰνσανιγιετὶ γιαπὶηκδὰν σονρὰ, δοστλουγσυνουζὰ χίτζ σύυπχὲμ βάρμη ;

— Ὀϊλὲ ισε σερπὲστ σοϊλέγινιζ, παὰκὰ πορτζουνούζ βάρμι ;

— Ἔββετ, Μὲσγιού..

— Νὲ καδὲρ ;

— Ἰκὶ πὶν φράνκ μηκταρή..

— Ω. ὤχ ! σὶζ παρὲ χαρτζαμασηνὴν ἐγιού σὺστασὴ ἰμιὶσσινιζ !..

— Μὲσγιού. δεδὶμ για. πού λανὲτ ὁλασὴ κὴζὴν σεπὲπινέ..

— Νὲ ισε.. πού πορτζλαρὴ νάσηλ ἐδὰ ἰδετζέκσινιζ;

— Δαϊνλερὶμ (ἀλαίζακκληλὰρ) πεκλέριζ δεγιού πανὰ βὰδ ἰτδιλέρ·

— Πεκλεμεκδὲν ὁσαναδζακλὰρ, βέ πού κούν γιάρην ὁνλάρδα σιὸρ Πτι Ζὰν κιπὶ πασηνὰ τζέκεδζεκλὲρ.

— Ἀζὰρ ἀζὰρ ἄλελ χισὰπ βιρεδζέγιμ.

— Τζοδζούκ κιπὶ σὸζ σοϊλέγιορσουν. σὶζ κόρεδζέκσινιζκι πού χεριφλερδέ κελὶπ πούραγια σαματὰ βέ ρεζαλέτ ἰλέ σενδέν παρελερινί ἰστεγεδζεκλὲρ ! πέν σίμδι σανά πού παρελερίδε βιρεγὶμ σεσλερινὶ κεσσινλέρ, πένδε σιζδέν πουνα πεδέλ ὁλαράκ πὶρ σέϊ ἰστεγεδζέγιμ,

— Νέ ἰστέρσινιζ καπούλ ἰδέριμ. Μόσγιού, σιζὲ τεσεκκόυριμὶ ἰπράζ ἰτμέκ ἀρζουσὶ καλπιμὶ γιέγιορ.

— Ἐλινιζδὲν κελὶρ πὶρ σέϊδιρ,

— Νε ἰμίς ;

49

Νὲ μι ιμις ; σίμδι σιζὲ σοϊλέριμ.. γιγιρμὶ ἰκὶ σενὲ ἐββὲλ πὶρ νικιαχλὴ καρὴ ιλε ἀλακὰμ βὰρ ιδι, βὲ πού καρὴ πανά τζόκ ἐγιουλικλὲρ ἰτμὶς ιδι.. πὶρ σενέ δὲν περού γουρπετδὲ ἰκὲν πὶρ τζοδζούκ τεβλὶδ ἐϊλεδί.. ζεβτζὶ ἀδδὲτ ἰτδικδὲ, ἰσίτμεσιν δεγιού κορκουσουνδὰν ζεβαλλὴ χατούν τζοδζουγού Ζοανιδὲ πὶρ σούδ ἀνασηνὰ τεσλίμ ἰτδί.. πὲν πού ἀραληκδὰ ἵς ἰκτιζασὴ τουλιμουτδὲτ Φράνσαδαν τισαρὴ κιτσίμ.. κελδιγιμδὲ πού σεβκιλίμ χατούν γαὶπ ελμούς ιδι.. τζοδζουγού τεσλὶμ ἰτμὶς ὁλδουγού Φρεμὶ ναμινδὲ πὶρ καρὴ (ἔγερ ἰσμινδὲ γιαγνησὴμ γιόκ ισε) πού τζοδζουγού Δὰρ-ουλ σεφακατὰ πρακμήζ.. ἴμδι κηζημὴ κόρμεγιὲ ἰστέγιορουμ, βὲ σίζδε πανὰ μουαδενὲτ ἴδινιζ..

— Μεμνούναν, Μόσγιού! (τζαγηρδὴ Δόυσεμὲν) νὲ γιαπμαλή ιμ ;

— Ζὰν ἰδέριμ κι πὶρ σὸὺδ ἀνασηνὴν μααση̇νὴ ἀλάμαζ ισε, βὲ τζοδζουγοὺν ἀταλερὶ νὲ ὀλδουκλαρὴ μαα-ρλοὺμ ὀλμάζσα, ὅλ βακὴτ μαχαλινὶν πελεδιγιὲ δαίρεσινὲ τεφερρουατλὴ ἶλὰν βὲ ἰφαδὲ ἰδερὲκ ποὺ τζοδζουγούδάουλ σεφακατὰ κὸνδεριρλέρ.

— Ἔββετ. (δεδὶ πελεδιγιὲ ρεϊσὶ) ποὺ ἰφαδεγὶ πελεδιγιὲ ρεϊσὶ ἀλὴπ, σὸὺδ ἀνασηνὴν ἰμζασηνὴ τασὴκ ἰδέρ βὲ πὶρ μαχσουσὶ δεφτερὲ τεπγίζ ἰδιλερὲκ, ἐβρὰκ ὀδασηνδὰ καλὴρ.

— Ζουρναλινδὲ ἰσὶμ βὲ ταριχδὲν μαδὲ, τζοδζουγούν λαπὶς ὀλδουγοὺ ἐλπισενὶν δαχὶ βασφὴ βὲ ἰσιμλερὶ μουνδερὶτζ ὀλμάζμη ;

— Ἔββετ, Μόσγιού, τζαμασουγνὶν μάρκαλαρη, βὲ τζοδζουγούν πὶρ νισάνι μαχσουσὶ βάρισε καὶδ ὀλούρ.

— Ε. πακαλὴμ Μόσγιοὺ Δόυσεμὲν, σιζὲ γιαπδηγὴμ βὲ γιαπαδζαγὴμ ἰνσανιετὲ πεδὲλ ποὺ Ζουρναλὴν κόπιασηνη (τεπγιζὶνὶ) πανὰ βιρμελί.

— Ποὺ ἰστεδιγινίζ γαγιὲτ νίζαμσὴζ πὶρ σέϊδιρ. λάκιν σιζὶν χατρηνὴζ ἰτζούν πὶρ δακηκὰ πιλὲ δουρμάμσίμδι ἰστεδιγινιζὶ βιρίμ.. γιάληνηζ πανὰ πὶρ τακὴμ μαλουμὰτ βίρινιζ κι τζαπὴκ πουλαγίμ..

— Πὲκ ἀλὶά.

Δόυσεμὲν τζιπινδὲν πὶρ κητὰ κιαγὴδ βὲ πὶρ κουρσούν καλὲμ τζηκαρούπ γιαζμαγιὰ χαζηρλανδή.

— Τζοδζουγούν πρακηλδηγὴ σενέ;

— 1861—1862 ἐσνασηνδά..

— Πὶρ γιασηνδά..

— Κὴζ τζοδζουγού μου ιδι ;

— Ἔββετ.

— Ἰσμί ;

— Λουκία.

— Σούδ ἀνασηνὴν ἰσμί ;

— Φρεμί.

— Τζοδζουγοὺν βάλιδεσινιν ἰσμί :

— Ἰωάννα Φορτιέ.

Δόυσεμὲν ποὺ ἰσμὶ ἰσιδίνδζε, ἐϊλὲ πὶρ σητζραδὴ κι ἐλινδὲν κουρσοὺν καλεμὶ δούσδού.

— Νὲ ὀλδουνούζ : σουὰλ ἰτδὶ Ὀβίδιος.

— Ἰ ω ά ν ν α Φ ο ρ τ ι ὲ ! δέριδι τεκρὰρ τεκρὰρ Πελεδιὲ ρεϊσί. ποὺ χαρὶκ, σιρκὰτ βὲ κηταὶ μαδδεσινδὲν τολαὶ μαχπεσὲ χὸκμ ὀλμοὺς πὶρ καρηνὴν ἰσμίδιρ.. Κλερμὸν μαχπεσινδὲν κατζκὴν, βὲ ἀσκιαλὶ πὶυτούν καραγολχανελερὲ βὲ Πελεδιὲ δσϊρελερινὲ χαπὲρ βιριλοὺπ, ἀρανμακδὰ ἐλὰν πὶρ καρηνὴν ἰσμίδιρ..

— Ποὺ πὶρ πὶ γάϊρη χακκὴν μαχπεσὲ χὸκμ ὀλμοὺς πὶρ καρηνὴν ἰσμίδιρ. σεδδιγὶμ πὶρ καρηνὴν ἰσμίδιρ.. γιγιρμὶ πὶρ σενέδιρ, ὀλμεζδὲν ἐββὲλ πὶρ δεφὰ ὀλσουν τζοδζουγουμοὺ ὀπσὲμ δεγιοὺ Ἀλλαχὰ τεζαρροὺ βὲ νιγιὰζ ἰδὲν πὶρ ζεβαλλὴ βάλιδενιν ἰσμίδιρ ! ἀοὺ καρηνὴν χὸκμ ὀλδουγοὺ βὲ μαχπεσὸὲν κατζδηγὴ σιζὶν νὲ βαζηφενίζδιρ ; ἔγερ μαχπεσὸὲν κατζμὴς ὀλμαγια ἰδὶ, πενὶμ νὲ ἰσὶμ βάρηδὴ Ζοανιδὲ, πενὶμ νὲ βαζηφὲμ ἰδίδε Σιὸρ Πτι-Ζανὴν δὶλινδὲν βὲ ἐλινδὲν σιζὶν ναμούς-ου ἰιτιπαρηνηζὴ κουρταρδὴμ ;. ἔγερ πὲν ὅλμαγια ἰδιμ σιζὶν

ἰσινιζ νὲ ὁλαδζὰκ ἰδι, Πτὶ-Ζὰν σιζὶ καλπαζὰν δεγιοὺ πολισὲ χαπὲρ βιροὺπ σιζὶ δὲρ χὰλ ζηνδανὰ κατιλλὲρ μαχπεσινὲ ἀταδζακλάρηδη.. πὲν σιζὶ πού τεχλικεδὲν ἐζαδὲ ἐγλεδὶμ, σίζδε πού ζεβαλλὴ βαλιδενὶν σού σὸν κούνλερινδὲ ἀρζουσουνού ἰδζρὰ ἐγλέγινιζ, κὴζηνὴ πουλούπ ναὶλ ὁλαέζαγὴ σούρὸυρ βὲ σααδετδὲν πού ζεβαλλὴ χατουνού μαχρούμ ἐτλέμεγινιζ ! !

— Πού ἀρζουνουζού ἰδζρὰ ἰδέριμ, Μὸσγιού.. ραχὰτ ὁλουνουζ.. νὲ ζεμὰν ἰστέρσινιζ πού Ζουρναλὴν κοπιασηνή.

— Νὲ καδὰρ τζαπὴκ βερίρσενιζ, ὃ καδὰρ ζιγιαδὲ μεμνούν ἰδέρσινιζ.

— Πού Δεφδὲρ βάρισε ἐβρὰκ ὁτασηνδάδηρ. γιάρην γιαζού χανεμὲ πὲκ ἐρκὲν κελίριμ. δαϊρενὶν μεεμουρλερὶ ταὰμ ἰδὲρ ικέν, πὶρ μινασὴπ βακὴτ πουλούρουμ βὲ σιζὶν πού ἀρζουνουζού ἰδζρὰ ἰδὲριμ.. νὲ βακὴτ σιζὲ βιρεπιλίριμ;

— Σαὰτ ὃν πιρδὲ σιζὶ Λοκάνταδε σοφραδὰ κὶζεδίριμ.

— Κελίριμ..

— Πὲν σιζὲ ἐμνιγέτ ἰδὲριμ.. βὲ πού κετιρεδζεγινὶζ ἐβρακὰ πεδὲλ ὁλαρὰκ, πὲν δαχὶ σιζὶν πούραδα ὁλὰν δζεμὶϊ πορδζλαρηνηζδὰν σιζὶ κουρταρὴρημ. βὲ σιζὲ νασιχατὴμ ὁλσούν πίραδερ, πουνδὰν πιλὲ πὶρ τακὴμ ἐδεπσίζ καρηλαρδὰν κενδινιζί σακήνηνηζ..

— Ἄχ ! Μὸσγιού σιζὲ γεμὶν ἰδέριμκι σακηναδζάγημ

— Πάρι πού καδὰρ παρὲ μεσαρὶφ ἰτδινίζ καρὴ κὸζέλμι ιδι ;

— Μὸσγιού. τζὸκ κὸζέλ ιδι, δερεδζεϊ νιχαγεδὲ κὸζέλ ιδι ! σουρετὶ σούδ κιπὶ πεγιάς, κὸζλερὶ σὶμ σιγιάχ, γιανὰκ τουγρασηνδὰ πὶρ σιγιάχ πὲν, βὲ πογιού γάγετ ζα-

ρίφ βὲ ναζίκ πὶρ κὴζ ιδι ! Ἀμάνδα χαλὶς Παρισλὶ, πούραδα πὶρ Μόδα μαγαζασηνδὰ ἰστιχδὰμ ἰδέριδι..

— Ἀμάνδα μη ; δεδὶ τεκρὰρ τεκρὰρ Ὀβίδιος..

— Ἔββετ. Μὸσγιού.. Ἀμάνδα Ρεγαμί..

Ὀβίδιος πὶρ τεαδζούπ ἰλέ.

— Ἄ ! τοχὰφ ἴξ ! πὲκ τοχὰφ τεσαδδούσ ! (δεδὶ)

— Σιζ Ἀμάνδαγι τανήγιορμουσουνουζ, Μὸσγιού ;

— Ἔββετ, Πιραδέρ· πού κὴζ σίμδι Ζοανιὲδ δεγίλμιδιρ;

— Πὶρ κὰτζ ἀϊδὰν ἐββὲλ Παρισὲ κιτδί.. πούραδα πὶρ δζουνχὰ γιαπδήκι ἰσιτμεγιὲ λαὶκ. ἰσλεδιγὶ μαγαζαδὰν πεχερὶ πὲξ γιούζ φρὰνκ κηϋμετλού ἰκὶ κητὰ δαντέλα τζαλδή..

— Ἄ ! α!... χόκουμὲτ δὲρ δὲστ ἴτμεδιμι ;..

— Χάγρ. ούστασὴ ριδζὰλερινὲ μερχαμὲτ ἰτδί. γιάληνηζ τζαλδηγηνὴ ἰκρὰρ βὲ ἰφαδὲ ἰδερὲκ, πὶρ σενὲ ζαρφηνδὰ πού πὶν φρανκὴ ἐδὰ ἴτμεγιὲ μεδγιού ὁλδού πὶρ σενὲδ γιαζδή. ἔγερ γιάζμαγια ιδι ούστασὴ πουνού χόκουμετὲ τεσλὶμ ἰδεδζὲκ ιδι..

— Ὢ. πού μουχὶμ πὶρ δζουνχάδηρ ! !

— Ἰστὲ πού δαντέλα πορδζουνού βιρσίνδε, σενεδινὶ κουρταρσὴν δεγιού πὲν ὃ πιλδιγινίζ καλπαζανληγὴ γιαπδὴ ιδιμ..

— Ἔ ! σονρα ;..

— Παρελερὶ ἐλινέ βιρδὶμ, πασλαδὴ δεμεγιέκι « ὁ α χ ὰ πὶρ σ ε ν ὲ μ ὸ χ λ ε τ ὶ μ β ὰ ρ.. πὶρ σ ε ν ε γ ι ἑ κ α δ ὰ ρ ν έ ὁ λ ούρ ν έ ὁ λ μ ά ζ ».. βέ πόιλεδζε βιρδιγὶμ πὶν φρανκὴ ἄζ βακὴτ ἰτζινδέ σὰρφ ἰτδί..

— Ὅλ βακητδὰν περού, πού πορδζουνού τεεδιγιὲ ἰτδίμι ;

— Πιλέμεμ. λάκιν μεεμούλ ἰτμέμ.

— Πού χηρσηζλὴκ ἰτδιγὶ Μοδὶστ χατουνούν ἰσμὶ νέ δὶρ ;

— Μαδὰμ Δελιόν.

— Νέρεδε ὁτουρούρ;

— Κ ρ ὰ ν- Ρ ού δὲ, 74 Νούμερο.

— Πού ἐσναδὲ τααμὴ τεκμὶλ ἰτδιλέρ.

Ὀβίδιος ϛαατηνὰ πακδή, βὲ γάϊρη πασκὰ πὶρ σέϊ σούαλ ἰτμεκσὶζ δεδί :

— Μὸσγιού Δούσεμέν. γάϊρη ἀϊρηλαλὴμ, πενὶμ ούγιουκουνούν βακδὴ κελδί, κιτούπ γιατατζαγημ. γιάρην σιζὶ κεζεδίριμ, ὃ π ι λ δ ι γ ι ν ί ζ δ ε περαπέρ..

— Ἔββετ, Μὸσγιού.. μεμνούναν.. σιζὲ τεσεκκούρλέριμ πίλα χουδούδδιρ.

— Γάϊρη τεσεκκούρλερὶ κεσελίμ.. δεδὶ Ὀβίδιος

Δούσεμὲν τζηκδή. Ὀβίδιος ὁδασηνὰ τζηκδὴ βὲ ραχὰτ πὶρ ούγιουκοῦ τ ζ ε κ δ ί. καλπὶ τζὸκ μεμνούν ιδι.

— Δούσεμέν ισε, πού ναΐλ ὀλδουγού σααδετὲ ἰνανάμαγιαρακ, ἀτζαπα ρουγιάμηδηρ δεγιού κενδὶ κενδινέ σούαλ ἰδέρ ιδι. χαπσὶ βὲ πογαζηνδὰ ζενδζιρὶ τεχαγιούλ ἰδέρικεν, νάκιχαν χελὰς ὀλσούν. ναμούς-ου ἰτδιπαρηνὴ γιεκδὲν καζανσήν..

Πτι Ζανὴν ἐλινδὲν κὰλπ ταχβιλλερὶ κουρταρδή.. ἰρτεσὶ κούν δίκερ πορτζλαρηνὴ τεεδιγιὲ ἰτδί. ἐλπέτδε πού καδὰρ ναΐλ ὀλδουγού κεραμετὲ πεδέλ, χελαστζησηνὰ ἰστεδιγὶ ἐβρακὴ βὰδ ἰτμεγιε πορτζλού ιδι. τεκλιφινὶ ρεδδ ἰδεπιλίρ μι ιδι ;

Λάκιν Δούσεμενὶν ἀκληνὰ σούρασηη πὲκ ἀτζαὶπ βὲ

γαραὶπ κὸρούνούρ ιδί κι,

Νίτζουν πού ἰσμινὶ πίλμεδιγι πὶρ ζὰτ πού τακλιδ ἰμζαλὴ ταχβιλλερὶ κενδισινέ ἰαδὲ ἴτμεδι ;

— Α. πά ! πσίλὲ πὶρ ἐγιού βὲ μερχαμετλού ζάτ, πανὰ πὶρ κότού μακσατὴμη ὀλαδζακ.. γιάρην πού ταχβιλλερὶ πανὰ βιρίρ..

Πσιλέ ζε Δούσεμὲν μουταλαὰ ἰδερὲκ Ὀβίδιος κιπὶ ραχὰτ ούγιουδού.

Πελεδιγιὲ δαϊρεσινὶν μεεμουρλερὶ χὲρ κούν σαὰτ σεκὶζ πουδζούκ βέ τοκούζ ἀρασηνδὰ γιαζού χανελερινδὲ πουλουνουρλάρηδη.

Δούσεμὲν ισε γάγιετ κὲτζ κιδὲρ ιδι.

Ἰρδεσὶ κούν σαπάχλεϊν σαὰτ σεκιζὲ τζαργιὲκ καλαράκ κιτδί.

Κονσιερζδὲν γιαζουχανενὶν ἀναχταρηνὴ ἀλδή βέ ἐβράκ ὁδασηνὴν ϛαχὶ ἀναχταρηνὴ ἰστεδί. βὲ σούπχεγιὲ ζαχὶπ ὀλμασην δεγιού πὶρ ἀραγιαδζαγημ μουχὶμ σέϊ βάρ δεδί.

Πελεδιενὶν ἐβράκη ρεσμιγιελερὶ πὶρ κούτζ ὺκ ὁδαδὲ ὀλούπ, πὶρ τακὴμ σοφραλερὶν ούζερινδὲ δεφδερλὲρ, τζιλλού δεμετλὲρ, πκγλὴ πακετλὲρ ἰστὶφ ὀλμούς ιδι.

Ὀδανὴν ἐρτασηνδὰ πὶρ σιγάχ σουφρὰ ὀλούπ ούζερινδὲ μουρεκκεπὶ σενελέρ μιρουρινδὲν τζαμηρὰ τεχαβδούλ ἰτμὶς πὶρ δίδιτ πὶρ δακὴμ πούζουλμούς καλεμλὲρ τουρούρ ιδι.

Δούσεμὲν πελεδιγιὲ ρεϊσὶ ὀλδουγού χασεπὶ ιλε δέφτερλερὶν μαχαλίντζε βὲ σενεσίντζε τερτιπατηνὴ πιλίριδι.

Πὶρ πόγιούκ ταχτά ούζερινδὲ μεβτζούδ ὀλὰν πὶρ τακὴμ δεφτερλερὶν ἀρκαλαρηνὴ ὁκουδού.

Πού δεφτερλερίν ούζερινδέ χαστεχανελέρ, Σόφακατχανελέρ, Τιμαρχανελέρ δεγού γιαζηλή ιδι.

Δούσεμέν πουνλαρή κετζδί πασκά τζιλτλερίν γιανηνά κελούπ, πίρ τζιλδίν ούζερινδέ Σούδάναλερί, μετρουκέ τζοδζουκλάρ δεγιού γιαζηλού πίρ λεβχά όκουού.

50

Ίστέ πενίμ αραδηγήμ !

Δεγιερέκ όν κητά δεφτέρ πουλδού τζηκαρδή.

Βέ πού δεφτερλερίν αρασηνδά πιρινί σετζδί τζηκαρδή, πουνούνκι ούζερινέ 1861, 1862, 1863, 1864, 1865, 1866 ρακαμλαρή γιαζηλή ιδι.

— Πουνούν ίτζινδέ έλμαλή. σίμδι πουλούρουμ.

Δεδί Δούσεμέν βέ κού δεφτερί σουφρανήν ούζερινδέ άτζήπ; τασλαδή πιρέρ πιρέρ γιαπρακλαρηνή άτζμαγιά.

1861 σενεσινδέ πίρ σέϊ πουλάμαδη.

1862 σενεσινέ πακάρικεν..

— Άλδάνμαγιορουσαμ. ίστέ αραδηγημή πουλδούμ. δεδί κόζλερινί καρρίτζα ιλε ιλιτδιριλμίς πίρ σαχιφενίν ούζερινέ δικερέκ. βέ πού σαχιφεγί γιοκαρηδάν άσταγηγιά όκουγιαράκ, δέριδι

— Φρεμί... Ίωάννα Φορτιέ... Λουκία...

έδδετ ίστέ πούδουρ.. τεπγίζ ίτμεγιέ νέ ζαχμέτ ; άσλινί βερεγίμ..

Πού άτιγιέ γιαπραγή τζηκαρδή, βέ όκουμακσήζ κατλαδή τζιπινέ κοϊδού.

Σονρά δεφτερί καπατδή γιερινέ κοδού βέ έδρακ όδασηνήν άναχταρηνή Κονσιερζέ βιρούπ, γιαζού χανεσινέ κιτδί.

Δούσεμέν Όβίδιοσα δαχί δεδιγί κιπί πού πουτούν πουτούν νιζαμσήζ ίσί ίτζρά ίτδιγί γιερδέ Όβίδιος Λεϊλέκ ότελινδέν τζηκδή βέ άτζηλάν δούκιανλερίν λεβχαλερινί δηκκάτ ιλε ναζάρ ιδερέκ Κράν-Ρούγιέ ίνέριδι.

Γιούζ άδήμ μηκδαρή κιδίνδζε 74 Νούμερο ιλε μουρακάμ βέ δζαμακιανή γιαζησήζ πίρ μοδίστ δούκιανηνά τεσαδδούφ ίτδί. Όβίδιος πού δούκιανήν όνούνδέ δουράν πίρ κηζά γιανασαράκ δεδί :

— Μαδμοαζέλ Μαδάμ Δελιόν πούραδαμι ότουρούρ;

— Έδδετ, Μόσγιού, πενίμ βάλιδεμδιρ..

— Πενίμ ιλε κονουσμαγιά βακτή μουσααδέ ιδέρμι;

— Έδδετ, Μόσγιού.. ίτζερού πουγιούρουνουζ.

Όβίδιος ίτζερού κιρδί.

Κηζ τζαγηρδή

— Βάλιδε, σιζί πίρ μόσγιού ιστέγιορ..

Δούκιανήν άρκά καπησή άτζηλδή βέ μαδάμ Δελιόν έλλί γιασηνδά διραγιετλουζέ πίρ χατούν κόρούνδού..

— Πενίμι ιστέγιορσουνουζ μόσγιού;

— Έδδετ, μαδάμ.. σιζίν ιλέ άϊρετέν κονουμαγί ιστέριδιμ.

Βαλιδεσινίν ισμαρή ιλε κηζ δούκιανδέν τζηκδή..

— Σοϊλέγινιζ Μόσγιού ! δεδί.

Πούραδα κενδὶ χηδμετινιζδὲ Ἀμάνδα Ρεγαμί ἰσμινδὲ πὶρ κὴζ βάρ μη ιδι ;

— Ἔββετ, Μόσγιού.. κὲζὲλ λάκιν χηρσὴζ πὶρ μαχλούκ..

— Κὲζελλικδὲν νὲ φαϊδὲ ὸλούρ, ταπιὲτ ἐγιού ὸλμαλή, Μαδάμ!! Ἀμάνδα Ρεγαμὶ σιζὲ χηρσηζλήκμη ἰτδί;

— Πὶν φρανκλὴκ δαντέλα μη τζαλδή..

— Σιζὲ ἐδὰ ἰτμεγιὲ μεδγιούν μι ὸλδού ;..

— Ἔββετ, Μοσγιού .. πὶρ σενὲ μουδδὲτ βιρδίμ. πού μουδδὲτ τεκμὶλ ὸλούντζα Μουτδαϊ ουμουμὰ ἰσὶ ἰφαδὲ ἰδετζεγὶμ βὲ μαχπεσὲ ἀτδηραδζάγημ.. Παρισδὲ πὶρ δζεσὶμ τερζὶ μαγαζασηνδὰ ἰσλέγιορ.. πολὶς ὀνού τζαπὴκ πουλούρ. χαὶν ἐδεπσὶζ πὶρ κὴζδηρ.. πούραδα πὶρ ἐγιού νεδδζιδανὴ τακλὶδ σενὲτ γιαπδηρμαγιὰ μετζπούρ ἰδερὲκ χαραπιγιετινὲ σεπὲπ ὸλδού..

— Μ. Δούσεμὲν ἰτζούν μι σοιλέγιορσουνουζ, μαδάμ;

— Ἔββετ, μόσγιού..

— Ὀϊλέ ισε, μαδὰμ γιαγνησηνὴζ βάρ.. Μ. Δούσεμὲν τακλὶδ σενὲδ γιάπμαδη.. πὶρ κὲτού ἀλάτζακλησὴ ποϊλέ πὶρ γιαλὰν τεδατούρ ἰτμίς πού σαατδὰ μόσγιού Δούσεμενὶν κίμσεγιε πὶρ παρὲ πορτζού γιόκδουρ.. νὲ ισέ. κελελὶμ μανάϊ φιχιμιζέ, διμέκκι Ἀμάνδα Ρεγαμιγιὲ πὶρ σενὲ μόχλετ βιρδινίζ.

— Ἔββετ μόσγιού κενδὶ ριτζασή ιλε..

— Γιαπμὴζ ὸλδουγού σιρκατή ταχρίραν ἰκράρ μη ἰτδί ;

— Ἔββετ, Μόσγιού, γιάζμασά ιδι, δὲρ χὰλ πολισὲ

τεσλὶμ ἰδετζέκ ιδιμ.. σιμδι πουνού σηκὴ σηκὴ τουτούγιορουμ.. λάκιν μόσγιού σὶζ νὶτζουν πού καδὰρ πουνού σόυαλ ἰδίγιορσουνιζ, πὶρ ἐντερέσονουζ μου βαρ ;

— Πόγιούκ ἐντερέσομ βαρ.. πού ἰκραρναμεσινὶ σιζδὲν ἰστεγεδζέγιμ..

Μαδὰμ Δελιὸν πὶρ τεατζούπ ιλε πουνὰ πακδή.

— Σακὴν διδανέδιρ. (δεδὶ κενδὶ κενδινὲ)

Ὀδίδιος πουνού ἀνλαὶπ δεδί :

— Μαδὰμ πού ἰκραρναμεγὶ ἰστεμεγιὲ χακκὴμ βάρ..

— Νὲ χακκὴν βάρ ;

— Ζίρα σιζὲ πορτζουνού ἐδὰ ἰδεδζέγιμ..

— Ἀμάνδανην πὶν φρὰνκ πορτζουνού βιρεδζέκσινιζ;

— Ἔββετ..

— Πὶρ σενελίκ φαϊζὴ ιλε περαπέρ μι ;

— Ἔββετ μαδάμ, φαϊζδα ἰστέρμισινιζ ;

— Ἰστέριμ γιά.

— Χακκηνὴζ βάρ.. γιουζδὲ πὲς φαϊζ ιλε περαπὲρ πὶν ἐλλὶ φρὰνκ ἰδέρ..

Ὀδίδιος δζηζδα ηνδὰν πὶν φρανκλὴκ πὶρ Πάνκα πιλετὶ τζηκαρδὴ, βὲ ἐζελπὶνδὲν ἰκὶ πουτζούκ Λουϊζ ἀλτουνὶ ἰλαβεσὶ ἰλὲ γιαζού χανενὶν ούζιρινὲ κοδού δεγερὲκ

— Μαδὰμ πὶρ ἰλμι χαπὲρ βίρινιζ βὲ Ἀμάνδανην ἰκραρναμεσινὶ πανὰ ἰαδὲ ἰδινιζ..

— Δὲρ ἀκὰπ Μόσγιού..

Μαδὰμ Δελιὸν πὶν ἐλλὶ φρανκὴ ἀλδὴμ δεγιού πὶρ ἰλμου χαπὲρ γιαζδή, βὲ ὀδασηνὴν δολαπηνδὰν Ἀμάνδανην σού ἀδιδεκὶ ἰκραρναμεσινὶ τζηκαρδὴ Ὀδίδιοσα βιρδί.

« Ἰκρὰρ ἰδέριμκι πεχερὶ πὲς γʉδʉζ φρανκλὴκ ἰκὶ κητὰ δαντέλα Μαδὰμ Δελιονδὰν τζαλδήμ βὲ σατδήμ. ἴσπου πὶν φρανκὴ πὶρ σενὲ ζαρφηνδὰ φαϊζὴ ἰλὲ περαπὲρ μερκουμεγὲ ἐδὰ ἰτμεγὲ μεδγιούνιμ, ἔγερ ἐδὰ ἰτμὲζ ἰσὲμ πού δʉζουνχὰμ ἰτζούν χόκουμετὲ τεσλὶμ ἰδεπιλεδʉζέκδιρ. βὲ χακκὴ βὰρ ἰκὲν πενὶ πολισὲ σικιαγὲτ ἴτμεδιγι ἰτζούν Μαδὰμ Δελιονὲ τεσεκκοὺρ ἰδέριμ. »

Ἀλτηνδὰ ταρὶχ βὲ ἰμζασὴ γιαζηλὴ ἰδί

Ὀβίδιος πουνοὺ ὁκουδοὺ βὲ ὄζεπινὲ Δούσεμενὶν ἰκὶ ταχβιλλερὶν γιανηνὰ κοδοὺ, σονρὰ Μαδὰμ Δελιονὰ σελὰμ βιρερὲκ τζηκδὴ, βὲ Λεϊλὲκ Ὀτελινὲ ἀβδὲτ ἰδούπ ἰκὶ ἀδὲμ ἰτζούν μουκεμμὲλ ταὰμ σηπαρὴς ἰτδί.

Ταὰμ σαὰτ ὂν πιρδὲ χαζὴρ ὀλαδζάκιδι.

Ὀβίδιος Δούσεμενὶ κʉζεδερὲκ γαζέτα ὁκούρ ιδι.

Δούσεμὲν δαχὶ ἀμιρινδὲν πού κούν ὀϊλεδὲν σονρὰ πὶρ ἰκὶ σαὰτ κὲτζ καλιμὰκ ἰτζουν ἰστιϊζὰν ἰτμὶς ιδι.

Σαὰτ ὂν πιρὶ βουρούνδζα Ὀβίδιοσου δούν περαπὲρ ταὰμ ἰτδικλερὶ ὀδαδὲ πουλδού.

— Ε ! πακαλὴμ.. δεδὶ Ὀβίδιος.

— Ἰστεδιγινιζὶ κετιρδὶμ. δεδὶ Δούσεμέν.

— Ἄφεριν !

Δούσεμὲν ὄζιπινδὲν πού κηϋμετλού ἐβρακὴ τζηκαραρὰκ δεδί :

— Ἰστὲ Μαδὰμ Φρεμινὶν ἔλ γιαζησὴ ιλε μουχαρὲρ ὂ βακτὴν Πελεδιὲ ρεϊσὶ πουλουνὰν ἄμουζζαμὴν ἰμζασὴ ἰλὲ βὲ Πελεδιγιενὶν μόχρού ἰλὲ τασδὴκ ὀλουνμούς Ζουρνάλ.

Ὀβίδιος χεραρέτλε πού ἐβρακὴ ἀλδὴ κατηνὴ ἀτζδὴ βέ ὁκουδού.

« Πού ζιρδὲ μουμζὴ Ὑὸν βιλαϊετινὲ ταπὶ Ζοανὶ σεχρινδὲ σοὺδ ἀνατὴ Ματοὺρὶν Φρεμὶ, πὶρ τακὴμ δζιναγιετδὲν τολαὶ μαχπεσὲ χόκμ ὀλμούς Ἰωάννα Φορτιενὶν 1861 σενεσὶ Ἀπρίλιοσουν ὂν ἰκινδζὶ κούνού πανὰ τεσλὶμ ἰτμὶς ὀλδουγού κὴζ τζοδζουγουνού Ζοανὶ Πελεδιγὲ ρεϊσὶ Μὸσγιού Ραοὺλ Δούσεμενὲ πεγιὰν βὲ ἰγαδὲ ἰτδικδὲν σονρὰ, μούμαλεϊχ ταραφηνδὰν ρέσμεν ρουχσὰτ ἀλαρὰκ, 1862 σενεσὶ Ἀπρίλιοσουν ἀλτηνδζὴ κούνού πού τζοδζουγού Παρισὶν μετρουκὲ σηπγιὰν Δάρ-ουλ σεφακατηνὰ πρακδήμ. βὲ ἔγερ ἰλερουδὲ κερὲκ τζοδζουγούν βάλδεσι κερὲκ δίκερ κίμσε πού τζοδζουγού πουλμὰκ ἰστερλέρσε, κολαϊ πουλμαλαρὴ ἰτζούν νιζαμηνὰ τεττίκαν τακημλαρηνὴν ἴσμ βὲ μάρκαλαρηνη Δάρουλ σεφακατὴν Δερτέρι μαχσουτινὲ πὲρ βέτζχι ἀτὶ καϊδ ἰτδιρδίμ.

» Ἰζοδζουγούν τακημλαρή.

» 1. Πὶρ κὸμλὲκ Ι. Φ. μάρκαλη.

» 2. Πὶρ κόκούσλούκ χάκεζα.

» 3. Πὶρ τζιφτ τζορὰπ. κέζα.

» 4 Πὶρ ισκούργια κέζα.

» 5. Πὶρ γιου δὰν πογιουνλούκ.

» 6. Πὶρ ἰπλι δὲν ὁρμὲ γιοργὰν

» 7. Πὶρ γιουνλού γιοργὰν

» 8. Ἰκὶ κουνδὰκ Ι. Φ. μάρκαλη

» Νισάνη μαχσουσὲ χίτζ

» Βαλιδεσινὶν ἰσμὶ Ἰωάννα Φορτιὲ

» Ἰζοδζουγούν ἰσμι Λουκία

» Σοὺδ ἀνασηνὴν ἰσμὶ Ματοὺρὶν Φρεμὶ »

Ἴσπου ἐβράκ Ματοὺρὶν Φρεμινὶν, βὲ Πελεδιγιὲ ρεϊσινὶν ἰμζαλερινὶ, Πελεδιγιενὶν μόχουρούνι χαβί ὀλαράκ, ἀσὴλ βέ ἀϊνὶ ὀλδουγού νυόμαγιὰν ἰδί.

Ὀϐίδιος κέϊρ βὲ σεϐινδζινὶ πιλδίρμεγιερεκ χιαγηδὴ κατλαδὴ δζιπινὲ κοδού.

— Τεσεκκοὺρ ἰδέριμ Πιραδέρ.. δεδί.

Βὲ τααμὰ πασλαδηλάρ.

35

Ὀτελίν Καρσονού (χηδμετκιαρὴ) καρὲ, ἰτζκὶ, βὲ τζιγάρο κετιρδικδὲν σονρὰ Ὀϐίδιος ἐζηζδανηνὴ τζηκαρδὴ βὲ σοφρανὴν ὀὺζερινὲ κογιαράκ ἀτζδη.

— Σιζίν πορδζουνοὺζ ἰκὶ πὶν φράνκδηρ δεγίλμι;

— Ἔϐϐετ Μόσγιού..

— Ε. ἰτὲ σιζὲ ἰκὶ πὶν φράνκ.. σίμδι νὲ ἀλαδζάκ νὲ βιρεδζέκ..

Δεγερὲκ Ὀϐίδιος Δούσεμενὲ ἰκὶ Πάνκα πιλετὶ ούζατδή.

— Μόσγιού.. (τζαγηρδὴ Δούσεμὲν τεσεκκούρινδὲν καλπὶ τζαρπαράκ) σὶζ πενὶμ βελίϊ νιϊμετίμσινιζ σοὺ κεραμετλοὺ ἰσμινιζὶ πενδενιζὲ σίλεμεγὲ τενεζοὺλ πουγιουρούρμουσουνουζ;

— Βαρὼν Ἀρνόλδος δὲ Ραΐς. δεδὶ Ὀϐίδιος κούλὸυμσεγερέκ.

— Ἄχ. ποὺ ἰσμὶ ἐπέδαν φεραμοὺξ ἰτμεγιεδζεγιμ.

— Πά! ! πὲν σιζὲ πὶρ ἐγιουλὶκ γιαπδήμ.. σίζδε πενὶμ ἀρζουμού ἰδζρὰ ἰτδινίζ.. πάξ πασὰ ιζ...

Πὶρ κὰτζ δακηκὰ μιροὺρ ἰτδί. Δούσεμὲν πάνκα πιλετλερινὲ ἐλινδὲ τουταράκ πὶρ τελαπέ ιλε πακὰρ τουρούριδι.

— Τασαληπζὰ τουρούγιορσουνουζ.. πενδὲν δαχὰ πὶρ ἰστεγιετζεγινίζ σέϊ βάρ μι; σούάλ ἰτδὶ Ὀϐίδιος.

— Ἔϐϐετ..

— Νὲ ιμιξ;.. σερπὲστ σοιλέγινιζ. πιλίρσινιζ κι πὲν σιζὶν δοστουνούζ ιμ..

— Σιζὲ ριδζὰ ἰδέριμ Σιὸρ Πτι-Ζανδὲν κουρταρδηγηνὴζ κὰλπ ταχϐιλλερινὶ πανὰ ϐίρινιζ..

— Πὲν ὀνλαρὴ γιακδήμ. δεδὶ Ὀϐίδιος.

— Σαχίχαν;.

— Πενιμ σιζούμὲ σούπχενιζ ϐάρμη;..

— Ω ω! Μόσγιού..

— Ἀνλάρσηηζ κι ποίλὲ κὰλπ σεΐλερὶ χὴηζ ἰτμὲκ ἐγιού δεγίλδιρ γιακμαλή.

Σαὰτ ἰκιγὶ ϐουρούγιορ ιδι. Ὀϐίδιος καλκδή.

— Γιαζού χανενιζὲ κιτμενὶν σαατὴ κελδί.. (δεδι) πὲν δε σαὰτ ἰκὶ ϐὲ ἐλλὶ δακηκὰ ϐαπόρ ιλε Παρισὲ κεδεδζέγιμ σίμδι ἀϊρηλαδζάγηζ. σιζὶ πὶρ φενὰ χαλδὲν χελὰς ἐϊλεδίμ. πουνδὰν σονρὰ σακήνηνηζ κενδινιζὶ πὶρ δαχὰ ποϊλὲ χάλι δούσϐαρὲ κιριφτὰρ ὅλμαγιασηηζ. χὲρ ϐακὴτ ταλιηνὶζ γιαϐὲρ κελούπ πενὶμ κιπὶ πὶρ μεχαμετσὰρ κίμσεγιε τεσαδδούφ ἰτμέζσινιζ. Ἀδίο. μόσγιού Δούσεμὲν ἐλπέτδε πὶρ κὸὺν ὅλούρ γίνε κόρούσούρούζ.

— Κόρουσούρσεκ νὲ καδὰρ μεμνούν ὀλατζάγημ..

— Πὲν νὲ καδὰρ μεμνούν ὀλαδζάγημ γιὰ.. Ἀδίο..

Γιεκδικερινὶν ἐλινὶ σηκδηκδὰν σονρὰ πελεδιὲ ρεϊσὶ γιαζού χανεσινὲ ἀϐ ἐτ ἐϊλεδί. Ὀϐίδιος Λοκάνταδζηδαν

μεσαριφλερὶν τζεδδελινὶ ἰστεδὶ βὲ τζάντασηνη χαζηρλαμάκ ἰτζούν ὸδασηνὰ τζηκδή. βὲ ὅραδὰ τζάντασηνη τζηκαρούπ, Ζοανιδὲν ἀλδηγη κιαγηδλερὶ γιάνι Σιὸρ Ητὶ Ζανδὲν ἀληνμὰ ἰκὶ καλπ ταχβίλι, Ἀμάνδα Ρεγαμινὶν ἰκραρναμεσινὶ βὲ Ματούριν Φρεμινὶν Ζουρναληνὴ πιρ τζεπινὲ ἄϊρετεν ἐνδιρδί.

— Ἐγιού.. βακτημὴ πὸξ γιερὲ σαρφ ἴτμεδιμ (ὸεδὶ κενδὶ κενδινὲ κόυλόυμσεγιερὲκ) πὶρ κὰτζ πὶν φρανκὰ πανὰ μὰλ ὸλδού ἔμμα. παχαλὴ ὸεγίλ!. σίμδι, σάγιὲτ πού κιαγηδὴ χόκόυμὲτ ἀραγιαδζὰκ ὸλοὺρσα, Δόυσεμενὶν ἀγζηνὴ καλπ ταχβιλλερί ιλε καπατδήμ. ἔγερ Λουκίανην βουκουατηνδὰν τολαὶ Ἀμάνδα πενδὲν σόυπχὲ ἰδεδζέκ ὸλούρσα πού ἰμζασὴ ιλε σενὶ κεσέριμ..

Νίχαγιετ σού πιλδιγιμὶζ Λουκίαννην Ἰωάννα Φορτιενὶν κηζὴ ὸλδουγουνὰ μουσαδδὰκ ἐβρακὴ ἀλδήμ.. κὲλ κεῖφιμ κὲλ.

Ὀβίδιος πού ταρζὰ σόγλενδικδὲν σονρὰ τζάντασηνη ἀλδὴ βὲ πορὸζουνού βιρμὲκ ἰτζούν ὸτελὶν γιαζού χανεσινὲ ἐνδί.

Κελδιγὶ Ὅμνιπους ἀρεπεσὶ ἰλὲ στασιονὰ κιτδὶ βὲ σαὰτ ἰκὶ βὲ ἐλλὶ πὶρ δακηκαδὰ Παρισὲ κιδὲν τιμοὺρ γιὸλὰ ρακίπ ὸλδού.

Σαὰτ πεσδὲ Παρισδὲ ἰδι. βακὴτ κὲτζ ὸλδουγουνδὰν Παῦλος Ἀρμανὴ κόρμὲκ ἰτζούν Φάπρικαγε κίτμεδι, Μουρίλλο ὸτελινὲ δαχὶ κιτμεγὶ ἰστέμεδι. πινάπεριν γιάρην σαπαχὰ τεεχὶρ ἰτδὶ, βὲ ἀρεπέ ιλε κενδού χανεσινὲ κιδούπ ἐλπισεσινὶ τεπδὶλ ἰδερέκ βαρὼν Ἀρνόλδος δέ Ράϊς κηγιαφετινέ ζαχὶπ ὸλδού.

— Μουχαφαζαλὴ τουρμαλήϊμ.. (ὸεδὶ κενδὶ κενδινέ.)

Ἀμάνδα Λουκίανην βουκουατηνὴ πίλμεδιγινδεν πουνδὰν κορκαδζαγὴμ γιὸκ ἔμμα γίνε πέν τετπιρλὶ πουληνμαλήγιμ. πιζὶμ μουδδαϊλέρ σίμδιδεν ἀνλασηνλάρκι πενὶμ ἀζαλαρὴμ γάγετ κουδδετλίδιρ.. πεσίναν κορκὰν γενιλίρ. κιδεγὶμ ποὺ ἀχσὰμ Ἀμάνδα ιλε περαπέρ ταὰμ ἰδεγίμ.

Ὀβίδιος Μαδὰμ Αὐγουστίνανην ἀμελεσινὶν τζηκμὰ σαατηνδὰν πίραζ ἐββέλ Σαιντ-Ονορὲ σοκαγηνὰ κιτδί.

Ἀμάνδα γάϊρη σεβκιλισινδέν τέρκ ὸλουνδοὺ δεγιοὺ ἐνδισεδέ ικέν βαρὼν Ἀρνόλδοσι κόρδόυγόυνδέ κεμάλι κέϊφ βέ σόυρούρ ιλε

— Σίζμισινιζ. σεβκιλὶμ Βαρών! σίζμισινιζ! δεγιοὺ ἐλινὶ σηκαρὰκ τζαγηρὴρ ἰτ.

— Γάϊρη πενὶ κόρμεγέ ἰμισδὶ κεσδινίζμι ιδι, κεκλιγίμ;

— Πενὶ κόρμεδεν κιτδιγινὶζ, βέ πίρ μεκτούπ κονδέρμεδιγινιζ, πενὶμ τζὸκ ἐνδισέ βέ κεδεριμὶ μουδζίπ ὸλδού.

— Σιζδέν ἀϊρηλαλὴ γιολδζουλούκ ἰδιγιορουδουμ.

— Πὶρ ἀδέμ σεβκιλισινέ μεκτούπ γιαζμαγὶ ἰστέρσε γιολδζουλούκ μανὶ ὸλάμαζ.

— Καλπιμὶν νασιχατὴ γιόκδουρ. ἰσίμ τζὸκ ιδι.

— Νὲ ισε, σενὶ σίμδι κόρδούμγια. τζεκδιγιμὶ οὐνουτδούμ, βὲ καπιχατηγγὴ ἄφδ ἰτδίμ! πού ἀχσὰμ τααμὴ περαπὲρ ἰδεδζέγιζ χααα!

— Ἐλπέττε..

— Βρέβαν Λοκάνταση νδά μη;

— Σὲν νὲ ἰστέρσεν, ὅραδα.

— Κιδελὶμ λοκάνταδε πὶρ καπινὲ (ὅδὰ) τουταλήμ.

ăχ νὲ καδὰρ σενὶ ἀρζουλέγιοριδιμ. σανὰ τζὸκ δαρηλδὴ ιδιμ.. γίνε ἄφδ ἰτδίμ..

— Κεκλιγὶμ χὰ. πὶρ μελέκσιν ! !

* * *

Μααλιουμιμίζ δίρκι Λουκία βουρουλδουγού κιδζὲ Ποὰ-Κολόμδ πολὶς μεεμουρὶ Λουκίανην δζεσεδινὶν γιανηνδὰ Ὀδίδιοσουν πητζαγηνὴν κηρηλμὴς πὶρ παρτζασηνὴ πουλμούζ ιδι.

Πού μεεμούρ πού πητζὰκ παρτζασὴ ιλε βὲ σαατὴν νούμερος ιλε κατιλὶν ἰζινὶ πουλά πιλίριμ δεγιού ἰμιδ ἰδέριζι· γιὸκ γιάληνηζ κατιλὶ πέλκι. πού κὸυνλερδὲ Ἀσνὲρ, Κουρπεδοά, Ποὰ Κολόμδ βὲ Ἀρζαντόϊ δζιδαρηνδὰ κεζμεκδὲ ὁλὰν ἀσκηγιαλερὶν ρεϊσλερινὶ δαχὶ ἐλὲ κετζιρίριμ δεγιού τεχαγιούλ ιδέριδι.

Λάκιν πητζαγὴν δίκερ κητασηνήδα πουλμαλὴ ιδι, ζίρα καπζασηνδὰ (κουλπουνδὰ) φάπρικανην ἰσμὶ γιαζηλὴ ὁλαδζαγηνδὰν τεδζεσσουσὲ φαϊδὲ ἰδεπιλούρ ιδι.

Ἰρτεσὶ κὺν μαχάλι βουκουατὰ κιδούπ ἀραδηλὰρ ἰσέδε πουλούνμαδη.

Πολὶς μεεμουρὶ Ζανδάρμαλαρα ἔμρ ἰτδὶ, ὃ δζιδαρδεκὶ ὁδαγὶ, ταρλαλαρὴ, γιολλαρὴ, ὁτλαρὴν ἀρασηνὴ, βὲ τιμούρ γιὸλ χαττὶ ὁὺζερινὶ δηκκὰτ ιλε ἀρασηνλάρ.

Τζὸκ δηκκὰτ ἰλὲ ἀρανηλδὴ ἰσέδε, πητζαγὴν καπζαλή κητασή πουλούνμαδη.

Βουκουὰτ ἀχσαμή δικερλερινδὲν ἐδδὲλ Ζαπὶτ ιλε περαπὲρ κελὲν Ζανδάρμα Λαρσὼ, πού κηταγὶ πουλμὰκ γαϊρετὶ ἰλέ, ἰμιδινὶ κὰτ ἰτμέζιδι, ἀραμακδέ ιδι.

Ἰκὶ κὸυν ἐδὲλ Λουκία πολὶς μεεμουρινὶν ἐδινδὲ μισαφιρλικδὲν τζηκοὺπ κενδὶ ἐδινὲ κιρού κελμίζ ιδι..

Σαπαχὴν σαὰτ ὀνού ιδι χαδὰ γάγιετ κὸζέλ ιδι.

Ὅκιτζε σιδδετλοὺ γιαγμὴρ γιαγμὴς ὁλμάγλε τζαϊλερὶν τζουκουρλαρηνδὲ κὸυμ γιγηντηλαρὴ ὁλμούζ ιδι.

Πελεδιγιὲ χαδεμελερινδὲν ἰκισὶ Ποὰ-Κολομδὰν Καρενὲ κιδὲν γιολοὺν οὺζερινδὲ κὸυμ τρπλαγίπ πὸζουλμουὺς σοσελερὶν οὺζερινὲ δὸκερλέρ ιδι.

Ἄνσηζην πουνλαρδὰν πιρισὶ ἐγιλδὶ βέ γιερδὲν καπζασὴ οὺστουνδὲ πὶρ πασλανμὴς πητζὰκ παρτζασὴ ἀλδή.

— Νὲ πουλδούν ; δεδὶ πουνὰ ρεφικί.

— Ἐσκὶ πὶρ πητζὰκ παρτζασή.. πένδὲ ἐγιού πὶρ σέϊ ζὰν ἰτδίμ.. πὶρ παρὲ ἰτμέζ..

Βὲ Καρὸν ὁδασηνὰ τογρού καλδηρδὴ ἀτδή.

Πού ἐσναδὲ Λαρσὼ Ζαπὶτ ιλε περαπὲρ ὁδαδὰν ἀραγιαρὰκ γιολὰ τογρού κελίγιορλάρηδη.

Ἀτηλὰν πητζαγὴν παρτζασὴ τεσαδδούφαν Λαρσωνούν ἀγιακλαρὴ ὀνούνὲ ὁὺσδού.

Ἰκὶ Ζανδάρμα δουρδουλάρ.

— Κίμδιρ πού τασὴ ἀτάν ; σούαλ ἰτδὶ Ζαπίδ.

Πού σεσὶ πὶρ χενδεγὶν ἰτζινδὲ ἰσλεγιὲν πελεδιγιὲ χηδμετκιαρὴ ἰσιδούπ γιοκαρηγιά τζηκούπ δεδί :

— Τὰξ δεγίλδιρ ἀτδηγήμ. Ζαπὶδ ἐφένδι..

— Νὲ ιδι γιά ;

— Κουμούν ἰτζινδὲ πὶρ πητζὰκ παρτζασὴ πουλδούμ.

ἀτὸήμ.. ἰστὲ σούραδα.. M. Λαρσωνούν ἀγιαγγηνὴν γιανγηνδά.

Ἰκὶ Ζανδάρμα ἀδζελὲ ιλε γερὲ πακδηλάρ.

Λαρσὼ πητζαγὴν σαπηνὴ κὸρδοὺ βὲ πὶρ σεβίνδζιλε τζαγηραρὰκ γερδὲν ἀλδή.

32

— Μελούν σεγτάν ! πίζδε ὁ καδὰρ κούνδουρ ἀράγιορουζ.. πάκηνηζ Ζαπὶδ ἐμένδι πούμιδιρ..

Ζαπὶδ ἐλινὲ ἀλδὴ πακδή.

— Πούδουρ.. ἔδδετ πούδουρ. ὅπιρ κηταση πουνὰ μιναση πὲ κελίρ..

— Τζαπὴκ πουνού κετιρμελὶ, πακμαλή..

— Κιδελίμ.. δεδὶ Ζαπίδ. βὲ Λαρσὼ ιλὲ περαπὲρ Ποὰ Κολόμδ γιολουνού ελὲ ἀλαράκ πολὶς μεεμουρινὶν γιαζού χανεσινὲ κελδιλέρ.

— Νὲ χαπέρ ; σούαλ ἰτδὶ πουνλαρά.

— Πὶρ ἐγιού χαπέρ.

Δεγιούπ Ζαπὶτ πητζαγὴν κηταση κὸστερδί βὲ πολὶς μεεμουρὶ πεφτὶς ἰδερέκ τζαγηρδή.

— Ἰστὲ πούδουρ ἰστεδιγιμίζ.

Σονρὰ Γιαζού χανεσινδὲν πητζαγὴν δίκερ κηταση τζηκαρούπ, γιαναδὸηρδή βὲ γὲκ δικερινδὲν κηρηλιμὴς ὀλδουγού δερκιὰρ τὸι.

— Ἔδδετ, δεδί σονρὰ, ἰστὲ πού πητζάκδηρ.

— Σίμδι πού πητζαγή νέρεδε σατήν ἀλδηγή πουλουνούρ. φάπρικανην ἰσμὶ βὲ μαχαλὶ καπζασηνδὰ γιαζηλήδηρ.

Πολὶς μεεμουρὶ ὁκουδού.

Πητζακδζή Ρουζὰρ Βουρβὼν Κορδονοὺ Νούμερο 9.

Βὲ ὁκουδουγού γερδέ τιτρεδί.

— Βουρβὼν Κορδονού Νούμερο 9 ! ! δεδὶ τέκραρ τέκραρ. διμέκκι πού πητζὰκ Μαδμοαζὲλ Λουκίαννην ὁτουρδουγού ὁτελδὲν σατήν ἀληνμάδηρ ! ! νέ τοχὰφ ἶς !

Πὲλκι τεσαδδούφ.. δεδὶ Λαρσὼ.

— Πέλκι πού πητζάκδηρ ἐλδέν ελέ κετζμίδὶρ δεδὶ πολὶς μεεμουρί.

— Λάκιν κὲρ υνούγιορκι πού πητζὰκ ἐλδὲν ἐλὲ κετζμὲ δεγίλδιρ, δαχὰ γενίδιρ.. πὶρ ἰκὶ κούν ἐδὲλ σατὴν ἀληνμησὰ πενζέγιορ..

— Πουνδὰ χακκηνὴζ βαρ.. δεδὶ πολὶς μεεμουρί πού παπδὲ τετζεσούς ἰτμελί.. πού σαπὰχ Παρισὲ κιδούπ ἀσαγίσι ούμουμιγιὲ ναζαρετινὲ πουνού χαπὲρ βιρεδζέγιμ ἐνσαλλαχ πού πητζαγὴν βασηταση ιλε πού κατιλὶ πουλαπιλίριζ..

— Λαρσὼ βὲ Ἀμιρὶ τζικιλδίλερ. πολὶς μεμουρὶ πού ἰκὶ κηταγὶ πὶρ γαζέταγια σαραράκ κιτδί.

Ἀσαὶσι σύμουμιγιὲ μουδιρὶ πολὶς μεμουρινὶ χουζουρινὲ καπούλ ἰδούπ πού πητζαγὴν κηταλερινὶ κὸρδού βὲ τεφδὶς ἐϊλεδί.. βὲ κέλινιζ περαπὲρ τζεζὰ δαιρεσινὲ κιδελίμ μουστανδηκὰ ἰραγιὲ ἰδελίμ. δεγιούπ περαπὲρ κιτδιλέρ.

Μουστανδὴκ ἀαχὶ πού πητζαγὴν Λουκίαννην ἐδινδὲν σατὴν ἀληνμὴς ὀλμασηνὰ τεατζούπ ἰτδί. βὲ πουνδὰν δερκιὰρ ιδι, κατίλ πού ἰσὶ ἐδελδὲν χαζηρλανμακδέ ιδι.

Δέρ χὰλ μουστανδὴκ, ἀσαΐσι οὺμουμιγιὲ μουδιρὶ πὶρ ἀρεπεγιὲ ρακίπαν Βουρβὼν Κορδονουνδὰ πητζακτζὴ μαγαζασηνὲ κιτδιλέρ. πητζακτζὴ ὀνδα γιοχ ιδι. ζεβτζεσὶ τελασέ ιλε πουνλαρὴ καπούλ ἰτδί.

— Κόρκμαϊνιζ μαδάμ.. δεδὶ μουστανδήκ. πὶρ σέι σεύαλ ἰτμεγιὲ κελδίκ.

— Ἐμρινιζὲ μουνταζήρημ. δεδί.

— Πού πητζάκ σιζιν φάπρικαδαν τζηκμὰ δεγίλμι ; σεύαλ ἰτδὶ πουνὰ μουστανδήκ.

— Ἔββετ. ἰστὲ, ἰσμιμιζ, βὲ φάπρικαμηζὴν μάρκαση πούδουρ.

— Χὲρ νὲ καδάρ πασλανμὴς ἰσέδε πού πητζάκ γιενίιρ.. δεδὶ μουστανδήκ.

— Ἔββετ.

— Πουνού σιζδὲν σατὴν ἀλὰν ἀδέμ χατρηνηζὰ κελίγιορ μι ;

— Μὸσγιού. κερὲκ πὲν κερὲκ ζεβὸζιμ βὲ κερὲκ χηδμετὸζιμ τζὸκ πητζακ σατάρηζ, χατρημηζδὰ τουτμὰκ μιμκὶν δεγίλδιρ, λάκιν ὁλὰν σατησλὰρ ταριχὶ ιλε ρουζναμέ θεφτερινὲ καὶδ ὀλουνούρ· πακαγίμ πού θεφτερέ πέν σαταληδὰν περού ζεβὶζέμ βέ χηδμετδζιμὶζ σατμησλάρμι.

Δεφτερέ πακὴπ δεδί.

— Πενδέν σονρὰ σάτμαμησλαρ.

— Σιζ νέ ζεμὰν σατδηνήζ ιδι ;

Πητζακδζὴ πὶρ ταριχ σὸϊλεδί.

— Χὰ ! δζιναγετὶν βακὴ ὀλδουγού κεδζεδὲν πὶρ κὸϋν ἐβδέλ ! πζαγηρδὴ Μουσταντίκ.

— Χατρηνηζδάμη σατούν ἀλὰν κίμιδι ;

— Χάϊρ. πὶρ Μόσγιού ιδι..

— Πὶρ Μόσγιού μι ! δεδιλὲρ τεαδζούπ ιλε.

— Ἔββετ. πὶρ Μόσγιού, πὲκ σούσλὸϋ βὲ τεμὶζ ἐλπισελὶ πὶρ ἀδέμ. ἀχσαμὴν σαὰτ 8—9 ραδδελερινδέ. πενδὲν πὶρ πητζὰκ ἰστεδί, « κασαπλαρὴν ἐτὶν κεμικλερινὶ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν κουλλανδηκλαρὴ πητζὰκ κιπὶ ὀλσούν » δεδί. πού λογατλάρηλα.

— Πού ἀδεμὶν ἀσκιαληνὴ χαπὲρ βιρεπιλίρμισινιζ ;

— Χάϊρ.. κὸϋνδὲ πὶν μούστερὶ κιρούπ τζηκήγιορ, ἀσκιαλλερὶ χατρημηζδὰ καλμάζ.,

— Κέντζμι ιδι ;

— Ἐλλὶ γιασηνδὰ βὰρ κιπὶ ιδι. σατζηνὰ πεγιάζ δούσμίσιδι. γάγετ σούσλενμὶς ιδι. βὲ ζεραφὲτ ιλε ἐλλερί ἐλδιδενλὶ σούς μουπτελασή ὀλδουγού κὸρούνούορ. ἰδι.

Ζαπιδὰ γιὲκ δικερινὲ τεαδζούπ ιλὲ πακδηλάρ.

— Χὶτζ πὶρ βακὴτ πού νάκλ ἰδιλέν μούστερὶ κατίλ διμεγιὲ γιακησμάζ.

Μουσταντηκὴν πού ρεϊνὲ δζεβάπεν, ἀσαΐσι οὺμουμιὲ μούδιρί δεδί.

— Κίμ πιλούρ. Παρισδὲ ἀδζαὶπ γαραΐπ βουκουὰτ τζόκ..

— Ἐλπέττε κατιλὶν μακσατὴ σιρκὰτ ἰτμὲκ ιδι.. χὰλ πούκι μαδαμὴν σίμδι βὰσφ ἰτδιγὶ κίμσε σαρὶκ (χηρσὴζ) μακουλεσινὲ πενζέμεγιορ..

— Νὲ πιλίγιορουζκι κατιλὶν μακσαδὴ γιάληνηζ σιρκὰτ ἰτμὲκ ιδι ;

Μουσταντὴκ πίραζ δὺσὸυνδὸὺ, λάκιν πὶρ σεϊ σὸϊλεμεκσὶζ πητζακὸζὴ χατουνά τεσεκκοὺρ ἰτδικδὲν σονρὰ ρεφεκατὴ ιλε μαγαζαδὰν τζηκδηλάρ.

Τισαρὴ τζηκήνδζα, 9 Νούμερονουν πόγιεὺκ καπησὴ ὸνὸυνδὲ δουροὺπ Μουδιρὲ σὸυάλ ἰτδί.

— Λουκία πούραδαμη ὸτουρούρ ;

— Ἔδδετ Μὸσγιού.

— Γιαννηνὰ τζηκαλήμ. σὸυάλ ἰδελίμ πακαλὴμ, σιρκὰτ ἰτζοὺν ὸλμαγιπδα, ὲμρὸυνὲ κάστ ἰτμὶζ πὶρ ἀδὲμ πιλδιγὶ βάρμι ιδι.

Ζαπιτλὲρ Κονσιερζοὲν σὸυάλ ἰδερὲκ Λουκίαννην ὸδασηνὰ τζηκδηλάρ.

Λουκία ὸδασηνδὰ ἰσλεγιορ ιδι.

Ζαπιτλὲρ κιρὶρ ἰκὲν κὴζ πουνλαρὴ τανηγιαράκ ἀγιαγὰ καλκὲή βὲ πουνλαρὰ καρσὴ βαρδή.

— Ὸτούρουνουζ, κηζήμ. (δεδὶ Μουσταντίκ) σιζὲ πὶρ ἰκὶ σὸυαλὶμ βάρ.

5

Πενὶ βουρανὴ πουλδουνούζμι ; σὸυάλ ἰτδὶ Λουκία

— Χάϊρ !.. λάκιν πὶρ ἰζινὶ πουλδούκ.

— Νὲ κιπί ;

— Κατιλὶν πητζαγηνὴν καπζασηνὴ πουλδούκ.. ὅ κιτζὲ σιζὶν γιανηνηζδὰ πουλδουγουμοὺζ κητασηνὰ μινασὶπ κελίγιορ. πὸὺ σεπίπλε πητζαγὴν σατὴν ἀληνδηγὴ μαχαλὶ πουλδούκ.

— Α ! ἰτδὶ Λουκία.

— Σιζὶ βουρμαζδὰν πὶρ κὸὺν ἐδδὲλ σιζὶν ἐδὶν ἀλτηνδακὶ πητζακὸζὴ δὸὺκιανηνδὰ ἀχσὰμ σαὰτ 8—9 ραδδελερινδὲ κὸὺ πητζαγὴ σατμησλάρ..

— Σατὴν ἀλὰν κίμιμιζ ; τζαγηρδὴ Λουκία.

— Κεμαλετλὶζὲ βὲ γάγετ σὸυσλὸὺ πὶρ μὸσγιού.

— Ὸιλὲ ἰσὲ ὁ δεγίλ, ζίρα πὲν καρανληγὴν ἰτζινδὲ φάρκ ἰτδίμκι κατὶλ πὲκ κὸτὸὺ ἐλπισελὶ ιδι.

— Τεπδίλι ἐλπισὲ ἰτμίσδιρ..

— Ὸλὰ πιλίρ, λάκιν πουνδὰν νὲ ἀνλάγιορσουνουζ ;

— Πουνδὰν ἀνλάγιορουζκι, κατιλὶν μακσαδὴ γιάληνηζ χηρσηζλὴκ δεγίλιμιζ.

— Πασκά νὲ μαζαδὴ ὸλαπιλούρ ;

— Χὶτζ δὸυδμενινὶζ γιὸκμου ,

Λουκία κὸυλὸὺμσεγερὲκ δεδὶ

— Νάσηλ δὸυδμενὶμ ὸλσοὺν ; πὲν Δάρ-ουλ σεφακατδὲ τερπιγὲ ὸλμου ; ὸκσὸὺζ πὶρ κήζημ.. κίμσεγι τανημμὰμ, κίμσε πενὶ τανημάζ.. κίμσε ιλέ ὸὺλφετὶμ γιὸκ. πὶρ κὰτζ κὸὺνδὸὺρ Παρισδὲν ταὸρὰ κιτμὶζ πὶρ γιαδουκλοὺμ βάρ.

— Ποὰ-Κολομπὰ κιδεδζεγινιζὶ κίμσεγιε σὸϊλεδινίζμι ἰδί ;

— Χάϊρ, πιζὶμ τερζὶ μαγαζασηνὴν ἀμελὲ κηζλαρην-

SISMANOGLIO

δὰν πιρισί, Καρὲν πελεδιγὲ ρεῖσινὶν ζεβδζεσινὲ πὶρ πάλο φιστανὴ κὸτσυρεδζέκσιν δεγιοὺ χαπὲρ βιρδί, κάνγη σαατδὲ βὲ κάνγη γιολδὰν κιδεδζεγιμὶ κίμσε πιλμέζιδι. ἀρεπὲ ἰλὲ κιδεδζέγιδιμ, πὲκ παχαλὴ θηρ δεγιοὺ γιαγδὰν κιτδίμ.

— Χὲρ χαλδὲ πὲν πού πητζὰκ ἰτζοὺν τζὸκ σὺπχελερὲ ζαχὶπ ὀλούγιορουμ.

— Πένδζε πού πητζὰκ πὶρ ἰμαρὲ ὀλάμαζ. (ὲδὶ Λουκία) πέλκι κατίλ πού πητζαγὴ τζὸκ βακὴτ ἐβελὶ σατὴν ἀλμὴς ἰδι βὲ κουλλάνμαμης ἰδι. πέλκι πουνού πουλδού πέλκι τζαλδή. λάκιν ἄσλα ζὰν ἴτμεγινιζκι πού δζιναγὲτ ἐββελδὲν ἐζπερλενμίσιδι. γιάληνηζ μακσαδὴ χηρσηζλὴκ ἰδι. ζίρα τεκράρεν σιζὲ σὶλέριμκι κίμσεγι τανημάμ.. πούραδα γιάληνηζ πασημὰ ἰσλέριμ. βακὴτ βακὴτ γιαβουκλούμ κελίρ. βὲ πάζη δεφὰ πενὶ ὁ ἀχσὰμ ὀλούμδεν κουρταράν Βαλιδὲ Λιζὸν δεδικλερὶ Ἐτμεκδζὶ χατούν κελὶρ. κίμσε ἰλὲ μουναζαὰμ γιόκδουρ, κίμσενιν πανὰ πὶρ χοσουντουσού γιοκδουρ. κὶμ πενὶ ὀλδὺρμεγὶ ἀκληνὰ ἀλαδζάκ;

— Ἰστὲ πουνλαρὴ σιζδὲν ὀγρενμεγι ἰστέγιορ ἰδιμ.

Μουσταντὴκ ρεφικὶ ἰλὲ περαπὲρ ὀταδὰν τζηκδηλάρ.

Λουκία γιάληνηζ καλδὴ βὲ δουσόυνδούκι Ζαπιτλὲρ «γιανλὴς καπού τζαλήγιορλαρ»

Μαδὰμ Αὐγουστίναγι κόρμὲκ ἰκτιζὰ ἰτμέκλε πὶρ ἀρεπεγὲ ρακίπεν γιανηνὰ κιτδί.

Λουκίανην ριδαγετὶ Ἐτμεκδζὶ Χατουνούν ριδαγετινὶ τεκζὶπ ἰτδί.

Λουκία βουκουατὴ ὀλμουσού κιπὶ Μαδὰμ Αὐγουστίναγια Ἀμάνδανην βὲ σάὶρ κηζλαρὴν γιανηνδὰ νάκλ ἰτμισιδι. γάὶρη χὲρ κὲς ἰσιτμισιδι·

Ἀμάνδα πουνού ἰσιδίνδζε κενδὶ κενδινὲ δέριδι.

— Χέλ» Ἀλλαχδὰν ὀλμούσδα ὄκούν Λουκία ιλε περαπὲρ Καρενὲ κίτμεδιμ ! πὶρ κάτζ πητζάκδα πενὶμ χισσεμὲ δούσεδζὲκ ιδι !

Λουκίανην ὀλτζούδζού δαίρεσινὲ κιρδιγινὶ κόρούνδζε Μαδὰμ Αὐγουστίνα πουνὰ τογρού ἰλερουλεγὶπ πουνού ὀπδού. οὔτζ κηζλὰρ δαχὶ πουνούν χαλινὶ σούαλ ἰτδιλέρ. Σόνρα Μαδὰμ Αὐγουστίνα χεραρὲτ ἰλὲ σούαλ ἰτδί.

— Σεβκιλὶ κηζήμ ! κατιλὶ δὲρ δὲστ ἰτδιλέρμι;

— Χαὶρ Μαδάμ. βὲ ζὰν ἰδέριμκι δὲρ δὲστ ἰδέμεγεδζεκλερ.

— Νίτζουν;

— Πούραγια κελμεζδὲν πὲς δακικὰ ἐββὲλ Μουσταντὶκ βὲ ἀσαὶσι οὐμουμιὲ μούδιρὶ ὀδαμὰ κελδιλὲρ, βὲ ριδαγετλερινὲ ναζὰρ ὀλουνούρ ἰσὲ, τεδζεσσουσλερινδὲ ἀλδανήγιορλαρ.

— Νάσηλ ἀλδανήγιορλαρ;

— Ζὰν ἰδίγιορλαρκι, κατιλὶν μακσαδὴ χηρσηζλὴκ ὀλμαγιουπ, ἰντικὰμ ἀλμὰκ ἰδι.

— Νὲ σεπεπὲ μουπτενιεν πὶλὲ ζὰν ἰδίγιορλαρ;

— Κατιλὶν κοκσούμὲ βουρδουγού πητζὰκ Κορσεμὶν ζενδζιρινὲ τεσαδδούφεν κηρηλμὴς ἰδι.. δίκερ παρτζασηνὴ Ζαπιτλὲρ ἀραμακδέϊδιλερ· πουλμουσλὰρ, βὲ πουνούν μάρκασηνδαν πουλμουσλάρκι, πού πητζαγὴ βουκουατδὲν πὶρ κούν ἐββὲλ σαὰτ σεκὶζ πουτζουκδὰ πενὶμ ἐδι-

μὶν ἀλτηνδακὶ πητζακδζὴ δόυκιανηνδὰν κεμαλετλιδζὲ σόυσλόύ πὶρ Μόσγιοὺ σατὴν ἀλμήζ..

Ἀμάνδα δηκκὰτ ιλε πουνλαρὴ δινλέριδι.

— Πένδε Ζαπιτλερὶν ρεινδέιμ (δεδὶ Μαδὰμ Αὐγουστίνα) πὶρ κιμσὲ σενὶ ικρὰχ ἰτμὶξ κὸρὸυνδύγιορ..

— Κὶμ πενὶ ικρὰχ ἰδεζέκ; πὲν κίμσεγι ἰνδζίδμεδιμ

— Πέλκι ἐντικὰμ ἰτζούν.

— Κὶμ πενδὲν ἐντικὰμ ἀλαδζάκ; πὲν κίμσεγε πὶρ κὸτὸυλὸὺκ ἴτμεδιμ.

Ἀμάνδανην χατρηνὰ κελδίκι, ἐδδελκὶ κὸυνλερδὲ πὶρ κομισσιονὸζὸὺ κελοὺπ Κονσιερζδὲν Λουκίαγι σὸυὰλ ἰτμὶξ ἰδι. πουνοὺν ἰτζούνδα Λουκίαγε δεδί.

— Πέλκι πὶρ ἀσηκὴν δζανηνὴ γιακδήν.

Λουκία κὸυλὸυμσὸυγερὲκ δεδὶ

— Κίμσενιν δζανηνὴ γιάκμαδημ, ζίρα γιαδουκλουμδὰν μαδὲ πὶρ ἀσηκὴμ νὲ ὸλδοὺ νέδε ὸλαδζάκδηρ.

— Ἀνλασηλμάζ πὶρ μαδὲ, (δεδὶ Μαδὰμ Αὐγουστίνα) λάκιν βακὴτ ἴλὲ μεϊδανὲ τζηκαρ, χὶτζ τεεσοὺρ ἴτμεγινιζ.. σὶμδι σὲϊλέγινιζ κήζημ νεγὲ κελδινίζ;

Λουκία δικμεκδὲ ὸλδουγοὺ ἐλπισενὶν ικτιζὰ ἰδὲν κηταλερινὶ ἰστεδὶ βὲ πουνλαρὴ ἀλὴπ κιτδί.

* * *

Τακλιδ Βαρὼν Ἀρνόλδος δὲ Ράις δζεναπλερινὶ Ἀμινδα ἴλὲ περαπὲρ, Βρεβὰν λοκάντασηνα ταὰμ ἰτμεγὲ κιδέρκεν πρακμὴξ ἰδίκ..

Γιολδὰ κιδὲρ ἰκὲν κονσὸυρλάρηδη.

— Πὲν πούραδα γιὸκ ἰκὲν νὲ γιαπτηνὴζ κέκλιγιμ; σόυὰλ ἰτδὶ Ὀβίδιος.

— Πενὶ κόρμεδεν κιτδιγινιζὲ τζὸκ ζανημ σηκηλδὴ τερζὶ δόυκιανηνδὰν τζηκήνζα, χὶτζ ἰσταχσὴζ ταὰμ ἰδέριδιμ, βὲ κιδὲρ γιατὰρ ιδιμ..

— Σαχίχμι;

— Γεμὶν ἰδέριμ !

— Ὦ νὲ ἀλιά.. ἄφεριν ! τερζὶ μαγαζασηνδὰ ἰσλεριν ιζ νάσηλ κιδίγιορ; ἐγιούμι;

— Ἰσιμὶζ πασδὰν γιοκαρή! πιζὶμ Μαδὰμ δουσόυνόύρκι πὶρ σενεγὲ καδὰρ πὶρ βαργιὲτ κεσπ ἰτσίνδε μαγαζαγὶ πρακσήν..

Πουνλαρὴ σὸϊλὲρ ἰκὲν Ἀμάνδα Σολιδωγιὰ πακδή. βὲ πὶρ ἀδζηλὴ σὲς ἰλὲ δεδί;

— Σού μαγαζὰ πανὰ νὲ καδὰρ μινασήπδηρ! ! Ὀβίδιος πὲκ ἀλιὰ πουνού ἀνλαδή.

— Ε ! ε! πὶρ σενεγὲ καδὰρ κὶμ πιλοὺρ νελὲρ ὸλούρ..

Σόνρα σεσινὶ τεπδιλ ἰδερὲκ σόυὰλ ἰτδὶ

— Ἰσταχηνὴζ βάρμι, κεκλιγίμ;

— Γιὰ ! πὶρ ἰσταχὴμ βάρκι.. σίμδι κὸρὸὺρσὸυν.. χά ἰσιτδίνμι Λουκίανὴν πασηνὰ κελενί:

— Κίμιμιζ πού Λουκία;

— Πὶρ τερζὶ κήζ. χατρηνηζδὰν τζηκδήμη σιζὶν ιλε περαπὲρ ἰκὶ δερὰ Βουρδὼν κορδονουνά, 9 Νούμερογια κιτδιμ, πὲν γιοκαρὴ τζηκδήμ σίζδε ἀρεπεδὲ πεκλεδινίζ ἰδί.. σόνρα γαὶπ ὸλδοὺ ἰδί.. ἰστὲ ὅ κήζ.

— Ἔ. πουλουνμούσμι;

— Ποὺ πὶρ οὐζοὺν χιχιαγέδιρ· χέλε πὲν ἐγιοὺ κουρτουλδούμ..

— Νάσηλ σέιδιρ πού δεδιγὶν, κέκλιγιμ ;

— Πουνοὺν ἰλὲ περαπὲρ Καρενὲ φιστανὴ κὸτόυρσέϊδιμ, νὲ τζεκετζὲκ ἰδιμ..

— Νὲ ὁλμούσδα ;

— Σεβκιλίμ βαρών. ἄζ καλδη Λουκίαγι παρτζὰ παρτζὰ κεσεδζεκλέρ ιμιζ..

Σολιβὼ πὶρ τεχεγιούδζ κὸστερερὲκ

— Ἄχ· ζεβαλλὴ κηζδζαάζ ! ! ολδούρούγιορλαρμη ιμιζ ; γιαζήκ ! γιαζὴκ !

— Κὸκσούνὲ πὶρ ἰκὶ πητζὰκ βουρμουσλὰρ (δεδὶ Ἀμάνδα) ἔγερ πητζὰκ Κόρσεσινὶν ζενδζιρινὲ ρὰστ ὁλούπδα κηρήλμαγιαΐμιζ, ἄνιδε κηζὴν δζανὴ ἀγζηνδὰν κελεδζὲκ ἰμίς !

54

— Ζεβαλλὴ κὴζ, γίνε οὐδζούζ κουρτουλμούς !! (δεδὶ Ὀβίδιος) Παρισὶν δζιβαρηνδὰ κεζὲν ἐδεπσὶζ ἀσκηγιὰ τζόκ. πὶρ ζεβαλλὴ κηζδὰν νὲ ἰστερλέριμιζ ! κατιλὶ τουταπιλδιλέρμι ;

— Χάιρ..

— Ε ! δηλὲ ἰσὲ πολὶς μεεμουρινὶ τεπρὶκ ἰδέριμ ! Ζαντάρμαλαρη τζὸκ ἀτὶκ βέ κόζού ἀτζὴκ κίμσελερδιρ ! (δεδὶ Ὀβίδιος ἰστιχζὰ ἰλέ).

— Δούτμαδηλαρ ἔμμα, ἐλπίτε τουταδζακλὰρ (δεδὶ Ἀμάνδα).

— Ζαν ἰζέρμισινιζκι τουταδζακλάρ ;

— Ἔββετ. σίμδιγιε καδὰρ πού βουκουατὴ Παρὶς δζιβαρηνδακὶ ἀσκηγιελὲρ γιαπτὴ κηγιάς ἰδίγιορλάρημηζ. σίμδι ἰσὲ Ζαπιτλὲρ τεφτὶς ἰσούπ ἀνλαμησλάρκι ὀνλὰρ δεγίλδιρ, ἄσηλ κατιλὶν ἰζινὶ πουλμουσλάρ..

Ὀβίδιοσουν ἑτλερὶ σύρπερερὲκ χεραρέτλε δεδὶ

— Α ! α ! ἰζινὶ νάσηλ πουλμουσλάρ ;

— Σεϊμδι ἀνλαμηλάρκι κατιλὶν μακσαδὴ χηρσηζλὴκ δεγίλιμιζ ;

— Νὲ ἰμίς ;

— Ὁυσάχ... ἰμτικάμ...

— Α ! ἀνδε ! ! νεγιὲ μεπνὶ ζαπιτλὲρ πού ἐρκιαρὲ ζαγ : ὁλμουσλάρ ;..

— Πὶρ ἰμαρὲ πουλμουσλάρ...

— Πὶρ ἰμαρέμι πουλμουσλάρ ; νὲ κπὶ ἰμαρὲ ἰμίς ;

— Κηρηλὰν πητζαγὴν καπζασηνὴ πουλμουσλάρ βὲ φαπρικανὴν μάρκασηνδαν ἀραμηλὰρ πουλμουσλάρκι, βουκουατδὲν πὶρ κὸν ἔββὲλ πού πητζαγὴ σούσλού πὶρ μόσγιού σατὴν ἀλμὴς ἰμιζ....

Ὀβίδιοσουν πενζὶ σαραρὴ Ἀμάνδα σοζούνὲ δεβὰμ ἰδέριδι.

— Ἐλλὴ σινιδὲ πεγιοζηράκ σατζλὴ πὶρ ἀδέριμιζ...

Ἀμάνδα σόζούνού κεσερὲκ σούαλ ἰτδί :

— Σιζὲ νὲ λδού, νίτζουν κολουνούζ τιτρέγιορ ; χαστέμισινιζ ; ...

— Χάιρ.. χάιρ.., πὶρ σεϊμ γιόκδουρ. ἐγιούγιμ..

(δεδὶ Ὀδίδιος τελαϑεσινὶ τεσκὶν ἰτμεγὲ τζελησϑαρὰκ.)
ριδαγιετινὶζ δεχϑετλὶ βὲ ἀδζηλὴ ὀλδουγουνδὰν καλπὶμ
ταγιάμαση.. λάκιν νάσηλ ὀλούγιορδα πὶλὲ σουσλοὺ
βὲ κὸστεριὶλ πὶρ ἀδὲμ γιαπτὴ δεγιοὺ κηγιὰς ἰδίορλαρ;

— Ἐλπέττε.

— Πὲκ ἐγιού!.. λάκιν πὶλὲ πὶρ ἀδὲμ, πὶρ φακηρὲ κηζὴ νίτζουν ὀλδουρμεγὶ ἰστεσὶν;

— Ὀνουδα σονρὰ ὀγρενεπὶλουρλέρ... πάκηνηζ σὶζ
τοχαφηνάκι πού δζαναβὰρ κατὶλ, κελμίσδε πητζαγὴ
Λουκίανην ἐβινὶν ἀλτηνδακὶ δουκιανδὰν σατὴν ἀλμήζ..
πούδα νὲ ζεμὰν ὀλμουζ πιλίρμισιν; πὲν γιοκαρηγιὰ Λουκίανην γιανηνὰ τζηκήνδζα, σὲν ἀρεπεδὲ πεκλέγιορ ἰδίνγια, ἰστὲ δ δακηκαδὰ σατὴν ἀλμήζ...

— Νὲ τοχὰφ τεσαδδούφ! (δεδὶ Ὀδιδὴ ἀγζὴ

— Σίζ ἀρεπενὶν ἰτζινδὲν πού ἀδεμὶ κόρμουζ ὀλμαλήσηνηζ.

— Πέλκι κόρμούσουμ, ζίρα πὶν πητζακδζὴ δουκιανηνὰ τογρού πακήγιορδουμ. λάκιν φαρκηνδὰ ὀλμαμησημ βὲ χατρημδὰ γιόκδουρ.

Ὀδίδιος δζεβαπλερινὶ ἀζὶλπ πὶρ σέσιλε σεϊλεδιγινδὲν, Ἀμάνδα πουνούν γεύζουνὲ δηκκὰτ ἰλὲ πικδὴ βὲ πουνούν σαραρδηγηνὴ κόρδού ἰσέδε, Βρεβανὰ γετισδικλερινδὲν πρ σέϊ σουάλ ἰτμεδι.

Ἀϊρὴ πὶρ ὀταδὲ σουρραγιὰ ὀτουρουπ τζορπαγὶ ἰτζδικδὲν σονρὰ Ὀδίδιος μουκιαλεμεγὶ κεσδικλερὶ γερδὲν πασλαγιούπ δεδί:

— Διμέκκι πού ἐγιού ελπισελὶ κίμσεγι ἀράγιορλαρμὶ;

— Ἔββετ.

— Νίτζουν πού ἀσκηγιὰ ταϊρεσινὲ γιακήτμαγιαν πὶρ ζατ πού κηζὴ βουρσούν;

— Ἰκράχ γιὰ ἤντικὰμ ἰτζούν...

— Ὀιλὲ ἰσὲ Μαδμοαζὲλ Λουκία πουνού τανήρ..

— Σεϊλεγισινὲ τακάρσαν, κίμσεδεν σούπχὲ πιλὲ ἰτμεγιορ.. λάκιν Λουκία ἀζιζλὶκ σατὰρ ἔμμα κιζλουδὲν πλδικλερὶ ὀλμαλὴ, ζίρα χατρημδάδηρκι πὶρ ἀδὲμ πουνού ἀράγιορ ιδι, βὲ πουνού πουλμὰκ ἰτζούν τζὸκ ἀρζοσού βάρηδη..

— Νάσηλ ἀδὲμ, κεκλιγίμ;

— Πὶρ κομισσιονδζού κελδὶ πουνού πιζὶμ δουκιανδὰν ἀράγιορ ιδι..

Ὀδίδιοσουν ζιλδὶ σύρπερδί.

— Α! α! πὶρ κομισσιονδζούμι!

— Ἔββετ.. χὲμ δαχὶ μεδαλιονλού (νισὰν τακηνμήζ.) Λουκίαγι ἀράγιορ ιδι.. πουνὰ πρ μεκτούπ κετιρμίσιδι..

— Ε. πουνδὰν νὲ τζηκάρ; πὶρ κομισσιονδζού πὶρ μεκτούπ κετουρμίσδε πουνού ἀραγιορμιζ...

— Λουκίαγι πούλμαδη, ἐβινὶ σούαλ ἰτδί.

— Ἐλπέττε.. μεκτουπὶ βιρμὲκ ἰτζούν πουνού ἀράγιορ μιζ.. πουνδὰν νὲ τζηκάρ;...

— Πουνδὰν τζηκάρκι σού τουδαλὰ κηζ κίμσεγι τανημὰμ δέγιορ ἰσέδε, πὶρ τανηδηγὴ ἀδὲμ βάρδηρ.

— Χακκὴν βάρ.. λάκιν κεκλιγίμ τααμήδα χατρηνδὰν τζηκάρμα.. σεϊλέγιορσουνουζ.. σεϊλέγιορσουνουζ βὲ πιάτονουζ δολού δουρούγιορ..

— Πού ριδαγετδὲν πρ ἐντερέσονουζ βάρδηρ ζὰν ἰδε-

ρέκ νάκλ ιδίγιοριδιμ.. δεδί 'Αμάνδα 'Οβίδιοσουν κόζλεριν πεγιαζηνά πακαράκ.

'Οβίδιος χίτζ άλδήρμαδη.

— Φίλ χακηκά ριβαγετινιζέ μεμνούνιμ. (δεδί) λάκιν πίρ βουκουάτ ίτζούν πού καδάρ σαάτ μεσγούλ ολουνμάζγια.. όμρουμούν ίτζινδέ πέν πέιλέ δεχσετλί νέ βουκουατλάρ κίρδούμ..

— Γάϊρη πού σόλερί κεσελίμ, (δεδί 'Αμάνδα) κενδί ίσιμιζέ πακαλήμ.. κιτδιγινίζ μαχαλδέ νέ γιαπτηνήζ πακαλήμ;

— Πίρ τακήμ ούφάκ κιαγηδλάρ τοπλαδήμ.. δεδί 'Οβίδιος κόυλερέκ.

— Σκαμπίλ κιαγηδλαρήμη,.. πάνκα κιαγηδλαρήμη;

— Α! χάιρ... πού τοπλαδηγήμ κιαγηδλάρ πανά τζόκ παχαλή όλδού..

— Νάσηλ κιαγηδλάρ ιμίς πουνλάρ;

— Πίρ τακήμ χάττι-δέστ.

— 'Ατίκ ζεμανήν μεσχούρ κιμεσνελερινίν μι;

— Χάιρ έλαν γιασαγιάν κιμέσνελερίν.

— Μαρούφ βέ μεσχούρ ζατλαρήμη;

— 'Αδί βέ κίμσεγε μαλούμ όλμαγιαν ζατλαρήν.

— Νέρεδεν τοπλαδηνήζ πού άδζαίπ κιαγηδλαρή;

— Ζοανιδέ...

'Οβίδιος πουνού σόλέρκεν 'Αμάνδαγιε δηκκάτ ίλέ πακδή.. κίρδούκι 'Αμάνδα σεγριδί. βέ κόύλ πενζί σαραρδή. λάκιν γίνε 'Αμάνδα πίρ βαζηφεσίλίκλε δζεβάπ βιρέπιλδι.

— Α! Ζοανιδέμι τινίζ; κόζέλ γέρμιδιρ Ζοανί;

— Τζόκ κόζέλδιρ. (δεδί 'Οβίδιος κόυλόυμσεγερέκ) θέατρο μισαλή πίρ τεπενίν πάσηνδά πινά όλμούζ βέ άσαγη ταραφηνδάν 'Γόν νεχρινίν άϊνέ κιπί σουλαρή τζαγλάγιορ. πέκ κόζέλ πίρ σεχίρδιρ, λάκιν κεζμεσί ζαχμετλίδιρ.. κόρεδζεγίμ ζατλάρ τζόκ ιδι.

— Χησημλαρήνμη βάρ;

— Χόϊρ.

— Δοστλαρήνμη;

— Χάϊρ.. πίρ τακήμ κόρμεδιγιμ πίλμεδιγιμ κέϊ λόυλέρ..

'Αμάνδανην δζανή σηκηλήρ ιδι, βέ 'Οβίδιοσουν ίστιχζά ίδίγιορ κιπί σέιλεδιγινδέν τελασέ ίδέριδι.

'Οβίδιος πίρ καδέχ Κορδόν σαραπή ίτζδιγί γερδέ σόζέ δεβάμ ίδερέκ δεδι:

— Ζοανιδέ πίλέ κιαγηδλέρ τζόκδουρ.. λάκιν πού πουλδουγούμ κιαγηδλέρ κιπί άδζαίπ γαραίπ κιαγηδλάρ πουλαδζαγημή ιμίδ ίτμέζ ίδίμ.. γιάληνηζ πού κιαγηδλάρ πανά τζογά μάλ όλδού..

'Αμάνδανην δζανή δαχά ζιγιαδέ σηκηλήρ ίδί.

— Σόζλεριμδέν δζανηνήζ σηκηλήγορμι; σόυάλ ίτδί πουνά πιρέν πιρέ 'Οβίδιος.

— Χάϊρ. νίτζουν δζανήμ σηκηλαδζάκ.. (δεδί 'Αμάνδα) σιζίν μεμνούν όλδουγουνούζ σειδέν πέν δαχί μεμνούν όλούρουμ..

— 'Οίλέ ισέ σιζούμέ δεβάμ ίδεγίμ.. πού κιαγηδλαρήν άρασηνδά Ραούλ Δούσεμέν ναμινδέ πίρ ζατήν ίμζασή ίλέ ίκί κηττά κιαγηδ άλδήμκι πέκ άδζαίπ πίρ σέιδιρ...

Πού δεφά 'Αμάνδα άζ καλζὴ παγναδζάκ ιδι. λάκιν τελαδεσινὶ ἀιζλιγερὲκ δεδὶ :

— Δύσεμὲν ναμινδὲ πρζάτμι;

— Ἔββετ. πελεδιγεδὲ.. πὶρ κόζελ νεδζιβάν. άζ καλδὴ. πὲν δλμαγια ιδιμ, μαχπεσὲ κότουρεδζεκλέριζι. πὲν κουρταρδήμ..

'Αμάνδαννην σαραμὴ; πενζὶ ηὴ κηρμιζὴ ὸλδού.

— Ἄχ ! δεδί.

— Ἄζ ἐβδελὶ δεδινίζκι, σὶζ Ζοανιγὲ χὶτζ κίτμεδινιζ εἰλὲ δεγίλμι; σόυαλ ἰτδὶ Ὀβίδιος καδεχινὲ σορὰπ δολδουραρὰκ.

— Χὶτζ !

— Ἐγιού πλίγιορμουσουνουζ κίτμεδιγινιζι;

— Νάσηλ ἐγιού πιλίγιορμου ιμ; (δεδὶ 'Αμάνδα διλὶ πελδεκλεγερὲκ) νίτζουν σόζλεριμὲ σιιπχὲ ἰδίγιορσουνουζ; νίτζουν πανὰ πίλὲ άζζιπ σόυαλλὲρ ἰδίγιορσουζ;

— Νιτζιουν μι; Ὤ !.. τζούνκι μόδα ούστασὴ Μαδὸμ Δελιονὲ πιν ἐλλὶτρὰνκ σαϊδήμδα 'Αμάνδα Ρεγαμὶ ἰμζασὴ ιλε πὶρ κιαγὴδ σιτὴν ἀλδήμ.. ἰστέ..

— 'Αρνολδὶ ! 'Αρνολδὶ ! (τζαγηρὴ 'Αμάνδα δισανὲ ἀιηὶ τιτρεγερὲκ) χέπισινι πιλίγιορσουζ. πού καρὴ σιζὲ χέπισινι σ ιλεμίτδιρ..

— Ἐλπέττε χέπισινι σόιλεδί., λάκιν νίτζουν τιτρέγιορσουνουζ σόιλέ; νίτζουν πού καδάρ κσρκούγιορσουνουζ; πὶν σιζὶν δοστουνουζ δεγίλμι μ; πὲν Μαδὰμ Δελιονὲ πὶν ἐλλὶ φρανκὴ βιρδικδὲν σονρὰ, βὲ σιζὶν σενεδινὶζ πενὶμ ζαπτημὰ ὸλδουκδὰν σονρὰ, σιζιν γαϊρη πὶρ κορκαδζαγηνὴζ κάλμαδη πὶρ χαφιρλὶκ γιαπμήσσηνιζ, δ'αχιλλὶκ τούγια..

— Ἄχ ! πουνού γιαπτηγήμ ζεμὰν δισανέιδιμ..

— Ἰνανήρημ.. ζίρα καλπὶνιζ πὲκ τεμίζδιρ βὲ σαδακατλού πὶρ κήζτηνήζ. δεδὶ Ὀβίδιος πὶρ τεσελλαλὴ ἰστιλλὰχ ἰλέ.

55

— Δημέκκι σεδιλὶ δοστούμ. πενὶ χὸρ πὶκμαγιορσουζ;

— Σακὴν χά ! ! (δεδὶ Ὀβίδιος) ἰνσὰν ὸλὰν καπιχὰτ ἰδέρ ! ἀδὰμ. σένδε πουνούν ἰτζούν χὶτζμερὰκ ἰτμε ! γιάληνηζ κεκλιγίμ σανὰ νασιχατήμ ὸλσούνκι πὶρ δεφὰ δαχὰ πὶλὲ σειλὲρ γιάπμα !..

'Αμάνδα κὴπ κηρμηζὴ ὸλδού βὲ πασηνὴ ἐγδί.

Ὀβίδιος σόζουνὲ δεδὰμ ἰδερὲκ δεδί.

— Πιλὲ σειλὲρ τεχλικελίδιρ !.. μάαζ 'Αλλὰχ πού σενεδινίζ πενὶμ ἐλιμὲ δὸυσμεγε ιδιδε, πασκασηνὴν ἐλινὲ δουσὶ ιδι, ἰσὶν φενὰ ιδι, πακὰ ἰδὶν σενὶν τασηνὰ νελὲρ κελεδζὲκ ἰδί..

— Πού κιαγηδὴ ὸκουδουνούζμου; σόυαλ ἰτδὶ 'Αμάνδα κεκελεγερέκ.

— Ὸκουμακσὴζ σατούν ἀληνήρμη;

— Νὲ γιαπτηνὴζ πού κιαγηδή;

— Ἔββελα δζηζδανημά σηκησδηρδὴμ σόνρα κάσαμα κοδούμ κιτλεδίμ.. κόρκμαγινιζ ἐγιού γερδέδιρ γαὶπ ὸλμάζ..

— Πανὰ βιρεδζέκμισινιζ ;..

— Χάιρ. κηιμετλού χαμαζλὴ κὶπ σακλαγιαδζάγημ. Ἀμάνδα τιτρεδί.

— Νίτζουν σακλαγιαδζάκσηνηζ ; δεδί.

— Πιτλὲ κιαγηδλαρὴ πρικδιρμεγὲ τζὸκ ἀρζούμ βάρ.

— Ὦ ! σακαγὶ πράκ ! πού κιαγηδ σανὰ πὶρ σεγζὲ γιαρεμὲζ. πνὰ βίρ.

— Πίλακς. πενίμ τζὸκ ἰσιμὲ γιαράρ..

— Διμέκκι πενίμ ἀλεϊχιμδὲ πού κιαγηδὴ ἰστιμὰλ ἰδεδζέκσινιζ·

— Νὲ γιαπαγίμ κεκλιγίμ ! κὶπιχὰτ σιζίνδιρ ! !

— Χούλεσα νέδιρ ἐφκιαρηνίζ ;

— Ἐρκιαρὴμ πὶρ βὲ σαδέδιρ... σιζὶ πνὰ μουτού ἰτδιρμὲκ ἰστέγιορουμ.. σιζὶὲ τζὸκ χήρς χίσ ἰδίγιορουμ. πὲν τεδζρουμεδὲν ὀγρενδίμκι καρηλαρδὰν κόδιμι σακηναράκ δουρμαλὴ, πάκηνηζ κέντζ βὲ κιζέλ καρηλὰρ τζαπὴκ τένερλέρ.... πού κιαγηδ γεδιμδὲ ὀλδούκδζα πιδὴμ σελαμὲτ ὀλούρ... σενδὲν πὶρ κορκαζαγήμ ὀλμάζ, σύγιουκουμὰ κεδὲρ βιρμέμ..

— Διμέκκι πενὶ σηκηγὰ πιγλέγιορσουνουζ ;

— Ἐδδετ.. λάκιν πού πὶγ χαφίφ ἰρ, γετισίρκι πενὶ ἰνδζιδεδζὲκ πὶρ χαλδὲ πουλούνμαϊν.

— Ἀμάνδα ἀνλαδήκι Ἀρνόλδος δὲ Ράϊς πουνού παγλεμὶς ἰδί. λάκιν ἐλινδὲν νὲ κελὶρ ἰδί.

— Λάκιν πουνλαρὴν Ζοανιδὲ ὀλδουγουνού νάσηλ ὀγρενδινίζ ;

— Τεσαδδούφ χὶρ σεὶὲ καδίρ !.. ἀραμακσὴζ πουλδούμ.

— Ἐδδετ. Λουκίαγι ὀλδὺρμὲκ ἰτζούν ούϊερινὲ χούδζμ

ἰδὲν τζελεπὶ δαχὶ Βουρδὼν κορδονουνδακὶ Πητζακδζὴ δούκιαννηνὴ ἀραμακσὴζ πουλδού. (δεδὶ Ἀμάνδα Ὀβίδισσα πκαράκ)

Ὀβίδιος πουνού ἰδιδινδζε δὶλέ πὶρ χηρσὰ κελδίκι δὶρ ἀκὰπ Ἀμάνδαγι τουτούπ πογαζάκ ιδι, λάκιν κενδὶ κενδινὶ δεσκὶν ἰνερέκ δεδὶ

— Πού τεμιτλὶ ἐγιού κετιρέμεδιν. λάκιν βέλεδ Λουκίαννην κατιλὶ πὶρ δηκκατσηζλὴκ γιαπήπδα πητζαχὴ ἔραδαν σατὴν ἀλδὴ ἰσὲ, πουνούδα πρισὶ κόρούπ φὸρκ ἰτμὶς ἰσὲ, ἐγιουδὲ πλσινκι, κατιλ κενδουσινὶ μουχαφαζὰ ἰτμὲκ ἰτζούν ὅφὸρκἰδὲν κὶμσενιν χακκηνὴ ἀδουδζουνὰ κογιὰ πλίρ.. ἰστὲ πού καδὰρ γετισίρ.. ὅδστ σούζ σὶλὲ δεγίλμι ; δοστλουγουμούζ πκκὶ καλσὴν, χὲρ ἰσλὲρ δουζελίρ.. καφὲ κοπιούλ ἰδὲρμισινιζ, κεκλιγίμ ;..

— Ἔγερ σιζὶ ἰστέρσενιζ, σεβκιλὶμ βαρὼν, καφὲ ἰλὲ περπὶρ πρὶζ γεσίλ Σταρτρὸζ κετιρσὶν.

Πού ἰτ.κὶ ἰλε περπὶρ καφὲ κελδί, λάκιν Ἀμάνδα κειρινὶ γαΐπ ἰτμὶς ιδι.

— Πού ἀχάμ Θέατρογια κιτεδζέκμιζ ; σούαλ ἰτδὶ Ὀβίδιος Λοκάνπαδαν τζηκὰρ ιμεν.

— Χάιρ. πὺ κὸὺν ἐδιμδὲ καλαδζάγημ, τζὸκ γοργούνουμ.

— Πέκ μινασὴπ πὶν δαχὶ πζὸκ γιεργούνουμ. σιζὶ ἐδινζὲ καδὰρ κὸτὸυρεγίμδε ὅραδαν πένδε ἐδιμὲ κιδεγίμ.

— Χὶτζ πνὰ ὀτουρδουγουνούζ μαχαλὶ σεϊλέμεδινιζ.

— Νὲ γιαπαδζάκσηνηζ ;

— Πέλκι σιζὲ πὶρ μεκτούπ γιαζμὰκ ἰκτιζὰ ἰδὲρ.

— Σὰκὴν χὰ ! πὲν ἐβλίγιμ, φαμίλια σαχιπίγιμ, πὶρ

πίλὲ μεκτοὺπ ἀελσὲ φαμίλιαμην ραχατὴ σὲλπ ὅλούρ . σὲν ἐβιμὶ πιλμεδικδζε πενὶμ πασὴμ σελαμέτδιρ.

Ἀμάνδα κενδὶ κενδινὲ δέριδι.

— Ε ε. σαϗκήν ! σὲν σηρρηνὴ ἰοτεδιγὶν καδάρ σακλὰ, πέν σενὶ τζαπὴκ μειδανὰ τζηκαραδζάγημ.

Ὀβίδιος Ἀμάνδαγι ἀρεπὲ ιλε Δὰμ σοκαγηνὰ κὸτὸυρδὶ βὲ ὀϗηλήνδζα Ἀμάνδα ἰζινὲ δὸύσμεσιν δεγιοὺ, ἀρεπὲ ἰλὲ Παρισὶν ὀρτασηνὰ καδάρ ἀελδὶ, βὲ ὄραδαν γιαγιὰν πὶν σοκακδὲν δνερὲκ ἐδινὲ ἀελδί.

Ἀμάνδα ὀδασηνὰ κιρδικδὲ σινουρλερὶ ταχρὶκ ἰδιλμὶς π᾽ρ χαλδὲ ιδι. βὲ ὀφκὲ ἰλὲ σὲἰλενίριδι.

— Τεσοδ᾽ούραν Ζοανιγὲ ἀιτσούν, τεσαδδούραν Μαδὲμ Δελιονὰ ράστ ἀελσίν. βὲ πενὶμ ἀκσὶ ταλιϗμ πενὶμ ἀετζμὶς χαλιμὶ πουνὰ ὀγρετσίν ! ! πού λανὲτ κιαγηδὴ σατὴν αλσήνδα πενὶμ ἐλιμὶ ἀγιαγημὴ παγλασήν ! ., λάκιν πούρασηνη ἀνλαγιάμαγιορουμ, πού ἀδεμὶν νὲ ἐντερέσσσου βάρδα πενὶ πὶλὲ τουτμαγὶ ἰστέγιορ;

» Νέ ἐντερέσσσου βάρ ; (δεδὶ τεκρὰρ τεκρὰρ) καλπὶμ πανὰ δέρκι πού ἀδὲμ πενὶ σηρρηνὴ ἀνλαδὴ κηγιὰς ἰδίγιορ.. Λουκίαγι ἀραμὰκ ἰτζούν μαγαζαμηζά κελὲν κομισσιονδζού πού ιδι.. Βουρβὼν κορδονουνδὰν πητζαγὴ σατὴν ἀλὰν σουσλού ἰχτιγιὰρ πού ιδι. Λουκίαγι βουρὰν κατὶλ πού ιδι ! ! πασημὴ βιρίριμκι πού ιδι ! ! χὰλ πούκι ἰσπατὴμ γιόκδουρ. λάκιν ἰσπατὴμ δαχὶ ὀλσά ιδι, νὲ γιαπαπιλεδζεγιδιμ ;

» Χόκουμετὲ πουνού χαπὲρ βιρεπιλίρ μι ιμ.. πὲν κενδὶ κενδυμὶ τεσλιμ ἰτμὶς ὀλαζὰκ δεγίλ μι ιμ. λάκιν ἔγερ σούκούτ ἰδέρσεμ πασὴμ σελαμετδέδιρ.. σούκούτ ἰδεζέγιμ . πενὶμ νὲ βαζηρέμ.. λάκιν ἰτὶ σέϊ βάρι ἐγρενμελί ιμ. πού ἀδὲμ νέρεδε σακίνδιρ. βὲ νίτ᾽ουν Λουκίαγι ὀλδουρμεγὶ κάστ ἰτμίς..

Ἀμάνδα πουνλαρὴ μουλαχαζὰ ἰτδιγὶ γερδὲ, σογιουνδού, βὲ γιατὴ ούγιουδού-

Ὀβίδιος δαχὶ κενδὶ ὀδασηνδὰ κενδὶ κενὶνὲ σέϊλενίριδι

— Σιρὶν γηλδηζημὰ π᾽ρ ἀσζὲλ κανδιλ γιακμαλήμ !.. ἔγερ γιλδηζήμ σιρὶν δλμασά ιδι. χαλὶμ φενὰ ὀλαδζάκ ιδι! πού χαὶν Ἀμάνδα ἰτὶ ἀνλαδὴ, βὲ πενὶμ πασημὰ πίρ ἴς τζηκαρμαγὰ νιγετὶ βάρ !. χέλε χάμδ ὀλσούνκι ἀζηνὴ παγλαγιαδζάκ γιουλὰρ βὰρ ἐλιμδέ. χίτζ πουνδὰν κορακδζαγίμ γιόκ.

Πού παπδὲ κατὶεν ραχάτ ὀλαράκ Ὀβίδιος γιατδὴ βὲ δερακαπ ούγιουδού.

Ἰάκωδος Καρὸ σαπηρσηζλήκλα Ὀβίδιοσσουν ἀδδετινὶ κζεϊγιορ ιδι. βὲ πού σαπὰχ Ὀβίδιοσσουν φάπρικαγε κελδιγινὶ ἰστδίνδζε κενδὶ κενδινὲ δεδὶ

— Πού καδάρ τζαπὴκ ἀδδέτ! βάρ ἰσ᾽ π᾽ρ σέϊ γιαπάμαδη.

Δὲρ ἀκεπ ἔμρ ἰτδιβὲ ἀδετὶ ούζερινὲ ἴγγλιζ Μακινὶς σηφατὴ ιλε Ὀβίδιοσσου γιανηνὰ ἰζχάλ ἰτδιλέρ

Πουνού κὲρσὺρ κέρμες Ἰάκωδος σούαλ ἰτδί.

— Πὶρ σέϊ γιαπάμαδηημη ;

— Ἰσὶ πιτιρδίμ.

— Τεκμὶλ ;

— Τεκμὶλ βὲ κιάμιλαν.

— Ἰωάννα Φορτιενὶν κηζηνὴ πουλ᾽ούνμι ;

— Πουλδούμ.

SISMANOGLIO MEGARO

— Σούδ ἀνασηνὴν βασητασὴ ἰλέμι ;

— Χάϊρ. Σούδ ἀνασὴ τζοκδὰν ὁλμούς. λάκιν πὲν πασκὰ ταρὶκ ἰλὲ πουλδούμ.

— Δάρ ουλ Σεφακατὰ ἀτηλμήξ μη ιμιξ ;

Ὀβίδιος ἐβδετ γερινὲ πασηνὴ σαλλαδή.

— Παρισδέμι ;

Γίνε πασηνὴ σαλλαδή.

— Διμέκκι κηζημὴ πού καδὰρ δερδὲ δούξζαρ ἰδὲν κὰζ Ἰωάννα Φορτιενὶν κηζὴ ιμιξ..

— Δούρ πακαλὴμ ὃ καδὰρ ἀίζελὲ ἴτμε.

— Νάσηλ ;

— Πακαλὴμ πού πουλδουγουμούζ Ἰωάννα Φορτιενὶν κηζή, πού πλδιγιμίζ Λουκία μηδήρ..

— Ὃ καδὰρ πὶρ πουζέρκι..

— Πουνλὰρ ταχμίνδιρ, ἰσπὰτ δεγίλδιρ..

— Διμέκκι πὶρ καδὶ ἰσπὰτ κετιρέμεδινμι;

— Χάϊρ. πού κόυτζούκ κηζὴν Δάρ ουλ Σεφακατὰ κονουλδουγουνὰ δαὶρ σούδ ἀνασὴ ταραφηνδὰν βιριλμὶξ πὶρ ζζουρνὰλ κετιρδίμ· κιδὶπ Δάρ ουλ σεφακατδὰν ὀγρενμελὶ πακαλὴμ 9 νούμερο ιλὲ δεφτερὲ κάτδ ὁλμούς ὁλὰν κηζ πού ζὰν ἰτδιγιμίζ κηζμηήρ.

— Ἀτζὴκ σέιλὲ νὲ δέγιορσουν.

Ὀβίδιος ζζτζζδανηνὴ τζηκαρδὴ βὲ Ζοανὶ πελεδιγὲ ρεϊσ Δούτεμενδὲν ἀλδηγὴ ἐβρακὴ τζηκαρδὴ βὲ Παῦλος Ἀρμανὲ κόστερδί.

Πού δαχὶ δικκὰτ ἰλὲ ὀκουδού βὲ τζαγηρδή.

— Νάσηλ ἰτδίνδε πού κιαγὴδ ἐλινὲ κετζδί ;

Ὀβίδιος γιοκαρηδὰ ἰσιτδικλεριμὶ νάκλ ἰτδί.

— Πὲν σενδὲν κορκδούμ ! ! λιγιακὰτ βὲ μεχαρατδὰ ἐμσαλὶν γιόκδουρ. (δεδὶ Ἰάκωδος πουνούν ριβαγετινὲ ἰσιδίνδζε) πού ἰστὲν πὶρ κὸτού νετιδζὲ τζήκμαγιαδζαγηνὰ ἀκλὴν κανίμιδιρ ;

— Χάι. χάϊ ! χὶτζ κορκαδζαγὴμ γιόκδουρ. Δούτεμενὶν γιουλαρὴ ἐλιμδέδιρ. ἰστὲρ ἰστεμὲζ σούκούτ ἰδεδζέκδιρ. τζούνκι σέϊλὲρ ἰσὲ, Πελεδιγενὶν ἐβρακλαρηνὰ χηρσηζλὴκ ἰτμὶξ ὁλδουγουνού ἰκρὰρ ιτμὶξ ὁλαδζάκ. πουνδὰν μαδὲ δαχὴ κάλπ πιλετλερὶ ἐλιμδέδιρ, πὶρ δεφὰ ἰρατὲ ἰτσέμ. ἰσὶ πιτὲρ, τογρού κατίλ μαχπεσινδὲ σ ο λ ο υγ ο ὺ ἀ λ ὴ ρ.

56

— Χακκὴν βάρ. σίμδι νὲ γιαπαδζάκσην ;

— Τογρού Δὰρ ουλ σεφακατά κιδεδζέγιμ βὲ 1862 σενεσὶ Ἀπρίλιος ἀϊνὴν ἀλτησηνδὰ ἔραγια κονουλὰν τζοδζουγού σούαλ ἰδεδζέγιμ, βὲ νὲ ὁλδουγουνού ὀγρενεδζέγιμ..

— Νὲ ζεμὰν κιδεδζέκσιν,

— Πού κούν..

— Νὲ ζεμὰν σενὶ κὸρεδζέγιμ ;

— Πού ἀχσὰμ.

— Νέρεδε ;

— Πενὶμ ἐδιμδέ.

— Νὲ σαατδέ;

— Σαὰτ πεσδέ.

— Λουκιανὸς Λαβρουδὰν νὲ χαπὶρ;

— Πού σαπὰχ πὶρ μεκτουπινὶ ἀλδήμ..

— Παρισδὲ νὲ ζεμὰν ἀβδὲτ ιδεζζέκλιρ;

— Οὔτζ δὸρτ κὸυνδέν..

— Δὸρτ κὸυνὲ καδὰρ, σεβδιγὶ κηζὴν κοπὸγηνὴ κὰτλ ἰλὲν Ἰωάννα Φορτιενὶν κηζὴ ὀλδουγοὺνα δαὶρ ἐλιγγὸὲ καδὶ ἰσπατὴγγ ὁλαδὰκληρ.

— Σανὰ κὸυδενίγιορουμ, (δεδὶ Ἰάκωδος σεβίνδζιλε). ἀδίο!

Ὀβίδιος φάπρικαδεν τζηκδὴ, τραμβαγιὰ πνὶ, βὲ σόνρα στασιόνδα πὶρ ἀρεπὲγὲ ρακίκεν Ἀνρὲρ Βουλεβαρινὲ κιτδί.

Δάρ ουλ σεφακὰτ τζὸκ τεπδιλὰτ ἀλμὴζ ἰσέ, ἐντιζαμὴ ἐγιρὶ ὀλοὶπ, ἐβρὰκ βὲ δεφατὴρ λαϊκὴ βέζχουζερε τερτὶπ ὀλουνμουζ ιδι.

Ὀβίδιος τόγρουδαν Διρεκτωρὸὺν γιαζού χανεσινὲ κιρδί, βὲ πουνὰ δεδί.

— Μὸσγιού 21 σενὲ ἐβδὲλ πούραγια κονουλμουὶ πὶρ κὴζ τζοδζουγού ἰτζοὺν σούαλ ἰδοὶπ ὀγρενμεγὲ χελδίμ ριδζὰ ἰδέριμ πὸδενιζὲ μααλεουμάτ βίρινιζ.

— Σιζὲ πεσίναν χαπὶρ βιρίριμκι, ἔγερ πού ὀζιχετδὲ λαζὴμ κελὲν ἐβρὰκ βὲ κὸυγιουδατηνὴζ γιὸκ ισε, σιζὲ χαπὲρ βιρέμεμ ζίρα κατίεν μεμνούδουρ.

— Πού ἐβρὰκ πεσδὲ βάρ. μουσσιού.

Δεγιοὺπ Ὀβίδιος δζηζδανηνδὰν Ζοανὶ Πελεδιγιεσινὶν μὸχὸυρού ιλὲ μουσαδδὰκ δζουρναλὴ τζηκαρδὴ, βὲ δεδί;

— 1862 σενεσὶ Ἀπρίλιοσσουν ἀλτησηνδὰ πούραγια κονουλμουὺς πὶρ τζοδζουγού σούαλ ἰδίγιορουμ, καϊδὴ ρεσμιγεσὶ ἰστὲ πούδουρ.

Διρεκτὼρ πού ἐβρακὴ ἀλδὴ βὲ δικκὰτ ιλὲ τεφτὶς ιδούπ δεδί:

— Χακκηνὴζ βὰρ.. σίμδι σιζ πού τζοδζουγοὺν νὲ ὀλδουγουνού ὀγρενίρσινιζ.. κερὲκ ὀλδού κερὲκ χαγιατδὰ σίμδι μαλουματηνὴζ ὀλούρ.

Τζηνγηραγὴ τζαλδὴ, πρ χηδμετκιὰρ κιρδί. διρεκτὼρ πὶρ κιαγὴδ εὐζερινὲ πὶρ ικὶ σατὴρ γιαζούπ πουνὰ βιρδὶ βὲ δεδί.

— Ἰβράκη ρεσμιγιὲ μεεμουρινὲ κὶτ, βὲ πανὰ δζεβαπηνὴ κετίρ.

Χηδμετκιὰρ τζηκδὴ βὲ διρεκτὼρ Ὀβίδιοσα χητάπεν δεδί.

— Πού δζουρναλδεκὶ ταριχὲ ναζάραν πού τζοδζούκ κεμαλετὲ κελμὶς ὀλδουγουνδὰν Δάρ ουλ σεφακατδὲν τζηκδηκδὰν σονρὰ πουνὰ ναζαρὲτ ἰδέμεγ ζ.

— Πιλίριμ, Μόσγιού, λάκιν σ ζ ν βιρεδζεγινὶζ μααλουμὰτ ιλὲ πού τζοδζουγούν ἰζινὶ ἀραγιαράκ πουνού πουλαπιλίριμ.

Πὶρ ικὶ δακικὰ σόνρα χηδμετκιὰρ ἐλινδὲ πὶρ μουζζεσσὶμ δεφτὲρ τουταράκ κελδὶ βὲ διρεκτωρούν ὀνέυνδεκὶ σοφρανὴν εὐζερινὲ κοδού.

Πού δεφτερὶν χὲρ γαπραγηνδὰ, μετρουκὲ σηπγιανὴν ἀϊνὴ γαζηλὴ ιδι διρεκτὼρ ἀτζδὴ βὲ ταριχινὶ ἀραδή.

— Χὰ. ἰστὲ ἀραδηγμὴζ (δεδι) πού τζοδζούκ 1862 σενεσὶ Ἀπρλιος 6 δὰ ἰδχολ ιλούπ 9 ουνδζού Νούμερογια καϊδ ὀλμούς ιμίς.

Ὀβιδιος δερεδζέϊ νιχαγεδὲ σεβινδὶ διμέκκι Ἰάκωβος Καρὸ ἐγιού πενζετμὶξ, διμέκκι Μαίρυ Ἀρμανὴν φαϊπεσὶ Λουκία, Λουκιανὸς Λαβρουνούν γιαβουκλουσσού Λουκία, μαχπεσὲ χὲκμ ὁλὰν, Κλερμὸν Μαχπεσινὶν κατζκηνὴ Ἰωάννα Φορτιενὶν κηζὴ ιμιξ.

Διρεκτὼρ Ὀβιδιοσουν βιρδιγὶ ὄζουρναλὴν ἀρκασηνὰ τζοδζουγούν καὶ Νούμεροσσουνου, βὲ ὄζηρακληγὰ βιριλμὶς ὁλδουγού μαχαλὶν ισμινὶ βὲ σόνρα μαχάλι ικαμετνὶ γιάνι Βουρβὼν κορδονού Νούμερὸ, 9, γιαζδὴ βὲ ιμζαλαδὴ, βὲ σόνρα Ὀβιδιοσα δεδί.

— Σάιμδι κίδινιζ πενιμ ιμζημὴ Δαρούλ σεφακὴς ναζιρινδὲν τασδὴκ ἰτιρμὲκ λαζήμδηρ.

— Διμέκκι Μόσγιού πού κιαγηδὴ πού κούν ἀλάμαμ.

— Ἔδδεκ, γιάρην σαάτ ικιδὲ κέλινιζ.

Ὀβιδιος τεβαζού ιλὲ τζηκδή.

— Πὶρ κούν σονρὰ ὁλσούν ζηχαρὴ γιόκ. πού ἴζ πιτδίγια. δέριδι κενδὶ κενδινε.

Ἀχάμὴν σαὰτ πεσινδὲ Παῦλος Ἀρμὰν κελδὶ πουνού ἐδινδὲ πουλδού βὲ παυνδὰν νετιζζεσινὶ ὀγρενδί.

— Ἄφεριν σεβκιλὶμ Ὀβίδιε.. (-ζαγηρ ὴ Παῦλος Ἀρμάν) ὄζανὴ ιστέρσε γάιρη Λουκιανος Λαβρού Παπασηνὴ ὁλδούρὲν καρηνὴν κηζὴ ιλε νικαχλανσην!..

***

Μιρούρι ζεμὰν ἰλὲ Μαίρυνιν τερδὶ τεζεγιούδ ἰδέριδι. σινουρλερὶ δαϊμὶ πὶρ χαρεκετδὲ ὁλούπ, κιρὲρ, τζηκὰρ, κεζὲρ, γιορούρ, πὶρ κόλκὲ κιπὶ ἰδί.

Στέφανος Καστελὶν δεδιγὶ ταριχδὲ τασδιρινὲ τεσεπτούς ἰ᾽ιλμίσιδι.

Λουκιανὸς Λαβρουνούν κενδισινὲ βαζιρεσὶζ πουλουνδουγού χατρηνὰ δούσδούκδζε δζιγερὶ παρελενὶρ ἰδὶ, τεζεκκούρ ἴτμεγεγιμ δεγιού, δέφι γὰμ ἰδεδζὲκ σειλὲρ ἀρὰρ ἰσέδε, χατρηνδὰν τζήκμαγιουπ, χαγιαληνδὰν ἄσλα γαἔπ ὁλμαζ ἰδί.

Παῦλος Ἀρμὰν δαχὶ κηζηνὴν πού χαλινὶ κόρδούκδζε τελασεσὶ ἀρτὰρ ἰσέδε, Λουκιανὸς ἰλὲ ἰζδιδάζ ἰδέρισε Ζερδινὲ γαλεπὲ ἰδούπ. κέσπι σηχχὲτ ἰδεδζέκδιρ, δεγιού ἴμιδ ἰδέριδι.

Μαίρυ δαχὶ κιὰχ ἰμιδ ἰδὲρ κιὰχ ὄζεμίι ἰμιδινί γαἴπ ἴδὲρ πὶρ μιχνὲτ ἰτζινδὲ ἰδί, πεδερὶ Λουκιανὸς γιακηνδὰ ἀδδὲτ ἰδεδζέκδιρ δεμὶς ὁλδηγηνδὰν, ἀζεπα Λουκίανοσού νὲ ζεμὰν κόρεδζέγιμ δεγιού καλπὶ κὰν ἀγλεγερὲκ πεκλέριδι.

Λουκιανὸς ἰκὶ κούνὲ καδὰρ ἀδὲτ ἰδεδζεγὶ μουκαρέριδι.

Παῦλος Ἀρμὰν, Ὀβίδιοσουν Δάρουλ σεφακατδὲν ἀλμὴς ὁλδηγὴ ἐβρακὰ κούδενερὲκ, Λουκιανοσούν κελμεσινὶ κόζεδιριδι.

Βουρβὼν Κορδονουνδὰ ἀλτηνδζὴ ταπακαδακὶ ὸδαδὲ παναγὶρ βάριδι.

Λουκία γιαβουκλουσουνδὰν γιάρην ἀχσὰμ κελίγιορουμ δεγιοὺ πὶρ τηλεγρὰφ ἀλμὴξ ιδι.

Λουκιανὸς ἀχσὰμ τααμηνὴ Λουκία ιλε περαπὲρ ἰτμὲκ ἀρζού βὲ χεραρετὶ ιλε, ἀβδετινὶ πὶρ κὰτζ σαὰτ τεαδζὶλ ἰτδί.

Λουκίανην γιαρεσὶ γάϊρη σηζηλαμάζ ιδι, πάχουσους Λουκιανοσούν ἀβδετὶ χαπερὶ μεσερρὲτ ἐσερὶ βασηταση ἰλε κιάμιλαν τεδαβὶ ὀλμούξ ιδι.

Ἐτμεκζὶ Χατούν δαχὶ Λουκίαννην σεβινδζινὲ μύστερὲκ ὀλαρὰκ, πὶρ ἀϊδὰν περοὺ γουρπετδὲ ὀλὰν γιαβουκλουνούν ἀβδετινὲ λαζὴμ ὀλὰν χηδμὲτ βὲ χαζηρληκδὰ μουαβενὲτ ἰδὲρ ιδι.

Πὶρ κόζὲλ ἀχσὰμ τααμὴ, ἰκὶ σισὲ ἐσκὶ σαράπ, κὰρ κιπὶ πεγιάζ πεσκιρλὲρ. βὲ σοφρανὴν ὀρτασηνδὰ ἐνδάϊ τζιτζεκλὲρ ἰλὲ γιαπηλμὴξ πὶρ πουκὲ (δεμὲτ) χαζηρλανμὴξ ιδι.

Λουκία Λουκιανοσούν ἀβδετὶ σααατηνὴ σιτμὲ χεραρετὶ ιλε κόζετδιγὶ κιπὶ, δίκερ ταραφδὰν Μαίρυ δαχὶ τεχαμμούλ ὀλουνμάζ κὰλπ ἐνδισεσὶ ιλε τεζαρρού ἰδερὲκ παπασηνὰ σούαλ ἰτδί.

— Πάπα! Μ. Λουκιανοσοὺ γιάρην σαπάχλαϋνμε κὸρεδζέκσιν;

— Ἔββετ, κήζημ.

— Βελκαρδδεκὶ ἰπλερινδὲν μεμνούν καλδήνμη;

— Δερεδζέϊ νιχαγεδέ.

57

— Ἄχ! ἐτδὶ Μαίρυ πὶρ κέφιλε.

Ἰάκωβος Καρὸ σέζουνὲ δεβὰμ ἰδερὲκ δεδὶ

— Πού σαπὸχ μεύστεριλεριμδὲν μεκτούπ ἀλδήμ.. Λουκιανοσδὰν τζὸκ μεμνούν ὲλμουσλάρ. βὲ πενὶ τεπρὶκ ἰδίγιορλαρ..

— Πάπα. σανὰ πὶρ σέϊ δισὲμ γιαπάρσην;

— Ἐλιμδὲν κελίρσε νίτζουν γιαπμάμ κήζημ.

— Μ. Λουκιανὸς ἀβδὲτ ἰτδιγὶ κόυν πὶρ ἐορτή γιαπαλήμ. κενδισινὲ ριδζὰ ἐγλὲ κελδιγὶ κόυν ἀχσὰμ τααμηνὴ περοπὲρ ἰδελίμ..

Μαίρυνιν πού τεκλιφὶ Ἰάκωβσουν μουταλιαασηνὰ μινασὴπ κέλμεδι. ζίρα Λουκιανὸς Παρισὲ κελὶρ κελμέζ κόυβεγισὶ ὀλαδζαγηνὴ πουνὰ σέϊλεσε, βὲ δίκερ μαδδεΐ πουνὰ ἀνλατσάϊδι νάκιχαν Λουκιανοσούν καλπί τεχεγιουζὲ δόυσόύπ, δαβετινὲ καπούλ ἰτμεγεζεκιδι. χαλπούκι Μαίρυγε νάσηλ σὸζ ἀνλατμαλή; νὲ πεχανὲ πουλπαλή; σόνρα πὶρ καράρι κατὴ ιλε κενδὶ κενδινὲ δεδὶ

— Πέλκι, Μαίρυνιν σεβδασηνὴ τεζεγιούδ ἰτμὶξ, βὲ κενδουσινὲ πού καδὰρ ριαγὲτ ἰτμεκδὲ ὲλδουγουνού βὲ χαστελιγινὶν τεφεγιούζ ἰτμὶξ ὲλδουγουνού Λουκιανὸς κόρερὲκ καλπὶ τεδεδζὲζούχ ἰδὲρ βὲ Μαίρυγι σεβέρ.

Πού ταρζὰ μουτολαὰ ἰδερὲκ, Λουκιανοσούν ὸβδετινὶν

SISMANOGLIO MEGARO

φερδασὴ κὺν πού μουκαρρὲρ τεκλιρινὶ πουνὰ ἴτμεγιού ἀκληνὰ ἀλδή.

— Ἀρζουνὶ ἰδζρὰ ἰδεδζέγιμ σεβκιλίμ, (δεδὶ Μαίρυγε).

— Ἄχ. νὲ καδὰρ ἐγιούσιν. πάπα, τζαγηρδὴ Μαίρυ παπασηνὴν πογιουνουνὰ σαρηλαράκ.

Χουλεσάϊ κελὰμ ὅ καδὰρ ἀρζού ιλε κὲζεδιλὰν κὺν κελδί, λάκιν Λουκιανὸς κελμεσινὶ ὁν ἰκὶ σαάτ τεαδζίλ ἰδούπ ἀχσάμλαϊν Παρισὲ βασὴλ ὁλδού. χὰλ πούκι Ἰάκωβος πουνού γιάρην σαπάχλαϊν κελὶρ δεγιού κὲζεδίριδι. Τιμούρ γιολδάν ἐνὶπ τόγρουδαν τογρουγιά Λουκίανην γιανηνά κιτδί. ἰκὶ γιαβουκλού κεμάλι μεσερὲτ ιλε γιὲκ δικερινὶν ἀγουσινὲ ἀτηλαράκ, τατλὴ κὸζ γιασλαρὴ ἀκηδηρλάρ ιδι. Βάλιδε Λιζὸν δαχὶ, πουνλαρὴν χαλινὲ πακὴπ σεβινὸζινδὲν ἄγλέρ ιδι. ζεβαλλὴ χατούν κενδὶ ὀγλουνού πουλμούς κιπὶ καλπὶ τζαρπάρ ιδι. σονρά πασλαδηλάρ γιὲκ δικερινὶν χαλινὶ σὺυάλ ἴτμεγέ. μαλουμιμίζδιρκι Λουκία κενδού χαλινὶ Λουκιανοσά γιαζμὴς ιδι.

Λουκιανὸς κὺνεσδὲν βὲ ρουζκιαρδὲν πίραζ σιγιαχλανμὴς ισέδε, σηχχατή πὲκ ἐγιού χαλδέ ιδι. βὲ γιαβουκλουσουνού σιφὰ πεζιρ ὁλμούς, βὲ κεϊρλὶ κὲρδὸυγὸυνδὲν κὸζλερινδὲ βὲ σὸζλερινδὲ μειμνουνιγέτ νουμαγιάν ιδι.

Γιαβουκλουσουνού ειλέ πὶρ καζαδὲν κουρτουλμούς γιαρελερὶ τεδαδὶ ὁλμούς, κὲρὸύγιορ ιδι. πουνδάν πογιούκ σααδὲτ ὁλούρμι ;. καλπινὶ τεσλὶμ ἴτμὶς ὁλδουγού μααδουκεσὶ ἐγιού ὁλσούνδα, δὸυνγιάβαζηφεσινδὲν χαρίδζὸιρ

Σόνρα Ἰωάνναγην ἐλλερινὲ σηκαράκ τζαγηρδή.

— Σὶζ ὁλμασα ιδινὶζ βάλιδε Λιζὸν πὲν Λουκίαγισάγ πουλάμαγιαδζακ ιδιμ ! σὶζ πζὶμ μελαϊκιμίζσινιζ ! πὶζ

σιζδὲν χὶτζ ἀϊρήλμαγιαδζάγηζ! χίτζ; χίτζ! χὲρ βακὴτ περαπεριμιζὲ ὁλαδζάκσηνζ.

Δεγερὲκ Λουκίαννην βουκουατηνη πιρὲρ πιρὲρ νάκλ ἰτδιρδί.

— Ἐδεπσὶζ κατιλὲ δαχὰ δὲρ δὶστ ἰδέμεδιλέρ μι;

— Χάϊρ· δεδὶ Λουκία. λάκιν γάϊρη πού σοζλερὶ ἴτμεγιελιμ... γιαρὲμ τεδαδί ἐλδού... ὅ ἴς πιτδί... πουνδὰν σύνρα ἀχσαμλαρὴ τισαρὴ τζικάρκεν κενδιμὶ μουχαφαζα ἰδὲριμ...

— Χακκὴν βάρ· δεδὶ Ἰωάννα· χαστελιγὶ τεδαδὶ ἐλδή... πασκὰ σέϊ νὲ λαζήμ... σιζδὲ πενίμ ρεϊμδὲ δεγιλμισηζ;

— Ἔδετ! ἔδετ!

— Ὀϊλὲ ἰσὲ, ἄϊδε σοφραμὰ κιδελίμ· σοφρὰ χαζήρ..

Πού ὑϋζ ζατλὰρ σουρούρι κάλπ ιλε οσφραγιὰ ὀπουρδουλάρ· κεμάλι μαχζουζιγέτ ιλε ταὰμ βὲ ταμδὲν σόνρα πὶρ τακὴμ χὲζ μουκιαλεμὲ ρεσιδέϊ ἐνδζαμ ὁλδουκδὰ Λουκιανὸς σαατηνὰ πακδήκι, κιδζὲ γιαρησὴ ὁλμούς ιδι· πουνοὺν ἰτζοὺν κελεδζὲκ Παζὰρ κὸυνινὶ ἀχσαμὰ καδὰρ περαπὲρ κεδζιρεδζεγινὶ βὰδ ἰδερὲκ, ἐδὲν τζηκδὴ βὲ καλπὶ μεμνοὺν βὲ μεσρούρ Μιρμεσνὶλ σοκαγηνδὰ κενδοὺ ὀδασηνὰ ἀδδὲτ ἐϊλεδί· βὲ καλπινὶν πού μεσρουριγετὶ ἀρασηνδὰ Μαίριγυ δαχὶ τεχαττοὺρ ἰδερὲκ, κενδὶ ἀσκου σεβδασὴ σεπεπινὲ ζεβαλλὴ κηζτζαδζὴν φενὰ χαλὲ κιριφδὰρ ἐλδουγουνὰ τεεσοὺφ ἰδέριδι.

Λουκιανὸς ραχὶμ συλ-κὰλπ πὶρ νεδδζιδὰν ικεν Μαίρυνιν χαλινὲ τεεσοὺφ ἰδέριδι, λάκιν καλπὶ πουνοὺ σεδέεζιδι.

Ἰρτεσὶ κὶὺν σαπάχλεὶν Κουρπεβαγιὰ Φάπρικαγιε κιτδί. Παῦλος Ἀρμὰν δαχὰ κέλμεμίξ ιδι. Λουκιανὸς φάπρικανην ἰσλερινὶ ὸλὰν γιενὶ σηπαρηλερι μαγετινδὲ ὸλὰν μεεμουρλαρδὰν τερτὶς ἰτδί. Σαὰτ σεκίζ ραδδελερινδὲ Ἰάκωβος δαχὶ κελδὶ, βὲ Λουκιανὸς πουνοὺν γιαζηχανεσινὲ κιρδί. Ἰάκωβος κεμάλε χούσνι ἰλτιράτ ιλε πουνὰ ἐλιγὶ οὐζαβαρὰκ δεδί.

— Χὸξ κελδινίζ σεβκιλὶ ἐβλαξήμ. Βελκὰρδ μουστεριλερμὶζ σιζδὲν τζὸκ μεμνοὺν ὸλδουκλαρηνὴ γιαζήγιορλαρ, λιγιακὰτ βὲ πελαγετινίζ ἰτζοὺν σιζὶ τεπρὶκ ἰδέριμ.

— Πουνλάρ ιλε κὰρὺσδὺγὺμὲ κενδιμὶ παχτιγιὰρ ἀδδ ἰδέριμ...

— Ἰσιτδιγιμὲ ναζάρεν πουνλὰρ σιζὶν κιπ πρ λιγιακατλοὺ ζατ ἀράγιορλαρ ιμιξ.. σιζὲ χίτζ τεκλὶρ ἰτδιλέρμι...

— Σὸζλερινδὲν, ἐρκιαρλαρηνὴ ἀνλασὴμ ισέ δε, κὰπὺλ ἰτμεγε νιγετιμ ὸλμασὴγηνδαν ἐχεμμιγὲτ βίρμεδιμ.

— Πουνοὺν ἰτζοὺν σιζὲ δερούνι καλπδὲν τεσεκκὺρ ἰδέριμ, βὲ πὺ τεσεκκὺρμὶ φείλεν δαχὶ ἰπρὰζ ἰδεδζέγιμ ... Παρισὲ πὺ κιδζέμι κελδινίζ;

— Δεὺν ἀχτὰμ κελδίμ ...

— Βελκαρδὲ ὀζανηνὴζ σηκηλδήμι;

— Τζὸκ... δεδὶ Λουκιανὸς Λουκίαγι δὺσὺνερέκ. Ἰάκωβος δαχὰ ζιγιαδὲ σὺναλ ἴτμεδι, γιάληνηζ, Λουκιανοσσοῦν κετιρμὶς ὸλδουγοὺ σηπαρηλαρὴν ρεσιμλερινὲ πακδή, βὲ πυ παπδέ π ρ σαὰτ μηκταρὶ μουκιαλεμὲ ἐπδιλέρ.

— Κηζὴμ ἰτζοὺν χίτζ πὶρ οὐζ σοϊλέμεγιορ (δεδί κενδὶ κενδινὲ Ἰάκωβος.)

Πού ἐσναδὲ Λουκιανὸς σουὰλ ἰτδί:

— Σουὰλ ἰτμεγὲ οὐνουτδούμ μόσγιού, Μαδμοαζὲλ Μαίρυ νάσηλ δὴρ;...

— Τζὸκ κεἴφσίζ ιδι, βὲ ἔλαν κεἴφσίζδιρ, δεδὶ Ἰάκωβος· πού κηζὴν χαλὶ τζὸκ ἐνδισεμὶ μουζζιπ ὸλούγιορσίζδε κέζὺνιζ ιλε πουνού κὸρδὺκδὲ, τελασὲ ἰτδιγιμὲ, βὲ κηζημὴν χελασληγὴ ἰτζούν τεττιρλὲρ ἀραδηγημὰ ἀκ βιρεδζέκσινιζ... σιζὶν ἀδδετινιζὶ πουνὰ σοϊλεδίμ ἰδι βὲ πού κούν ἐρκὲν ἐρκὲν σιζὶν ἰτζούν πανὰ σὺναλ ἔδίγιορ ιδι.

— Πενὶμ ἰτζούν μι; δεδὶ Λουκιανὸς πὶρ τελασέ ιλε.

— Ἔδετ... σιζὶν ἀδδετινιζὶ πὶρ ἐορτὴ γιαπμὰκ ἰστέγιορ· πού ἀχτὰμ ταμὰ πιζμ ἐδὲ περαπὲρ ἰτμενιζὶ κὸζεδίγιορ... νὲ ἀλιὰ ὸλαδζάκδηρ για... σαχίχαν πὶρ φαμίλγια ἐορτησὶ ὸλαδζάκ...

58

— Λάκιν, Μὸσγιού..

— Ω! ἰτιρὰζ ἴτμεγινιζ.. κηζημὴν πού δαδετινὶ καπούλ ἰδινιζ.. Μαίρυγε ὸλὰν χούσνι τεδεδζὸζούχι καλπὶνιζ σίμδι ἰπρὰζ ὸλαδζάκ.. πού τεκλιφὶ καπούλ ἰτμέζσενιζ πανὰ δαχὶ φενὰ τεεσὶρ ἰδεδζέκδιρ· πὶρ δοστανὲ ζιγια-

φέτδιρ.. γιάληνηζ ὐυτζόυμόυζ ὸλαΐζάγηζ.. πουνδὰ ἴζτι-
νὰπ ἰδεδζέκ νὲ βάρ; φάπρικαδεν πού κούν πίραζ ἐρκὲν
κιδέρσινιζ, τεπδίλι ἐλπισὲ ἰδούπ, πίζιμ 'Οτελὲ κελίρσινιζ

Λουκιανὸς ἀνλαδήκι πού τεκλιφὶ ρέδδ ἰτμὲκ μινασὴπ
ὸλμαγιαζζακ ιδι.

Λουκία ἀδδετινὶ ἐορτη ἰτμίσιδι.

Μαίρυ δαχὶ ἐορτὴ ἰτμεγὶ ἰστέγιορ ιδι.

Λουκία κιπὶ Μαίρυ δαχὶ πουνὰ τεασούκ ἰδίγιορ ιδι.

Αχ. νὲ φενὰ χάλδιρ πὶρ νεδδζιβὰν ἰκὶ κηζδὰν τεασούκ
ἰδιλμέκ..

— Καπούλ ἰδέριμ Μόσγιού! (λεδὶ Λουκιανὸς) β
Ματμοαζὲλ Μαίρυγιε ὸλάν τεβαζού βὲ ἰχτιραμημὴ πίζ-
ζατ κενδουσινὲ τακδὶμ ἰτδιγιμδὲ κενδιμὶ παχτιγιάρ ἄδδ
ἰδέριμ.

— Μεμνούνιμ.. τζαγηρδὴ 'Ιάκωδος πὲν πιλίριμκι πε-
νὶμ βὲ Μαίρυνιν χατηρηνὴ σικὲστ ἰτμεγὶ ἰστεμέζσινιζ.

Γαΐρη μουκαλεμεγὶ κεσδιλέρ. πού κούν φάπρικα ἰσ-
λερὶ ιλε μεσγούλ ὸλδουγουνδαν σονρά, σαάτ δορτδὲ Λου-
κιανὸς τεπδίλι ἐλπισὲ ἰτμὲκ ἰτζούν κενδὶ ἐδινὲ κιτδί.

Γιολδά κιταγὶ γερδὲ, πὶρ τερὶν ἐσὲρ ἰτζινδὲ, κενδὲ
ἄσκ-ου σεδδασηνὴν ἀλεδλερὶ ιλὲ γιανμακδὲ ὸλάν Μαί-
ρυνιν χουζουρουνδὲ πὶρ χάιλη σαάτ μιχνὲτ τζεκεδζεγινὲ
πιλδιγινδὲν ἴσπου δααδετί καπούλ ἰτδιγινὲ ναδὶμ ὸλούριδα

Κὶμ πιλίρ πέλκι πού δααδὲτ πὶρ δάμι χιλὲ ιδι (δου-
ζάκ ιδι;) Κὶμ πιλὶρ πέλκι 'Ιάκωδος κηζηνὴν χουζουρινδὲ
ἐδελί πουνά γιαπμὴς ὸλδουγού τεκλιρατὴ γίνε τεκράρ
ἰδεζζέκ; πόλὲ πὶρ τεκλιφὲ Μαίρυν.ν χουζουρινδὲ νέ δζε-
δάπ βιρσίνδε νεζακετδέν μαχρούμ κὸρούνμεσιν; 'Ιάκω-

δοσα χολαΐδζα « καλπίμ πασκασηνά ἀϊδ-
δηρ.. πὲν γάϊρη μαλὶκ δεγίλιμ.. δεμίσιδι.

Λάκιν Μαίρυνιν χουζουρινδὲ πού ἐζεδοπὴ βιριπιλε-
ζζέκμι. ἐζεσορετὶ ὸλαδζάκμη σὲϊλεμεγέ.

« Σίζ πὲκ ἀλιὰ πιλίρσινιζκι πὲν Λουκίαγι σεδίγιο-
ρουμ. πού παπδὲ Λουκία δαχὶ σιζὲ σὲϊλεδί. »

— Χάϊρ. χάιρ. πὲν ζεδαλλη Μαίρυγι πιλὲ δζεδαπ-
λὸρ ιλε τοζγὶκ ἰτμεγὲ ἰζεσαρὲτ ἰδέμεμ... λάκιν πέλκι
Λουκιανὸς πενὶ σεδὲρ δεγιού ἰμιὸ δαχι ἰτμεσινὶ ἰστεμέμ..

Σαὰτ ἀλτὴ πουδζουκδὰ Λουκιανὲς μουκεσὶρ ουλ
καλπ πὶρ χαλδὲ Μουριλλο ὲτελινὲ κελδί. Παῦλος 'Αρ-
μὰν γιαρὴμ σαὰτ ἐδελὶ κελμὶς ὸλδουγουνδάν, πουνού
γιαζού χανεσινὲ καπούλ ἰδερὲκ σόνρα δεδί.

— Κηζὴμ πιζὶ διδὰν ὲδασηνδα κὸζεδίγιορ.. γιανηνὰ
κιδελίμ..

Φὶλ χακικὲ Μαίρυ κὸζεδιγιορ ἰδι, βὲ 'Αλλὰχ πιλούρ
νὲ κὶπι ἄσκ ου σεδδὰ χεραρετὶ ἰλὲ κὸζεδίγιορ ιδί.

Πενζζερελερὶν πιρινὶν περδεσινὶ καλδηραρὰκ Λουκια-
νοσούν χαδλιγιὲ κιρδιγινὶ κὲρμεύσιδι, βὲ χελεδζάνι καλ-
πινὶ τεσκὶν ἰτμὲκ ἰτζούν ἰκὶ ἐλὶ ιλὲ καλπινὶν εὐζερινὲ
σηκδή.

Μαίρυνιν πού δακικαδὲ χὶσς ὶπμὶς ὸλδουγού μεσρου-
ριετινὶ ταδσὶφ ἰτμὲκ μιγκὶν δεγίλδιρ.

Λουκιανὸς Παρισὲ ἀδδὲτ ἰτδί.

Λουκιανὸς πεδερινὶν χανεσινδὲ, ἰστὲ Μαίρυ ἰτζούν σαα-
δέτι χάλ, ἰστὲ δερδινὲ δερμὰν ἰστὲ ὸμεύρ.

Πὶρ ἰκὶ δακικὰ σονρὰ καπὴ ἀτζηλδὴ Παῦλος 'Αρμὰν
κὲρδυνδοὺ βὲ μισαφιρὶν ἐλινδὲν τουταρὰκ ὸδαγιὲ ἰδχάλ
ἐγλεδί.

Μαίρυ ιστικπάλ ἴτμεκ ἰτζοὺν ἀγιαγὰ καλκμαγὰ ἰστεδί, λάκιν τεχεγιουδζι καλπινίν σιδδετινδὲν κενδουσινὲ πὶρ πατγηνλὴκ κελερὲκ ἀγιακλαρὴ τιτρεδὶ βὲ καλκδηγὴ σανδάλγιαννην δύζερινὲ γικηλδή.

Ποὺ ἐσναδὲ λεχδζεσὶ ἐλδὺ κιπὶ σαρὴ ιδι. πεδερὶ πουνοὺν γιαννγνὰ σεγηρτδί. Λουκιανὸς δαχὶ Μαίρυνιν πολ χάλι πολρ μελαλινὶ κορούνδζε καλπινδὲ πὶρ τεεσοὺρ βὲ μερχαμὲτ χισ ἰτδί. κδζλερὶ γιασδὰν τολοὺπ, πὶρ κεσὶκ σὲς ίλε δεδί.

— Μαδμοαζὲλ.. χαστέμισιν κήζημ; σούαλ ἰτδὶ Ἰάκωβος.

— Χάϊρ, πεδερὶμ χαστὲ δεγίλιμ.. δεδί Μαίρυ Λουκιανοσούν σεσινδὲν ἠλεκτρὶκ μάκινασηνδαν κιπὶ τεζεδδούδι κουδὲτ ἰδερέκι χαστὲ δεγίλιμ.. πίλακς.. πὶρ πατγηνλὴκ κελδί.. πὶρ σεϊ δεγίλ ιδι.. σαβουδδού.. Μόσγιού Λουκιανοσού κὸρδουγούμὲ μεμνούν βὲ μουτελεζζούζιμ, κενδισίδε σούηχὲ ἰτμέζκι πὶν κενδισινὶ σεδ... πὶρ χουλούς δόστ κιπί... σεβίορουμ.. πὶρ ἀϊδὰν σονρὰ ἐλινὶ σηκδηγημὰ κενδιμὶ παχτιγιαρ ἄδὸ ἰδέριμ..

Δεγερὲκ ἐλινὶ Λουκιανοσὰ σὺατδὴ πούκι ἐλινὶ τουτδού βὲ κὸρδούκι σητμὰ ἀτεσινδὲν γιανήγιορδου. βὲ ἐνδισεσινὶ ζαπτ ἰδέμεγερεκ δεδί·

— Πὲν δαχὶ μαδμαζὲλ σιζὶ κὸρδουγούμὲ παχτιγιάρημ.. ἔδδετ τζοκ παχτιγιάρημ.

— Σαχίχμι τζαγηρδὴ Μαίρυ.

Λουκιανὸς ἀνλαδήκι βαζηρεσίζ πουλουνσὰ κηζὴν τελεφινὲ σεπὲπ ἐλαδζάκδηρ χεραρέτλε δεδί.

— Γεμὶν ἰδέριμκι σαχίχ σοιλέγιορουμ..

Κηζὴν λεχδζεσὶ δζιλαλανδή.

— Διμέκκι πενὶμ δαδετιμὶ μεμνούνεν καπούλ ἰτδινίζ

— Ἔδδετ ἔλπεττε. ἄζ ἐδελὶ σοϊλεδηγινίζ κιπὶ πὶρ μουχαππέτι δοστανιὲ ἰτζοὺν χὲμ δαχὶ πεδερινίζιν πενδενίζιν χακκηνδὰ κὸστερμεκδὲ ὀλδουγού ριαγέτι νουδαζίζκιαρενὲ ἰτζοὺν ἰσπού δαδετινιζὲ τεσεκκούρ ἰδερὲκ καπούλ ἰτδίμ.

— Πεδεριμὶν σιζὲ ἰραγιὲ ἰτδιγὶ ριαγὲτ βὲ ἐλτιφατδὲν δαχὰ πὶγιούκ πὶρ σέϊδιρ, πεδερίμ πανά τζὸκ δεραλὲρ σοϊλεδίκι σιζὶν ἰτζούν πάσκαδζα πὶρ μουχαππὲτ χίς ἰδιορ.

— Μαγρούρ βὲ μουτεσεκκούριμ...

— Ὀγλὲ ἰσὲ νἰτζουνσὴκ σὴκ σὲν ἐδιμιζὲ κέλιμεσριδιν;

Ἴσπου μουκιαλεμεδὲν Λουκιανοσσούν ἐνδιτεσὶ τεζαὶτ ἐδε κ ζεδάπ βερδί.

Ζὶ τεαδζιζ ἰδέριμ δεί κορκάρ ἰδιμ. Μαίρυ ισε πουνο σζιουνούν κεσερὲκ δεδί:

— Χὲρ κοὺν πὶζ μ ἐδὲ ἀμετσοὺτ ἐτσενίζ μουχίπ δοστλάρ κιπὶ ἰμράρη βάκτ ἐττὲκ κὸτούμού ὀλουρ; σιζ ζεκαδετλού βέ μεχαρετλοῦ βὲ ζαδεκιανδὲν πὶρ ζετ τικε σιζδὲν κὶμ τεαδζιζ ὀλουρ; Πεδερίμ σιζὶ ἐδλὰδ ναζαρὴ ίλε πακίγιορ... σενὶ δαχὶ κενδὶ κεϊριμὲ πρακδή· νε ἰστέρ ισεμ γιαπάρημ, βὲ νὲ γιαπάρ ισεμ πεδερίμ καπούλ ἰδὲρ... βὲ σίμδι σερπεστανὲ πεδεριμὶν ισμινὲ σιζέ σοϊλέριμ κι χὲρ κοὺν σουρραμηζὰ μουστερέκσινιζ.

— Ὀιλὲ δεγίλμι πάπά;

— Σὲν νὲ ἰστέρσεν κηζὴμ πὶν τεδαζοὺ ίλε πάσημὴ ἐκέριμ· ζίρα ἐδὶν χακημὶ δὲ δίρεκτωρὴ σένσιν.

Λουκιανοσσούν τελασεσὶ τακηκαδὰν τακηκαγιὰ ἀρταὰλ πὶρ κεσὶκ σὲς ίλε δεδί,

— Πού καδάρ ἐγιουλικλὲρ πενὶ μεγιοὺς ἰδίορ.

Μαίρυ ὀζεβαπδὰν Λουκιανὸς ραζὴ ὁλδού ζὰνν ἰδερὲκ πὶρ κὲϊρ ιλε δεδί:

— Μουταπήκιζ... μεεμοὺλ ἰδέριμ κι χὲρ κὸὺν ταμδὰν σονρὰ Θέατρογια δαχὶ περαπὲρ κεδέριζ. Σιζὶν κολτουγουνουζδὰ κεζὶπ γιορουδουγόυμού πεδερίμ κόρσὲ τζὸκ μεμνοὺν ὁλούρ. Ὀϊλὲ δεγιλμι πεδερίμ;

— Ἐλπέττε σεβκιλί κηζήμ.

— Ὀϊλέ ισε Μόσγιού Λουκιανὲ πού καράρ πιτδί... δεγίλμι;

— Ματμοαζὲλ σιζίν κιπι πογὸὺκ φαμίλγιαδαν λὰν πὶρ κηζὰ καβαλιέρος ὁλμὰκ ἄσλα λαγὶκ δεγίλιμ.

— Πού πὶρ πεχανέδιρ, πού ἰτιραζινιζὶ καπούλ ἐτ μέμ... πού τεκλιφιμὶ ρὲτ ἰδέρσενιζ τζὸκ τεεσὸυφιμὲ μουζζὶπ ὁλαζζάκσινιζ.. χὲρ χαλδὲ καπούλ ἔδινιζ· κόρκμαγινιζ, σὶζ δαχὶ ζαδὲ φαμίλγιαδάν σινιζ.

Μαίρυνιν λεχτζεσὶ ὄϊλὲ πὶρ τελαπὲ κέσπ ἐτδὶ βὲ σεσὶ ὄϊλὲ πὶρ μουτζαρούρ ἰδί κι Λουκιανὸς πουνοὺν τεκλιφινὶ ρὲτ ἰδούπ δα πουνού νὰ ἰμιδ πὶρ χαλὲ δουδζάρ ἐτμεγὲ ὄζεσαρὲτ ἐδέμεζι.

— Καπούλ ἐδέριμ ματμοαζὲλ (δεδὶ) λάκιν μεσγουλιετὶμ τζὸκ ὁλδουγουνδὰν βακὴτ πουλάμαμ.

— Χὲτζ ὁλμάζσα παζάρ κὸυνλερὶ ἰσινιζ γιόκδουρ, πουνδὰν σονρὰ πού κὸυνλερὶ πιζὲ βακὶρ ἐδέρσινιζ.

Λουκιανὸς σαραρδή. Λουκία ἀκληνὰ κελδί· βὲ ποῦ τεκλιφὶ ρὲτ ἐτμὲκ ἰτζούν δουδακλαρὴ χαζηρλανδὴ σὸϊλεμεγέ· λάκιν Μαίρυ πουνὰ σὸϊλεμεγὶ πράκμαδη.

— Παζὸρ κὶυνλερὶ πεδερίμ ιλε περαπὲρ οὐτζουμιζ σαχραγιὰ κιδέριζ.,. σιζὲ τζὸκ φαϊζὲ ἰδὲρ, πὶυτδύν χαφτὰ ζαχμὲτ τζεκίγιορσουνουζ, πουνὰ τεχαμμούλ ὁλούρμι; πὶρ Παζαρὴ δα κεϊρ·ου δζουμπούς ιλε κετζιρμελί... σαχραδὰ νὲ κὸζὲλ βακὴτ κετζιρίριζ γιά! δεγίλμι μόσγιού Λουκιανέ;

Πού σὸζλερὶ Μαίρυ κεμάλι ζαραρὲτ δὲ νεζακέτ ιλε σὸϊλεγιούπ, Λουκιανοσσούν ταραφηνδὰν πὶρ τασδηκλὴ ὄζεβαπ κὸζεδίγιορ ιδι. Λάκιν Λουκιανὸς πού τεκλιφδὲν ἐζαδὲ ὁλμάκ ἰτζούν πὶρ βεσιλὲ πουλδού βὲ δεδί:

— Ἀλλὰχ ἀσκηνὰ, Μαδμοαζὲλ ἐμνιγετινιζὶ ὁλσούν κι πού τεκλιφινιζὶ μάελ τεσεκκούρ καπούλ ἰδεδζέκ ιὸιμλάκιν πὶρ τακὴμ μουχὶπ δοστλαρὴμ βάρδηρ κι, πουνλάρ ιλε κορὸυσμέκ ιτζουν γιάληνηζ πὶρ Παζάρ κὸυνλερὶ βακτὴμ μουσααδὲ ἰδὲρ, βὲ ἔγερ πού Παζάρ κὸυνὸυνούδε πασκὰ γερὲ βακὶρ ἰδέρ ισεμ πού δοστλαρημὴ βὲ ρεφικλορίμι ἄσλα κορέμεγιεδζέϊμ, ταζιρλερινὲ λαΐκ ὁλαδζάγημ· σιζδὲν κιζλεμὲμ, Μαδμοαζὲλ, πού δοστλαρήμ ιλε κορὸυσμὲκ πανὰ τζὸκ ἐλέμδιρ...

59

Λουκιανὸς πού σὸζλερὶ σοϊλεδιγὶ γερδὲ, Μαίρυνιν ἀλνηνὴ πὶρ σιγιὰχ πουλούτ κάπζ ἰδούπ κὸζλερὶ καραρδὴ βὲ καλπὶ κησκανδζληκδὰν ζεχιρλενίπ σιδζὲτ βὲ χὴρς

ιλε τζαρπμαγιά πασλαδὴ, βὲ φάρκ ὀλμαζ ζαΐρ πὶρ σές ἴλε δεδί.

— Ὀιλέ ισε Μόσγιοῦ... τεκλιφιμὶ ρὲδδ ἰδίγιορσουνιζ...

Ἰάκωβος Λουκιανοσοῦν πού δζεβαπλερὶ Μαίρυγε σενὰ τεεσὶρ ἰδεδζεγινὶ πιλδιγινδέν, σάζεύν μανασηνὴ τεπδὶλ ἰτμεγὲ γαϊρὲτ ἰτδί.

— Σεβκιλὶ κηζὴμ Λουκιανὲς τεκλιφινιζὶ ρὲδδ ἰτμεγιορ· ἰτδιγὶ ἰτιραζὰ πὲν δαχὶ χάκκ βιρίριμ... δοστλαρὴ ἐλὰν ζατὴν δοστλαρηνὰ πὶρ τακὴ φαραϊζὴ βάρδτρκι πού φαραϊζὴ Λουκιανὸς ἰδζρὰ ἰτμέζ ισε κενδουσινὲ ἰτιπαρὴμ ὁλμάζ... Παζὰρ κὺνλερὶ δοστλαρηνὴ κὶρμεσὶ λαζημδιρ... ὀζεμίϊ βακτηνὴ πὶζ ζὰπτ ἰλέμεγιζ· βακτὴ μουσααδὲ ἰτδιγὶ βακὴτ μεμνοῦναν κελὶπ πὶζ πουλούρ... ἰδιλὲ δεγιλμι; σεβκιλὶμ Λουκιανέ;

Λουκιανὸς ζεβαλλὴ κηζὴν πού πεεσουφαμίζ χαλιὲ μερχάμετεν πὶρ σουρέτι χελαδ νουμά ιλε δεδί,

— Ἔββετ, Μόσγισύ, πὶιλέδιρ· Μαδμοαζὲλ δαχὶ πουνοῦ χίσ ἰδεδζέκδιρ...

Μαίρυ τασαλὴ τασαλὴ ὀζεβὰπ βιρδί.

— Ἔββετ, χὶσ ἰδίγιορουμ κι δοστλουγουμοῦ βάκρ ἰτδιγίμδὲ δερσῦνι καλπίμδὲν βάκρ ἰδέγιορ ισέμδε κοπούλ ἰδὲν χισσεδὰρ πουλάμαγιορουμ... καδερίμδιρ... δάρ ισε μουχαπετιμὶ χατὸὶ τεδζαβοιζ ἰδέγιορ... χὲρ σέϊ βιρμεγὲ χαζὴρ ὀλδουγουμδὰν πέλκι ματλουπατήμδα τζὸκ ὀλούγιορ... τζαλησαδζάγημ ἄζ ἴλε κανάάτ ἰτμεγέ... μαδαμκὶ ποϊλέ ἰστέγιορσουνουζ, ποϊλὲ ὀλσούν..

Λουκιανοσοῦν μερχαμέτι καλπὶ τεζεγιουδ ἰδὲρ ἰδι. δζεβὰπ βιρεδζεγινὶ σασηρούπ, σούκδυτ ἰτδί.

Ἰάκωβος ἀραγιὰ κιρερὲκ δεδί.

— Μουκαβελενίζ ἐγιούδιρ ! σανὰ καδίε[illegible]ιλέριμκι Λουκιανὸς ἐλινδὲν κελδινὶ καδὰρ σενὶν χαζρήνα ριαγὲτ ἰδιεδζέκδιρ..

Ἔββετ, Μόσγιού. δεδὶ Λουκιανός. βὲ ἰμιδ ἰδέριμκι Μαίρυνιν δαχὶ πουνὰ σούπχεσὶ γιόκδουρ.

Μαίρυ σιὰχ κὸζλερὶ γιάζ ἰλὲ τολού, Λουκιανοσὰ δὸνδούδ. ρένκι σεμαδι κὶπ μαϊμάζ πεπεκλερὶ ταδσὶρ καπούλ ἰτμὲζ πὶρ κουδδέι νατήκὰ ιλε τζαγηρήγιορ κὶπὶ ἐδιλέρ.

— Ἄχ, πιλέϊδινιζ, πὶν σιζὶ νὲ καδὰρ σεβίγιορ ουμ !. σίζδε πενὶ πὶιλὲ σέβσενιζ νὲ ἀλιὰ ὀλούριδι !...

Πέϊλὲ πὶρ ἀχλὶ κὶζλερὶν καρσησηνδὰ Λουκιανοσοῦν πὲυτεῦν βιδζουδὶ λερζενακ ὀλδού.

Σοφρὰ χηδμετκιαρὴ σοφρὰ χαζήρδηρ δεγιού χαπὲρ βιρδί.

— Κολουνουζού κηζημὰ βίρινιζ.. δεδὶ Ἰάκωβος.

Μαίρυ, καλπὶ σεβδασὲν κοκερτζὶν μισαλὴ τζηρπηναράκ, Λουκίαννην γιαβουκ[illegible]ουσουνούν κολσυνὰ γιασλαναράκ ταὰμ ὀδασηνὰ ἐν ιλὲρ.

Σοφρὰ τζιτζεκλὲρ ἰλὲ μουζεγιὲν ιδι.

— Κορούγιορμοι σουνουζ, Μόσγιού (δεδὶ χαφίρδζε κὸυλδυμσεγερὲκ) πού κὸυν[illegible]ιμ ἐδιμιζδὲ ἐρτὴ βάρ.. σιζὶν ἀδετινιζ ἰτζού ἐρτὴ[illegible]ιορουζ..

Λουκιανὸς κενδι κενδ[illegible]ε μουλαχαζὰ ἰδὲρ ιδι.

— Δούν που ζεμάν σεβκιλίμ Λουκία έορτὴ ἰδέγιορ ιδί. Τὸ κόυνδε πένιμ ἀδετιμί Μαίρου τζιτζεκλὲρ ιλε έορτὴ ἰδέγιορ !.. ζ βαλλὴ Μαίρου ! χὲρ νὲ καδαρ καλπὶ πενὶ σεθίλε ισεδε.. πενιμ ἰτζούν γιανὴπ κόυλ ὀλούγιορ ισέδε, γίνε πον καλπίμι πουνὰ βιρέμεμ.. πενίμ καλπίμ γαϊρη Λουκιανηνδηρ.

Ταάμ γάγετ κειφλὶ ὀλδού.

Μαίρου κησκαδζληγὴ πὶρ ταρὰρ ἰλερὲκ, πεγιαδ ἰτδιγὶ νεθζιδανὴν γιανηνδὰ στουρδουγουνὰ τεχαζζούζ ἰδέριδι πάχουσους Ἰάκωθος σορραχὴν κέῖρ-ου τζὺμπὺυδλὶ ὀλμασηνὰ τζὸκ γαιρὲτ ἰτδί.

Σαὰτ ὀνδὰ Λουκιανὸς κιτμεγὲ ρουχσὰτ ταλὲπ ἰτδί. πουνὰ Μαίρου ὄζεδαπεν δεδὶ :

— Μὲσγιού Λουκιανὲ οὐνούνμαγνίζκι γιάρην ἀχσὰμ τααμὴ περαπὲρ ἰδεδζέγιζ.

— Οὐνουτμαμ, Μαδμοαζέλ. βὲ ἐγιουδζὲ πλέσινίζκι ὄζεδαπλερινίζεν χιτζ πρισ χατρημδὰν τζηκαδζὰκ δεγιλδιρ.

Λουκιανὸς κιτδί. τηταρηγιὰ τζηκήνδζα, ζὰνν ἰτδίκι κόκσούνδε πὶρ ἀγηρλὴκ βάριδι. βὲ κενδὶ κενδινὲ τεαζὶρ ἰδέριδι νιτζουν ἐρκιαρηνὴ σερπεστ σὺλέμεδι.

— Πουνούν νεπιδζεσὶ νε ὀλαδζάκ ; δεδὶ κενδὶ κενδινὲ, ἐλινὶ σηδζάκ ἀλνηνά κογιαράκ. πού χὰλ φενάδηρ !.. πουνούν φάπρικασηνη φρακσάμδὰ κιτσέμδε πασκα μαχαλδὲν πὶρ τὲ ἀρασάμ...

» Πεζὶμ Βελκαρδδεκί μὺυστεριλὲρ πανὰ τεκλὶρ ἰτδιλὲρ, λάκιν Παῦλος Ἀρμαν κιπὶ μαὰὲ βιρέμεζλερ..

» Παρισδὲν πού καδαρ πατὲ ὀλαγίμ ; !! ἀζζαπα Λουκία πανὰ τεακὴπ ἰδεδζέκμι ; πού ἐσιρλιγὲ κεδελὶμ δεγιού πουνὰ τεκλὶφ ἰδεπιλεδζέκμιγμ ; πὶρ κόυν ὀλούρ πεδερμίν ἐδινὶ τεδζδίδ ἰδέριμ δεγιού ἰμιδ ἰδὲρ ἰκὲν Παρισδὲ καλμαγιὰ μεδγιούν δεγίλμι μ ;..

» Ζεβαλλὴ Μαίρου.. πενὶ σεδδιγὶ ἰτζούν πουνού τεαγίπ ἰτμέμ.. πού πουνὰ πὶρ καπαχὰτ δεγίλδιρ.. πούραδαν τεπαούδ ἰὲρ ισεμ πού πενιμ σεπεπιμὲ τελὲφ ὀλαδζάκ.. δαχὰ ἐγιού δεγίλ μιδιρ κι. πρακαγίμ κενδού χαστελιγινδὲν ὀλσούν ; κόυνλερὶ πὲκ ἄζ καλδή.. γιακὴν βακητδὰ πανά ἐλὰν ἄτκ-ου σεδδασὴ ἐμρού ιλε περαπὲρ μὰχδ ὀλαδζάκδηρ.

Λουκιανὸς χὶτζ πὶρ σεγὲ καρὰρ βιρέμεγερεκ, νὲ γιαπαδζαγηνὴ πιλὲμεγερεκ κεμάλι ἰνδισὲ ιλὲ ἐδινὲ κιρδι. ἰσητμὰ χεραρετὶ ἰλὲ γιατδὴ οὐγιουγιάμαδη.

Παῦλος Ἀρμὰν Λουκιανὸς κιτδικδὲν σονρὰ κηζὴ ιλε περαπὲρ γιάληνηζ καλὴπ πουνὰ σούαλ ἰτδί.

— Δὲ πακαλὴμ, σεβκιλίμ μεμνούνμισιν. χακκὴμ βάρμι ιμιξ, Λουκιανὸς ἐδιμιζὲ κελεδζὲκ βὲ σενὶ σεδεζὲκ δεδιγιμδέ ;

Μαίρου κεμάλι μαγμουμιγιέτιλε πασὴγηνὴ κόκσούνὲ ασδή·

— Ἔξδετ, κελδί. παχτιγιὰρ ὀλδούμ, λάκιν πουνού κόρδούγούμέ.. πουνούν ἰλὲ κονουσδουγουμὰ σίμδι πού σαὰτ ὅ καδὰρ παχτιγιὰρ δεγίλιμ..

— Νίτζουν ὅ καδὰρ παχτιγιὰρ δεγίλσιν; σὲν πουνὰ νὲ τεκλὶρ ἰτδὶ ἰσὲν καπούλ ἰτδί.

— Ἀλδανήγιορσουν, Παπὰ χεπισινί καπούλ ἰτμεδι.

— Λάκιν χαφταδὲ πὶρ κάτζ σαάτ δοστλαρηνὴ κόρμεγὲ ἰστεδιγινὲ χακκὴ βάρδηρ..

— Δοστλαρηνὴ ἀρμεγιορ ! δεδι Μαίρυ πούρ χιδδέτ. πὲν πιλίγιορουμ, πέν χίσς ἰδίγιορουμ! Παζὰρ κόυνλερινί μουχαφαζὰ ἰδίγιορ.. ζίρα παζὰρ κόυνλερινί τεφαρούκ ἰδέμεδιγι μαχπουπεσινὲ βάκφ ἰδίγιορ ! ! πενίμ ἐλιμζέν Λουκιανοσοὺ καπάν, πένδὲν πουνοὺ τεπὶδ ἰδὲν βὲ σεπεπινὲ πὺ καδαρ μιχνὲτ τζεκδιγίμ βὲ κησγανδηγὴμ κηζὰ βάκφ ἰδίγιορ ! ἀνλαδήνμη ;...

— Λουκιαγιμι κησγανήγιορσουν ; χὰ χὰ χά ! ζαχμετιγγὶ δεγμεζ.

— Ω. ω ! ἔδδετ πουνοὺ κησγανήγιορουμ ἄχ ! πίπα πιλμέζσιν, καλπιμδὲ νὲ ὀλούγιορ, πιλμέζσιν πὲν νὲ πζεκίγιορουμ.. καλπιμδὲ πὶρ ἀτὲς βάρ πενὶ γιακιπ ἐριδίγιορ ! πάζη δεφαλὲρ καλπιμὲ πὶρ ἰμιδ κελίγιορ, σερνιλέγιορ.. πάζη δεφαλὲρ πὺ κηζὴ βουρμὰκ ἰζούν κενδὶ κενδιμὲ σιλαχλανήγιορουμ.. ἔδδετ μιμκὶν ὀλτάι κατιλὲ ὀλούρμιμ.. σοὺ Λουκια δεδικλερὶ κηζὴ τελὲρ ἰδὲρ ἰδιμ ! ἄχ. Λουκια ὀλσὲ χὲρ ἰζ πιτὲρ, Λουκιανὸς γαϊρη πουνοὺ σεβὲμιζ, πένδε ραχὰτ ὀλούρμ..

— Πού διδανελίκδιρ. κηζήμ !

— Ἔδδετ κησγανὸζλὴμ διδανελικδὲν νεττέτ ἰδὲρ. κησκανήγιορουμ.. γιάλητηζ δουσούσεμκι Λουκιανὸς πού κηζὴ κόρύγιορ, πυνὰ σιλέγιορ, πιτοὺν βιζουσούμ ἄλτ οὺστ ὀλούγιορ ! ἄχ ! σοὺ κηζὴ πὶρ παρτζαλαγιὰ πιλσέμ!

— Μαίρυ χηρσηνὴ τεσκὶν ἐγλὲ κηζήμ, κενδίνὲ κέλ..

— Χηρσήμη τεσκίνμι ἰδεγιμ ; μιμκίνμι ; πν καλπιμὶ τεσκὶν ἰδεπιλίρμι ιμ ; Λουκιανοσοὺ σεβίγιορουμ, ἰστέγιορουμκι πού πενίμ λσούν. πισκὰ πρ κηζὴν ἐλδηγηνὴ ἰστεμέμ !

— Χιτδετλένμε κηζήμ ! χιδδέτ σανὰ ζαράρδηρ ! νὲ τζεκδιγινὶ πὲν πιλίγιορουμ βὲ τζαρεσινὶ ἀραμακδέϊμι πενὶμ σούζεριμέ χέβαλὲ ἐγλέ.. ἄζ βαλὴτ ζαρφηνδὰ κόρεζζέκσινκι Λουκιανὸς ἀχλακηνὴ τζὸκ τεπὶλ ἰλεδζέκ... κενδισὶ πίζζατ σενίν ἰλὲ νικιαχλανμαγὶ τεαζίλ ἰδεζζέκδιρ.

— Παπα ! (τζιγηρδὴ Μαίρυ διδανὲ κιπὶ) κιὰχ ἰμιδ κιὰχ ἰμιδσιζλὶκ πενὶ χαράπ ἰδίγιορ.. ἐλινδὲν κελενὶ πὶρ κσὺν ἔδδὲλ γαϊρὲτ ἰδούπ πενὶ σοὺ μιχνετδὲν κουρταρὶπ σααδετὲ ἰδχὰλ ἐγλέ.. πὲν δαχὶ Λουκιανοσὰ μαλὶκ ὀλμὰκ ἰτζούν ἰκτιζὰ ἰδὲν τεδαπιρδὲ πουλουναδζάγημ..

Μαίρυ πὺ σίζλερὶ σ ἰλὲρ ἰκὲν λεχδζεσὶ δίλὲ βεχὶμ πὶρ χαλὲ κελδίκι Ἰάκωδος κρκδού.

— Σεβιλὲ κηζήμ (δεδι) σακὶν πὶρ σέι γιάπμα. πιλίρσιν ὁμρούν, ραχατληγὴν πνὰ νάσηλ κηϊμετλίδιρ.. τεκράρεν σανὰ ριδζὰ ἰδέριμ, χηρσηνὴ τεσκὶν ἴτ, πνὰ ἐμνιγὲτ ἐγλέκι σααδὲτ σανὰ κελεδζέκδιρ σανὰ γεμὶν ἰδέριμ !

Μαίρυ δζεδ.π βίρμεδι. ἀλνηνὴ πεδερινὶ ὲπσούν δεγιεὺ οὺζατδὴ, βὲ κιρού τζεκιλδί.

Ἰάκωδος κενδού δαίρεσινὲ κελίνδζε μουλαχαζαγιὰ δαλδὴ.

— Κορκάρημκι Μαίρυγε, πὶρ νουζούλ (δαμλὰ) ἰσαπὲτ ἔτμεσιν.. τζαπὴκ πὺ ἰπὶ ἰζζὰ ἰτμελί ! γιάρην γιαπαδζάγημ..

Πού κσὺν Μαίρυδε σιυδίγε καδαρ πὶλμεδιγι βὲ κὲρμεδιγι πρ χαλ χίσς ἰτζί.

Χασδλὶκ Μαίρυνιν δζανηνὰ ἰσλεγιοὺπ κηζὸζαάζ σίμ..

ιγιε καδάρ δλμαγιαν σιδδετ βὲ χιδδετ βὲ δζεσαρετ κεσπ
ετμίσιδι.

Δαϊρεσινέ κιρουπ, χήρς -ου γαζαπηνδὰν λεχδζεσὶ πο-
ζουλμούζ, κενδὶ κενδινὲ δουσουνούριδι.

— Λουκιανοσού καζανμὰκ ἰτζούν κουρεσμὲκ λαζήμ
κελσὲ κοορεσεδζέγιμ! νὲ ὀλούρσα ὲλσούν γιαπαδζάγημ,
γετισίρκι γαλεπὲ ἰδεγίμ!

60

Μαίρυ κὸζλερινδὲν κιὰχ γιασλὰρ δόκερὲκ, κιὰχ ἰντι-
κὰμ ἀτεσλερὶ σατζαρὰκ κορκουλού πὶρ κιδζὲ κετζιρδί.

Πὲκ ἀζ ουγιουγιὰ πλδὶ, βὲ σαὰτ σεκιζδὲ Καμαριέ-
ραση ἀδετὶ ούζρὲ κελδικδὲ, Μαίρυ καλκμὴζ ιδι.

Δὲρ ἀκὰπ ἐλπισεσινὶ κεϊνδί.

— Πεδερίμ κιτδίμι; δεγιού σούαλ ιτδί.

— Ἔδδετ, Μαδμοαζὲλ σίμδι κιτδί.

— Χαπὶρ βίρινιζ ἀραπαμὴ χαζηρλασηνλάρ·

— Ἀτζὴκ ἀραπαγίμι γιόκσα καπαληγήμι;

— Καπαληγί...

Μαίρυ τοαλέτασηνη τεκμιλ ἰδουπ, σάπκασηνη πασή-
νὰ κοϊδού βὲ ἐλβιδενλερινὶ τακηνδὴ βὲ κὸζεδίριδι.

Πὶρ τζαργιέκ σαὰτ σονρὰ Καμεριέρα κελδὶ χαπὶρ
βιρδίκι ἀραπὰ χαζὴρ ιδι.

Μαίρυ δαίρεδὲν ένδὶ, ἀραπαγὶὰ ρακὶπ ὀλδού βὲ ἀρε-
πεδζιγὲ ἔμρ ἰτδὶ, Βουρδὼν κορδονουνὰ σούρσούν.

Ἰάκωδος δαχὶ πὲκ τελαφελλὶ πὶρ κιδζὲ κετζιρδί.

Χὲρ κούν κηζηνὴν Λουκιανοσούν ἀτκηνδὰν τζεκδιγὶ
μιχνὲτ βὲ δούσδούγού τεχλικεγὲ τεχαμμούλ ἰδέμεγερεκ,
τεεσουφινδὲν ὁμρού ἐριμεκδὲ ιδι. πού χουσουσδὰν καράρη
κατι ιλε κιτδίκι πού κούν χὲρ χαλδὲ Ἰούλιος Λαβρου-
νούν ὀγλουνού ισκιὰτ ἰδούπ Μαίρυ ιλὲ νικιαχλανμαγιὰ
ραζὶ ἰδε ζέκδιρ.

Φάπρικαγιε κελδικδὲ κιὲδζὲκ σηπαρησλαρὴ ἀλελ ἀ-
θζελὲ κόνδερδὶ, μεκτουπλαρὴ ἰμζαλαδὴ, βὲ σὺμούρι χου-
σούς διρεκτωρουνού τεκλὶρ ἐγλεδί.

Λουκιανός ἀδζελὲ ιλὲ Παῦλος Ἀρμανὴν γιαζουχανε-
σινὲ κελδί·

— Πουγιούρουνουζ, ὀτούρουνουζ σεβαιλὶ δοστούμ
(δεδὶ πουνὰ Ἰάκωδος) πού κούν χάϊληδζα κονουσαζα-
γημὴζ βάρ.

Λουκιανὸς ὀτουρδού.

— Ἔδδελα σιζὲ τεσεκκὺρλὲρ ἰδέριμ. (πασλαδὴ Ἰ-
άκωδος).

— Πανὰ τεσεκκὺρλέρμι ἰδέρσινιζ; νίτζουν... δεδὶ
Λουκιανὸς τεεδζούπ ἐερέκ.

— Δεύν ἀχσάμ κηζημὰ πουλουνουσατηνὴζ ἰτζούν...

Λουκίανην γιαβουκλουσού πού σὸζού ἰτιδίνδζε ἐτλερὶ
σύρπερδὶ βὲ ἀλνὴ πούρυσδού.

Σακὴν πανὰ Μαίρυ ἰτζούνμι σὸιλεγεδζέκδιρ δεγιού
κορκδού.

— Μόσγιού πουλουνουσατὴμ πασκὰ πὶρ δζιχὲτ ἰ-
τζούν ὀλμαγιουπ, σιζὲ βὲ κεριμενιζὲ ὀλὰν σὺπουδιγιέτι ἀ-
δζιζανὲμ ἰκτιζασηνδὰν ιδι..

SISMANOGLIO MEGARO

— Πὲν πού πουλουναση τηνηζὸὰν ἀνλάγιορουμκι Παρισδὲν γαϊπετινίζ ἐσνασηνδά ἀρίζ-ουλ ἀμίκ μουλαχαζὸὰ [illegible]

— Μουλαχαζά μη; Μόσγιού! νὲ χουσουσδὰ μουλαχαζά;

Ἰάκωβος σᾶζούνὲ δεβὰμ ἰδέριδι.

— Ἐγιού γιαπτήμ κι σιζὶ Παρισδὲν δησαρὴ κόνδερδίμ, κενδὶ κενδινιζὲ γιάληνηζ καλήνδζα ἐγιουδζὲ μουταλιὰ ἰτδινίζ.. ἰστὲ σίμδι ἀββετ ἐτδινίζ, γιεκδικεριμιζδὲν πρ σέϊ κιζλέμεγερεκ σερπὲστ σερπὲστ κονουσαλήμ.. κηζημὴ νάσηλ πουλδουνουζ; (δεδὶ Ἰάκωβος τελεφφουζὶ πὶρ τεσσούφ ἀμίζ ιλε) σερπὲστ σόϊλέγινιζ.

— Πίρας ζαϊρλανμὴς βὲ λεχδζεσὶ πουζουλμούς πουλ δούμ... ζάνν ἰδεριμκι πού ζααφιετινὲ ταπ.πλέρ ἐχεμμιὲτ βιρούπ, τεδαβὶ ταρικλερὶ πουλμαλήζηρλαρ.

— Διμέκκι σιζ χεκίμ δεγίλ ικέν, χεκίμ κιπὶ κηζημὴν κόυνδεν κόυνὲ ἐριδιγινὶ φὲρκ ἰτδινίζμι;

— Ἀββετ, Μόσγιού.. πιτζλρὲ χάλ ὀὐζερέ πού χάλι μεϋχαλὶ κόρουνούγιορ..

Ἰάκωβος δίρσεκλερινί γιαζού χανέ σοφρασηνὴν ὀὐζερινὲ ταγιαγιαράκ πασηνὴ ἐλλερὶ ἀρασηνά κοδού.

Παρμακλαρὴ ἀρασηνδὰν ικὶ κόζ γιασὴ δανελερὶ γιουβαρλανδή.

Πουνούν πού χαλὶ Λουκιανοσὰ ἰράσι χούζνι μελὰλ ἰτδί.

— Σιζὲ τζὸκ τεσσούφ πὰχς ἰτδίμ Μόσγιού.. δεδί. Ἰάκωβος πασηνὴ καλδηρδή.

— Σὶζ πανὰ τεσσούφ πὰχς ἴτμεδινίζ δοστούμ. πού

μαδδὲ πανὰ τεσσὺφ βὲ γάμ-ου ἐλὲμ πὰχς ἰδίγιορ.. ἔββετ πὲκ ἀλά πλίριμκι κηζημὴν ἐμρού τεχλικεδέδιρ. δὲυνγιαδέ ἔν κημετλού πιλδιγίμ μουφρὲτ κηζημὴν χαλὶ γιομάνζηρ.. χεκιμλὲρ πανὰ χοπὲρ βιρδιλέρκι Μαίρυ τεχλικεδέδιρ, λάκιν πού τεδαβισὶ μουσκίλ δερδινὲ πὶρ ἰλάδζ βὰρ ἐλδευγουνού δαχὶ χοπὲρ βιρδιλέρ. πού ἰλὰτζ νικὶ χ ιμιζ..

— Νικιάχμη.. δεδὶ τεκρὰρ τεκρὰρ Λουκιανὸς μουκαλεμενὶν δινδεύγούνὲ ἐὐρκερέκ βὲ τιτρεγερέκ.

— Ἔββετ. (δεδὶ Ἰάκωβος) Μαίρυ νικιαχλανὴρ ισε χτρσὴ τεσκὶν ἐλορόκ, ὀρζουλεδιγὶ σααδέτι χαλὲ κιρὲρ βὲ κέσπι στχχὲτ ἰδὲρ!... Μαίρυνιν ἰκὶ τζεσὶδ χαστελιγὶ βάρδηρ. πιροι ζιβολλὴ βάλιδεσινδεν κενδισινὲ μεβρούδιρ. πού χαστελιγὶ τεδαβὶ ἰδιπιλεύρ. δίκερ χαστελιγὶ κολπνδέδιρ, πουνεύνδα σιπέπι σίζσινιζ.. βὲ ἔγερ σίζ πουνὰ μερχομὲτ ἰτμεζσενιζ, πού ἰκινδζὶ χαστελιγὶ πιρνζιγιὲ πιρλεσέρεκ κηζημὴ κένδζ γιασηνδὰ γιακὴν κόυνλερδὲ μεζαρὰ κότέυρεδζέκδιρ.

Λουκιανὸς τιτρετὶ. γάϊφη Παῦλος Ἀρμανὴν μακσάδη μερδζασὴ νουμαγιάν ιδι.

— Σεβκιλὶ ἐβλαδήμ.. πενὶμ ἔν ζιγιαδὲ σεβδιγίμ, Ἀλλὸχ κιπὶ πεγιαδ ἰτδιγίμ, χὲρ δὲυρλού νιϊμέτ τλὲ μεμλού, μελὲκ σιμὰ κεριμέϊ βαχιδεμὶν ἐμρού σιζὶν ἐλνιζδέδιρ! σιζὲ πασκὰ δεμὰ δεσεϊλεδίμ πού κόυν δαχὶ σόϊλέριμ.. σιζὲ ἐγιού δουδούμεκ ἰτζούν μουσαδὲ βιρδίμ.. κεριμεμὶ ἀλδηγηνηζδὰ πενὶμ δζεμιϊ βαριγετιμὲ σερὶκ ὀλαδζάκσηνηζ δεγιού χατὲρ βιρδίμ.. κησκανδζλὴκ χὲρ ἰλλετὶ ἀρτηρήρ. ἔγερ κηζημὴ ρὲδ ἰδέρισενιζ κηζήμ ὀλε-

ծζέκδιր· ζεβαλλὴ Մαίրυ δաχà σιζὶ տաննμáζ ικεν, γιáλη
ννζ պìր δեφà ձòρμέκλε σιζέ μερχαμèτ ìτδὶ, σιζὶ τάχτη
χημαγεσινὲ àλδὴ, βέ պ ωτσύν κουββετὶ ιλε βè νουρουζοὺ ιλε πανà ըζèպր ìτδὶ σιζὶ φáպրικαμα δաχìλ ìτδιρδὶ,
ìστικպ κλινιζὶ σաաβετὲ τζηκαρδὴ, σíμδι σιζ պοὺ καδàρ è-
ţουλικλερινὲ պեδ λ պουνà ìպրաζη τε εκκòùր ἴτμεγεδζεκμισινιζ ; պουνà μερχαμèτ ἴ τμεγεδζεκωισινιζ ; պ ραζ σεβδανηζὴ պουνδàν ésιρκεγερέκ պουνού ելδòυρμεγέ ζαμιρινιζ ραζὴ ելαδζάκμη պουνούν ιλε νικìαχλαμαγìà καπùλ ἴτμεγεδζέκμισινιζ ;

— Ὤρ ! Μòσγιού. (τζαγηρδὴ Λουκιανὸς պ'ρ ìνκισáρη καλπìλε) պιλσενιζ ιδι πενί νὲ κπί áδζηλὴ պ'ρ χαλέ ձετιρδινιζ ! ! Αχ ! պιλσενιζ ιδι, Μαίρυ πανà τεασοὺκ ìδելιδέν պրοὺ νέ τζεκδìμ, βέ νέ τζεκμεκδέìμ πανà áδζηγιαδζάκ ìδινιζ ! պèν σιζέ σερπέστ σερπέστ βáζιχαν σéìλεμεδìμμι ; καλπìμìν νέ χαλδé ելδουγουνού պèν σιζέ χαπèր βίρμεδìμμι ;

— Ἔδδετ. χακκηνὴζ βáρ. νιζáμεν βè βιδζδáνεν πχνà σéìλεδινιζ. λáκιν ζáν ìττíμκι պού κηζà σεβδανὴζ δερουνì ելμαγìουպ κεμαλετινιζ ìκτιζ ձηνδáνδηρ. βè τζαπὴκ μáχδ ելáπìλουρ. κενδζìλικδè պòìλè èζαχìλανè σεβδαλερὶ պένδε γìαπτήμ. պ'ρ κáτζ áτ պ'ρ κηζá σεβδà κòστερίρσιν, σòχρα χατρηνδà պìλè καλμáζ. σíμδìλìκ պένìμ κηζημà պ'ρ áτκ ου σεβδà χíσ ἴτμεγ ορσουνουζ, ζαραρὴ γìòκ δοστλοὺκ σεβδà γերինè ձετζέμεζμι ; τζòκ κιμσελèր εδδασήζ νικìαχλανηρλáր δα պ ìχτιγìáր ելουρλáր ! κηζημὴν σιζὲ ելανրιαγετὶ պ'ρ ταραρδáν βè δíκερ ταραφδáν σιζíν պουνà ելὰν σòυκρανιέτι καλπινιζ σíμδìλìκ κìαφí

δìρ, σεβδà δινιλèν σéï δաχí σóνρα κελíρ, ἔպèν δաχí Μáրυνιν βαλιδεσινὶ àλὴρ ìκèν χìτζ σεβδαμ γìòκ ìδι, λáκιν νικìαχλανδηκδàν σονρà պουνà ὅ καδàρ áτκ ου σεβδαγìè μουպτελà ելδούμκι, τεαρìφ ìδέμεμ. χìτζ σουպχενιζ ելμασην.. σεβδà κελíρ.. χèρ χαλδè νικìαχλáνην κηζημὴ ելούμδèν χελàς ìδιν !

— Σúπχè ìτμèμ (δεδὶ պ'ρ βακàρ ιλε) λáκιν σíμδιγιε καδàρ σεβδιγìμ κηζὴ ρèδδ βè ìνκìàρ ìτμεγὲ βιδζδανὴμ καπùλ ìτμéζ.. σιζè τεεσοὺφ βè χούσνι èλèμ πεὶδà ìτδιγìμè τèεσοὺφ ìδέρìμ, βè κεμáλι τεεσοὺφ ιλε σιζὲ χαπ'ρ βιρίρìμκι Μαίρυ ιλε νικìαχλανμαγί ρèδδ ìτμεγὲ πορδζλούγìμ, βè ρèδδ ì'ίγιορουμ...

Παῦλος Ἀρμανὴν καλπὶ σηζηλαδὴ βè γαζεπνάκ ելδού.

Λουκιανὸς ìσè σ ζουνὲ δεδàμ ìτμεκδè ìδι.

— Μòσγιού. σιζ σαδὴκ βè ἔχλι ἤρζ պ'ρ àδέμσινιζ, βέ ìστικαμετινιζ βè ἐγιού βιδζδανλὴ κíμσε ելδουγουνουζ χèρ γερδè μéδχ ου σενà ելμακδέδìρ, σíμδι σιζè ούαλ ìδέρìμ, ἔγερ Μαδμοαζèλ Μαίρυνιν βáλιδεσι ιλε áκδι νικìαχ ìτμεζδèν ἐδδèλ պ'ρ φακιρὲ κηζà áτκ ου σεβδανὴζ ելσα ìδι, βè ἔγερ պού κηζà «σιζ պενìμ ζεδδζέμ ելαδζάκσηνὴζ» δεγιού βàδ βè γεμìν ìτμìζ ելσανὴζ ìδι, μáλ ου μελαλὲ ζαχìπ ելμàκ ìτζούν σεβδανὴζὴ τèρκ ìδερèκ, պού κηζà βιρμìζ ելδουγουνούζ βàδ βè γεμινλερὶ պ'ρ ταραρ ìδερèκ, պού ζεβαλλὴ κηζὴ ρèδδ ìδουπδà Ζàμ Μορτιμερìν κηζηνὴ àλμαγà ζαμιρινιζ καπùλ ìδέρμι ιδι ;... δζεβαπ βίρινιζ ! !

— Ε ! νὲ ὄζεβσπ βιρεγίμ ;... (τζαγηρδὴ Ἰάκωβος διβανὲ κιπὶ) πὲν πασκὰ πὶρ σὲϊ πιλιμὲμ, γιάληνηζ σουνοὺ πιλίρμκι πσὺ δουνγιαδὲ κηζὴμ πανὰ ἔν κηϊμετλίδιρ βὲ ἔγερ σὶζ σεβδασηνὴ ρὲδὸ ἰδέρσενιζ ελεζζέκδιρ ! ἰστὲ πὺ καδάρ. πανὰ πασκὰ τεμσὶλ λαζὴμ δεγιλδιρ..

— Ἀτεσλένμεϊνιζ, Μόσγιού. ριδζὰ ἰδέριμ.. ! τεσκὶν ὅλσυνοιζ . . .

— Τεσκίνμι ὁλαγίμ ! .. νάσηλ τεσκὶν ὁλαγίμ. κηζημὴν ἐμρὺ τεχλικεὲ ὁλδουγοὺ γερδὲ τεσκὶν ὁλαπιλίρμι ιμ ; Αχ. τζὸκ μερχαμετσίζσινιζ ! Ε ! πὲν κηζὴμὴ χελὰς ἰδεζζέγ.μ, ἰστεσενίζδε ἰστέμεσινιζδε πσὺ ὁλαδζάκ !

— Λάκιν σούρασηνη πιλινιζκι, πὺ τεκλιφινιζὶ καπσὺλ ἰτμὶς ὁλσὰμ πέυτσὺν ὁμρσυμὲ ζαμιρίμ πενὶ δόγεδζέκ.

— Ζαμιρινὶζ δόγεζζεκμι ; νίτζσυν ;

— Μαδμοαζὲλ Μαίρυγι χελὰς ἰδεγίμ δεγισὺ σεβδιγὶμ κηζὴν ὁλσυμσυνὲ σιπ π ὁλαδζάγημ.,.

— Ε ! σϊλεμεγὲ πενὶ μεδζπσὺρ ἴτμεγινιζ.. σεβδιγινὶζ κὴζ σιζὲ λαὶκ δεγίλδιρ !

Λουκιανὸς σοπ σαρὴ ὁλδού..

— Πανὰ λαὶκ δεγίλμιδιρ ! (Ὲεδὶ Λουκιανὸς δισλερινὶ χτραγνδαν σηκορὰκ) Αχ ! Μσγισὺ πσὺ σεζζὺ ἰκινζ δεφὰ σιλέμεγινιζ γιόκσα σύ ἐφκιαρὲ ζαχὶπ ὁλαδζ τμκι κηζηνηζα ὁλὰν πεσερλὶκ μσυχαππετὶ ζιγιαδὲ ὁλδηγηνδὰν ἀκληνηζὴ γαὶπ ἰδίγιορσουνουζ ! !

— Κηζημὴν μσυχαππετινδέν δεγίλ, σιζὶ κουρταρμὰκ ἰτζούν, σιζὶν ναμουσσυνουζού χελὰς ἰτμὲκ ἰτζούν ἀκλημὴ γαὶπ ἰδεδζέγιμ !...

— Πενὶμ ναμουσουμού κὶμ τεχλικεγὲ κόγιορκι, σὶζ χελὰς ἰδέσινιζ ;

— Τεχαγιούλ ἰτδιγινὶζ νικιάχ !

— Γιαλάνδηρ.. κατίεν γιαλάνδηρ..

— Σαχίχδιρ.. κατίεν σαχίχδιρ ! ! κηζημά ὁλὰν μσυχαππετιμδὲν νασὴ ἐσκὶ τερτερλὲρ καρηδὸ ηρμαγιά μεζζπούρ ὁλδούμ. δὲρ ἀκάπ πανὰ τεφεκκούρ ἰδεδζέκσινιζ, κετζμὶς χαλὶν ἰτζινδὲ μσυχτεφὶ σαφκὴ μεϊδανὲ τζηκαρδηγὴμ ἰτζούν..

Παύλος Ἀρμὰν γάγετ φιτνέεννκιζ ὁλμάγλε, ἐφκιαρηνὴ νάκιχαν ἰραὲ ἰτμέζιδι.

— Σϊλέγινιζ πακαλὴμ Μόσγιού... σϊλέγινιζ !..... (τζαγηρδὴ Λουκιανὸς σαχίχαν διβανὲ ὁλμούς κιπ) σεζζὶν σόζλερινιζὶ ἰσιτδιγιμδὲ ζὰν ἰδίγιορουμκι φενὰ πὶρ ρουγιὰ κόρούγιορουμ ! σόϊλέγινιζ, πού ἐζιγετδὲν κουρτουλαγίμ. νὲ δεμεγιὲ ἰστέγιορσουνουζ ;

— Δεμεγὲ ἰστέγιορουμκι πεδερινιζ ν ἀζὶζ ζικρινὲ σὲ ππ ἰτμεδὲν σιζὶ μὲν ἰβιδζέγιμ ! (δεδὶ Ἰάκωβος) σιζὶ πϊλὲ πὶρ ρεζίλ, λεκεδὰρ βὲ μεκρούχ σεβδαδὲν χελὰς ἰτμεγὲ ἰστέγιορουμ !

Λουκιανοσσὺν σαραρμὴς πενζὶ κὴπ κηρμηζὴη ὁλδού.

— Πενὶμ Λουκίαγε ὁλαν σεβδὰ ἰτζούνμι σϊλέγιορσουνουζ. δεδὶ πὶρ κεσικ σὲς ιλε.

61

— Ἔββετ.

— Ποὺ σεβδὰ ἰτζούνμι πεδεριμὶν ἀζίζ ζικρινὲ σὲππ ἔτμὶς ὀλούγιορουμ;

— Ἔββετ.

— Ἰζαχὰτ βίρινιζ Μὸσγιού! σίμδι ἰζαχὰτ βίρινιζ! (ἀτζὴκ σὸιλέγινιζ) ἰστέγιορουμ! σίμδι! πὶρ δακηκὰ κὲτζ σὸιλὲρ ἰσενὶζ, σεβδιγὶμ κήζδὰν πενὶ ἀἰρμὰκ ἰτζοὺν ἰφτιρὰ ἰδίγιορσουνουζ δεγιοὺ πιλεζέγιμ..

— Πενδὲν πὸιλὲ πὶρ ἰφτιρά μεεμοὺλ ἰδεπιλίρμισινιζ;

— Ἔββετ. ἰσπὰτ ἰδέμεζισενιζ, κὶζπ βὲ ἰφτιρὰ ἰδίγιορσουνουζ δεγεδζέγιμ! ἔγερ ἰσπατηνὴζ βὲ σεχαδετινὶζ βὰρ ἰσὲ μειδανὲ ἰχζὰρ ἰτμελίσινιζ...

— Βὰρ!

— Τζηκάρηνηζ..

— Πιλίρμισινιζ ποὺ ἰσμινιζὶ βιρμεγὶ ἰστεδιγινὶζ Λουκία κίμδιρ;

— Ἔββετ, Μοσγιού.. πὶρ ναμουσλού βὲ ἤηζ ἔχλε κήζδηρ..

— Γιγιρμὶ πὶρ σενὲ ἐββὸλ Δάρουλ σεφακατὰ ἀτηλμὴζ βὲ σηπγιάνι μετρουκὲ (πιτζλὲρ) ἥδεφτερινδὲ 9 νούμερο ιλε μουρακκὰμ πὶρ ὁκσούζ κήζδηρ. πουνδὰν χαπερινὶζ βάρμη;

— Χαπερὶμ βὰρ. ἔββετ Μὸσγιού. λὰκιν πουνούν νὲ ζαραρὴ βὰρ. πὶρ σαπὶ τζοζζουγὰ νὲ ἀἰπδηρ νὲ καπιχάτδηρ.. Ἰκαπιχὰτ πουνού τὲρκ ἰζὲν ἀταλαρηνδάδηρ·

— Ὀλσούν! (δεδὶ Ἰάκωββος κὸυλερὲκ)· πού σιζὶν ζαδελιγινιζὶν ἐφκιαρήδηρ λάκιν ἀραμαλὴ βὲ τεφτὶζ ἰτμελὶ ἰδινιζ πού σεβδιγινὶζ κήζ κίμιμιζ βὲ δαμαρλαρηνδὰ δζεβελὰν ἰδὲν κὰν νὲ κιπὶ κὰν ἰμίζ...

— Σιζὲ δεφάτεν σὸιλέριμκι πουνούν χὶτζ ζαραρὴ γιόκδουρ· φὰρζ ἰδελίμκι ἀταλαρὴ ἐδεπσὶζ ιμισλερ, πουνλαρὴν ἐδεπσιζλιγινδὲν Λουκίανην ὀύζερινὲ πὶρ λεκὲ ἰρὰς ὀλουνμαζ.

— Φὶλ χακηκὰ σεβδὰ σιζὶ διβανὲ ἰτμίζ!

— Ἔββετ Μὸσγιού. διβανέγιμ βὲ πού διβανελιγὶμ τεδαδὶ ὀλουνάμαζ!...

— Λάκιν τεδαδὶ ὀλουνμαλήσηνηζ. τεζεββούτζ ἰδεζζεγινὶζ κὴζ κίμδιρ δούσὸυνμελίσινιζ..

— Σὶλλέγινιζ πακαλὴμ κίμιμιζ....

— Λουκία Πεδερινιζ: ὀλδούρὲν Ἰωάννα Φορτιενὶν κηζήδηρ... πού σόζὸυμὲ πέλκι ἰνανμάζσηνηζ, σιζὲ σεχαδὲτ ιραγιὲ ἰδεζζέγιμ...

Λουκιανὸς πουνού ἰσιδὶρ ἰσιτμὶζ, πὶρ τουνούκ σὲς τζηκαραράκ, πὶρ σανδάλγια ὀύζερινὲ γικηλδὴ, σὲρ ἀπὰ τιτρεγερὲκ βὲ κὸζλερὶ πὶλα χαρεκὲτ γιλδηρημδὰν τζαρπηλμὴς κιπὶ σακὶτ βὲ σαμὶτ καλδή.

Ἴσπου βουκουὰτ Κουρπεδσαδὰ φάπρικασηνδα ὀλούρ ἰκὲν, σὸυσλεὺ πὶρ ἀρεπὲ Βουρβὼν Κορδονουνδὰ 9 νούμεροδα Λουκίανην τεμεκκούν ἰτδιγὶ χανενὶν ὀνὸυνδὲ δουρδού

Μαίρυ ἀρεπεδὲν ἐνδὶ, κεμερὶν ἀλτηνδὰν σαδουδού

SISMANOGLIO MEGARO

χαβλιγὶ δονδού βὲ Κονσιέρζ χατουνὲ γιανασηπ σύαλ ἐτδί.

— Μαδμοαζέλ Λουκία ὀδασηνδάμηδηρ ;

— Ἔββετ. δεδὶ Κονσιέρζ.

Μαίρυ πὶσαμακλαρὶ τζηκλὸὲ βὲ Λουκίαννην ὀδασηνὴν καπηση̇νὴ βουρδού.

Λουκία ἀδετὶ σύζερὲ ἰσλέμιερ ιδι.

Δικμεκδὲ ἐλδουγού ἰδινὶ πὶρ μάσα σύζερινὲ λογιούπ, σεγιρτδὶ καπηγὶ ἀτζδή.

Μαίρυνιν μυάχχηρεν ἰταὶς ὁλδουγού ἀδζηλὴ ὄζεκπλερὶ Λουκίαγε φενὰ τεσσὶρ ἰτμὲς ὁλδηγήνδαν, πουνού ἐρδουγούνδὲ Λουκία χὲμ τεαδζοὶπ ἰτδὶ χὲμ χάβρ ἐτδί.

— Σιζμισινιζ... Μαδμοαζέλ.. σιζ τενὶμ ὀδαμὲ λελμεγὲ νάσηλ τενεζζούλ ἰτδινιζ ;

Μαίρυ κεμάλι σεκιάνετ βὲ τεμκὶν ιλε ὀδαγὲ κιρδί.

Λουκία ἰσὲ χαβρινδὲν χεπὰς ὁλμακἰτζούν πουνὰ ὀεδί.

— Βὰρ ισε, «φιστανλερινιζι τεκμὶλ ἰτμίσμαι ιμ, » δεγιού κορυγὲ κελδινιζ..

— Χάιρ. δεδὶ Μαίρυ. φιστανλερία ἰτζούν κέλμεδιμ. σιζὶν ιλὲ γάγετ μουχὶμ πὶρ τζὶ ἰτζούν κονδυσμαγία κελδίμ.

— Γάγετ μουχὶμ πὶρ τζὶμ! δεδὶ Λουκία κεμάλι ένδισε ιλε.

— Ἔββετ.. ρουχσατ βιριμιτσινιζ, ὀτουραγίμ ;

— Ω ! ατ ἰτσαμνι Μαδμοαζέλ ἐνδισεμδέν σιζέ λαζίμ ὁλάν ἰλτιφατὸὲ κουσουρ ἐγλεδίμ δεγμρέκ, Λουκία Μαίρυγε πὶρ σανδάλγια βιρδί.

— Φιλχακικέ τελασενιζὶ ἀνλάγιορουμ, βέ σιζέ ἄβρ ἰδέριμ.

Μαίρυ ὀτουρδού. σόνρα Λουκίαννην γιὸυζούνὲ πὶρ ναζὰρ ἐνδάχτ ἰδερέκ, νάκιχαν σού τάρζ ιλε ὄζεβαπὰ ἀγάζ ἐγλεδί.

— Σιζ πανὰ δεμὶς ἰδινιζκι, ὁκσούζ ιδινιζ.. ὀιλέμι ;

— Ἔββετ. Μαδμοαζέλ..

— Φαμιλγια κόριεμιζ πιλμεζ.. μετρουκὲ βέ ὁκσούζχανεδέ περβερδὲ σινιζ δεγίλμι ;

— Ἔββετ Μαδμοαζέλ..

— Δημέκκι βαριεταιζ, σερβεταιζ, γιάληνηζ ἐννενιζὶν κεραμετὶ ἰλέ τεαγιούζ ἰδέρσινιζ ἐγλέμι ;

— Ἔββετ. λάκιν χαλιμδεν μεμνούν βέ πιχτιγιάρημ

— Παχτιγιάρμι ! (δεδὶ Μαίρυ πὶρ ἰστιχζά ιλέ) πραζ σούπχέμ βαρ.

— Σαχὶχ ὁλαράκ σιζέ δέριμκι, παχτιγιάρημ

— Ἰναὸ ἰτμεγινιζὶ πὲν ἐγιού πιλίγιορουμ.. δεγιερέκ Λουκιαννην ὄζεβαπηνὴ τεκμίλ ἰτδίρμεδι.

— Ε. κελελίμ σίμδι σιζέ σουνού σὴλεμεγέ κελδίμ... πὲν ζενκίνιμ.. τζὸκ ζενλίνιμ.. βέ σιζιν ἰστικπαλινιζὶ τεμὶν ἰδεζεγιμ..

Ζεβαλλὴ Λουκία πού σὸζλερέ χαγιάλ κιπὶ ἀπεδερέκ Μαδμοαζὲλ Μαίρυνιν νέ μακσαδ ιλε κελδιγινὶ ἀνλαγιάμαζ ιδι.

— Ἰστικπαλιμὶ τεεμίνμι ἰσὸζέκσινιζ ;

— Ἔββετ.

— Νὲ ταρίκλε ;

— Ἔν κολαὶ πὶρ ταρίκ ιλε.. σιζέ σὸζ γιούζ πὶν φράνκ σερμαγέ βιρίριμ·

Πού δεφά Λουκία Μαίρουιν γιὸ ζούνε πίρ ναζάρ ἐνδάχτ ἰτδί. βὲ κενδί κενδινέ σουαλ ἰδέριδι.

— Πού κὴζ διβανέμι ὀλδού;

— Ἰσιτδινιζμι ; σουαλ ἰτδί Μαίρυ.

— Ἰσιτδίμ ἄμμα πίρ σέχ ἀνλαγιομαγιορουμ..

— Σιζὲ πού παρεγί νίτζουν βιρδιγιμί ἀνλάμαγιορμουσουνουζ;

— Ἔββετ.

— Πού σὸζ.ύ σεϊλεδιγίμ ἰτζούν πενί διβανέ ὀλμούξ κηγιὰς ἰδίγιορσουνουζ. ὅτλὲ δεγίλμι ;

Λουκία ἐφκιαρημὴ ἀνλαδὴ κηγιασὴ ιλε ούτανδὴ, βὲ γἰουζού κηζαραράκ σουκούτ ἰτδί.

— Ε. ἔγερ πενί διβανέ κηγιάς ἰδίγιορ ἰσενιζ, ἀλδανήγιορσουνουζ. ἀκλὴμ ὑζεριμδέδιμ. βέ πού παρεγί σιζέ κενδού σεχαβετιμδέν νασὴ βίρμεγιορουμ, σιζίν ιλέ πίρ ἄχζ ου ἰδά παζαρλήγὴ ἰτμεγέ κελδίμ..

— Παζαρλὴκ μη ;

— Σιζέ φαϊδελού πίρ παζαρλὴκ. πενίμ κιπί πίρ χεραρετλού μούστερί κεραμετί ιλέ τζοκ ζενκίν ὀλαδζάκσηνηζ σιζίν κιπί πίρ παρεσίζ πίρ κηζά εὔτζ γιεύζ πίν φράνκ πίρ πογιούκ βαργιέτ διμέκδιρ..

— Ἐγιού ἀτζὴκ σ ιλέγινιζ, Μαδμοαζέλ σιζέ ριδζά ἰδέριμ. (δεδί Λουκία τεχαμμουλ ἰδέμεγερεκ) σίζ πανά πίρ τακὴμ καπαλὴ μουλεμμά σοϊλέγιορσουνουζ.. πανά πού καδάρ παρέ κόστεριγιορσουνουζ.. πίρ παζαρλὴκ τεκλίφ ἰδίγιορσουνουζ, νέ ιμιὲ πού παζαρλήκ ;

— Πού παρεγί ἀλδηγηνὴζ δακικά γιὸκ γιάληνηζ Παρισί τέρκ ἰδεδζέκσινί ζλλα πούτούν πούτούν Φράνσαδαν δαχί τηταρὴ κιδεζέκσινιζ.

— Παρισὶ τέρκμι ἰδεγίμ... Φράνσαγι τέρκμι ἰδεγίμ !! (τζαγηρδὴ Λουκία σασκὴν σασκὴν πκαράκ) νίπζουν;

Μαίρυ κασλαρηνὴ ὀικδὴ βὲ δισλερινὶ σηκδή.

— Νίτζουν; σιζὶ πὲν κέρμὲκ ἰτζούν! ἀνλαδηνήζμὴ;

Λουκία χαβρινδὲν τιτρεδί. Χὲρ χαλδὲ Μαίρυγι διβανὲ ὀλμοὺξ ζὰν ἰδέριδι.

Μαίρυ ἰσὲ σέζουνὲ δεβὰμ ἰδερὲκ δεδί :

Γαίρη σιζὶν πέημ γιανημδά, πὲημ πουλουνδουγουμ σεχρὶν ἰτζινδὲ πουλουνδουγουνουζού ἰσίτμεμεκ ἰτζούν... σιζὶ πὲημ γιολουμδά πούλμαμακ ἰτζούν... μαχβ ὀλμακδὲ ὀλὰν ὁμρούμ τετζεδδούδ ἰτμέκ ἰτζούν... χουλεσάϊ κελιὰμ ραχὰτ βὲ παχτιγιὰρ ὀλμακληγήμ ἰτζούν!...

Λουκία σητζραδὴ ἀγιαγὰ καλκδή.

— Ἄχ ! (τζαγηρδὴ, χαφδιλε Μαίρυδεν ικρού ικρού τζεκιλερὲκ) σίμδι ἀνλαδήμ πανὰ μουάχχιρεν ἰτμὶς ὀλδουγουνούζ ἀτζὴ ἀτζὴ σέζλερί· βὲ πενδὲν νεφρὲτ ἰτδιγινιζιν σεπεπινί !! πενὶ κησκανήγιορσινιζ!...

— Ἔβὲτ, σιζὶ κησκανήγιορουμ!! δεδί Μαίρυ, κενδισὶ δαχὶ ἀγιαγὰ καλκαράκ βὲ κόζλερινδὲν ἀτὲς σητζραγιαράκ.

— Λουκιανοσσοῦ σεβίγιορσουνιζ !

— Ἔβὲτ σεβίγιορουμ...

—Βὲ ζὰν ἰδίγιορμουσουνουζκι σιζίν κησκανιτζληγηνὴζ τεσκὶν ὀλμάκ ἰτζούν, σιζίν κεϊφινιζ γιερινὲ βαρμάκ ἰτζούν πὲν καλπὶμὶ Λουκιανοσδὰν τερρὶκ βὲ σικὲστ ἰδετζέγιμ ; ... μεεμοὺλ ἰδέρμισινιζκι πὲν Λουκιανοσδὰν βὲ μουφαρικὰτ ἰδεδζεγίμ; . .

— Μεεμούλ ἰδέριμ.

— Ποὺ παζαρλὴκ ἰτζούν μι πανὰ οὔτζ γὸυζ πὶν φρὰνκ βιρίγιορσουνουζ;

— Ἰκτιζὰ ἰδέρ ισε δαχὰ τεζγιὸ ἰδέριμ... (ἀρτηρήρημ).

— Πὶρ δακηκὰ καδὰρ ἰμὶδ ἰτδινίζ μι κι πὲν ποὺ ρεζὶλ ἀχζ ου ἰταγὶ καπὸυλ ἰδεδζέγιμ;

— Νίτζουν ρὲδδ ἰδέσινιζ;

— Νίτζουν μι; τζούνκι Λουκιανοσοῦ σεβίγιορουμ!... πούτουν ἔζανὴμ ιλε, βὲ πούτουν κουβετίμ ιλε πουνοὺ σεβίγιορουμ· βὲ ὄγλὲ πὶρ σεδδάδηρ κι, πού καλπὶμ βουρδούκδζα ποὺ σεβδὰμ δαχὶ καλπιμὶν ἰτζινδὲ γιασαγιαδζάκδηρ! σιζδὲ ζάνν ἰτδινίζ κι ποὺ καλπὶμ σατλήκδηρ!! ποὺ νὲ καδὰρ χακαράτ δηρ πανά;; ἰστὲ ποῦ τεκλὶφ ἰτδιγίζ ρεζὶλ παζαρληγὴ νεφρὲν ιλὲ ρεδδ ἰδιγιορουμ! πὲν Λουκιανοσοῦ σεβίγιορουμ... σίζδε πουνοῦ σεβίγιορσουνιζ;... Λοοκιανὸς ἰκιμιζδὲν πιρινὶ ἰντιχὰπ ἰτσίν... πὲν πουνοῦ ἐγιοῦ ταμιρλὶ ὀλὸυγουνούν πιλδιγιμδὲν ποὺ ἰντιχαπηνὴ πίλα χαδρ κὸζεδίριμ! ἰστὲ ποὺ καδὰρ· σίμδι Μαδμοαζελ ζάνν ἰδέριμ κι γάϊρη πὶρ κονουσαζαγημὴζ γόκδουρ.

Πού ὄζεδαπλερὶ ἰσιτίνδζε Μαίρου γάιρη κίτμεγιουπ πασλαδὴ ἰτζὶν ἰτζὶν ἀγλεμεγέ.

Διζλερὶ σὺζερινὲ δὺυσδὺ βὲ ἔλλερινὶ τεζαρρού βὲ νιγιαζ ιλε Λουκίαγιε τογροῦ καλδηραράκ, βὲ ἀκὰν κιὸζ γιασλερινδὲν σεσὶ φὰρκ ὀλούνμαγιαρακ δεδί:

— Πὲν Λουκιανοσὰ Ἀλλὰχ κιπὶ πεγιὰν ἰδέγιορουμ, βὲ ἔγερ ποὺ πενὶ σεβμέζ ισε πὲν ὀλεδζέγιμ... κερὲμ

ναγὲτ ἐϊλὲ πανά! ἄλμα πένδὲν Λουκιανοσοῦ... πρὰκ πενὶ γιασαγιαγίμ...

Γαίρη ὀλὸυμὶν παρμαγὴ τοκανμὴς ὀλὰν Μαίρουνιν ποὺ ἰμιδσὶζ χαλινι Λουκία κὸρερὲκ δερουνὶ σηζηλαδη.

— Κάλκηνηζ· δεδὶ πανὰ Λουκία ἐλλερινὶ τουταράκ· κάλκηνηζ Ματμοαζὲλ, Ἀλλὰχ ἀσκηνά.

— Χαΐρ πράκηνηζ πενί· διζινιζὲ καπανοὺπ ἀγλεγεγίμ! σιζδὲν ὁμοὺρ ἰστέγιορουμ· σααδὲτ ἰστὲγιορουμ· ἐσιρκέμεγινιζ· κερὲμ ἰδινίζ.

62

— Σιζὲ πὲν νὲ τζεβαπ βιρεπιλίριμ; πὲν Λουκιανοσοὺν καλπινὶ χόκμ ἰδέμεμ· δεδὶ Λουκία.

— Διμέκκι σίζ πουνοὺ πένδὲν ἀλμαγιὰ ἰστέγιορσουνιζ· σίζ πουνοὺ πένδὲν ἐσιρκεμεγιὲ ἰστέγιορσουνιζ· δεδὶ Μαίρου ριτζαλῆ σεσινὶ βαχπιγιανὲ πὶρ χαλὲ τεπὶλ ἰδερέκ.

— Λουκιανὸς νάσηλ ἰστέρσε πὲν ὄγλὲ ἰστέριμ... σιζὲ δεφάτεν σὸϊλέγιορουμ· Λουκιανοσοῦ σερπὲστ πρακήρημ.. ἰντιχὰπ ἰτσούν...

Μαίρου πὶρ γαζὶπ δοδακλαρινὶ σηκαράκ κεροὺ τζεκιλδί.

— Ἀνλαδήμκι μερχαμετσιζσινιζ! δεδί· σαχὶ ποὺ τεκλιφιμὶ ρὲδδ μι ἰδίγιορσουνιζ;

— Δερούνι δίλδὲν σιζὲ τεεσούφ ἰδέριμ Ματμοαζὲλ,

λάκιν σιζὲ ᾶζ ἐδελὶ σοϊλεδιγὶμ κιπὶ καλπὶμ σατλὴκ δεγίλδιρ.

Μαίρυ διδανέδζεσινε ἰκὶ ἑλινὶ ἀλνηνὰ κὸτὸυρδί.

— Πὲν σενδὲν ἰντικὰμ ἀλατζάγημ! δεδὶ σουρά.

Βὲ διδὲτλε χοργιάττζα ἀτημλαρηνὴ ἀταρὰκ ὸδαδὲν τζηκδή.

Λουκία γιαληνὴζ καλήντζα ἔλλερινὶ καβουστουραρὰκ μιριλδανδή:

— Ἀλλαχήμ· πὸυ κὴζὴν πανὰ γιαπδηκλαρηνὴ βὲ γιαπατζακλαρηνὴ ᾶβρ ἐιλέ... χαστέδιρ βὲ χαστελιγινδὲν νὲ γιαπδηγηνὴ πίλμεγιορ... ἀκληνὰ χιφρὲτ κετὸυρμὶς, , . Ἆχ! Λουκιανοσοὺν Παῦλος Ἀρμανὴν χανεσινὲ ἶλκ δερᾶ κιδεδζεγὶ κιὸὺν πὲν ρουγιασηνὴ κὶρδὸύμ ιδι. . . πὸὺ ἰσλερὶν πασημά κελεδζεγινὶ πὲκ ἀλιά πιλίγιορ ἰδιμ . . . ἰστὲ ρουγιὰμ τζηκδή . . . ἰστὲ σααδέτ βὲ ιφτιχαρὴμ τεχλικεδέ διρ. . .

Λουκία πουνλαρὴ δεδιγὶ γερδὲ, βιδζουδὶ λερδζενὰκ ὸλδοὺ (σεγρεδὶ), πίραζ σουκιοὺτ ιτδικδὲν σονρὰ γίνε πασλαδὴ σοϊλεμεγέ:

— Τεχλικεδέμι διρ!! χάϊρ! χάϊρ! κορκδουγοὺμ πιλὲ ἀἰπδηρ βὲ Λουκιανοσὰ σέππ ἰτμέκδιρ,. . . χὶτζ Λουκιανὸς πενὶ τὶρκ ἰδέρ μι! χάϊρ! σὸυπχὲ πιλὲ ἰτμέμ!... πὲν Λουκιανοσοὺν σεδδασηνά κιὸυδενίριμ! . . .

Πὸὺ ἐσναδὲ ὸδασηνὴν καπουσὴ ἀτζηλδὴ βὲ ἐτμεκδζὶ Χατοὺν κὸρὸυνδὸύ.

Λουκίανην λεχτζεσινὶ σὰπ σαρή βὲ τελαφελὶ, βὲ κὸζ καπακλαρηνὴ κηρμηζὴ κὸρὸύνδζε Ἰωάννα τζαγήρορὰκ πουνὰ σεγιρτδί.

— Ἐβλάδ! . . . σεβκιλίμ Λουκία! . . . νὲ ὸλδοὺ σιζὲ; . . . νίτζουν κὸζλερινὶζ γιασὲν τολού; νὲ ὸλδού;..

Λουκία Ἰωάννανην ἀγουστινὲ ἀτηλδὴ βὲ πασλαδὴ ἰτζὶν ἰτζὶν ἀγλεμεγιέ.

— Νίτζουν πὸὺ κὸζ γιασλερί; νίτζουν πὸὺ τασὰ; σοϊλέγινιζ πακαγίμ; δεδὶ Μαχπὲς κατζκηνὴ Ἰωάννα.

— Ἆχ! Βαλιδὲ Λιζόν. , . Βαλιδὲ Λιζόν . . . Λουκιανοσουμοὺ πενδὲν ἀλμάκ ἰστέγιορλαρ . . .

— Λουκιανοσοῦ σιζδὲν ἀλμάκμη ἰστέγιορλαρ;! δεδὶ τεαδζοὺπιλε Ἰωάννα· Λουκιανὸς γαϊρὴ σιζὶ δερούνι δζανδὲν σέβμεγιορμου; Λουκιανοσδὰν σιζ πουνοὺ μεεμοὺλ ἰδέρμισινίζ;

— Γιόκ! Γιόκ! μεεμοὺλ ἰτμέμ! μεεμοὺλ ἰτμέμ!!

— Ἔ! ᾶϊλέ ισὲ· νίτζουν ἀγλέγιορσουνιζ;

— Λάκιν πουνοὺν ἀκληνὴ πενδὲν ρουδζού ἰπδιρμεγὲ γαϊρὲτ ἰδεδζεκλέρ. . . πουνὰ πὶρ πογιούκ σερβὲτ τακδὶμ ἰδεδζεκλέρ . . .

— Κὶμ δὶρ πού, κὶμ ιμιζ πὸὺ σιζὶν κὸζ γιασὴ δόκμενιζὲ σεπὶπ ὸλαν;

— Ἰνσανλαρὴν ἔν ἐγιουσὶ ἔν ζαδεσὶ κηγιὰς ἰτδιγὶμ πὶρ κήζ...

— Ματμοαζὲλ Μαίρυ μι;

— Ἔββετ Βαλιδὲ Λιζόν . . .

— Πούραγιά μη κελδί;

— Ἰκὶ οὔτζ δακηκὰ ἐββὲλὶ πούρα ιδι· πελκι πασαμακδὲν ἰνέρκεν τεσαδδοὺφ ἰτδινίζ.

— Πούραγια νίτζουν κελμίς;

— Πουραγιὰ πενὶμ ιλε παζαρλὴκ ἰτμεγὲ κελμίς·

πανά σῦτζ γιούζ πὲν φρανκη βιρσίνδε, πὲν Παρισδὲν, Φράνσαδεν τζηκαγὶμ κιδεγὶμ, βὲ Λουκιανοσσοῦν καλπινὶ πουνὰ πρακαγήμ.

Ἰωάννα πὸὺ δζεβαπλερὶ ἰσιδίκδζε οὐμουζλαδὴ σιλκδί.

— Πού μιδιρ κορκδουγουνούζ;

— Πὸὺ κορκαδζὰκ σέϊ δεγιλμι;

— Γιὸκ, γιὸκ, σεβκιλίμ!.. πὸὺ κηζὴν γιαπὸηκλαρὴ ἄδετα δισανελίκ δὶρ, σιζὶν πουνδὰν πὸρ κορκαδζαγηνὴζ γιόκδουρ. Λουκιανοσσὸὺ πένδε σιζὶν κιπὶ πιλίρίμ κι σεβδασηνὴ βαριγιετλερὲ βὲ σερβετλερὲ μουπαδελὲ ἰτμέζ. (δεγισμὲζ) βὲ ἰτμεγεδζεγινινι καδίεν πιλίρίμ! πουνοὺν ἰτζοὺν ἀκληνηζὰ κορκού κετίρμεγινιζ...

— Λάκιν, πὸὺ γιαπὸηκλαρὴ τεκλιφλερινὶ ρὲδδ ἰ'εδζὲκ ὸλούρ ισε μεεμουριγιετινὶ γαὶπ ἰδεδζέκδιρ..

— Μεχαρετινί δε γαὶπ ἰδεδζὲκ δεγὶλ για, πὶρ μεεμουριγιὲτ δαχὰ πουλούρ... γάϊρη Λουκιανοσσοὺν λιγιακατηνὴ χὲρ κὲς ὀγρενδί πιλίγιορ, πισκὰ γιερδὲν ἰστεδιγί κιπὶ μεεμουριγιὲτ πουλούρ· σὲν ὀνλὰρ ἰτζοὺν ἄσλα τσεσοὺρ ἰτμε σεβκιλίμ!...

— Ἄχ! Παζαρ νὲ ζεμὰν ὸλαδζάκδηρ δα, Λουκιανοσὰ πιτοὺν πὸὺ δερτλεριμὶ σοίλεγιεδζέγιμ, σενὶν σοίλεδιγὶν κιπὶ πουνοὺν ἀγζηνδάνδα ἐσιδεδζέγιμ...

— Παζαρὰ σῦτζ κιούν καλδὴ κιούνλὲρ τζαπὴκ κετζέρ... Λουκιανοσσὸὺ κόρεδζέκσινιζ, ὃ δαχὶ πενίμ σοίλεδιγίμ κιπὶ σιζὲ σοίλεγιεζὲκ, σιζὶ κανὶ ἰδεδζέκδιρ... ὄζεσαρετσίζ ὸλμαϊνιζ... ἰδζρασὴ μιμκὶν ὸλμαγιαν σεϊλὲρ ἰτζοὺν ἀκληνηζὴ τελασὲ βίρμεγινιζ... Ἀδίο, σεβκιλίμ!..

— Κιδίγιορμουσουνιζ, Βαλιδὲ Λιζόν;

— Ἔββετ... ἐτμεκλερὶ ταγητδὴμ, σίμδι χισὰπ βιρμέκ ἰτζουν φουρουνὰ κιδεζέγιμ...

— Ὀϊλὲν σονοῦ κελεδζέκμισινιζ;

— Χάϊρ... κενδὶ ἰσλερίμ ἰτζούν πίραζ τολασαδζαγὴμ γερλὲρ βάρ....

— Δεμέκκι ἀχσὰμ κελίρσινιζ!...

— Ἔββετ σεβκιλίμ ἀχσὰμ κελίρίμ!...

Σόνρα Ἰωάννα Φορτιὲ Λουκίαγι πούς ιτδι βὲ πουνοὺ γιάληνηζ πρακδή τζηκοή.

* * *

Γιοκαρὴ σαχιφελερδὲ κέρδούκκι Λουκιανὸς Λαβρού Ἰάκωβοσουν γιανηνδὰ γιλδηρημδὰν τζαρπηλμὴς κιπὶ πὶρ σανδάλγιανην ούζερινὲ δούσμούς ιδι.

Μιλλιὸν σαχιπινὶν σόζλερινὲ ἰναμμασὴ λαζημ κελίρσε Λουκία Ἰούλιος Λαβρουγὶ πελὲρ ιδὲν, φαπρικασηνὴ γιακὰν, κασασηνὴ σιρκὰτ ιδὲν, βὲ δὲρ δὲστ ἰδιλουὺπ ἐλαλαχιριλ ομρ μαχπεσὲ ἐλκὰ ἰδιλμὶς ὸλὰν ἐδεπσίζ Ἰωάννα Φορτιενὶν κηζή ιμιὲ.

Ἰωάννα Φορτιὲ Λουκιανοσσοῦ ἐκσούζ πρακμὴς βὲ βαργιετινὶ χάραπ ἰτμίς ικεν Λουκιανὸς πϊλὲ πὶρ χατουνὶν κηζηνὴ σεβσίν!...

Φιλ χακηκὰ, ἔγερ πού ἲς σαχίχ ἰσὲ, πουνούν Λουκίαγι σεβμεσὶ βαχσιγιανὲ πίρ ἲς ἰδι. . . . σαχίχμι ἰδι;

Λουκιανὸς πουνού σαχίχ ὀλδουγουνὰ ἰνανάμαζ ιδι.

Πὶρ κὰτζ δακηκὰ παϊγηνληκδὰν σόνρα Λουκιανὸς κενδινὲ κελοῦπ τζαγηρδή.

— Ἰφτιρὰ ἰδίγιορσουνουζ.

Παῦλος Ἀρμὰν κὸυλὲυμσεύδί.

Πουνούν κὸυλὲυμσεμεσινὶ Λουκιανὸς κὸρὸύνδζε δαμαρλαρηνὰ σογοὺκ σού σατζηλδή· σόνρα δεφάδεν δεδί;

— Ἔδδετ Μὸσγιοῦ, καδιεν πιλίριμκι ἰφτιφὰ ἰδίγιορσουζ!

— Χάϊρ! ἰφτιρὰ δεγίλδιρ· κατίεν σαχίχδιρ.

— Ὀϊλὲ ἰσε... ἰσπὰτ ἲδινιζ! ἰσπὰτ... σίμδι ἰστέριμ.

Ἰάκωδος Καρὼ τζιπινδὲν πὶρ τζηζδὰν τζηκαρδή.

— Σιζὲ σὸϊλεμίς ιδιμ κι (δεδι) σεδκιλινίζ Λουκία ὸκσὺζχανεσινὶν δεφτερινδὲ 9 νούμερ· ιλε καὶδ ἰδιλμισὶδι.

— Ἔδετ Μουσγιού πουνού πὲν πιλίγιορ ιδιμ. . . Λουκία κενδισὶ πανὰ σοϊλεΐ. . .

— Ἔ Λουκίανην κσὺζχανεγὲ ἀτηλδηγηνὰ δαὶρ σούδ ἀνασηνὴν βιρδιγὶ Ζουρναλδὰ Λουκίανην ἀνασηνὴν ισμὶ μουνδερίτζ διρ, πουνὰ νὲ δέρσινιζ;

— Πού κιαγηδ ἐλινιζδέμι διρ;

— Ἔδετ.

— Ρεσμίμιδιρ;

— Χαϊ, χαϊ! γ·γιρμὶ πρ σενὲ ἐδέλ Ζοάνι Πελεδιγιὲ ρεϋσινδὲν ἰμζαλανμὴς βὲ πιρ κὰτζ κιούν ἐδέλ χόκουμετδὲν μουσαδδάκδηρ. . . πού κιαγηδὴ κορύρσενιζ ἀκληνὴζ κατίεν κανὶ ἐλαζζάκμηδηρ;

— Κόσπέρινιζ πανὰ πού κιαγηδὴ πακαλήμ. . .

Παῦλος Ἀρμὰν τζηζδατηνὴ ἀτζδὴ βέ Ζουρναλὴ τζηκαρούπ Λουκιανοσσὰ βιρδι πού χαρεκὲτ ἰλέ πού κιαγηδὴ καπαρὰκ πασλαδὴ ὀκουμαγιὰ βέ ὀκουδούκτζα λέχτζεσὶ πεζουλούριδι,

Μιλλιὸν σαχιπενὶν χακκὴ βάρ ἰμιζ! . . μέκερ Λουκία Ἰωάννα Φορτιενὶν κηζή ἰμιζ! . . .

Λουκιανοσσούν ἐλλερὶ τιτρεγερέκ κιαγηδ ἐλλερινδὲν δεύσδού.

— Σαχίχ ιμιζ. . . δεδὶ πιρ οὐμιδσὶζ σές ἰλε Λουκία Ἰωάννα Φορτιενὶν κηζή ἰμιζ. . .

— Ἔδετ πεδερινιζί τελέφ ἰδὲν, φαβρικανὴζὴ γιακὰν Ἰωάννα Φορτιενὶν κηζή. . . δεδὶ Ἰάκωδος Καρέ.

Λουκιανὸς μεεγούς βὲ μαχζούν μαχζούν πασηνὴ καλδηραράκ πίρδεν πιρὲ δεδί.

— Βὲ λάκιν Ἰωάννα Φορτιενὶν πεδεριμὶ τελέφ ἰτδιγινὲ ἰσπὰτ γιόκδουρ. . .

— Χόκουμὲτ τζὸκ δεφὰ τζὸκ γαλάτ ἰδέρ· πὲν Ἰωάννανην σουτζσουζλουγουνὰ ἰνανήγιορουμ. . . πασκὰ δεφὰ δαχὶ σιζὲ πουνού σὲιλεδίμ.

— Ἰνανὰ πιλίρσινιζ· περαγιέτ·ιζιμὲτ ἰδεπιλίρισε, νὲ ἀλιά. . . λάκιν σίμδιλικ μαχκούμ διρ βὲ χέρκὲς ἰνδινδὲ κατιλὲ ἄδδ ὀλουνούγιορ. . . κίδιν πούλουν Ἰωάνναγι σουτζσουζλουγουνοῦ κενδισινδὲν ἐγρένινιζ!... σουτζσούζ ισε ἰσπατλερὶ βάρ ισε μεϊδανὰ τζηκαρσήν, χόκουμὲτ καπούλ ἰτσούν, ὸλ βακὴτ σερπὲστ σερπὲστ Λουκία ιλε νικιαχλάνην· λάκιν πουνλὰρ μεϊδανὲ τζήκ-

μαδήκδζα Λουκία πεδερινιζί ολδόυρεν καρηνήν κηζήδηρ... ίστέρσενιζ νικιαχλάνην...

— Άλλαχήμ... Άλλαχήμ... δεδί Λουκιανός ίμιδσιζ χαλδέ.

— Κερεύγιορσουνούζκι χακκήμ βάρ ιμι! κερεύγιορσουνίζκι πεδερινιζί τελέφ ίδεν καρηνήν κηζηνά νικιαχλανήρ ισενιζ, ναμουσσούζ βέ ζαμιρσίζ πίρ άδεμ ολμούζ ολαδζάκσηνήζ!...

— Ωφ! Άλλαχ άσκηνά σουκούτ ίδινίζ Μόσγιοῦ!

— Νίτζουν;

— Δζανημήν ταζγίκ ίδίγιορσουνουζ... καλπίμι γιαρελέγιορσουνουζ...

— Δζεσαρετλί ολουνουζ· πού νικιαχή άκληνηζδάν τζηκάρηνή, πίλε πίρ κήζ ιλε νικιαχλαμμάκ σιζέ αΐπ δίρ βέ χέρ κές ίνδινδέ ριζιλ-ου-ρουσβαί ολαδζάκσηνηζ... γαΐρη Λουκία σιζίν ίτζίν δεγίλδιρ... σερπέότσινίζ... κηζημήν χελάς ίδινίζ.

— Έγιού έμμα Μαδμοαζέλ Μαρύγε χίτζ σεβδάμ γιόκδουρ...

— Νέ ζαραρή βάρ! πού κέϊν σεβδανήζ γιόκισε σόνρα ολούρ... νέ καδαρ νικιαχλέρ ολούρ σεβδασήζ... γίνε παχτιγιάρ ολμουρλάρ...

— Μόσγιοῦ... μόσγιοῦ... (δεδί Λουκιανός καλπί σηζηλαγιαράκ) νέ ίδί που πανά πού κιτούν τζαρπδηγηνήζ γιλδηρήμ; πίραζ μερχαμέτ ίδινίζ πανά πιτούν όμρούμι βέ σααδετιμί Λουκίαγιε βάκφ ίτμίζ ιδιμ, βέ ίστέ ίμιδίμ γιέρ ιλε γιεχδάρ ολδού! ... νέ χάλ δηρ πού κιτούν πενίμ πασημά κελέν... κεζέλ ρουγιαλέρ ίτζίνδέ ούγιούρ ικεν, νέ τζαρεσίζ δέρτ κελδί πενίμ πασημά... Άχ! άχ! πράκηνηζ πενί άγλεγιεγίμ... πράκηνηζ πενί σηζηλαγιαγίμ...

Δεγιερέκ Λουκιανός γιεύζουνι έλλερινίν άρασηνά καπαδήπ πασλαδή ίτζίν ίτζίν άγλεμεγιέ.

— Σαχίχεν χαλινίζ τεεσουφέ λαΐκ πίρ χάλ δηρ, σιζε τζοκ άδζήγιορουμ (δεδί Ιάκωβος) λάκιν δζεσαρετλί ελμαλήσηνηζ έβλαδήμ! νέ γιαπαλήμ πασά κελενί τεχαμμούλ ίτμελί... πέν σιζέ γίνε πγιούκ πίρ ίνσανιγέτ ίτμίζ ολδούμ, πού κηζά νικιαχλανσά ίδινίζ σιζίν ναμουσουνούζ πάϊ μάλ ολαζάκ ιδιπέν σιζί χελάς ίτδίμ... πού ενσανιγιετιμέ πεδέλ σιζέ πενίμ κηζημή χελάς ίδινίζ... πογιούκ πίρ σααδέτ τακδίμ ίδίγιορουμ καπούλ ίδινίζ...

— Καπούλ ιδέμεγιορισεμ;...

Παΰλος Άρμανήν λεχτζεσί γικηλδή, βέ βαχσίγιανέ πίρ σεδά ίλε δεδί·

— Νίτζουν καπσὺλ ιδὲμεζσινιζ ; Μαίρυ σιζίν ιτζοὺν θελί διβανὲ ὸλούγιορ ικεν σίζ πουνού ὸλδσύρμεγέμι ιστέγιορσουνσυζ ; χάιρ, χάιρ ... πσϊλέ μερχαμετσὶζ ὸλμαϊνιζ (δεδὶ ριδζά ιλε ἑλλερινί Λουκιανοσὰ ουζαδαράκ) π γιούκ πὶρ καπαχάτ ισλεμὶς ὸλαδζάκσηνηζ ! βέ ἔπεδαν ζαμιρινίζ σιζὲ τεαζίρ ιδεδζέκδιρ ! πέλκι ἄζ εδελὶ σόζλερίμ ιλε, καλπινίζι γιαρελεδιμ, μααδουκενίζ λὰν κηζδὰν μούφαρικὰτ ἰτμενιζὶ σιζέ ταφσιγιέ ιτδιγίμ ἰτζουν βέ δυσεδζεγινίζ λούτζτζεϊ (χενδὲκ) ρεζαλετδὲν σιζὶ χελὰς ἰτδηγίμ ἰτζούν, λάκιν πού χουσουσδὰ πνὰ ἰζανηνὴζ σηκηλάμαζ . πὶρ μεσχούρ ὀζερράχ πὶρ σιφὰ πεζίρ ἰτμὲκ ἰτζούν πηπζάκ ιλε γιαρεγὶ κεσὲρ βὲ ἀτὲς ιλε πουνού γιακάρ, πὲν δαχὶ πού κιπὶ γιαπδήμ.. σίζ πνὰ πουνούν ἰτζούν τεσεκκούρ ιτμελίσινιζ..

— Ἔδδετ σιζὲ τεσεκκούρ ιδὲρίμ Μισγιού, χὲρ νέ καδαρ χούζνου ἑλεμὶμ βαρ ισέδε, σιζὶν πού ἐγιουλιγινίζι ἰνκιὰρ ιδὲμεμ.. φιλχαχηκὰ λουτζτζεὶ ρεζαλετ ὀνόμδὲ ἀτζηλμὴς ἰ.. δουσεδζέκιδιμ.. σίζ πενὶ χελὰς ἰτδινίζ.· τεσεκκούρ ιδὲρίμ.

Πουνλαρὴ σοϊλεγερὲκ Λουκιανὸς ἑλινί ἐδεπσὶζ Ἰάκωδσα ούζατδή. Ἰάκωδος ισε κεμάλι μεσρουριγὲτ ιλε πουνοῦν ἑλινὶ τουτδοῦ βὲ σηκδή.

Γαζὶ βὲ ζαφφὰρ ὀλμούς ιδι. Λουκιανὸς σοζτυνὲ δεδὰμ ιδερὲκ δέριδι.

— Λάκιν σούραση μααλούμινίζ ὸλσούνκι, γιαρέμ γάγετ δερὶν ὸλδουγουνδὰν δὲρ ἀκὰπ τεδαδὶ ιδιλέμεζ.. ἑλπέτδε πού γιαρεμδὲν τζὲκ βακὴτ κὰν ἀκαδζάκδηρ· ἀλα κούλλι ἰκτιδὰρ σιζὲ ὸλὰν τεσεκκουριμὶ ἰπραζ βὲ ἰραγὲ ιδέριμ, λάκιν μουραϊ ὸλάμαμ, σαδάϊ μαχσουνεμὶ ταχδὶλ δὲ λεχδζεϊ μαγμουμεμὶ τεπδὶλ ιδέμεμ.. ἰμᾶι ριδζά ἰδινιζ Μαδμοαζελ Μαίρυγε ἔγερ πὶρ μούδδετ δαδετλερινὲ καπσὺλ ιδέμεζ ισεμ πανὰ ἄφδ ἐϊλεσίν.. νὲ φαϊδὲ ιδὲρ ναμ ου-κεᵗὲρ βὲ ἐλέμ.ι κὰλπ ιλε πουνοῦν γιανηνὰ κελεὶμ; δαχὰ ζιγιαδὲ μούνκεσὶρ·ουλ-κὰλπ ὸλαδζάκδηρ· πὲν ἰστέριμ κι πουνούν γιανηνὰ δουδακλαρὴμ κὺλερὲκ βὲ καλπὶμ μεσρούρ ὸλαράκ κελεγίμ· ἔγερ γάϊρη κὺλμὲκ πανὰ μιμκὶν ὸλούρ ισε.. διμέκκι κὸζετμελίδιρ...

— Λάκιν πού κιὰχ ἰμὶδ βὲ κιὰχ ἰμιδσιζλὶκ Μαίρυνιν τελεφινὶ μούδζὶπ ὸλαδζάκ ηρ· γίνε ποῦ κοζετμὲκ κηζημὴ χελὰς ἰδεδζέκδιρ, δεδὶ ούσούλ ιλε Ἰάκωδος.

Λουκιανὸς πὶρ κάτζ δακηκὰ ἐδδελὶ ἐλινδὲν γιερὲ δύο μοὺς ὸλὰν Ζουρναλὴ ἐλινὲ ἀλδὴ βὲ πουνού Παῦλος Ἀρμανὰ ούζατδή.

— Πού κιαγηδὴ Μαίρυγε κὸστὲρινιζ.. ὀκουγιούνδζα ἀνλαγιαζάκδηρκι, πεδεριμὶ κάτλ ιδὲν κίμσενιν κηζηνὴ νικιαχλανάμαμ.

Ἐλπέτδε Λουκιανὸς πού δζεδαπλερὶ Λουκία ἰτζούν σοϊλέγιορ ιδι, λάκιν περού ταραφδὰν Ἰάκωδος Καρὼ, σαχὶχ κατίλ, πού πεδεριμὶ κάτλ ιδὲν κίμσενιν κηζηνὰ νικαχλανάμαμ δζεδαπλερινὶ ισιδίνδζε, νάκιχαν κενδισὶ ἰτζὶν σοϊλέγιορ ζαννή ιλε σινιρλερὶ τιτρεδὶ βέ πασηνὴ ἐγδὶ βὲ πὶρ κάτζ δακηκαδὲν σόνρα σεσὶ ἀγζηνδὰ τιτρεγιερὲκ δεδί;

Διμέκκι, ποῦριτζαλερμ σιζὲ χὶτζ τεσὶρ ἰτμεδιδε κενδὶ καραρηνηζδὰν ἄσλα τεπδίλι ἐφκιὰρ ἰτμεγιορμισινιζ ; κηζημὴ χελᾶς ἰτμεγιὲ τεατζίζ ἰτμεγιετζέκμισινιζ...

— Ριζᾶ ἰδτἰμ Μουσγιοῦ ἰστηνὰ ἴτμεϊνιζ... πασκὰ τζεσἰδ γιαπάμαμ.. πἰρ κὰτζ κιοὺν πανὰ μαζοὺρ πουγιουρουνοὺζ, ἀκλὴμ πασημὰ κελσἰν μουλαχαζὰ ἰδεἰμ..

— Πἰρ κὰτζ κιοὺν μι!.. (ϑεδἰ τεκρὰρ τεκρὰρ Ἰάκωϐος) πουνὰδα πὲκ ἐγιοὺ, ὀλσούν!! λάκιν πουνλαρὴ Μαίρυγε σἰζ κενδινἰζ σἰλἐγινιζ· πὲν σ ἴλἐρ ισεμ πανὰ ἰναμάζ.

— Ὀιλέ ισε Μουσγιοῦ! πὲν πουνὰ σἰλἐριμ..

— Νέ ζεμὰν; ϑεδἰ Ἰάκωϐος.

— Πού ἀχσὰμ.. σιζἰν ιλε περαπὲρ Ὀτελινιζὲ κι δέριμ βὲ Μαδμουαζὲλ Μαίρυ ιλε πού πιπὲ μουκιαλεμὲ ἰδέριζ.

— Τεσεκκούρ ἰδἐριμ σεϐκιλἰ ἐβλιαδήμ· πὺυτούν ἰμιδἰμ σιζδέδιρ.

— Γιγιρμἰ δὸρτ σαὰτ πού Ζουρνὰλ πενδὲ δουρσὰ ρουχσατηνὴζ βάρμη;

— Ἰστεδιγιν ζ καδὰρ σιζδὲ τουρσούν.

— Ρουχσατηνὴζ βάρμι πού κὺν φάτρικαδαν κιδεγίμ;

— Κεϊρινιζὲ μενουτδἰρ, λάκιν ποῦ ἀχσὰμ νέρεδε κιορουσετζέγιζ.

— Σαὰτ ταμὰμ ἀλτὴ πουτζουκδὲν ὀτελινιζὲ κελετζέγιμ..

— Ταμὴ πιζἰν ιλε παραπὲρ ἰδεδζέκμιζ.

— Ἔϐετ μεμνοῦναν..

— Πὲκ ἀλιὰ σεϐκιλἰ ἐβλαδὴμ.. σιζἰ κοζεδεζέγιμ.

Λουκιανὸς καλπὶ μεζζροῦχ γιαζοῦ γανεδὲν τζηκδή, βὲ ἀμιλὲ ναζιρινὲ χαπὲρ βιριρὲκ Παρισὲ κιτμὲκ ἰτζοῦν τραμβαγιὰ ρακὶπ ὀλδοῦ.

Γιάληνηζ καλήντζα χὲρ τζιχετινι ἀρἰζ ουλ ἀμἰκ ρουλαχαζὰ ἰτδἰ.

— Ἰσἰν χακηκατὴ πενἰ μετζπουρ ἰδἰγιορ (ϑεδἰ κενδἰ κενδινὲ) δουσεδζεγἰμ χενδεκδὲν Παῦλος Ἀρμὰν πενἰ χελὰς ἰτδἰ.. σαχίχαν Λουκία Ἰωάννα Φορτιενἰν κηζὴ ιμιξ.. πεδεριμὶ τελὲρ ἰτδἰ δεγιοὺ χόκμ ὀληναν καρηνήν! Ἰωάννα Φορτιενἰν μουτζρἰμ (καπιχάτ σαχιπὶ) ὀλδουγουνὰ ἰνανάμαμ, λάκιν Παῦλος Ἀρμανὴν χακκὴ βάρ, σουτζλού ὀλδουγουνά δαἰρ γιεύζ δανὲ ἰσπὰτ βέ ἰμαρὲ βάρ δἰρ, βὲ σοϊζουζλουγουνὰ πἰρ πιλὲ ἰσπὰτ γιόκδουρ! πὲν δαχὶ σούπχὲ ἰδἰγιορουμ. ἔγερ πού ἰσὶ σάρφ ναζὰρ ἰδερὲκ Λουκία ιλε ἄκτ ου ἰζδάτζ ἐϊλεσεμ, ὀλ ζεμὰν πεδεριμἰν ἀζἰζ ζικρινὲ κούφρ ἰτμἰζ κἰπὶ ἀλεμ ἰνδινδὲ μεμφούρ βὲ μεκρούχ ὀλαδζάγημ.. Παῦλος Ἀρμὰν χακημδὰ γαζεπνιὰκ ὀλαράκ πού σηρρὴ ἀλεμὲ νεσφ ἰδεδζέκδιρ.. ρεζὶλ ὀλαδζάγημ.. ζεϐαλλὴ Λουκία σουτζσούζδιρ, λάκιν ἰσμὶ πεδεριμἰν ἀζἰζ κανὴ ιλε λεκελενμἰζ δἰρ, λανετλὶ πἰρ ἰσίμ δἰρ.. τεχαμμούλ ἰτδιγἰμ νικιὰχ ὀλάμαζ.. χαΐρ.. Ἄχ! ζεϐαλλὴ Λουκία! καλπινὶ γιαρελεμεγιέ κελίγιορουμ.. ἀδἰο κοζἰλ ἰμιδλερίμ!.. ἀδἰο πενἰμ σεϐδά!.. ἀδἰο ἰστικπαλίμ!.. ἀδἰο!,

Λουκιανὸς πασηνὴ κιόκσούνὲ ἐγερὲκ βὲ ἐσὲφ δεργασηνὰ μουσταγρὰκ ὀλαράκ Παρισὲ βασὴλ ὀλδοὺ βὲ Ἐτοὰλ ὀζαδδεσινδὲν πἰρ ἀρεπὲ κιραλαγἰπ Βουρϐὼν κορδονουνὰ κελδἰ.

Ἀραπαδὰν ἐνέρ ικεν Λουκίανην πεντζερελερινέ πἰρ ναζὰρ ἐνδάχτ ἐϊλεδἰ, κὸρδού κι καπαλή ἰδιλέρ.

Λουκίαγι ἰλκ δεφὰ κιορδουγί, βὲ σεϐδιγὶ βὲ ὅ καδὰρ

κιοζὲλ ρουγιαλὲρ κορδουγὶ ἔβινὶν καρσησηνδὰ τουρούντζα καλπινὲ χαντζὲρ ἰσαπὲτ ἰτμὶς κιπὶ σηζηλαδὴ . . κοζλερινδὲν ἰκὶ γιὰς γιουβαρλενδὶ ἐλὶ τιτριγιφὲκ κοζλερινὶ σιλδὶ δὲ κεμερὶν ἀλτηνὰ κιρδὶ.

Πεκτζὶ ὀδασὴ ἀτζήκιδι.

— Ἀ! Μοσγιοὺ Λουκιονὸς δὶρ ! (τζιγηρδὴ Κονσιὲρζ) βακητσὴζ κελδὶνὶζ, Μοσγιοῦ Λουκιανέ . .

— Νεὶτζουν ;

— Μαδμοεζὲλ Λουκία σίμδι τζηκδὴ, τερζὶ οὐστασηνὴν ἐβινέ κιτδί.

— Ἀχ ! (ἰτδῆ Λουκιανὸς) τζὸκ τουραδζάκμηολα ὁραδα ;

— Πὶρ σεῖ σοὶλέμεδι.

— Βαλιδὲ Λιζὸν ὀδασηνδάμιδιρ;

— Χαὶρ. Βαλιδὲ Λιζὸν πού κοὺν σὶλὲν τααμὴ ἰτμεγιὲ ὀδασηνὰ κέλμεδι . κιτρὶγνὶγιορ κι φουρουνδὰ ἰσὶ τζόκ ἰδι.

— Μερσὶ σεβκιλὶ χατούν. πὶν κιδίγιορουμ.

— Ὁταμὰ κιρσενιζδε Λουκίαγι πεκλεσενιζ ὁλμάζ μι;

— χαὶρ. ἰσὶμ μουστααδζὲλ δὶρ . . Λουκία κελδιγινδὲ νὲ σοῖλεγιεγὶμ ;

— Κελδιγιμὶ σοιλέγινιζ . . ἰστὲ πού καδάρ.

Δεγιούπ Λουκιανὸς τζηκδή. Κονσιὲρζ χατούν πουνούν ἀρκασηνδὰν κόζού ιλε τεακὴπ ἰδερὲκ, μιρηλδανδή.

— Νίτζουν πού κιὲὺν πού καδὰρ πὲδ τζιχρελί ιδι ; ἐβελὶ πὲκ ζαδὲ βὲ ναζίκιδι ! Ε. ε. ἰστὲ ποϊλὲ ὁλοῦρζενκὶν ὁλμαγιὰ πασλαδήδα ταπιατήδα τεπδὶλ ὁλοῦγιορ !

Σόνρα Κονσιέρζ ποῦ μουλαχαζὰ ιλε ὀδασηνὰ κιρδί.

Λουκιανὸς δεφάδεν ἀρεπὲγὲ ρακίπεν Δωρὶν σοκαγηνὰ κιτδί, ὅραγια βασὴλ ὁλούνδζα φουρούν καπησηνδὰ ἀραδηγὴ ζατὴ κόρδού.

Βαλιδὲ Λιζὸν ἰστινὶ τεκμὶλ ἰτμὶς ὁλοὺπ, πὶρ μούστερί ἴλε κονουσούγιορ ιδι.

Λουκιανὸς ἀρεπὲδὲν ἐνδί. Ἐτμεκτζὶ χατοὺν πουνοὺ κόρούνδζε κελεζὲκ πὲλαγὶ καλπινδὲ χὶς ἰτδί. Χεραρέτ ἴλε πουνὰ γιαναδὴ βὲ χαβρινδὲν τιτρεγιερὲκ πουνὰ δεδί

— Νάσηλ ὁλδούδα σὶζ πούραγια κελδινὶζ Μόσγιοῦ Λουκιανέ!! πανὰ πὶρ σέῖ σοὶλεμὲκ ἰτζούν μι κελδινίζ;

— Ἔβετ, βάλιδε Λιζὼν. . Βουδὼν κόρδονουνδὰν κελίγιορουμ . . .

— Μαδμοαζὲλ Λουκίαγι κόρδὺνιζ μι ;

— Ὀδασηνδὰ γιόκ ιδι.

— Πουνὰ πὶρ σοὶλεγιεζεγινίζ μι βάρ ιδι;

— Ἔβετ . . σίμδι σιζὲ σοὶλεγιεζέγιμ. . .

— Πανά μι! δεδὶ χαβρινδὲν βιζὸυδὶ τιτρεγερὲκ Ἐτμεκτζὶ Χατούν.

— Ἔβετ . ἰστινὶζὶ τεκμὶλ ἰτδινίζ μι. . πὶρ σαὰτ βακτηνὴζ μουσαδὲ ἰδὲρ μι ;

— Ἔβετ, Μόσγιοῦ Λουκιανέ (δεδὶ Ἰωάννα τελασεσὶ ἀρταρακ) ἰσὶμ τεκμὶλ ὁλδού..πενὶμ ὀδαμὲ κιδελίμ μι;

Λουκιανὸς ἰστέμεδι.

— Χαὶρ . . δεδί, πενὶμ ὀδαμὲ κιδελίμ. . .

— Λάκιν σιζὲ νὲ ὁλδού ; σιζὶ πὲκ τελασελὶ κόρὺγιορουμ. . .

— Πανὰ νέ μι ὀλδού; . . σίμδι ὀχρενεδζέκσινι΄, τζήκηνηζ πενίμ ἀραπαμά . . κιδελίμ.

64

— Σίμδι κιδεγίμ διρεκδορὰ χαπὲρ βιρεγίμ δε κελεγίμ.

Δεγιερεκ Ἰωάννα δουκιανὴν ἰτζινὲ κιρδί, βὲ δὲρ ἀκάπ κελδί βὲ ἀραπαγιὰ τζηκδή Λουκιανοσοὺν γιανηνὰ ὀτουρδού.

Λουκιανὸς ἀρεπεδζιγιὲ ἔμρ ἰτδί Μιρομεσνίλ σοκαγηνὰ κιτσούν.

Ἀρεπὲ κεμάλι σιραάτ ιλε γιορὸυμεγιὲ πασλαδή· Ἰωάννα πουνὰ σουὰλ ἰτμεγὲ ἰστεδί ἰσέδε Λουκιανὸς πουνούν σόζουνὶ κεσδί.

— Πούραδα ελμάζ Βαλιδὲ Λιζὸν (δεδί) σιζέ σοίλεγιεδζεγίμ σέϊ γάγετ μουχίμ διρ· ἐδιμέ κιδελίμδε κονουσούρουζ. . .

Ἰωάννα Φορτιενίν τελασεσί τεζεγιούδ ἰδερὲκ, γάϊρι σουὰλ ἴτμεδι βέ χάβφιλε σόυκιούτ ἰδερέκ μουλαχαζιγέ δαλδή. Μαίρυ ιλε Λουκίανην ἀρασηνδὰ ὀλὰν μόυκιαλεμεγί πιλδιγινδέν, ἐλπέτδε Λουκιανοσούν σοίλεγιεδζεγί σέϊ Λουκία ἰτζούν ὀλδουγουνού πέκ ἀλιὰ πλίρ ιδι, λάκιν ἄδζαπα νέ κιπι σέϊ σοιλεγιεδζέκ ἰδι; πουνού δούσούνδούκδζε καλπί τιτρέριδι.

Νιχαγιὲτ ἀραπὰ δουρδού. Λουκιανὸς ἐνδί, Ἰωάνναγι ἐνδιρδί βὲ κενδὶ ὀδασηνὰ τζηκὴπ γιὲκ διλερινὶν καρσησηνδὰ πουλουνδουλάρ.

Ἄνσηζην Λουκιανὸς πὶρ σανδάλγια ὀὺζερινὲ γικηλδὴ βὲ πασλαδὴ ἰτζὶν ἰτζὶν ἀγλεμεγιέ.

Ἰωάννα πουνούν πού χαλινδὲν γάγιετ χάβφ ἰδερὲκ τζαγηρδὴ

— Μόσιοῦ Λουκιανὲ ἰστέ πὲν κὸζ γιασλαρηνηζδὰν πέκ ἀλιὰ ἀνλάγιορουμ. . Λουκία ἰτζούν σοίλεγιεδζέκσινιζ, δεγίλμι; . .

— Ἔβετ. . δεδὶ Λουκιανός.

— Ἄχ! πού κιούν σαπαχλεΐν Μαδμοαζὲλ Μαίρυνιν βιζιτασησδὰν περού, πὶρ πόγιούκ πιτζαρελὶκ κελεδζεγινὶ χὶσ ἰδίγιοριδιμ . .

Λουκιανὸς πὶρ τάβρι μεδζνουνί ιλε Ἰωάνναγια πακδή,

Μαδμοαζὲλ Μαίρι μι; δεδὶ τέκραρ τέκραρ,

Πού κιούν σαπάχλεΐν Λουκίανην ὀδασηνὰ κελδιγινὶ ἰσίτμεδινίζμι;

— Ἰσίτμεδιμ.

— Μαδμοαζελ Μαίρυνιν σιζὲ ἄσκ-οκ σεβδασὴ ὀλδουγουνού πιλίγιορμουσουνουζ;

— Ἔβετ πιτζαρὲ χαλ ὀὺζρὲ πιλίγιορουμ. . . τζὸκ βακητδὰν περοὺ πιλιγιορουμ. . λάκιν Λουκίανην ὀδασηνὰ κελμεσινδὲν μακσαδὴ νέ ἰμιξ;

— Λουκίαγι κησκανδηγηνδὰν δὶδανὲ κιπί ὁλμούξ . . κελμὶς Λουκίαγια ὄὖτζ γιούζ πὶν φρὰνκ τακδὶμ ἰτμίξ κι, Λουκία σιζὶ τὲρκ ἰτσούν, σιζὶ χατρηνδὰν τζηκαρσούν, Παρισδὲν βέ Φράνσαδαν τζηκσήν. . .

— Ποιλὲ πὶρ ρεζίλ παζαρὴ Λουκίαγια τεκλὶφ ἰτμεγιὲ τζεσαρὲτ ἰτδί μι ;

— Ἔβετ . . ριδζὰ ἰτμὶς, νιγιὰζ ἰτμίς . . σεβκιλινιζὶν διζλερινὲ καπανμὴς, πουνδὰν μερχαμὲτ τεζαρρού ἰτμίς, βὲ δεμίς κι «ἔγερ Λουκιανὸς πενὶ σεβμέζ ἰσε πὲν ὁλεδζέγιμ . .» Λουκία πουνού ἰτιδίνδζε διβανέ κιπὶ ὁλδή . . ζεβαλλὴ Λουκία ! σιζδὲν μαδὲ κίμσεσι βάρμι; πουνούν εμρού βὲ σααδέτι χαλὶ σιζὲ μενούτ δεγίλ μι; . ἔγερ γιάληνηζ πὶρ τεχαγιούλ ἰτσέ κι σιζδὲν μουφαρικάτ ἰδεδζὲκ, (ἀγραλαδζακ) ζεβαλλὴ κηζτζηάζ δὲρ ἀκὰπ ὁλεδζέκδιρ ;

Λουκιανὸς Ἐτμεκδζὶ Χατουνούν πὸιλὲ σοιλεδιγινὶ ἰτιδίνδζε, δουτούνδού «πού κορκουλού σηρρή πουνὰ σὸιλεμεγὲ νάσηλ ὀζεσαρὲτ ἰτσούν.»

Πὶρ κάτζ δακηκὰ σακὶτ βὲ σομὶτ καλδή· Ἰωάννα γίνε σὸζούνὲ πασλαγιαράκ δεδί .

— Σόνρα Μαμοαζὲλ Μαίρυ πακμὴς κι Λουκίαγι ἰσκιάτ ἰδέμεμις πασλαμὴς Λουκίαγια κορκού βιρμεγιὲ . . βὲ ὀδαδὲν τζηκάρ ἰκεν «σενδὲν ἰντικάμ ἀλαδζάγημ» δεγιερὲκ τζηκμὴς κιτμίς . .

— Ἐγιού ἰντικάμ ἀλδή !.. δεδὶ κενδὶ κενδινὲ Λουκιανός

— Σιζ πού ἰτὲ νὲ δέγιορσουνουζ; σουαλ ἰτδί Ἰωάννα.

— Πὲν δέγιορουμ κι κήσκαντζλὴκ πὶρ κὸτού ἰλλέτδιρ, σεβδανὴν σητμασηνδὰν διβανέ ὁλὰν κιμσελέρ ἄφβ ἰτμεγέ λαίκδηρλαρ.

Πού ὀζεβάπ Ἰωάννανην τεαδζούπι καλπινὲ μουδζίπ ὁλδού.

— Διμέκκι Μαδμοαζὲλ Μαίρυγιε πὶρ καπιχάτ ἄτφ ἰτμεγιορσουνουζ; ; τζαγηρδή.

Καπιχατλήδηρ λάκιν πουνούνιλε περαπερ χαλὶ ἀδζημαγιὰ λαΐκδηρ

— Ἔ. Λουκίανην χαλὶ ἀδζημαγιὰ λαΐκ δεγίλμιδιρ ; . . Μαδμοαζὲλ Μαίρυ πουνούν καλπινέ ρενδζιδέ ἰδούπ. δζανινὰ κησκαντζλὴκ, σουπχὲ βὲ τελασέ ἰρὰς ἰτμεδίμι ; σὶζ πουνούν πενὶμ κὸρδουγούμ κιπὶ ἰτζὶν ἰτζὶν διβανέ κιπὶ ἀγλεδιγινὶ κὸρσενίζ ἰδι καλπὶ νὲ τζεκίγιορ ἰδιγινὶ ἀνλαγιαδζακ ἰδινίζ ! !

— Δερούνι καλπιμδὲν πουνούν χαλινὲ τεεσοὺφ ἰδέριμ, Βάλιδε Λιζόν.

— Γιάληνηζ τεεσούφ μι ἰδέρσινιζ; . . πού ζενκὶν κηζήν ἴσπου χαρεκετινὶ τακπὶχ ἰτμεγιορμουσουνουζ, νὲ καδὰρ διβανὲ ὁλμαλήδηρ κι καλπὶ σατηλούρ βὲ σεβδαγὶ σατὴν ἀληνούρ κηγιὰς ἰδίγιορ . . Μὸσγιού Λουκιανὲ σιζὶν που σογούκ σογούκ δουρμανὴζ πενὶ κορκουδούγιορ . . κορκούγιορουμ κι σίμδι πανὰ «πὲν γάϊρη Λουκίαγι σεβμεγιορουμ» δεγεδζέκσινιζ· ὁ ἀδεμλὲρ σιζὲ σερβὲτ βὲ βαργὲτ βαδ ἰτδιλέρ· βὲ μιλλιονλὰρ κὶζλερινιζὶ καμασδηρήγιορλαρ δα πιδζαρὲ Λουκίαγι ούνουδούγιορσουνουζ· ζεβαλλὴ κηζζαάζ δουνγιαδὲ σιζὶν ἰτζούν γιασάγιορ.

— Ἔγερ πού κορκδουγουνούζ ὁλούρ ἰσὲ; σουαλ ἰτδὶ Λουκιανὸς σεσὶ ἀγζηνδὰ τιτρεγερέκ.

Ἐτμεκδζὶ χατούν σὰπ σαρὴ ὁλδού.

— Διμέκκι ἀκληνηζδά ποὶλὲ πὶρ σὶϊ βάρ μι;

SISMANOGLIO MEGARO

— Ἔγερ γάιρη Λουκίαγη χἰτζ κόρμεμεγε μεδζπούρ ἰσεμ; δεδἰ Λουκιανός.

— Ἀχ! σαχίχμι σοϊλέγιορσουνιζ γιόκσα λατιφέμι ἰδίγιορσουνιζ!! σἰζ Λουκίαγι χἰτζ κιόρμεγεζέκσινιζ!! ἀχ! πού νὲ καδἀρ κορκουλού σέζ!! πιλίρμισινιζ κι Λουκία σιζὲ Ἄλλαχ κιπὶ πεγιάδ ἰδίγιορ! γιάληνηζ πὶρ δερὰ ἰσιτσὲ ὁλεδζέκδἰρ!! γιόκ! γιόκ! πεὺ δεδιγινιζ τὸ ὁλάμαζ!!

— Ἔγερ ναμούς-ου-ἰτιπαρὴμ πού ἰσὶ γιαπμαγιὰ πενί μεδζπούρ ἰδίγιορ ισε.

— Ναμοὺς-ου ἰτιπαρ δενιλὲν σέἰ πὶρ ἀδὲμ βιρμὶξ ὁλδουγού σόζούνι βὲ βαδινὶ ἰδζρα ἰτμέκδιρ σἰζ δαχὶ Λουκίαγια νικιαχλαναδζάγημ δεγιοὺ γεμὶν ἰτδινίζ, γιεμινιζὶ ἰδζρα ἰτμελίσινιζ!

— Ἔγερ πού σαὰτ πενὶμ ἰλε Λουκίανην ἀρασηνδὰ σαβουσουλμαζ πὶρ χενδὲκ βάρ ἰσε;

— Πού μιμκινσίζ διρ! δὸὺν νέ ἰσε πού κυὺν δαχὶ ὀχλέδιρ! γιόκσα Μὸσγιοῦ Ἀρμανὴν πόγιούχ βαργετὶ ἀκληνηζὴ σασηρδή μι;

— Πὶρ τακὴμ ἰσλὲρ μεϊδανὲ τζηκδήδα πανὰ φαζζη μὴ τεαρὶφ ἰτδιλέρ

— Γιόκ ισε, Λουκίαδαν σουπχὲ ἰδερὲκ πουνὰ χακαράτμη ἰδεδζέκσινιζ;

— Λουκίαδαν σόυπχέ μι ἰδεγίμ;!! Ἀλλὰχ κόστέρμεσιν!

— Νίχαγιετ σὺλ κελιάμ, κὶμ σανὰ Λουκίανην χακκηνδὰ πὶρ κότὺ σόζ σοιλεῖ; κάνγη κότὺ ἀδεμλέρ σιζὲ Λουκίαγι ἰφτιρὰ ἰτδιλέρδε ἀρανηζδὰ σαβουσουλμα-

γιζὶ πὶρ χενδὲκ ἀτζδηλάρ: Παῦλος Ἀρμὰν βὲ κηζὴ νὲ γιαλὰν δὸυσόυνδούλὲρ; σἰζ νάσηλ πουνλαρὴν πού ἐξεπσίζ γιαλανλερινὶ ἀγζηνηζὰ ἀλήπ δα πανὰ σόϊλεμεγιὲ δζεσαρὲτ ἰδίγιορσουνουζ;

— Πουνλάρ πὶρ γαλάν δὸυσόύνμεδιλερ.. σιζὲ γεμὶν ἰδέρμκι Λουκία ἰλε πενὶμ ἀρεμδὲ πὶρ σαβουσουλμαζ χενδὲκ βάρ. Λουκία ιλε πενὶμ ἀρεμδὲ κ ἀ ν βάρ!

— Κὰν μη βάρ! κὰν μη βαρ! δεδί Ἰωάννα Φορτιὲ τὰξ κιπὶ ὁλαράκ.

— Ἔβετ... πὲν ἐβελὶ Λουκίαγι νάσηλ σεβίγιορ ιδι ἰσεμ, σίμδι ὀνδὰν ζιγιαδὲ πουνού σεβίγιορουμ... πουνδὰν μουφαρικάτ ἰτμεγιὲ (ἀρηλμαγά) κίμσε πενὶ τεσβικ ἴτμεδι, κίμσενιν βαργιὲτ βὲ σερβετινὶ ἀρζουλεδιγιμδὲν γιάπμαγιορουμ.. ναμούς ου ἰτιπαρὴμ πενὶ τεσβικ ἰδίγιορ.. ναμούς ου ἰτιπαρημ Λουκία ἰλε νικιαχλανμαγὶ πανὰ μὲξ ἰδίγιορ...

— Νίτζουν πακαλήμ;.. νίτζουν;..

— Τζούνκι πεδεριμὶ τελὲφ ἰδὲν καρηνὴν κηζηνὰ νικιαχλανάμαμ!...

Ἰωάννα πού σόζλερὶ ἐσιδίνδζε πὶρ σὲς τζηκαρδή, πίρδεν πιρὲ ἰκὶ ἐλινὶ, κόγια γιρτήλμασην δεγιού καλπινὶν ὁὺζερινὲ πασδή, πιυτούν βιδζουδὶ λερζενάκ ιδι. Λουκιανὸς πουνούν γιλδηρημδὰν τζαρπηλμὴς κιπὶ ὀλδουγουνούν σεπεπινὶ ἀνλαμαγιαρακ, γι υζύνδὲν γιοκαρὴ πακάρ δουρούρ ιδι.

Πὶρ ἰκὶ δακηκὰ σόνρα Ἰωάννα πίραζ κενδινὲ κελούπ, φάρκ ὀλουνμαζ πὶρ σαδάϊ μαγδουρέ ἰλε σουαλ ἰτδί.

— Νέ δεδινίζ; ἀνλαγιάμαδημ.. ἐγιού πιλίγιορμου-

σουνουζκι Λουκία πεδερινιζι τελὲφ ἰτδὶ δεγιοὺ μαχπεσὲ χὲκμ ὀλουνὰν καρηνὴν κηζήτηρ.

— Ἔβετ . . Ἰωάννα Φορτιενὶν κηζή . .

— Ἰωάννα Φορτιενὶν κηζή μη! (τζαγηρδὴ Ἐτμεκ-ζζὶ Χατοὺν)· πουνοὺν κηζή μη! Λουκία πού καρηνήν κηζή!

Ἰωάννα διβανὲ κιπὶ ὀλμούζ ἰδι.

Κιζλεδιγὶ σὴρ ἀγζηνδὰν τζηκαδζάγηζη.

Ἂζ καλδὴ δεγιεδζέκ ἰδι: ΠΕΝΙΜ ΚΗΖΗΜ ΜΗ!

Δὲρ χαλ ἀκλὴ πασηνὰ κελδὶ βὲ κενδινὶ ζαπτ ἰδεπιλίπ, ἐμρούνιν σηρρηνὴ δουδακλαρὴ ἀρασηνδὰ μεκς ἰτδί.

— Σιζὲ νὲ ὀλδού Βαλιδὲ Λιζόν; σούαλ ἰτδὶ Λουκιανὸς Ἰωάννανην τεχεγιουζζ βὲ τελασεσινὲ τεαζζοὺπ ἰδερέκ.

— Πανὰ νέ μι ὀλδού; (δεδὶ Ἰωάννα γιανήλμαγιαγιμ δεγιοὺ ἀγζηνδὰ λογὰτ ἀραγισαρὰκ) πὶρ σέϊ ὀλμαδη . . . λάκιν σοὺ σοϊλεδιγινιζ σιζ πανὰ ὅ καζαρ ἀδζιπ βὲ γαρὶπ κὸρούνδού κι ἀκλημὴ τζηληνηρήγιορουμ ζαν ἰτδίμ . . . σίμδι δαχὶ πού σεζούνουζὲ ἰνανάμαγιορουμ . . Λουκία Ἰωάννα Φορτιενὶν κηζὴ ὀλσούν! . . πού ὀλαδζὰκ σέϊ δεγίλ! πουνού νέρεδεν ὀγρενδινίζ; ἰσπατηνὴζ βάρμι;

— Ρεσμὶ ἰσπὰτ βὲ σεχαδετλερίμ βάρ.

— Πού σεχαδὲτ γιανηνηζδά μη;

— Ἔβετ.

— Κόστέρινιζ πανά . . κόστέρινιζ πανὰ τζαπήκ!

Ἰστὲ πάκηνηζ.

Δεγιοὺπ Λουκιανὸς οκσούζ χανεδὲν ἀληνμὴς ὀλὰν Παῦλος Ἀρμανδὰν ἀλδηγὴ Ζουρναλὴ Ἰωανναγε οὐζατδή.

Ἰωάννα πού κιαγηδὴ χεραρέτ ἰλε ἐλινδὲν καπδὴ βὲ σαπκὴν σάσκὴν ὀκουδοῦ. . .

Ὀκουδουγοὺ γερδὲ λεχτζεσὶ βάσφ ὀλμάζ πὶρ χὰλ κὲσπ ἰτδὶ.

— Πενὶμ κηζήμ ιμιζ . . . ἔβετ πενὶμ κηζημ δηρ . . . (δὲρ ἰδι κενδὶ κενδινέ.) καλπὶμ πούνού χὶσ ἰδίγιορ ἰδι . . μέλερ πού σεπεπὲ μεπνὶ πουνού πού καδὰρ σεβίγιορ ιμισιμ! σίμδι πουνὰ πὶρ σέϊ σοϊλεγιέμεμ. . πὶρ σέϊ γιαπάμαμ . . σούκὺτ ἰτμελί ιμ! πουνοὺ χελὰς ἰτμεγὲ μούκτεδὶρ δεγίλιμ. . .

— Ε. πκαλήμ, σίμδι ἀκληνὴζ κανὶ ὀλδού μι (σουὰλ ἰτδί Λουκιανὸς) ἴζ πϊλέδιρ πουνοὺ ἰνκιὰρ ἰδέμεζσινιζ;

— Ἔβετ, σαχίχδιρ· (δεδὶ Ἰωάννα, χὲμ σεβιντζ βὲ χὲμ τασασηνδὰν πογουλμὰ δερεδζεσινδὲ ὀλαρὰκ) ἔβετ Λουκία μαχκουμὲ Ἰωάννα Φορτιενιν κηζή ἰμιζ· λάκιν ἔγερ βαλιδεσὶ τζόύρμ ου καπιχὰτ ἰσλεδὶ ἰσε, πῦὺ κὴζ μεεσούλμιδιρ; κενδισινὶν ἰσλέμεδιγι πὶρ καπιχὰτ ἰτζοὺν πού μι δζεζὰ τζελσίν; βαλιδεσινὶν ἐγλεδιγὶ δζιναγιετὶν λεκεσὶ πουνὰ μιράς μι καλήρ; πού κηζὴ τὲρκ ἴτμεγιουπ νικιαχλανμὰκ ζαδελίκδιρ! . . πουνού τὲρκ ἰτμὲκ σὲρτ βὲ μερχαμετσὶζ πὶρ ἴζ ὀλαδζάκδηρ.

SISMANOGLIO ARCHIVE

65

— Ποὺ κηζὰ νικιαχλαναγίμ!.. Ἀλλὰχ σαχίδδιρκι μεμνοῦναν νικιαχλανμαγὶ ἰστέριδιμ, λάκιν νικιαχλανάμαμ..

— Νίτζουν; σὸυὰλ ἰτδὶ Ἰωάννα χεραρέτ ιλε.

— Δζούνκι πουνοῦν ἀνασὶ πενίμ πεδεριμὶ τελὲφ ἔϊλεμίξ! ἀνλαδηνήζμη σίμδι!!

— Ἔδδετ ἀνλαδήμ.. ἔγερ σαχὶχ ισε πὲκ κορκουλοῦ σέϊδιρ.. λάκιν πακαλὴμ σαχίχμιδιρ; σιζὶν κενδὶ ἀγζηνηζδὰν κατζ δερὰ ἰστιδίμκι πουνοὺν βαλιδεσινὶν σουτζσουζλουγουνὰ ἰνανίγιορσουνουζ..

— Ἰνανδήμ.. βὲ δαχὰ ἰνανήγιορουμ..

— Ἔ. σϊλέ ισε, δαχα νέ;

— Πενὶμ κηγιασὴμ βὲ ἰνανδηγὴμ πὶρ ἰσπάτ ἀδδ ὀλουνάμαζ.. ἔγερ Ἰωάννα Φορτιεγὶ κὸρσέϊδιμ, πουνὰ δεγεζζεκ ιδιμ: «Ἀδαλέτι ἰνσανιγιὲ χατασήζ δεγίλδιρ· βὲ χαταλερὶ πὲκ τζόκδουρ.. σιζί σζιναγιεδὲ χόκμ ἰτδιλὲρ, πέλκι σουτζσούζ σινιζ.. σουτζσοῦζλουγουνουζοῦ πανὰ ἰπραζ ἴτινιζ, πανὰ ρεχνουμοῦν ὅλουνουζ, τεφδὶς βὲ τεχαρρὶ ἰδελίμ, σιζὶν δαβανηζὴ πὲν σὺζεριμὲ ἀλήρημ, βὲ σιζὶν τεπριγενιὲ (σουτζσουζλουγοὺν μεϊδανὲ τζηκμασὴ) μαζχὰρ ὀλμαγιὰ κενδού ὁμρουμού βάκφ ἰδεσζέϊμ.. πάχουσους κι κηζηνηζά ἄσκ ου σεδδὰμ ζιγιαδὲ ὀλδουγουνδὰν ὀνοὺν χατρὴ ἰτζουν γαϊρὲτ ἰδεδζέ-

γιμ!! Ἰωάννα Φορτιὲ μουραφασηνδὰ ἰστινὰδ ἰδέγιοριδικι, κενδισινδὲ φάπρικανην σὲρ ναζιρὶ πουλουνὰν Ἰάκωδος Καρὼ νάμ πὶρ ζατδὲν γιαζηλμὰ πὶρ μεκτούπ βάριδι, βὲ ποὺ μεκτουπδὰν ἰσπὰτ ὀλουναδζάγηδὲ κι πουτούν πού δζιναγετλερὶν φαΐλι ἀσιλὴ Ἰάκωδος Καρὼ δουρ.. ἰστὲ πού μεκτουπὶ ἐλὲ κετζιρμελί.. Ἀχ· σίμδι Ἰωάνναγι πουλσὰμ, κενδισὶ ἰλὲ περαπὲρ ποὺ μεκτουπὶ πονλούρηζ, βὲ Ἰάκωδος Καρωνούν ἴζλερινὲ τεακὴπ ἰδέριζ, ζίρα ἐλπέτδε Ἰάκωδος Καρὼ φάπρικαδα γιανὴπ τελὲφ ὅλμαδη, σάγδηρ βὲ πέλκι πού κούν πὶρ τακλίδ ἰσὶμ τακηναρακ ζενκὶν βὲ παχτιγιάρδηρ.. πὶρ δεφὰ ποὺ Ἰάκωδος Καρωγὶ ἐλὲ κετζιρίρσεμ, πουνούν κενδισινδὲν Ἰωάννανην σουτζσούζ βὲ πὶ κούναχ ὀλδουγουνούν ἰσπαδηνή ἀλήρημ· λάκιν πουνλὰρ ὀλανὰ καδὰρ ἄζαπτ Ἰωάννα σουτζλοῦ μι ιδι δεγοῦ σούπχελὶ ὀλαδζάγημ, βὲ σούπχελὶ ὀλδούκδζα Ἰωάννανην κηζηνὴ ἀλάμαμ...»

Ζεβαλλὴ βαλιδὲ Λουκιανοσοῦ ἰστιδιγὶ γερδέ, Ἰωάννα Φορτιὲ πένιμ!!! δεγοῦ τζαγηρατζὰκ ὀλδοῦ.

Λάκιν μουλαχαζὰ ἰδὴπ που δερὰ δαχὴ κενδινὶ ζὰπτ ἰδὲ πιλδί.

Πὶρ ἰκρὰρ νὲ φαϊδὲ ἰδετζέκ ἰδί;

Μααλουμιμὶζ δίρ κι Λουκιανοσοῦν ἂζ ἐδελὶ ἂρζ ἰτδιγὶ ἰσπαδὴ γιάνι ὅ μεκτουπὶ γιανμὶς δεγιοῦ πιλίριδι.

Ἰάκωδος Καρὼ ἰσὲ φάπρικανην ἀλεβλερὶ ἀρασηνδὰν σὰγ πελὶμ φιρὰρ ἰτδιγὶ μουγακκὰκ βὲ ζαχίρου παχὶρ ἰσέδε, νὲ ὀλδοῦ; νέρεγιε κιτδί; σιμδι νέρεδε ἀραγιοὺπ πουλμαλή; γιγιρμὶ πὶρ σενὲ ζαρφηνδὰ πέλκι ὀλμούσδιρ.

Ἰστὲ ποῦ μουλαχαζὰ ἰλὲ Ἰωάννα διλινὶ μὲκς ἰδοὺπ σοϊλεγιέμεδι.

— Πὲν σουτζσούζιμ,σιζὲ γεμὶν ἰδέριμ κι πὲν σουτζσούζιμ! . .

Νὲ φαϊδὲ ἰδετζέγιδι.

Δὲρ δεστιδιλοὺπ ἰστιντὰκ ὀλδουγοὺ κοὺν κιπί, ποῦ κοὺν δαχ' γὲρ κὲς ἰνδινδὲ μαζνουνὲ ἰδὶ (σουτζλοὺ ἰδί).

— Διμέκκι ζεβαλλὴ Λουκία βαλιδεσινὶν πελασηνὰ τζαρπηλδή. (δεδὶ Ἰωαννα πὶρ σαδαΐ μουκεδὶρὲ ἰλέ). Βαλιδεσινὶν ρεζαλετι πουνοῦν πιτζαρελιγινὶ μουτζίπ ὀλατζάκ. . ποῦ κοὺν πουνοὺ τὲρκ ἰδοὺπ ἔλπετδε γιάρηη πουνοὺ κατίεν χατηρδὰν φεραμοὺς ἰδετζέκσινιζ! . . σὲρτ ναχὰκ βὲ μερχαμετδὲν τασρὰ πὶρ σέϊ δὶρ, λάκιν σιζὲ πὶρ καπιχὰτ πουλάμαμ. ἀνλάγιορουμκι λεκεσὶζ ἰσμινιζὶ πουνοὺν λεκελὶ ἰσμὶ ἰλὲ ἰττιχὰδ ἰδέμεζσινιζ.

— Πουνᾶ νικαχλανὴρ ἰσὲμ ἀλὲμ ἰνδινδὲ μεζμοὺμ βὲ μενφοὺρ ὀλατζάγημ!

— Ἀλὲμ σιζὶν σηρηνηζὰ νάσηλ ἀκλὰχ ὀλατζάκδηρ;

— Πὲκ τζαπὶκ μεϊδανὲ τζηκαρηρλάρ . .

— Κὶμ τζηκαρατζάκ ;

— Λουκίαδεν βὲ πενδὲν ἰντικὰμ ἀλμαγὶ ἰστεγὶὲν ζατλέρ . .

— Μιλλιὸν σαχιπὶ Ἀρμάν ἰλὲ κεριμεσὶ, ὀζλὲ δεγίλιμι , πέλκι σιζὲ ποῦ κιπὶ κορκοῦ βιρδιλέρ . .

Ἔβετ! Μ. Ἀρμάν πανά ποϊλέ κορκοῦ βιρδί . .

— Ποὺ ἀδὲμ ἰστέγιορ κι σὶζ κηζηνὴ ὀλόυμδὲν χελὰς ἰδέσινιζ. . κενδὶ κηζὴ ἰτζοὺν Ἰωάννα Φορτιενὶν κηζὴ κουρπὰν ὀλσούν. . βαζιφεσινδέ μι ; κενδὶ κηζὴ γιασασήν δα, βαρσὴν Λουκία ὀλσούν, . Λάκιν νίτζουν σὶζ πενὶ πούραγια κετιρδινίζ ; Λουκίαγιε πουνλαρὴ σόϊλεγιεγίμ δε βαλιδεσινὶν ἰσμινὲ λανὲτ ἐκουσοὺν δεγού μι πανὰ πουνλρὴ χαπὲρ βιρίγιόρσουνουζ.

— Σιζὲ ριδζὰ ἰδίγιορουμ κι Λουκίαγια χαπὲρ βιρέσινιζ κι πενὶμ. ναμούς ου ἰτιπαρὴμ ἀραμηζὰ πὶρ χενδὲκ ἀτζδή. . .

— Ζὰν ἰδέρμισινιζ κι πέν Λουκίαγε κιδούπ δε «σὲν πὶρ ἐδεπσὶζ βὲ κατὶλ καρηνὴν κηζὴ ἰμιό σιν» δεγιὲ πιλίριμ; ἰστέρμισινιζ κι πού μετρουκιγιετινὶν γάμ ου κεδερινὶν ἀρασηνδα πίρδε ρεγαλέτ βὲ μελαμὲτ πάχς ἰδεγίμ; Ἄχ ! Μόσγοῦ Λουκιανέ πὲν πουνλαρὴ πουνὰ σόϊλεγιέμεμ!! ἄσλα δζεσαρέτ ἰδέμεμ!

— Λάκιν Βάλιδε Λιζόν, πίλινιζκι Λουκία Λουκιανοσοὺν ζεβζεσὶ ὀλαδζαγημ δεγιού ἰμὶδ ἰδὲρ ἰσε σόνρα χαστελενὶπ τελεφινέ μουτζίπ ὀλαδζάκδηρ. . .

Ἐτμεκτζὶ Χατοὺν κιζ γιαπλερινὶ ζαπτ ἰτμεγιγινδὲν πογουλμὰ δερεβζεσινδέ ἰδι, χὶτζ δζεβαπ βίρμεδι βὲ καπηγιὰ τογρού ἰλερουλεδί.

— Βαλιδε Λιζόν . . δεδὶ τέκραρ τεκραρ Λουκιανὸς πουνούν γιανηνὰ κελοὺπ ἐλινδὲν τουταράκ.

Ἰωάννα χαραρέτ ιλε ἐλινὶ κερού τζεκδί.

— Ἀδίο Μόσγοῦ Λαβροῦ! ἀδιο! . . Δεγιερὲκ τιπαρηγιὰ σητζραδή βὲ Λουκιανὸς πουνού ζαπτ ἰτμεγιὲ καδὶρ ὀλάμαδη.

Ὀδανὴν ἰτζινδὲ γιάληνηζ καλήνδζα Λονκιανὸς πὶρ καναπενὶν ὀύζερινὲ γικηλαράκ παπλαδὴ σόϊλενμεγέ·

— Ζεβαλλὴ Λουκία! σεβιλιλιμ πιτζαρὲ κὴζ! Ἄχ! νίτζουν Ἰωάννα Φορτιενὶν κηζὴ ὀλάσην!

Πὶρ τζὸκ μουδδὲτ γάμ ου ἐλεμὶν δεργιασημὰ δαλαρὰκ, γιανακ τουγραλερὶ ὀὺζερινδὲν γιουδαρλανὰν κὸζ γιασλαρηνὴ πιλὲ χὶσς ἴτμεγιερεκ σακὶτ βὲ σαμὶτ καλδή.

Σόνρα νάκιχαν ἀγιαγὰ καλκδή. ἄζ ἐβελὶ Ἐτμεκτζί Χατουνοὺν πρακμὴς ὀλδουγοὺ Ζουρναλὴ ἀλδή, κατλαδὴ, δζπινὲ κοδοὺ. βὲ ἀσσαγηγὰ ἐνοὺπ, πεκλεγὲν ἀραπαγιά ρακὶπ ὀλδού βὲ Παῦλος Ἀρμανὴν Ὀτελινὲ κιτδί.

* * *

Ἰωάννα Λουκιανοσοῦν ὀδασηνδὰν τζηκὰρ τζηκμὰζ ζὰπτ ἰτδιγὶ σεϊλάνι ἄσκου ὲζεσμινὶ (κὸζ γιασλερινὶν πιναρηνὴ) σερπὲστ πρακδή.

Γιλδηρὴμ κιπί νερδιπανδὲν ἐνδὶ βὲ κεμάλι σιραάτ ιλε σερχὸς γιὰ διδανὲ κιπὶ ἀγιακλαρὴ δὸκεσεγιερὲκ σοκακλερδὲ γὸρούρ ιδι.

Ἀλετδεδαμ σεσὶ ἰσιδιλοῦρ δερεδζεδὲ δεφὰ δεφὰ σοῦ λογατλαρὴ σοϊλέριδι:

— Πενὶμ κηζήμ.. Λουκία πενὶμ κηζήμ δηρ.. πὲν κηζημὴ πουλδούμ..

Ἀζαρ ἀζὰρ χεδὰ πασηνὴ τεπρὶδ (σεριλενμὲκ) βὲ σινουρλερινὶν χαρεκετινὶ τεσκὶν ἐϊλεδὶ, κανηνὴ γιακὰν βέ

γιανακτουγραλαρηνὴ ἀλεβλενδιρὲν ἰσιτμαγὶ πίραζ τεσκήτ ἐϊλεδί.

Χαβρ στασιονουνὰ κελίνδζε Βουρβὼν κορδονουνὰ κιτμὲκ ἰτζούν πιρ ἀρεπὲ κιραλαδή. Ἀρεπενὶν ἰτζινδέ δερὶν μουλαχαζαλαρὰ δαλὴ βὲ κενδὶ κενδινὲ δέριδι:

— Ἰστὲ Ἀλλαχ πενὶμ ἐβλαλαρημὴν πιρινὶν γιαννηνὰ κηλαγουζλαδή, σεβκιλὶ κοὺδζούκ Λουκίαμη πουλδούμ!!

« Πουνοὺ κορούνδζε μουχαππετὶμ κοὺνδὲν κοὺνὲ τεζεγιοὺδ ἰδέγιορ ἰδι, βὲ σεπεπνὶ πὶλμεγιορ ιδιμ.. παχτιγιὰρ ἰδι, πουνοὺν κειφινὶ κόρερὲκ πὲν δαχὶ παχτιγιὰρ ἰδιμ.. βὲ ἰσδὲ κηζήμ ὀλδουγού μεϊδανὲ τζηκδηγὴ σαὰτ, πιτζαρελὶκ πουνού τζαρπήγιορ!!

« Νὲ φενὰ τεσαδδούρ κι ὀλδούρδούν δεγιοὺ πενὶ χόκμ ἰτδικλερὶ πὶρ ἀδεμὶν ὀγλουνὰ κηζημήν ἀσκ ου σεβδασὴ ὀλσούν;;!.. γιαπμαδηγὴμ πὶρ ὄζιναγετὶν δζεζασὴ, πὲ γαϊρη χακκὴν τζεκδιγὶμ μαχπουσιγιετιμὶν ρεζαλετὶ τζοδζουγουμοὺν οὺζερινὲ ἰσαπετ ἰτσούν!!

« Ἰούλιος Λαβρουνοῦν ὀγλουνὰ πὶο σέϊ σοϊλέμεγιεδζέγιμ... Λουκίαγιε ΠΕΝ ΣΕΝΙΝ ΒΑΛΙΔΕΝΙΜ δεγιού τζαγηραμαγιαδζάγημ! ζίρα δὲρ ἀκὰπ ἰλαβὲ ἰτμελίγιμ κι σενὶν βαλιδὲν ὀλδουγούμ ἰτζούν. γιαβουκλοὺνσενὶ τερκ ἰδίγιορ!.. σενὶν βάλιδεν ὀλδουγούμ ἰτζούν, πουνδὰν σόνρα ἀγλεὶπσηζηλαγιαδζάκσηνν! Ἄχ! Λουκιανός δα πενὶ πουλδού Λουκίαγιε χαπέρ κόνδερμεγιέ!! πὲν Λουκίαγιε νάσηλ δαγιετζέγιμ σέν Λουκιανοσοὺ σεβιγιορσουν, βὲ ὁμρουνὶ πού-

νοὺ σεβδασηνὰ βάκφ ἐἴλεδίν. Ἐ! πού ἰμιδσὶζ σεβδαγὶ καλπινδὲνὶχρὰτζ ἐἴλέ. γιάκατιλὲβὲ ἐδεπσὶζ χατουνοὺν κηζὴ ναμοὺς οὺἰτιπαρλήπὶράδεμὶνζεβτζεσὶ ὸλαμαγιατζακσην!.. πὲν Λουκίαγιε πουνλαρὴ σὶἴλεμεγιὲ τζεσαρετὶμ ὸλούρμι;.. γιὰ πενὶ ἰσιτδικδὲν σονρὰ βαλιδεσινὶν ἰσμινὲ λανὲτ ἰδετζὲκ ὸλούρσα!.. Χάῒρ.. χάῒρ.. πὲν πουνὰ πού σεῒλερὶ σεῒλεγιέμεμ.. Λουκιανὸς γάῒρη γιανηνὰ κέλμεγιετζεκ.. Λουκία τελασὲ ἰδεδζέκ.. ἀγλεγιεδζέκ.. λάκιν πὲν πουνὰ πὶρ σέὶ σὶἴλεμεγιεδζέγιμ.. τεεσουφινδὲν χαστὲ ὰμάδζακ, πένδε γιανηνδὰ ὸτουρουπ πουνού τεσελλὰ ἰδεδζέγιμ, πουνού σιρὰ ἰδεδζέγιμ.. σεβκιλὶμ Λουκία σεβδαδὲν ὸλμεγιεδζέκδιρ!... πὲν ὃ καδὰρ σεφαλὲτ βὲ μιχνὲτ τζεκδίμδε ὸλμεδιμ! πούδα ὸλμεγιεδζέκδιρ..

Ἀραδὰ Βουδὼν κορδονουνὰ κελίνδζε δουρδού.

Ἰωάννα ἐνδὶ, ἀρεπεδζινὶν παρεσινὶ βιρδὶ βὲ ἐβὲ κιρδί.

Κηζημὴ τζαπὴκ ὀπεγὶμ δεγιοῦ ἀδζελὲ ἰδὲρ ἰδι. Κονσιὲρζ Χατοὺν πουνοὺ δουρδουραρὰκ δεδί·

— Χαπερινίζ βάρμη Βάλιδε Λιζὸν, πιζὶμ ἐσκὶ μοῦστερὶμίζ Μ. Λουκιανὸς Λαβροῦ σιζὶ ἀραμαγὰ κελδί..

Ἄ! ὲἴλέμι; δεδί Ἐτμεκζί Χατούν τεαδζοὺπ ἰδέγιορ κὶπὶ κόστερερέκ.

— Σιζὶν φουρουνὰ κιδούπ σιζί πουλαδζάκ ἰδι, κόρμεδινίζ μι;..

— Χάῒρ. κόρμεδιμ... μεεμοῦλ ἰτμέμ κι πανὰ σόῒλεγιεδζὲκ πὶρ μουσταατζὲλ ἰσὶ ὸλσούν.

— Λεχτζεσί πὲκ ποζούκ ἰδι..

— Ἀκλὴ μεσγουλιγιὲτ ἰτζινδέ ιμιὲ διρ· ἰσὶ τζόκ δουρ.. Μαδμοαζὲλ Λουκία γιοκαρηδὰ μι διρ;

— Ἔβετ σίμδι κελδι..

Ἰωάννα ἀδζελέ ιλε νερδιπανὴ τζηκδή Ἔν γιοκαρὴ ταπακαγιὰ τζηκήνδζα Λουκίανην καπησηνδὰ ἀναχταρὴ κορούνδζε ζεβαλλὴ Χατούν δουρδού, καλπὶ τεχεγιουδζινδὲν γιαρηλιμὰ δερεδζεσινδέ ιδι...

Κηζὴ ὅραδα ιδι...

Κηζηνὴ σίμδι κορεδζέκ ιδι, ὀπεδζέκ ιδι, λάκιν γιανηνδά, γίνε ἐβελκὶ Βαλιδὲ Λιζὸν Ἐτμεκτζὶ Χατούν κιπὶ δουρμαλή ιδι!!

Ἰωάννα ἐλινὶ ἀναχταρὴν ούζερινέ κοδοὺ δόνδερδὶ καπηγὶ ἀτζδὴ βὲ πασαμακδὰν ἰτζερού κιρδί.

Λουκία ἰσλέγιορ ιδι, πασηνὴ καπηγιὰ δόνδερδί πακδή.

Ἰωάννα κούτζ ιλε κενδὶ κενδισινὶ ζαπτ ἰτδί, ἄζ καλδὴ τζαγηραδζακ ιδι.

— Κὲλ κηζήμ βαλιδενὶν κουζαγηνά!

Κενδὶ κενδινὶ ἰτζπὲρ ἰδερὲκ βαλιδελὶκ χισσιγατηνὴ τεσκιδ βὲ τελασεσινί κέτμ ἐἴλεδί.

— Σιζμισινίζ Βάλιδε Λιζόν!.. δεδὶ Λουκία κουλούμσεγιερέκ·

— Ἔβετ τζοδζουγούμ, πένιμ.. πένιμ σεβκιλὶ ἐβλάτ.. πένιμ σεβκιλίμ...

Ἐτμεκτζὶ Χατοὺν κεμάλι χεραρέτ ιλε Λουκίαγι ὀπδού, βὲ σόνρα δεδί.

— Δισαρήμι τζηκδηνήζ ἰδι, τζοδζουγούμ;

— Ἔβετ.. Μαδὰμ Αυγουστίνανην ἐβινέ ἰξ κοτούρδούμ ιδι. λάκιν τζηκδηγημά πισμὰν ὸλδούμ.

(123—124)

66

— Πϊσμάν μη ολούγιορσουζ τζοδζουγούμ;

— Ἔβετ· Βάλιδε Λιζόν.

— Νίτζουν;

— Τζούνκι Λουκιανὸς ἀελμίξ δε πενὶ πουλάμαμης,

— Σίμδι Κονσιέρζ πανὰ σόϊλεδί . . .

— Σίζ πουναὺ κόρμεδινίζμι Βάλιδε Λιζόν;

— Χαΐρ κιόρμεδιμ . . .

— Κονσιέρζ πανὰ δεδί κι πὲκ τασαλή ιμιξ . .

— Κονσιερζ ἐγιοὺ κόρέμεμίξ διρ· . .

— Πέλκι . γιὰ ἐγιού κόρδούισε; . . Βάλιδε Λιζόν πέν κορκούγιορουμ . . .

Ἰωάννα τιτρεδί.

— Κορκούγιορμουσουνουζ τζοζζουγούμ; νεδὲν κορκούγιρσουνουζ; . .

— Σαπαχδὰν περοὺ Μαδμοαζὲλ Μαίρου κελελιδὲν περού, ἀκλημὰ πὶν δούρλού κορκουλὰρ κελίγιορ. . .

— Κορκουλαρὴ πὲρ ταράφ ἰδινιζ σεβκιλίμ. . . πὸς γιερὲ ἀκληνηζὴ γιόρμαϊνηζ . κενδινιζὲ γιαζὴκ ἰδέρσινιζ. . γαμὶ δὲφ ἰτμελίσινιζ . ; ἰστέρσενιζ πού ἀχσὰμ τααμὴ περαπὲρ ἰδελίμ. . .

Ἐγιοὺ δούσρυνδούνούζ, Βάλιδε Λιζόν. . .

— Κιδεγὶμὰχσ ὰμ τααμηνὰ ἰκτιζὰ ὁλανλερὶ τεδαρὶκ ἰδεγίμ. . .

— Χὰ σόϊλὲ. . . πένδε σίζ κελενέ καδὰρ ἰσιμέ δεδὰμ ἰδεγίμ. . .

—Σακὴν ἀκληνηζὴ σιγιὰχ μουλαχαζαλαρὰ δαλδήρμαϊνις!. .

— Σιζὲ βὰδ ἰδέριμ κι δαλδηρμάμ.

— Ἄφεριν κηζήμ!

Ἰωάννα δεφάδεν κηζηνὴ πούς ἰτδί βὲ λεδαζιμὰτ τεδαρικινὲ κιτδί,

Κιδέρ ικεν κενδὶ κενδινὲ δέρ ιδι.

— Ζεδαλλὴ κηζήμ! ισὶν χακηκάτη χαλινὶ ὁκρενίνδζε ἄδζεπα νάσηλ τεχαμμούλ ἰδεδζέκ!!

* * *

Λουκιανοσσὺν ἀρεπεσὶ Μουρίλλο σοκαγηνδακὶ Ὀτελὶν καρτησήνδὰ δουρούνδζα Λουκιανός ἐνδι. βὲ πίραζ κενδὶ κενδινὶ γαλεπὲ ἰτδικδὲν σόνρα τζηνγηραγὴν τελινὶ τζεκδί,

Καπὴ ἀτζηλδή. Λουκιανὸς κιρδί,

— Μαδμοαζὲλ Μαίρου Ὀτελδέμιδιρ; σύαλ ἰτδὶ Κονσιερζέ.

— Ἔββετ· χὲμ δαχὶ γιάληνηζδηρ, δαχὰ μὸσγιοὺ Ἀρμὰν κέλμεδι . .

— Μαδμοαζελὶ κὸρέ πιλίρμιϊμ;

— Μεεμοὺλ ἰδέριμ . . μὸσγιού Θεόδωροσε χαπὶρ βιρεγίμ βίζιταγι ἰτζερουγὲ σεϊλεσίν . .

Κονσιέρζ πὶρ τέλ τζεκδὶ, βὲ ὀδὰ χηδμετκιαρὴ νερδιπανὴν πασηνδὰ κὸρσυνδού.

Λουκιανὸς πουνὰ δογροὺ κελοὺπ δεδί.

— Μαδμοαζὲλ Ἀρμάν ίλε κὸρσυσμὲκ ἀρζουλέγιορ-ἰδιμ.

— Μαδμοαζελ σιζὶν χαβλιγὲ κιρδιγινιζὶ κὶρμούζ, σιζὶ διβὰν ὀδασηνδὰ κὸζεδίγιορ . . πενίμ ίλε κέλινιζ . ..

Λουκιανὸς νερὶπανὴ τζηκδή.

Μαίρυ ἀγιακ ὀυστόυνδὲ διβὰν ὀδασηνὴν αἴνεσινὶν σονδυνέ γιασλανμὴς πεκλέριδι.

Λουκιανοσοῦν πιζούκ λεχδζεσινδὲν ἀνλαδήκι καλπινὶ τεχεγιούτζ βέ τελασεσὶ πιγούκιδι.

Νέδιρ ποῦ τεχεγιουτζὶν σεπεπί;

Μαίρυ πουνοῦ ἀνλαγιάμαζ ιδι.

Ἐτλερὶ σὺρπερδὶ λάκιν τελασεσινὶ κιζλεγιερὲκ δεδί.

— Δαχὰ πεδερίμ κέλμεδι, μὸσγιού Λουκιανέ . . νὲ ἀλιὰ γιαπτηνὴζ ἐρκὲν κελδινίζ . . ὀτούρουνουζ κονουταλήμ . .

Δεγερὲκ, ἐλί ίλε πὶρ σανδάλγια κόστερδί.

Λουκιανὸς τεβαζού ίλε πασηνὴ ἐγδί.

— Νίτζουν λεχτζενὶζ πού καδαρ σαρήδηρ! (δεδὶ Μαίρυ) σιζὲ νέ ὀλδοῦ; σακὴν πὶρ φενὰ χάλμι βάρ πασηνηζδά . .

— Ἔββετ μαδμοαζὲλ, πὲκ φενὰ πὶρ χὰλ βὰρ πασημδά . .

— Νέ ἰμιὲ; γιόκσα πεδερίμ ιλε πὶρ μουναζαά μι ἰτ δινιζ; . . πεδερὶμ ἐγιούδιρ . . τζὸκ ἐγιούμιρ, λάκιν πίραζ ἀτεσὶ μιζάτζδηρ . .

Λουκιανὸς Μαίρυνιν σὸζὸυνὶ κεσερέκ δεδί.

— Φὶλ χακηκὰ πεδερινὶζ ιλε πὶρ πελαλὴ μουπαχασαγιὰ κιριτδίκ . .

— Ἀνλαγιάμαγιορουμ νέ ἰμιὲ . .

— Ἰσίδιν πενὶ μαδμοαζὲλ σίμδι ἀνλάρσηνηζ . . γιὲκ δικεριμιζὲ σερπεστανὲ ἰραγέϊ ἐφκιάρ ἰδελίμ . .

Μαίρυ τεαδζούπ βὲ τελασέ ιλε τζεβάπ βιρμεγὲ μουκτεδὶρ ἐλάμαγιαρακ δινλέριδι.

Λουκιανὲς σὸζὸυνὲ δεβὰμ ἰδοῦπ δεδί.

— Ἰς ἰκτιζασὴ ταλιὶμ πενὶ σιζὶν γιανηνηζὰ κὴλαγουζλαδή . .

— Ταλιϊνιζὲ σικιαγέτμι ἰδιγιορσουνιζ; σὸυὰλ ἰτδὶ Μαίρυ ἀτζηλὴ πὶρ σές ιλε.

— Ἔββετ, μαδμοαζὲλ, ζίρα πού ταλιὶμ πανὰ μιχνὲτ ἰρὰς ἐϊλεδί βὲ δαχὰ ἐϊλεγεδζέκ . . σιζὶ τανηδηγὴμ ἰτζούν παχτιγιάρ ιδιμ, βὲ Ἀλλαχ σαχίδιρ κι σιζέ χὲρ κὸὺν τεεκκὸὺρ ἰτμεκδὲιμ!! δοστοὺμ Γεώργιος Δαριενὶν ριδζασηνὴ καπούλ ἰδερὲκ πενὶ πεδερινιζὶν γιανηνδὰ χιμαγετινιζὲ ἀλδηνηζ, βὲ μὶν γάϊρη μεεμοὺλ πενὶ Φάπρικανηζδα ἔν πόγιοὺκ πὶρ μεεμούρ νάσπ ἰτδιρδινιζ. βὲ ἰστικπαλημὴ τεεμὶν ἰδίγιορ ιδινιζ, . .

— Ε, σίμδι;

— Πράκηνηζ σὸζὸυμὶ τεκμὶλ ἰδεγίμ, βὲ ριδζὰ ἰδέριμ

σερπὲστ σὶϊλεδιγιμὲ ἄφ ἰδινιζ. . καλπὶ ζὰπτ ἰτμὲκ μιμκὶν δεγίλδιρ. . μὶν γαὶρη χαδδιν σιζὶν ναζαρηνηζή δζὲλπ βέ χισσιγιάτη χοὺσνι τεβεδζουχινιζὶ κεὸπ ἰτμεγιὲ μαζχὰρ ὸλδούμ. . πού χισσιγιατηνηζὰ λαΐκ δεγίλιδιμ. . μεεμούλ ἰτμέζ ἰδιμ. . κὸζετμὲζ ἰδιμ. . .

— Ἄχ! (τζαγηρδὴ σιδδέτλε Μαίρυ) σίμδι ανλάγιορουμ νίτζουν ἐρκὲν κελδιγινιζί, νίτζουν πού καδὰρ σογούκ τελεφφούζ ίλε σοϊλεδιγινιζί!. . σίζ πανὰ «πὲν σενὶ σέβμεγιορουμ, βὲ σέβμεγιεδζέγιμ» δεμεγιὲ κελδινίζ. .

Λουκιανὸς πουνὰ δζεβὰπ βιρμεκσίζ, σεζόυνὲ δεβὰμ ἰτδί.

— Σιζὶν πανὰ ὸλὰν χισσιγιατηνὴζ κιπί, πενὶμ δίκερ πὶρ κηζὰ χισσιγιατὴμ βὰρ ἰδι. . πού κηζὴ σεβίγιοριδιμ.

— Ἔββετ, δίκερ κηζ σεβίγιοριδινιζ, βὲ ἔλαν πουνοῦ σεβίγιορσουνουζ· πὲν ισε πεϊχουδὲ ἰμιδ ἰδιγιοριδιμ κι πενὶμ ὁμρὺμ σιζὶν ὁμρούνίζ ιλε μουττεχὶδ ὸλαδζάκδηρ, γιαζηκλάρ ὸλσουν. . Ἄχ! πὸς ἰμιδλερίμ! πὸς ρουγιαλερίμ!. .

— Σίζδε πεδερινίζδε, καλπιμδὲ μεμλοῦ ὸλὰν ποῦ σεβδαγὶ μαχβ ἰτμὲκ ἰτζούν τζὸκ γαγρὲτ ἰτδινιζ. . σιζὶ τεαγίπ ἰτμὲμ μαδμοαζὲλ, σίζ σαχσιγιὲ ιντερέσονουζδαν βὲ πεδερινιζὶν μουχαπέτι καλπιγιέϊ πεδερανεσινδὲν τεσδίκ ὸλουνδουνούζ. . σιζὶ τακπὶχ ἰδέμεμ. . ικράρ ἰδέριμ κι σιζὶ τζὸκ τεεσοὺφ ἰτδιρδιμ, λάκιν πσιλὲ ἰκτιζὰ ἰτδί . . . νὲ γιαπαΐμ. . πασκασηνὴ σεβίγιερ ἰδιμ. . πιλίρσινιζκι σεβδὰ πὶρ ζαλίμ ἐφένδιδιρ.. έμρινὲ ἰπαάτ ἰτμελί!

— Ποὺ κὸύν δε πανὰ δεμεγὲ κελδινίζ κι «πενδὲν σανὰ ἰμιδ γιόκδουρ, κησμετινὶ πασκὰ γιερδὲν ἀρὰ» ὸιλὲ δεγίλμις ἔγερ πὲν σιζὶ σεβδί ισερ, νὲ καπιχατὴμ βὰρ; σίμδι σὶζ σοϊλεδινίζκι «καλπὶ ζάπτ ἰτμὲκ μιμκὶν δεγίλδιρ.» καλπιμὲ ζὰπτ ἰδέμεδιμ, νε πιλίριδίμ κι σίζ πὶρ πασκὰ κὴζ σεβίγιοριδινιζ, πὶρ πασκὰ κὴζ σιζὶ σεβίγιορ ιδι;. . πὺτὸὺν ὁμρὺμὶ σιζὶν σεβδανηζὰ βὰκφ ἰτμίζ ιδιμ, ανλάγιορμουσινιζ, πού κὸύν πενὶμ σεβδὰμ βιδζουτιμὶν πὶρ κητασήδηρ! ποῦ σεβδαγὶ ὸὺζεριμδὲν δέφ ἰδέμεμ. . , ἔγερ πού πὶρ καπιχὰτ ἰσε Λουκιανὲ, πανὰ ἄφ ἰδινιζ! σιζὶν σεβδανηζὴ καζανμαγιὰ ἐλιμδὲν πὶρ σέϊ κελμὲζ, μαγλούπ ὸλδούμ λάκιν ἰστικπάλ πιλινμέζ. . πρὰκηνηζ πενὶ ἰμιδδὰρ ὸλαΐμ. . . πράκηνηζ πενὶ γιασαγιαγίμ! σιζὲ ριδζὰ ἰδέριμ. . . ἀγιακλαρηνηζ̀ὰ δούσεγιμ!

Φιλχακὴκὰ Λουκιανοσούν ὁνὺνέ δὶζ τζόκδού, βὲ πασλαδὴ κὸζ γιασλερί ιλε, βέ σητμὰ χεραρετινδὲ γιανὰν ἀτὲς κιπί σηζὰκ ἐλλερὶ ιλε Λουκιανοσούν σογούκ ἐλλερινὶ σηκαράκ τεζαρρού βὲ νιγιαζ ἰτμεγιὲ.

— Σεβδὰ δινιλὲν, δίβανελίκ δίρ! . . δίμέκ κι πὲν δίβανέ ιμ, . . . δίβανελερὶν κουσουρουνὰ πακηλμάζ. . . καπιχατλαρηνὴ ἄφ ἰτμελί. πανὰ κηΐμαγινιζ. . δαχὰ τζόκ κέντζ ιμ. . πίραζ δαχὰ γιασαγιαγίμ. . σὺ κέντζ γιασημδὰ μεζαρέ δούσμεγιεγιμ. . λούτφ ἐιλέγινιζ γιασαγιαγίμ. . δέγινιζ πανὰ «Μαίρυ πὲλκι σόνρα σιζὶ σεβέριμ» βὲ πὲν πού σοζούν κεραμετί ιλε γιασαγιαδζάγημ. . κὶμ πιλὶρ πέλκι πὶρ κιούν, πού σίμδι καλπινιζὶ βὰκφ ἰτδιγινίζ κηζὴ γαΐρη σεβμέζσινιζ. . .

— Πού κιούνδὲν σόνρα πού κηζή σεβεμεμ βὲ σέβμεγιε μεδζπούριμ. . δεδί Λουκιανὸς πὶρ ἄχου σὲρ πζεκερέκ.

Μαίρυ ἐσιδίνδζε σητζραδὴ ἀγιαγὰ καλκδή· σαραρμήξ τζεχρεσί ζιγιαλενδί.

— Νὲ δεδινίζ ; (τζαγηρδὴ Μαίρυ) πὸυ κηζὴ γάιρη σέβμεγιορσουνουζ ;

— Χάιρ, σέβμεγιορουμ· (ἐδὶ Λουκιανὸς πίρ κεσίκ σὸζ ἴλε).

— Νάσηλ ὀλδοὺ ; γιὰ, πεδερίμ ιλε πὶλ ιττιφὰκ πενί πὶιλὲ ἀλδαδήγιορσουνουζ, γιὰ πὸὺ λανὲτ ἐλασὴ κήζ σιζὲ λαϊκσὴζ τζηκδή . . ὶιλέ μι;

— Ἔβετ· πὶιλέ.

— Σακὴν γιαλὰν σὶιλέγιορσουνουζ ;

— Σιζὲ ἄνδ ἰδέριμ κι γιαλὰν σὶιλέμεγιορουμ !

— Ἴμδι νὲ γιαπδὴ πὸὺ κὴζ, πὸὺ ἐβεπτιζ κὴζ, πουνούν σεπεπινέ κι ὅ καδὰρ οὺγιουκουσοὺζ κιδζελὲρ κετζιρδίμ, βὲ ὅ καδὰρ ἀγλεδίμ; ; . .

— Ἄχ! σακήνηνηζ πὸὺ κηζὰ χακαράτ ἴτμεγινιζ!! Λουκία κηζλαρὴν ἀρασηνδὰ ἔν ἤρζ ἐχλὶ βὲ ναμουσλού πὶρ κήζ δηρ . . μελαϊκλέρ κιπι πάκ βέ τεμίζ πὶρ κήζ δηρ.

ε ?

— Πού κηζὴ σέβμεγιορουμ δέγιορσουνουύζ δα νίτζουν πουνού πὸὺ καδὰρ τεσαχούπ ἰδίγιορσουνουζ γιά! . . (τζαγηρδὴ Μαιρυ κησκαναρακ).

— Καλπιμδὲ τολοὺ ὀλαν σεβδαγὶ ἰχράτζ ἰδούπ ἀτμαλή ιμ.

— Γιαλὰν σὶιλέγιορσουνουζ !

— Σαχὶχ σὶιλέγιορουμ Μαδμοαζέλ! . . πεδεριμὶ κὰτλ ἰδὲν κιμσενιν κηζηνὴ σεβέμεμ.

— Κίμ ; Λουκία μὴ ;

— Λουκία, πεδεριμὶ τελὲφ ἰτδὶ δεγιοὺ μαχκὺμ ὀλὰν Ἰωάννα Φορτιενὶν κηζή ιμιζ.

— Σαχίχ μι ; (δεδὶ Μαίρυ πὶρ ἀδζιπανέ ἰστιλλάχ ἴλε) γιόκσα πανὰ πὶρ ἰμιδ βιρμὲκ ἰτζοὺν πὶιλὲ πὶρ μεσέλμι οὺιδουρούγιορσουνουζ ; . .

— Ἔγερ ἰσπὰτ βὲ σεχαδὲτ ἰσπέρσενιζ, μαδμοαζὲλ, ἰστὲ σιζὲ πὶρ ρεσμὶ σεχαδὲτ . . .

Δεγερέκ, Λουκιανὸς ὁκσὺζχανενὶν μ α α χ ο ὺ τ ζουρναληνὴ Μαίρυγε οὺζατδή.

Μαίρυ χεραρέτ ιλε ἀλὴπ ὁκουδού.

— Ἀ! ἰντικαμηὴ ἀλὸήμ!! δεδὶ σόνρα πὶρ μεσερρέτι κάλπ ιλε.

— Χαϊρ· χαϊρ! (τζαγηρδὴ Μαίρυ) σὶζ πού κηζὴ

σεβέμεζσινιζ! πουνοὺ ικρὰχ ιτμελίσινιζ! Ἀχ! Ἀλλὰχ πανὰ μερχαμὲτ ιτδίδε σιζὶν κὸζούνιζι ἀτζὶὴ βὲ σεβδιγινίζ κηζὴν σιζὲ λαὶκ ὅλμαδηγηνη κὸσδερδὶ, βὲ σιζὶ πανὰ γιακλασδηρδή! Ἀλλὰχ πενὶ σεβίγιορ βὲ πανὰ τεσαχοὺπ ἰδίγιορ! γάτρη γιασαγιαδζάγημ... γιασαγιαζάγημ ζίρα ἰμιδίμ βάρ!

Λουκιανὸς πού λανετλὶ κιαγηδὴ γίνε ἀλδή.

— Ἰστδίνιζ πενὶ μαδμοαζέλ· σιζὲ δαχὰ σοϊλεγεδζεγίμ βάρ· χαΐρ Λουκίαγι ικρὰχ ἰτμὲμ, ζίρα βαλιδεσινὶν καπιχατὴ ἰτζοὺν ἐδλαδὴ μεσουσούλ ὁλάμαζ, λάκιν ναμούς ου ιτιπαρὴμ πανὰ ἔμρ ἰ ἴγιορ κι πουνοὺ οὐνουταγίμ... Ἰωάννα Φορτιενὶν κὴζηνὴ σέδμεμεκ πενίμ φαρζήμδηρ, σέδμεμεγε γαΐρὲτ ἰδεδζέγιμ· λάκιν πού ραχνὲ (γιρτηλὰν γιὲρ) πὲκ σηζηλήδηρ, βὲ γιαρεσὶ δερὶν δίρ, βακήτ ιλε σιφαπεζίρ ὁλαδζάκ.. βακητὰ χεβαλὲ ἰτμελί. ἰστὲ κιάμιλαν τεδαβὶ ὁλανὰ καδὰρ πάκηνηζ σιζέ νὲ ριδζὰ ἰτμεγὲ κελδίμ...

Μαίρυ τενεφρούς ἰδέμεγιερεκ, κὶζλερινὶ Λουκιανοσούν ὀὺζερινὲ δἴκμὶς, δἰνλέριδι.

— Καλπὶμ μιχνὲτ τζέκμεγιορ βὲ μδυνκεδὶρ δεγίλδίρ δεσὲμ γιαλὰν σοϊλέριμ (δεδὶ Λουκιανός) τζὸκ μιχνὲτ τζεκίγιορουμ, λάκιν ποῦ μιχνετὲ γαλεπὲ ἰτμεγὲ τζαλησήγιορουμ.. οὐνουτμαγιὰ ἰστέγιορουμ δὲ οὐνουδαδζάγημ.. οὐνουδούρ ισεμ καλπὶμ σερπέστ ὁλούρ· ὁλ βακὴτ σιζὲ ὁλὰν τεδαζού βὲ μεμνουνιγέτι πατηνὲμ ἐλπέτδε, θαχὰ χαλὶς χισσιγιάτη καλπὶ πεχαδδούλ ἰδεδζέκδιρ· λάκιν ὁλ βακηδὰ καδὰρ πράκηνηζ πενὶ κενδὶ γαμ ου ἐσεφιμὶ γιάληνηζ τζεκεγίμ· σιζίν ἰτζοὺν νὲ καλπιμδὲ πὶρ χελεδζάνη ἄσκ, νὲ δουδακλαρημδά πὶρ τεπεσσούμι μουχαππὲτ ἀράμαϊνιζ· ζόρουλα πουνλὰρ ἐλμάζ· γιάληνηζ πὶρ ἰμίδιλε ἰκτιφὰ ἰδινιζ βὲ σιζὶ σεβὲν πεδερινίζ ἰτζοὺν γιασάγινιζ· πανὰ πούνοὺ βάδ ἰδέρμισινιζ;

— Πού σιζὶν πενδὲν ἰστεδιγινίζ ἄδετα χ ε λ α λ λ α σ μ ά κ δ η ρ! (δεδὶ Μαίρυ κὸζ γιασλερι δὸκερέκ)· γάμ ου κεδὲρ ἰνσανὴ ὁλδούρδούρ! ἔγερ σιζ τασανηζδαν ὁλὸρσενιζ πεγὶμ χαλὶμ νάσηλ ὁλαδζάκ;

— Κόρκμαϊνιζ! γιασαγιαδζάγημ ζίρα δαχὰ δουνγιαδὲ τζεκεδζεγὶμ μιχνετλὲρ βὲ πελαλέρ τεκμὶλ ὁλμαδη.. γιασαγιαδζάγημ, βὲ γιαρὲμ σιφὰ πεζὶρ ὁλαδζάκδηρ.

— Ἰμιδ ἰδέρμισινιζ κι γιαρενιζ τεδαβὶ ὁλαδζάκ;

— Σιζὲ γεμὶν ἰδέριμ κι τεδαβὶ ὁλαδζάκ.

— Ἐ· δὶλέ ισε ἐμρινὶζ ὁλσούν! (δεδὶ μαχζούν μαχζούν Μαίρυ) πεκλεγιεδζέγιμ.. σὰπρ ἰτμεγὲ τζαλησαδζάγημ...

Μαίρυνιν πού μουκεδὶρ τελεφρουζινδὲν Λουκιανοσούν καλπὶ μουνκεσὶρ ὁλδού, δὲ πουνούν γιούζούνὲ πικαράκ κενδὶ κενδινὲ δέριδι.

— Ζεβαλλή δζοδζούκ μούμκὶπι ἐριγὶπ σόδιυνεδζέκ.. λάκιν ἐλιμδὲν νὲ κελίρ...

Ποῦ ἐσναδὲ Παῦλος Ἀρμὰν ὁδαγὲ κιρδί.

Πὶρ πακηδὰ βρυκουατὴ δέρ χὰλ ἀνλαζή.

Μαίρυ κηζαρμὴς γασλή κὸζλερινὶ σιλίγιοριδι· δζὸκ ἀγλεμιζ ἰδι.

Λουκιανὸς σὰπ σαρὴ ολουπ πὶρ βακάρ ιλε ὁτουρούρ τδι. Μαίρυδεν πὶρ μουσαδέ ταλὺπ ἰτμεγιέ κελμίστδι.

— Ἐβλατλερὶμ κονουσούγιορμουσ ιδινιζ; . . δεδὶ κηζηνὴ κουζακλαγιαρακ.

— Ἔβετ πατά.

— Νεδέν πάχς ιδίγιορῖδινιζ;

Λουκιανὸς ὀζεβάπ βιρδί,

— Πιλδιγινίζ σεϊ Μόσγιου. . .

— Ἰκινιζδε νεγιὲ καραρ βιρδινίζ;

— Πεκλεμεγιέ . . δεδὶ Μαίρου πὶρ κεσὶκ σές ιλε.

Παῦλος Ἀρμανὴν λεχτζεσὶ γαζεπνάκ ὀλδού. Μαίρου πουνού κερσύνεζε κοζ γιασλερινί ζαπτ ιδερὲκ δεδί·

— Παπά, σάπρ ίλε πεκλεγιεδζέγιμ . Μόσγιοῦ Λουκιανοσούν ἰτιραζλερὶ καπουλὲ σαγιεστέδιρ, καλπινὶν ἀζιζ ὀλγουνού ἰπρὰζ ιδέρ.

— Μοσγιοῦ, ἐλιμδὲν κελδιγὶ καδὰρ κεἰφινιζὲ χαλὲλ κέλμεμεκ ἰτζοὺν γαϊρὲτ ιδεδζέγιμ. (δεδὶ Λουκιανὸς) πασκὰ πὶρ σὶ ὁλμαγιουπ πίραζ βακτὰ μόχτάτζὴρ.

Μαίρυνιν, κοζ γιασλερὶ ἀκμαγὰ πασλαγιουπ γιούζουνού πεδερινὶν κολδουγουνὰ κιζλεδί.

Παῦλος Ἀρμὰν Λουκιανοσούν ὀὐζερινὲ πὶρ σεδὶδ ναζὰρ ἐνδάχτ ἐϊλεδί.

Κόγια δεμεγὶ ἰστέγιορ ιδι,

— Πεκλεμέκ ἰτζούν γιασαμὰκ λαζήμδηρ, χὰλ πούκι σίζ πουνού ὀλδούρούγιερσουνουζ! . . Μαίρου πασηνὴ καλδηρμής ιδι, πεδερινὶν γιούζουνὲ πακὴπ φικρινὶ ἀνλαδή.

— Κόρκμα, Πατέρα . . (δεδί) γιασαγιαδζάγημ, ὁλμεγιεδζέγιμ! ἰκινιζίδε σεβμὲκ ἰτζοὺν γιασαγιαδζάγημ! Μόσγιοῦ Λουκιανοσούν χακκή βάρ. . . δίκερ πὶρ κηζδὰν

τολοὺ ὁλὰν καλπινὶ πανὰ τακδὶμ ἰτμεγὲ ἰστέμεγιορ. . μουσααδὲ ἰδελὶμ γιαρεσὶ τεδαδί ὀλσούν. . Πατέρα, πενὶμ Μόσγιοῦ Λουκιανοσὰ ἐμνιγιετὶμ βάρ. . τεεσουφινὶ γιάληνηζ σαβουσδουρσούν, πενδὲν πίραζ βακὴτ οὐζάκ τουρμαγὰ ἰστέγιορ ζαραρὴ γιόκ! πιλίρημ κι πὶρ κιούν ὁλοὺπ πανὰ κελεδζέκ . . πανὰ κελεδζὲκ ζίρα πούραδα σεβιλδιγινὶ πιλίρ . . βὲ σεβδὰ δενιλὲν σέϊ τζεκιτζίδιρ. . .

Πουνλαρὴ σὸιλεδιγὶ γιερδὲ Μαίρυ ἰκὶ ἐλινὶ Λουκιανοσὰ οὐζατδὴ, Λουκιανὸς δαχὶ πουνοῦν ἀζηλὴ σεσινδὲν μουνκεσίρ ουλ καλπ ὁλαρὰκ ἰκὶ ἐλινὶ τουτδού βέ δουδακλαρηνὰ κὶτὸυρδί.

Ἐλλερί Λουκιανοσοῦν δουδακλαρηνὰ τοκουνούνδζα Μαίρυ ὁλού ἰπὶ σάπ σαρὴ ὀλδού, βὲ ἐλλερινὶ τζεκερέκ καλπινὶν ὀὐζερινὲ κοδού, ζίρα χελεδζάνη καλπ κοκσούνού γιρτμὰ δερεδζεσινδέ ιδι

Ὀδὰ χηδμετκιαρὴ χαπὲρ βιρδί κι ταὰμ χαζήρ δηρ.

Παῦλος Ἀρμανὴν τασασὴ βὲ ἐγρὶ τζεχρεσὶ πίραζ δουζελμίς ιδι.

— Ἰωάννα Φορτιενὶν κηζὴ γαϊρη μαχβ ὁλμούς δεμέκδιρ (δὲρ ιδι κενδὶ κενδινὲ) πουνδὰν γαϊρη πὶρ κορκούμ βὲ τεχλικὲμ κάλμαδη . . ἀζαρ ἀζαρ καλπὶ πουνοὺ φεραμούς ιδερ. βὲ κόυβεγὶμ ὁλδουγού ἀνδὲ κηζήμδα χελὰς ὁλοὺρ πένδε χελὰς ὁλούρουμ!

SISMANOGLIO MEGARO

⁂

'Οβίδιος Σολιδὼ Παῦλος 'Αρμὰν ἴλε σὸν δεφὰ κὸρὸυσελιδὲν περοὺ, χαγιὰτ βὲ μεματηνδὰν Παῦλος 'Αρμανὴν χαπερὶ γιόκ ἰδι,

Πού δαχὶ ἰστικπαλδὲ, πατηνὰ πὶρ πελὰ τζήκμασην δεγιού κορκάρηδη,

'Αμάνδανην σὶλεδιγί πὶρ δακὴμ σὸζλερδὲν σὸυπχελενδὶ βὲ τελασεσινὶ μουδζὶπ ὸλδού,

'Αμάνδαγμα γάϊρη ἐμνιγιὲτ ἰδέμεζ ἰδι. βὲ πακαλὴμ σὸυπχελερὶ νὲ δερεδζεδέδιρ ὀγρενμεγιέ ἀρζουλέρ ἰδι

"Αὲζαπα 'Αμάνδανην σὸυπχελερὶ βαχίμι ἰδι. γιόκσα Λουκίαγι βουρμάκ ἰτζούν Βουρβὼν Κορδονουνδὰ πηοτζακδζὴ δὸυκαιηνδὰν πητζαγὴ σατούν ἀλὰν κενδουσὶ ὸλδουγουνού 'Αμάνδα χὶσ ἰτμίσμι ἰδι;

'Ιστὲ πουνλαρὴ ὀγρενμεγιὲ ἀρζουλέρι ἰδι κι ἔγερ σάγιετ 'Αμάνδανην πουνλαρδὰν μαλιουματὴ βάρ ισε τεδαπίρι λαζιμεδὲ πουλουνσούν.

Χὲρ νέ καδάρδα 'Οβίδιος 'Αμάνδανην χακκηνδὰ πιλδιγιμίζ ἐβράκ ἴλε σιλαχλανμὴξ ἰσέδε, γίνε 'Αμάνδα ἰστεσὲ ἰδι πὶρ σὲζ ἴλε 'Οβίδιοσου χαράπ ἰδεπιλίρ ἰδι. .

'Ιστὲ πού σὸζού σὶλέτμεμεκ λαζήμ ἰδι. Κὸρὸυνὸυσδὲ 'Αμάνδανην ἀκλή κανὶ ὸλμούξ ἰδι κι τοστού βὲ χαμισὶ σαχίχαν Βαρὼν 'Αρνόλδος δὲ Ρ[illegible] ἰδι, 'Οβίδιος ἀτζήν κὸζλερινδέν ταχμὶν ἰτ[illegible] κενδινὶν μαχάλι ἰκαμετινὶ ὀγρενμεγὶ ἀρζουλέ[illegible] ἰδι. πουνούν ἰτζούν

δὸυρλού πεχανελέρ ἴλε μαχαλινὶ πουνὰ τεαρὶφ ἰτμεδὲν ἰδζδινὰπ ἰδὲρ ἰδι.

Λάκιν χὲρ νὲ καδάρδα 'Οβίδιος σηρρηνὴ χὴφζ ἰδὲρ ἰσέδε. 'Αμάνδα μακσαδηνά μουδαφφὰκ ὸλάπιλίριδι,

'Οβίδιος Ζοανιγὲ κιτδιγινὶ δὲ ὅραδα γιαπδηκλαρηνὴ 'Αμάνδαγε νάκλ ἰδελιδὲν περοῦ, χὲρ κὸὺν πουνοὺν ἴλε περαπὲρ τάὰμ ἰδερέκ, ἀκληνὰ πὶρ μακσάδ ἀλμήξ ἰδι, βὲ πὶρ κὸὺν ἐδδὲλ πουνού ἰδζρὰ ἰτμεγὶ μουλαχαζὰ ἰδέριδι.

Δίκερ ταραφδὰν 'Αμάνδα δαχὶ 'Οβίδιοσδαν σὸυπχελενοὺπ ἐμνιγετί σὲλπ ὸλμακδέ ἰδι.

Πού ἀδεμὶν κὶμ ὸλδουγουνοὺ βὲ πουνοὺν Ζοανιδὲν ὸλὰν πορδζουνού τεεδιγὲ ἰδούπ σενεδινὶ ζὰπτ ἰδερέκ πουνού τάχτη ἰνζιπατηνά ἀλμασηνὰ σεπὲπ νέ ἰδι, ἀκιάχ ὸλμαγὶ ἀρζουλέριδι.

Λάκιν πουνλαρὴ τεχαρρί δὲ τεδζεσσούς ἰδούπ βακὴφ ὸλμαγιὰ, βὲ τακλίδ Βαρὼν 'Αρνόλδος δὲ Ράϊσιν ἀδὶ βὲ ἐδεπσὶζ πὶρ κατὶλ ὸλδουγουνού ἀνλαμαγιὰ βακτὴ γιόκ ἰδι

Πίρ κὰτζ δεφὰ 'Οβίδιοσα τεακὴπ ἰτμεγὲ ἰστεδί.

'Οβίδιος ἀνλαγὶπ πὶρ τετπὶρ ἰλὲ ἰζινὶ γαὶπ ἰτδί.

'Αμάνδανην ἔζανὶ σηκηλὴρ ἰδι, νίτζουν πού ἀδεμὶν χὸκμούδ ἀλδηνδὰ ὸλσούν· χάλ πούκι σουρέταν δοστλοὺκ κὸστερίριδι ζίρα πασκάδζα γιαπάμαζ ἰδι, λάκιν κενδινὶ παχτιγὰρ ἄδὸ ἰδεδζέκ ἰδι ἔγερ δεγέ πιλσέ ἰδι:

— Πεν σενδὲν δαχὰ κουδετλίμ ! σέν πενὶ τάχτη χὸκμὸυνὲ ἀλδήν! ἔγερ σὲν πενὶ χὸκὸυμετέ τεσλὶμ ἰδέρ ισεν πανὰ νέ ὸλαδζάκ; ἐν τζοκ δζεζὰ τζεκσὲμ, πὶρ κὰτζ ἄϊ μαχπεσέ χοκμ ὸλαδζάγημ, δαχὰ πασκὰ γιόκγια . .

χάλ πούκι σενινκὶ ποϊλὲ δεγίλ! πέν σενὶ χόκουμετέ χαπέρ βιρίρ ισεμ, σενί δόγρουδαν δογρουγιά δὰρ ἀγατζηνά κότουρεζεκλέρ παϑηνηζὴ κεσεδζεκλέρ, γιάχοδ ἔγερ χακιμλέρ μερχαμέτ ἰδερλέρσε, σενὶ ίλαλ αχηριλ ὁμρ ζενδζιρλέριλε παγλὴ ζηνδανέ ἀταδζακλάρ ἀνλαδήν μι σίμδι πενὶμ σεδκιλὶμ βαρών;...

Ἀχ! χαϊν Ἀμάνδα πὸϊλέ σέϊλεγέ πιλσὲ ιδι! νέ ἀλιά ὁλούρ ιδι;... νέ καδὰρ μεμνούν ὁλαδζάκ ιδι!! λάκιν χαϊφλάρ ὁλσούν! σούκούτ ἰτμελί ιδι ζίρα πὶρ σεϊέ βακὴρ δεγίλ ιδι, βέ Ὀδίδιοσουν νέ ἰδιγινὶ πιλέμεζ ἰδι· σούπχεσὶ βάριδι, λάκιν πὶρ σέϊ ἰσπάδ ἰδέμεζιδι.

Πουνούν ἰτζούν ἔλπετδε πὶρ κούν ὁλούρ ἐλιμέ πὶρ ἰσπάτ βέ ἰμαρέ κεδζιρίριμ βέ σίμδι ζάπτ ἰτδιγὶ χουρριγετιμὶ κέσπ ἰδερέκ,κερέκ σαχὶχ κερέκ τακλὶδ βαρών Ἀρνόλδος δὲ Ράϊσιν γιουλαρὴ νὴ ἐλιμέ τακαρήμ βέ ὀνδὰν σόνρα πουνού καζ κιπὶ γιολάρημ βὲ πένδε ζενκίν ὁλούριμ δεγιού ἰμὶδ βὲ μουλαχαζὰ ἰδερὲκ σάπρ ἰλέρ ιδι.

— Ἐλπέτδε πού ἀδὲμ ἐλινδὲ κόρούνὲν πολ πολ λίραλερι πὶρ δζιναγιετδὲν γιὰ πὶρ δζιναγιετ σαχιπινδὲν τζεκίγιορ, (δὲρ ιδι κενδὶ κενδινέ Ἀμάνδα) λάκιν πενὶμ νὲ βαζιφέμ. γιετιτίρ κι πουνὰ τατλὴ δὶλ δόκεγὶμ, πού σαρὴ λουιζλερδεν πένδε φαϊδεμένδ βὲ χισσεδὰρ ὁλαΐμ, βὲ κενδὶ κεϊφιμὲ κακαγίμ!!

ΔΟΡΔΟΥΝΔΖΙ ΔΖΙΛΔ ΒΕΚΗΣΜΗ ΣΑΝΙ ΤΕΚΜΙΛ ΟΛΔΟΥ.